

T.C.

MUĞLA ÜNİVERSİTESİ

EĞİTİM BİLİMLERİ ENSTİTÜSÜ

TÜRKÇE EĞİTİMİ ANABİLİM DALI

KARŞILAŞTIRMALI VURGU SİSTEMLERİYLE TÜRKÇE ÖĞRETİMİ
(TÜRKÇE-İNGİLİZCE ÖRNEĞİ)

YÜKSEK LİSANS TEZİ

HAZIRLAYAN

Safa ÇELEBİ

DANIŞMAN

PROF. DR. MUSTAFA VOLKAN COŞKUN

HAZİRAN- 2012

MUĞLA

T.C.

MUĞLA ÜNİVERSİTESİ

EĞİTİM BİLİMLERİ ENSTİTÜSÜ

TÜRKÇE EĞİTİMİ ANABİLİM DALI

KARŞILAŞTIRMALI VURGU SİSTEMLERİYLE TÜRKÇE ÖĞRETİMİ
(TÜRKÇE İNGİLİZCE ÖRNEĞİ)

HAZIRLAYAN: SAFA ÇELEBİ

Eğitim Bilimleri Enstitüsünce

“Yüksek Lisans”

Diploması Verilmesi İçin Kabul Edilen Tezidir.

Tezin Enstitüye Verildiği Tarih:25/06/2012

Tezin Sözlü Savunma Tarihi: 19/06/2012

Tez Danışmanı: Prof. Dr. Mustafa Volkan COŞKUN

Jüri Üyesi: Prof. Dr. Salih UŞUN

Jüri Üyesi: Yrd. Doç. Dr. Nilgün AÇIK ÖNKAŞ

Enstitü Müdürü: Prof. Dr. Ahmet DUMAN

Haziran, 2012

YEMİN

Yüksek lisans tezi olarak sunduğum “Karşılaştırmalı Vurgu Sistemleriyle Türkçe Öğretimi (Türkçe-İngilizce Örneği)”adlı çalışmanın, tarafımdan bilimsel ahlâk ve geleneklere aykırı düşecek bir yardıma başvurmaksızın yazıldığını ve yararlandığım eserlerin Kaynakça’da gösterilenlerden oluştuğunu belirtir ve bunu onurumla doğrularım.

..../.../2012

Safa ÇELEBİ

TUTANAK

Muğla Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü'nün 24/05/2012 tarih ve 26/3 sayılı toplantısında oluşturulan jüri, Lisansüstü Eğitim-Öğretim Yönetmeliği'nin 25/4 maddesine göre, Türkçe Eğitimi Anabilim Dalı Yüksek lisans öğrencisi Safa ÇELEBİ'nin "Karşılaştırmalı Vurgu Sistemleriyle Türkçe Öğretimi (Türkçe İngilizce Örneği)" adlı tezini incelemiş ve aday 19/06/2012 tarihinde saat 11.00'da jüri önünde tez savunmasına alınmıştır.

Adayın kişisel çalışmaya dayanan tezini savunmasından sonra 60 dakikalık süre içinde gerek tez konusu, gerekse tezin dayanağı olan anabilim dallarından sorulan sorulara verdiği cevaplar değerlendirilerek tezin **kabul edildiğine oy birliği ile karar verildi.**

Tez Danışmanı

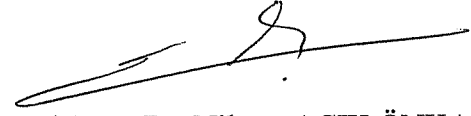
Prof. Dr. Mustafa Volkan COSKUN

Üye



Prof. Dr. Salih UŞUN

Üye



Yrd. Doç. Dr. Nilgün AÇIK ÖNKAŞ

YÜKSEKÖĞRETİM KURULU DOKÜMANTASYON MERKEZİ
TEZ VERİ GİRİŞ FORMU

YAZARIN

MERKEZİMİZCE DOLDURULACAKTIR.

Soyadı: ÇELEBİ

Kayıt No:

Adı: Safa

TEZİN ADI

Türkçe: Karşılaştırmalı Vurgu Sistemleriyle Türkçe Öğretimi (Türkçe- İngilizce Örneği)

Y. Dil: Turkish Teaching with Comparative Stress Systems (Turkish- English Sample)

TEZİN TÜRÜ: Yüksek Lisans

Doktora

Sanatta

TEZİN KABUL EDİLDİĞİ

Üniversite : Muğla Üniversitesi

Fakülte : Eğitim Fakültesi

Enstitü : Eğitim Bilimleri Enstitüsü

Diğer Kuruluşlar :

Tarih :

TEZ YAYINLANMIŞSA

Yayımlanmadı

TEZ YÖNETİCİSİNİN

Soyadı, Adı : COŞKUN, Mustafa Volkan

Unvanı : Prof. Dr.

TEZİN YAZILDIĞI DİL: Türkçe

TEZİN SAYFA SAYISI:

TEZİN KONUSU (KONULARI) :

1. Türkçe ve İngilizcedeki kelime vurguları, iki, üç, dört, beş, altı ve yedi heceli kelimelerde ne gibi farklılıklar göstermektedir?
2. Her iki dilde, duygu ve düşünce dünyaları doğrultusunda, cümlenin hangi anlamlı birimine vurgu yapılmaktadır?

TÜRKÇE ANAHTAR KELİMELER:

1. Sesli Okuma
2. Vurgu
3. Yabancılara Türkçe Öğretimi
4. Karşılaştırmalı Vurgu Sistemleri

İNGİLİZCE ANAHTAR KELİMELER: Konunuzla ilgili yabancı indeks, abstract ve thesaurus's kullanınız.

1. Oral Reading
2. Stress
3. Teaaching Turkish as a Foreigners
4. Comparative Stress Systems

- 1- Tezimden fotokopi yapılmasına izin vermiyorum
- 2- Tezimden dipnot gösterilmek şartıyla bir bölümünün fotokopisi alınabilir
- 3- Kaynak gösterilmek şartıyla tezimin tamamının fotokopisi alınabilir

Yazarın İmzası :

Tarih :/...../2012

ÖNSÖZ

Her milletin kendine ait duygu ve düşünce dünyası vardır. Bu duygu ve düşüncelere bağlı olarak her dilin vurgu sistemleri farklılıklar göstermektedir. Bir milletin duygu ve düşünce dünyasına girmeden bir dili doğru bir şekilde öğretebilmek mümkün değildir. Bu sebeple dil öğretiminde, öğreten kişinin, hem öğrenen kişinin hem de kendi dilinin vurgu sistemini iyi bilmesi gerekmektedir.

Bu araştırma; Türkçe ve İngilizcenin karşılaştırmalı olarak, hem kelime hem de cümle bakımından vurgu benzerliklerini ve farklılıklarını tespit etmeyi, bu benzerlikler ve farklılıklar doğrultusunda Yabancılara Türkçe Öğretiminde göze dayalı vurgu çalışmaları yaptırılmasının önemini ortaya koymayı amaçlamaktadır.

Araştırma, beş bölümden oluşmaktadır. Birinci bölümde; problem durumuna, problem cümlesine, alt problemlere, araştırmanın amacı ve önemine, sayılılara, sınırlılıklara ve tanımlara yer verilmiştir.

İkinci bölümde, dil, okuma, fonetik ve yabancılara Türkçe öğretimi konuları doğrultusunda ilgili yayın ve araştırmalardan yola çıkılarak kuramsal çerçeve belirlenmiştir.

Üçüncü bölümde, araştırma modeli, evren ve örneklem, verilerin toplanması ve analizinden söz edilmiştir.

Dördüncü bölümde; problem ve alt problemlere ilişkin bulgulara yer verilmiş ve bulgular yorumlanmıştır.

Son bölümde; bulgular doğrultusunda elde edilen sonuçlara yer verilerek, araştırma kapsamında önerilerde bulunulmuştur.

Araştırmada faydalanılan eserler kaynakçada belirtilmiştir. Ayrıca "Ekler" başlığı altında; uygulamada okutulan İngilizce hikâye metni, bu metnin birebir Türkçe çevirisi ve sesli okumalar doğrultusunda ortaya çıkan vurgu sonuçları örneklerine yer verilmiştir.

Lisans ve Yüksek lisans dönemimde bana daima yol gösteren, yardımlarını esirgemeyen değerli danışman hocam Prof. Dr. Mustafa Volkan COŞKUN'a ve saygıdeğer hocam Yrd. Doç. Dr. Nilgün AÇIK ÖNKAŞ'a; araştırmada bana yol gösteren arkadaşlarım Gülce ÖZKAYA'ya ve Hale IŞIK'a; ayrıca maddi manevi her türlü desteği benden esirgemeyen aileme; her daim bana destek olan sevgili eşime en içten duygularla teşekkürlerimi sunuyorum.

Safa ÇELEBİ

İÇİNDEKİLER

ÖN SÖZ.....	I
İÇİNDEKİLER	III
TABLO LİSTESİ.....	VII
GRAFİK LİSTESİ	XV
I. BÖLÜM.....	1
1. GİRİŞ	1
1.1. PROBLEM DURUMU	2
1.2. PROBLEM CÜMLESİ.....	2
1.3. ALT PROBLEMLER	2
1.7. SINIRLILIKLAR.....	4
II. BÖLÜM	6
2. KURAMSAL ÇERÇEVE İLE İLGİLİ ARAŞTIRMALAR.....	6
2.1. KURAM ÇERÇEVESİ.....	6
2.1.1. Dil	6
2.1.2. Okuma.....	6
2.1.2.1. Okumanın Boyutları.....	7
2.1.2.1.1. Okumanın Fizyolojik Boyutu.....	7
2.1.2.1.2. Okumanın Zihnî Boyutu.....	7
2.1.2.1.3. Okumanın Çevre Boyutu.....	8
2.1.2.1.4. Okumanın Psikolojik Boyutu	8
2.1.2.2.Okumanın Önemi	9
2.1.2.3. Okuma Becerisinin Kazandırılmasında Öğretmenin Rolü.....	9

2.1.2.4.1. Sessiz Okuma	10
2.1.2.4.2. Sesli Okuma	11
2.1.3. Fonetik, Fonoloji ve Sesli Okuma	11
2.1.3.1. Parçalarüstü Birimler	13
2.1.3.1.1. Vurgu.....	14
2.1.3.1.3. Durak	15
2.1.3.2. Prosodi - Sesli Okuma İlişkisi.....	15
2.1.3.3.Fonetik-Sentaks İlişkisi.....	16
2.1.4. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi	21
2.1.4.1. Yabancı Dil Öğretiminde Temel İlkeler	21
2.1.4.2. Yabancı Dil Eğitim-Öğretim Yöntemleri	23
2.1.4.3. Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretimi.....	29
2.2. İLGİLİ ARAŞTIRMALAR	32
III. BÖLÜM.....	34
3. YÖNTEM.....	34
3.1.ARAŞTIRMANIN MODELİ	34
3.2.EVREN	34
3.3.ÖRNEKLEM.....	34
3.4.VERİLERİN TOPLANMASI VE ÇÖZÜMLENMESİ	34
IV. BÖLÜM	36
4. BULGULAR VE YORUMLAR	36
4.1. BİRİNCİ ALT PROBLEME İLİŞKİN BULGULAR VE YORUMLAR.....	36
4.2. İKİNCİ ALT PROBLEME İLİŞKİN BULGULAR VE YORUMLAR.....	78
V. BÖLÜM.....	170
5. SONUÇLAR VE ÖNERİLER	170

5.1. SONUÇLAR.....	170
5.1.1. Birinci Alt Probleme İlişkin Sonuçlar	170
5.1.2. İkinci Alt Probleme İlişkin Sonuçlar	171
5.2. ÖNERİLER	172
KAYNAKÇA	174
EKLER.....	177

EK – 1: VERİLERİN TOPLANMASINDA KULLANILAN İNGİLİZCE METİN	178
EK – 2: VERİLERİN TOPLANMASINDA KULLANILAN TÜRKÇE METİN ..	181
EK – 3: TÜRKÇE KELİME VURGULARIYLA İLGİLİ ÖRNEK VERİLER.....	184
EK – 4: İNGİLİZCE KELİME VURGULARIYLA İLGİLİ ÖRNEK VERİLER ..	203
EK – 5: TÜRKÇE CÜMLE VURGULARIYLA İLGİLİ ÖRNEK VERİLER	221
EK – 6: İNGİLİZCE CÜMLE VURGULARIYLA İLGİLİ ÖRNEK VERİLER ...	233

TABLO LİSTESİ

TABLO 1: EMİLY’NİN HİKÂYESİ ADLI TÜRKÇE METİNDEKİ İKİ HECELİ KELİMLERİN HECELERİNE BİRİNCİL VURGU OLUŞTURAN KİŞİ SAYISI	37
TABLO 2: EMİLY’S STORY ADLI İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNDEKİ İKİ HECELİ KELİMELERİN HECELERİNE BİRİNCİL VURGU OLUŞTURAN KİŞİ SAYISI.....	45
TABLO 3: EMİLY’NİN HİKÂYESİ ADLI TÜRKÇE HİKÂYE METNİNDEKİ ÜÇ HECELİ KELİMELERİN HECELERİNE BİRİNCİ VURGU OLUŞTURAN KİŞİ SAYISI.....	53
TABLO 4: : EMİLY’S STORY ADLI İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNDEKİ ÜÇ HECELİ KELİMELERİN HECELERİNE BİRİNCİL VURGU OLUŞTURAN KİŞİ SAYISI.....	60
TABLO 5: : EMİLY’NİN HİKÂYESİ ADLI TÜRKÇE HİKÂYE METNİNDEKİ DÖRT HECELİ KELİMELERİN HECELERİNE BİRİNCİL VURGU OLUŞTURAN KİŞİ SAYISI.....	65
TABLO 6: : EMİLY’S STORY ADLI İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNDEKİ DÖRT HECELİ KELİMELERİN HECELERİNE BİRİNCİL VURGU OLUŞTURAN KİŞİ SAYISI.....	70
TABLO 7: : EMİLY’NİN HİKÂYESİ ADLI TÜRKÇE HİKÂYE METNİNDEKİ BEŞ HECELİ KELİMELERİN HECELERİNE BİRİNCİL VURGU OLUŞTURAN KİŞİ SAYISI.....	72
TABLO 8: : EMİLY’S STORY ADLI İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNDEKİ BEŞ HECELİ KELİMELERİN HECELERİNE BİRİNCİL VURGU OLUŞTURAN KİŞİ SAYISI.....	74
TABLO 9: : EMİLY’NİN HİKÂYESİ ADLI TÜRKÇE HİKÂYE METNİNDEKİ ALTI HECELİ KELİMELERİN HECELERİNE BİRİNCİL VURGU OLUŞTURAN KİŞİ SAYISI	75

TABLO 10: : EMİLY’NİN HİKÂYESİ ADLI TÜRKÇE HİKÂYE METNİNDEKİ YEDİ HECELİ KELİMELERİN HECELERİNE BİRİNCİL VURGU OLUŞTURAN KİŞİ SAYISI.....	77
TABLO 11: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN BİRİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	79
TABLO 12: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN İKİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	80
TABLO 13: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ÜÇÜNCÜ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	82
TABLO 14: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN DÖRDÜNCÜ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	83
TABLO 15: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN BEŞİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	84
TABLO 16: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ALTINCI CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	85
TABLO 17: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN YEDİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	86
TABLO 18: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN SEKİZİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	87
TABLO 19: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN DOKUZUNCU CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	89
TABLO 20: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ONUNCU CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	90
TABLO 21: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ON BİRİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	91
TABLO 22: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ON İKİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	92
TABLO 23: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ON ÜÇÜNCÜ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	93

TABLO 24: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ON DÖRDÜNCÜ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	94
TABLO 25: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ON BEŞİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	95
TABLO 26: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ON ALTINCI CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	96
TABLO 27: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ON YEDİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	97
TABLO 28: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ON SEKİZİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	98
TABLO 29: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ON DOKUZUNCU CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	99
TABLO 30: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN YİRMİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	101
TABLO 31: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN YİRMİ BİRİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	102
TABLO 32: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN YİRMİ İKİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	103
TABLO 33: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN YİRMİ ÜÇÜNCÜ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	104
TABLO 34: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN YİRMİ DÖRDÜNCÜ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI ...	105
TABLO 35: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN YİRMİ BEŞİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	106
TABLO 36: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN YİRMİ ALTI CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	107
TABLO 37: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN YİRMİ YEDİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	108

TABLO 38: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN YİRMİ SEKİZİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	109
TABLO 39: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN YİRMİ DOKUZUNCU CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI.	110
TABLO 40: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN OTUZUNCU CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	111
TABLO 41: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN OTUZ BİRİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	112
TABLO 42: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN OTUZ İKİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	113
TABLO 43: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN OTUZ ÜÇÜNCÜ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	114
TABLO 44: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN OTUZ DÖRDÜNCÜ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	115
TABLO 45: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN OTUZ BEŞİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	116
TABLO 46: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN OTUZ ALTINCI CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	117
TABLO 47: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN OTUZ YEDİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	118
TABLO 48: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN OTUZ SEKİZİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	119
TABLO 49: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN OTUZ DOKUZUNCU CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI.	120
TABLO 50: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN KIRKINCI CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	121
TABLO 51: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN KIRK BİRİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	122

TABLO 52: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN KIRK İKİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	124
TABLO 53: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN KIRK ÜÇÜNCÜ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	125
TABLO 54: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN KIRK DÖRDÜNCÜ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	126
TABLO 55: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN KIRK BEŞİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	127
TABLO 56: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN KIRK ALTINCI CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	128
TABLO 57: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN KIRK YEDİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	129
TABLO 58: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN KIRK SEKİZİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	130
TABLO 59: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN KIRK DOKUZUNCU CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	131
TABLO 60: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ELLİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	132
TABLO 61: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ELLİ BİRİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	133
TABLO 62: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ELLİ İKİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	134
TABLO 63: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ELLİ ÜÇÜNCÜ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	135
TABLO 64: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ELLİ DÖRDÜNCÜ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	136
TABLO 65: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ELLİ BEŞİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	137

TABLO 66: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ELLİ ALTINCI CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	138
TABLO 67: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ELLİ YEDİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	139
TABLO 68: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ELLİ SEKİZİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	140
TABLO 69: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ELLİ DOKUZUNCU CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	141
TABLO 70: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ALTMİŞİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	142
TABLO 71: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ALTMİŞ BİRİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	143
TABLO 72: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ALTMİŞ İKİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	144
TABLO 73: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ALTMİŞ ÜÇÜNCÜ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	145
TABLO 74: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ALTMİŞ DÖRDÜNCÜ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI ...	146
TABLO 75: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ALTMİŞ BEŞİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	147
TABLO 76: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ALTMİŞ ALTINCI CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	148
TABLO 77: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ALTMİŞ YEDİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	149
TABLO 78: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ALTMİŞ SEKİZİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	150
TABLO 79: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN ALTMİŞ DOKUZUNCU CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI.	151

TABLO 80: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN YETMİŞİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	152
TABLO 81: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN YETMİŞ BİRİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	153
TABLO 82: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN YETMİŞ İKİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	155
TABLO 83: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN YETMİŞ ÜÇÜNCÜ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	156
TABLO 84: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN YETMİŞ DÖRDÜNCÜ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI ...	157
TABLO 85: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN YETMİŞ BEŞİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	158
TABLO 86: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN YETMİŞ ALTINCI CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	159
TABLO 87: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN YETMİŞ YEDİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	160
TABLO 88: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN YETMİŞ SEKİZİNCİ CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI	161
TABLO 89: TÜRKÇE VE İNGİLİZCE HİKÂYE METNİNİN YETMİŞ DOKUZUNCU CÜMLESİNDEKİ ÖĞELERE YAPILAN VURGU SAYILARI.	162
TABLO 90: EMİLY'NİN HİKÂYESİ ADLI TÜRKÇE METİNDEKİ CÜMLELERİN ANLAMLI BİRİMLERİNİN TOPLAM SAYILARI.....	164
TABLO 91: EMİLY'S STORY ADLI İNGİLİZCE METİNDEKİ CÜMLELERİN ANLAMLI BİRİMLERİNİN TOPLAM SAYILARI.....	165
TABLO 92: EMİLY'NİN HİKÂYESİ ADLI TÜRKÇE METİNDEKİ CÜMLELERİN ANLAMLI BİRİMLERİNDEKİ BİRİNCİL VURGU SAYILARI	166
TABLO 93: EMİLY'S STORY ADLI İNGİLİZCE METİNDEKİ CÜMLELERİN ANLAMLI BİRİMLERİNDEKİ BİRİNCİL VURGU SAYILARI	167

GRAFİK LİSTESİ

GRAFİK 1: EMİLY’NİN HİKÂYESİ ADLI METİNDEKİ İKİ HECELİ TÜRKÇE KELİMELERİN HECELERİNDEKİ BİRİNCİL VURGU ORANLARI.....	44
GRAFİK 2: EMİLY’S STORY ADLI HİKÂYE METNİNDEKİ İKİ HECELİ İNGİLİZCE KELİMELERİN HECELERİNDEKİ BİRİNCİL VURGU ORANLARI	52
GRAFİK 3: EMİLY’NİN HİKÂYESİ ADLI METİNDEKİ TÜRKÇE ÜÇ HECELİ KELİMELERİN HECELERİNDEKİ BİRİNCİL VURGU ORANLARI.....	59
GRAFİK 4: EMİLY’S STORY ADLI METİNDEKİ İNGİLİZCE ÜÇ HECELİ KELİMELERİN HECELERİNDEKİ BİRİNCİL VURGU ORANLARI.....	64
GRAFİK 5: EMİLY’NİN HİKÂYESİ ADLI METİNDEKİ TÜRKÇE DÖRT HECELİ KELİMELERİN HECELERİNDEKİ BİRİNCİL VURGU ORANLARI..	69
GRAFİK 6: EMİLY’S STORY ADLI METİNDEKİ İNGİLİZCE DÖRT HECELİ KELİMELERİN HECELERİNDEKİ BİRİNCİL VURGU ORANLARI.....	71
GRAFİK 7: EMİLY’NİN HİKÂYESİ ADLI METİNDEKİ TÜRKÇE BEŞ HECELİ KELİMELERİN HECELERİNDEKİ BİRİNCİL VURGU ORANLARI.....	74
GRAFİK 8: EMİLY’NİN HİKÂYESİ ADLI METİNDEKİ TÜRKÇE ALTI HECELİ KELİMELERİN HECELERİNDEKİ BİRİNCİL VURGU ORANLARI..	76
GRAFİK 9: EMİLY’NİN HİKÂYESİ ADLI METİNDEKİ TÜRKÇE YEDİ HECELİ KELİMELERİN HECELERİNDEKİ BİRİNCİL VURGU ORANLARI..	78
GRAFİK 10: EMİLY’NİN HİKÂYESİ ADLI TÜRKÇE METİNDEKİ CÜMLELERİN ANLAMLI BİRİMLERİNDEKİ BİRİNCİL VURGU ORANLARI.....	167
GRAFİK 11: EMİLY’S STORY ADLI İNGİLİZCE METİNDEKİ CÜMLELERİN ANLAMLI BİRİMLERİNDEKİ BİRİNCİ VURGU ORANLARI.....	169

ÖZET

Her dilde olduğu gibi, Türkiye Türkçesinde de anlamı etkileyen vurgu, ton, ezgi gibi parçalarüstü birimler vardır. Dünya dillerinde, duygu ve düşüncelere bağlı olarak, vurgu sistemleri, farklılık göstermektedir. Kültür benzerlikleri olan milletlerin dil öğreniminde, kelimeler birbirinden farklı olmasına rağmen dili öğrenenler, kolaylıkla aynı vurguyu yaparlar. Mesela; Türk lehçeleri ve Türkiye Türkçesi örneklerinde olduğu gibi...

Bu araştırma; Türkçe ve İngilizcenin karşılaştırmalı olarak, hem kelime hem de cümle bakımından vurgu benzerliklerini ve farklılıklarını tespit etmeyi, bu benzerlikler ve farklılıklar doğrultusunda Yabancılara Türkçe öğretiminde göze dayalı vurgu çalışmaları yaptırılmasının önemini ortaya koymayı amaçlamaktadır.

Araştırmanın çalışma evrenini, 2011 yılı Muğla Üniversitesi Türkçe Eğitimi Bölümü mezun öğrencileri ve Muğla'nın Marmaris ilçesindeki yüksekokul mezunu İngiliz vatandaşları oluşturmaktadır.

Araştırmanın örneklemini, evreni oluşturan kişiler arasından yansız (random) örnekleme ile seçilen Türkçe Eğitimi Bölümü mezunu 20 öğrenci ve Yüksekokul mezunu 20 İngiliz vatandaşı oluşturmaktadır.

Araştırmada veriler, İngilizce hikâye metninin Yüksekokul mezunu 20 İngiliz'e ve metnin birebir Türkçe çevirisinin de Türkçe öğretmenliğinden mezun olan 20 Türk'e okutulması ve ses kayıt cihazıyla kaydedilmesiyle elde edilmiştir. Örnekleme oluşturan kişilerin, hikâye metnini bir defa sessiz okumalarından sonra sesli okumaları, kayıt altına alınmıştır. Ses kayıt cihazıyla kaydedilen veriler, Muğla Üniversitesi Fonetik Araştırma ve Uygulama Merkezi Dr. Atilla Kırıl Fonetik Laboratuvarı'nda, Praat 3.8.47 programı kullanılarak analiz edilmiş ve analiz sonuçlarının değerlendirilmesinde istatistik işlemleri uygulanmıştır.

Araştırmada elde edilen bulgular, Türkçe ve İngilizcenin vurgu sistemlerinin, kelime bakımından farklı olduğu, cümle bakımından ise benzerlik gösterdiği sonucunu ortaya çıkarmaktadır. Araştırmanın sonunda, ortaya çıkan sonuçlar doğrultusunda bazı önerilerde bulunulmuştur.

Anahtar Kelimeler: Sesli Okuma, Vurgu, Yabancılara Türkçe Öğretimi,
Karşılaştırmalı Vurgu Sistemleri

ABSTRACT

As in every language, there are supra-segmental elements affecting the meaning in Turkey Turkish such as time, limit stop, stress, tone, and tune. In world languages, depending on emotions and thoughts, stress systems differ. Learning languages that have same cultural roots, although the words are different from each other, learners make the same stress easily such as Turkish dialects and Turkey Turkish.

This study aims to explore the similarities and differences of the stress patterns in terms of both sentences and vocabulary by comparing Turkish and English. It also aims to reveal the importance of making the foreigners do stress exercises with an eye in Turkish teaching from the point of these similarities and differences.

Students from Turkish Teaching Department in University of Muğla 2011 and British citizens who lived in Marmaris with a college degree form research population.

The sample of the research are randomly selected 20 students graduated from Turkish Teaching Department in University of Muğla 2011 and 20 British citizens with college degree.

The data were obtained from the text of a story in English and its Turkish version translated verbatim. The Turkish version was read by college graduates and the original text was read by in 20 British residents in Marmaris. In this process audio recording device was used.

The data in audio recording device were analyzed by using Praat 3.8.47 program in a digital environment in Muğla University-Phonetics Research and Application Center-Dr. Atilla Kral Phonetics Laboratory and The findings were analyzed statistically.

According to the results of the study, Turkish and English accent systems are different in terms of words but are similar in terms of sentences. In connection with these results some suggestions were made.

Key Words: Oral Reading, Stress, Teaching Turkish as a foreign language, Comparative Stress System.

I. BÖLÜM

1. GİRİŞ

İletişimde dilin önemi çok büyüktür. Bir dil, ne kadar çok işlenirse, o kadar çok zenginleşir. Dil zenginleştikçe, o toplumda yaşayan insanların duygu ve düşünce dünyaları da zenginleşir ve insanlar daha çok algılama, kavrama ve yorumlama becerisine sahip olurlar. Toplumda iletişim kurabilme, insanları eğitebilme, tabiatı şekillendirebilme ve düşünce üretimi, yani her şey dile bağlıdır (Coşkun, 2010: 250).

Dildeki kelimelerin birer duygu ve düşünce dünyası olduğu gibi, onlara ad olan seslerin ve ses birlikteliklerinin de birer duygu ve düşünce dünyası vardır (Coşkun, 2008: 258). Bu yönüyle sesler, insan hayatının her aşamasında etkili olup, varlıkları adlandırmada, onların karakterini yansıtmada ve insanlar arasında sağlıklı iletişim kurulmasında, onların duygu-düşünce dünyalarını olgunlaştırmada en üst derecede görev yapar. Ses ve ses birlikteliklerinde yapılacak yanlış seçim ve ezgilendirmeler, toplumda anlaşmazlıklara, hatta felâketlere sebep olabilir (Coşkun, 2008: 21).

Her dilde olduğu gibi, Türkiye Türkçesinde de anlamı etkileyen vurgu, ton, ezgi gibi parçalarüstü birimler vardır. Bu birimler sevinç, korku, şaşkınlık, kızgınlık, neşe, hayret gibi duygularımızı dile getirmemizi sağladığı gibi, emir ve isteklerimizi de daha etkin bir şekilde ifade etmemizi sağlar. Parçalarüstü birimlerden süre, sınır ve durak zaman boyutuyla; vurgu, ton ve ezgi ise, temel tonla ilgili birimlerdir (Coşkun, 2000a: 126).

Vurgu, konuşanın önem verdiği, dinleyenin özellikle önem vermesini istediği kelime ya da kelime grubunu belirgin hale getirmektedir.

Coşkun (2000a: 127)'a göre, fonetikte en küçük birim sayılan ses, ses dalgalarının birleşmesinden oluşmuştur. Konuşma olayı ise, seslerin bir araya gelmesiyle gerçekleşen bir olaydır. Konuşma sırasında çıkarılan ses dalgalarının her biri, aynı zamanda ayrı birer vurguya da sahiptir. O hâlde konuşmanın, ses dalgaları ve buna paralel olarak da vurgulardan meydana geldiği söylenebilir.

Dünya dillerinde, duygu ve düşüncelere bağlı olarak, vurgu sistemleri, farklılık göstermektedir. Kültür benzerlikleri olan milletlerin dil öğreniminde, kelimeler birbirinden farklı olmasına rağmen dili öğrenenler, kolaylıkla aynı vurguyu yaparlar. Mesela Türk lehçeleri ve Türkiye Türkçesi örneğinde olduğu gibi...

Bir milletin duygu ve düşünce dünyasına girmeden bir dili doğru bir şekilde öğretebilmek mümkün değildir. Bu sebeple dil öğretiminde öğretene kişinin, hem öğrenen kişinin hem de kendi dilinin vurgu sistemini iyi bilmesi gerekmektedir.

Tezin bu bölümünde, araştırmanın problemi, amacı, önemi, varsayımları ve sınırlılıkları sunulmuş, ayrıca araştırmada önemli olan bazı kavramlar verilmiştir.

1.1. Problem Durumu

İnsanlar arası iletişimde parçalarüstü birimlerin etkisi yadsınamaz bir gerçektir. Doğru vurgulama ve tonlamanın yapılamaması, iletişimin sağlıklı bir şekilde gerçekleşmesini engellemektedir.

Türkiye’de, Yabancılara Türkçe öğretimi üzerine yapılan çalışmalar, daha çok dilin gramer boyutu ile ilgili olup, dillerin vurgu sistemleri ile ilgili uygulamalı çalışmalara rastlanılmamaktadır. Konuyla ilgili çalışmaların sınırlı sayıda olması, bu çalışmanın yapılmasında önemli etken olmuştur.

1.2. Problem Cümlesi

Duygu ve düşüncelere bağlı olarak farklılık gösteren vurgu sistemlerinin iki farklı kültüre sahip milletlerin dilleri olan Türkçe ve İngilizcedeki durumu nedir?

1.3. Alt Problemler

1. Türkçe ve İngilizcedeki kelime vurguları, iki, üç, dört, beş, altı ve yedi heceli kelimelerde ne gibi farklılıklar göstermektedir?
2. Her iki dilde, duygu ve düşünce dünyaları doğrultusunda, cümlenin hangi anlamlı birimine vurgu yapılmaktadır?

1.4. Araştırmanın Amacı

Bu çalışmanın amacı, Türkçe ve İngilizcenin karşılaştırmalı olarak vurgu farklılıklarını tespit etmek, bu farklılıklar doğrultusunda her iki dilin vurgu sistemini belirlemek, Türkçe öğretiminde vurgu konusunda öğretim elemanlarına bilinç kazandırmak, farklı kültürel değerlere sahip milletlere Türkçe öğretirken, her iki dilin vurgu sistemini bilen öğretim elemanlarının parçalarüstü birimleri bilgisayar ortamında görünür hale getirmek suretiyle vurgu çalışması yaptırımları hususunda dikkati çekmek ve Yabancılara Türkçe öğretimi üzerine yapılan araştırmalara farklı bir boyut kazandırmaktır.

1.5. Araştırmanın Önemi

Bireyler arasında sağlıklı bir iletişimin kurulabilmesi, dilin kuralları çerçevesinde oluşturulan ses-söz dizimi ilişkisine bağlıdır. Ses söz dizimi ilişkisinin sağlıklı kurulabilmesi ise, sese duygu ve anlam kazandıran vurgu ve ton gibi parçalarüstü birimlerin, söz dizimini oluşturan kelimelerin duygu ve düşünce dünyasına uygun şekilde üretilmesiyle mümkündür. Dil öğretiminin temel amaçlarından biri, bireye iletişim becerisi kazandırmak olduğundan, sağlıklı bir iletişimin temelini oluşturan parçalarüstü birimlerin algılanması ve üretimiyle ilgili beceriler üzerinde hassasiyetle durulmalıdır.

Yabancılara Türkçe öğretiminde genel itibariyle dillerin vurgu sistemleri göz ardı edilmiş ve daha çok dilin gramer boyutu ile ilgili araştırmalar üzerinde durulmuştur. Bu çalışma sonucu elde edilecek nesnel bulgular, yabancılara Türkçe öğretimine farklı öneriler getirmemize imkân sağlaması ve yabancılara Türkçe öğretiminde vurgu çalışmalarının etkisinin belirlenmesi açısından önem arz etmektedir.

1.6. Varsayımlar

1. Seçilen hikâyenin her iki dilin vurgu sistemini ortaya çıkaracağı,
2. Seçilen okuyucuların dillerini doğru ve etkili bir şekilde kullanabildiği,
3. Seçilen örneklemin evreni temsil ettiği varsayılmaktadır.

1.7. Sınırlılıklar

Çalışma, Emily's Story adlı İngilizce hikâye metninin yüksekokul mezunu 20 İngiliz'e, metnin birebir Türkçe çevirisinin Türkçe Eğitimi Bölümünden mezun 20 Türk'e okutulmasıyla elde edilen ses kayıtlarının vurgu açısından incelenmesiyle sınırlıdır.

1.8. Tanımlar

Dil : “İnsanlar arasında anlaşmayı sağlayan tabii bir vasıta, kendisine mahsus kanunları olan ve ancak bu kanunlar çerçevesinde gelişen canlı bir varlık, temeli bilinmeyen zamanlarda atılmış bir gizli anlaşmalar sistemi, seslerden örülmüş içtimaî bir müessesedir” (Ergin, 2002: 3).

Okuma: Ses organları ve göz yoluyla algılanan işaret ve sembollerin beyin tarafından yorumlanarak değerlendirilmesi ve anlamlandırılması sürecidir (MEB,2006: 6).

Sesli Okuma: Gözle algılanıp zihinle kavranan kelime ve kelime gruplarının, konuşma organları tarafından seslendirilmesidir (Özbay, 2007: 18).

Fonetik: Sosyal ve fen bilimleri metotlarıyla düzenli veya düzensiz işleyen organizmaların ürettiği seslerin nasıl meydana getirildiğini, ne gibi nitelik ve niceliklere sahip olduğunu, dil içinde nasıl bir araya geldiğini, ses dalgaları vasıtasıyla nasıl aktarıldığını ve ses dalgalarının nasıl duyulduğunu araştıran bir bilim dalıdır (Coşkun, 2000b:391).

Parçalarüstü Birimler (Prosodik Unsurlar): Sesin süre, şiddet, frekans gibi akustik özelliklerine bağlı olarak ortaya çıkan ve dilin hece, kelime, cümle gibi parçalardan oluşmuş birimleriyle ilgili olan “vurgu, ton, ezgi, süre, sınır, durak” gibi birimlerdir.

Vurgu: Bir sözcükteki ya da sözcük öbeğindeki bir seslemi öbürlerine oranla daha belirgin, baskılı kılan yeğlilik artısıdır (Vardar, 2002: 212). Fonetikte, bir kelimedeki en baskın tonlu (titreşimli) sestir (Coşkun, 2000a: 127).

Karşılaştırmalı Vurgu Sistemleri: Duygu ve düşünce dünyaları doğrultusunda kelimelerde, kelime gruplarında ve cümlelerde oluşturulan vurguların diller açısından karşılaştırılması

II. BÖLÜM

2. KURAMSAL ÇERÇEVE İLE İLGİLİ ARAŞTIRMALAR

2.1. KURAM ÇERÇEVESİ

Bu bölümde, araştırma konusu ile ilgili kuram çerçevesine, yapılmış araştırmalara yer verilmiştir.

2.1.1. Dil

Dil, insanlar arasında anlaşmayı sağlayan doğal bir araç olup, gelişimini kendisine ait kurallarla devam ettiren canlı bir varlık, seslerden kurulu sosyal bir yapıdır. Dil, düşünce, duygu ve dileklerin, bir toplumda ses ve anlam bakımından ortak öğeler ve kurallardan faydalanarak başkalarına aktarılmasını sağlayan, çok yönlü, gelişmiş bir dizgedir (Aksan, 2003: 55). Dil, insanlar arasında anlaşmayı sağlayan doğal bir araç, kendi kuralları içinde yaşayan ve gelişen canlı bir varlık, seslerden örülmüş bir yapıdır (Ergin, 2002: 13). Dil, seslerden örülmüş bir yapıdır diyen Ergin'in belirttiği bu yapı, içerisinde her toplum çeşitli anlam zenginlikleri taşır. Bu farklı anlam zenginliklerinin ortaya çıkarılabilmesi, cümle içerisinde yapılan vurgu sistemlerine bağlıdır.

2.1.2. Okuma

Okuma, göz-beyin koordinasyonu ile gerçekleşen bir faaliyettir. Dilin temel becerilerinden biri olan okuma, bireyin hayatı boyunca sürdürdüğü bir etkinliktir. Okuma, bireyin hayatına çeşitli açılardan yön veren bir beceridir. Okuma, göz ve beyin koordinasyonu ile gerçekleşir. Göz, gördüklerini alarak beyne iletir. Okuma; gözün ilettiklerini beynin alarak, anlamlaştırması sürecidir. Özbay'a göre (2007: 4) okuma, "ses organları ve göz yoluyla algılanan işaret ve sembollerin beyin tarafından yorumlanarak değerlendirilmesi ve anlamlandırılması sürecidir". Türkçe sözlükte (2005) okuma, "yazıya geçirilmiş bir metne bakarak bunu sessizce çözümleyip anlamak veya aynı zamanda seslere çevirmek faaliyetidir". Kavcar, Oğuzkan ve Sever'e göre (2005) okuma, "bir yazıyı, sözcükleri, cümleleri, noktalama işaretleri ve öteki öğeleriyle görme, algılama ve kavrama sürecidir". Tanımlarda görüleceği

üzere, okumada fizyolojik ve zihnî unsurlar bir arada bulunmaktadır. Fakat okumanın amacına ulaşmasında zihin daha etkin rol oynamaktadır. Okuma, kelimeleri ve cümleleri görmek değildir. Anlayarak okuyabilmek için, görmenin ötesinde birtakım zihinsel etkinlikler gerekir. Okuma bir düşünme süreci, bir algılama etkinliğidir (Dökmen, 1994).

Okuma görüp algılama, algıladığını anlama, anladığını seslendirme ya da yazma, zihinde yapılandırma gibi göz, ses organları ve zihnin çeşitli hareketlerinden oluşur. Göz resmeder, zihin algılayıp anlamlandırır, ses organları da canlandırır. Okuma bir düşünce sürecidir, onunla bilgiler elde edilir, kültür sahibi olunur.

Sesli ve sessiz okumanın, bireyin yaşamındaki yeri inkâr edilemeyecek kadar önemlidir. Bundan dolayı ilk öğretmen, ilk andan itibaren, bireylere zarar veren içten okuma alışkanlığından öğrencilerini uzak tutmalıdır. İlk temel sağlam verildikten sonra, bireyin kendi kendine okuyup öğrenmesi; önce sesli sonra sessiz okuma alışkanlığını yaşamının bütün evrelerinde kullanacaktır.

2.1.2.1. Okumanın Boyutları

Okumanın fizyolojik ve zihnî unsurlarının yanında, çevresel ve psikolojik unsurları da bulunmaktadır. İyi bir okuma becerisine sahip olabilmek, söz konusu unsurların uyum içerisinde gelişmesine bağlıdır.

2.1.2.1.1. Okumanın Fizyolojik Boyutu

Sessiz okumada “görme”, sesli okumada ise “görme ve seslendirme”, okumanın fizyolojik unsurlarını oluşturmaktadır. Özbay (2007: 9-10)’a göre, okumanın fizikî unsurları arasında göz ve göz kasları yer alır. Göz ve göz kaslarının hareketleri ve okumayla ilgili olarak da “göz hareketleri, netlik alanı, netlik açısı, okuma mesafesi, ses organları” gibi kavramlar, fizyolojik unsurlar olarak belirtilmektedir.

2.1.2.1.2. Okumanın Zihnî Boyutu

Okumanın zihnî unsurları, fizyolojik unsurlar ile gerçekleşen görme eylemi sonucunda, görülenlerin zihinde algılanması ve kavranması sürecidir. Okumanın

amacına ulaşabilmesi; okuyucunun okunanları anlayabilmesi, yorumlayabilmesi, eski bilgilerle yeni bilgileri karşılaştırabilmesi ve bir sonuca ulaşabilmesi, ancak zihinde gerçekleşen işlemlerle mümkün olur. Bu yönüyle zihni unsurlar, okuma becerisinin temelini oluşturmaktadır (Çetin, 2008: 12).

2.1.2.1.3. Okumanın Çevre Boyutu

Aile, arkadaş çevresi, okul ve basını içinde barındıran çevre, bireyin okuma becerisini kazanması ve geliştirmesi sürecinde, etkili bir role sahiptir. Çevre ile bire bir ilişki içinde bulunan birey, çevrenin sosyo-ekonomik ve kültürel durumundan etkilenmekte, bu durum da onun eğitim-öğretim faaliyetlerini olumlu ya da olumsuz şekilde yönlendirmektedir. Ayrıca, bireyin içinde bulunduğu çevrenin okumaya önem vermesi, onun okuma başarısını arttırmaktadır (Çetin, 2008: 13).

2.1.2.1.4. Okumanın Psikolojik Boyutu

Dökmen (1994: 9-10), okuma etkinliğinin, çok sayıda psikolojik sürecin katkısıyla ortaya çıktığını belirtmiş ve söz konusu bu süreçlerden belli başlılarını, şöyle sıralamıştır:

1. Okuma, bir iletişim sürecidir.
2. Okuma, bir algılama sürecidir.
3. Okuma, bir öğrenme sürecidir.

Arzu (2006: 12)'ya göre, bireyin okuma eylemini gerçekleştirmesi ve iyi bir okuma seviyesine ulaşmasında, psikolojik yapının da etkisi büyüktür. Kişinin fizyolojik özelliklerinin gelişmesi yanında, zihin ve duygu açısından da belli bir düzeye gelmesi gereklidir.

Parçalarüstü birimlerden vurgu ve ton, sese duygu değeri kazandırarak, okuyucunun duygu ve düşünce dünyasını yansıtır, metnin duygu ve düşünce dünyasına girip giremediğini gösterir. Bu durum, parçalarüstü birimlerin psikolojik temelli unsurlar olduğunu göstermektedir (Çetin, 2008: 13).

2.1.2.2. Okumanın Önemi

Okuma, öğrencinin çeşitli kaynaklara ulaşarak yeni bir bilgi, olay ve durumla karşılaşmasını sağlar. Bu da öğrenme, araştırma, yorumlama, tartışma ve eleştirel düşünmeyi sağlayan bir süreci içine alır (Özbay, 2007). Okumanın hayatımızdaki yeri ve önemi hakkında pek çok görüş ortaya konmuştur. İlköğretimin ilk yıllarından itibaren eğitim-öğretim etkinliklerinin öncelikli amaçlarından biri öğrencilere okuma becerilerini kazandırmaktır (Strommen&Mates, 2004). İyi okuma becerisine sahip öğrenciler, diğer derslerde de başarılı olmaktadır (Valleley&Shriver, 2003).

Okuma, çeşitli konularda kişiye bilgi birikimi sağlar; başka insanların hayat deneyimlerinden yararlanma imkânı verir; çeşitli olayları, durumları, olguları tam ve doğru bir şekilde anlama becerisi kazandırır. Duyguların, düşüncelerin, hayallerin, isteklerin güzel, etkileyici, açık ve anlaşılır bir şekilde anlatılabilmesinin ilk şartı da öncelikle bunları tam ve doğru olarak anlayabilmektir. O hâlde okuma, etkileyici bir sözlü ve yazılı anlatımın anahtarı durumundadır (Temizyürek, Erdem, Temizkan, 2007: 257).

Okuma insanın söz varlığını geliştirir. Bir insan, söz varlığı kadar kendini ifade eder ve söz varlığı kadar okuduklarını anlayabilir. Söz varlığının gelişmiş olması, kişinin gelişmişlik göstergelerinden biridir.

Okuma insanın genel kültürünü artırır. Genel kültür ise hayatımızı kolaylaştırır. Genel kültürü yüksek bireylerin oluşturduğu toplumlar kültürlü toplumlardır ki bu toplumlar enerjilerini sürekli olarak iyi, güzel ve bilimsel uğraşlara harcarlar.

Okuma insana anlama, yorumlama, farklı açılardan bakma, empati kurma, yeni insanlar ve mekanlar tanıma vb. beceriler kazandırır.

2.1.2.3. Okuma Becerisinin Kazandırılmasında Öğretmenin Rolü

Okuma alışkanlığı kişinin bir gereksinim olarak algılaması sonucu okuma eylemini, yaşam boyu sürekli ve düzenli biçimde gerçekleştirmesidir. Kişilerin okumayı öğrendikten sonra bu eylemi zevkle yapmalarını sağlamak için kazanmaları

gereken önemli bir beceridir. Okuma alışkanlığının, temelinin aile içinde atıldığı ve devamının eğitim sisteminde öğretmenler tarafından öğrenciye kazandırıldığı düşünülürse bu alışkanlığın kazanımında aile ve öğretmenlerin rolü büyüktür.

Çocukların ilk alışkanlıklarını kazandığı ve ilk öğrendiklerinin ailede gerçekleştiği düşünülürse, çocuğun önünde ebeveynlerin sergilemiş olduğu tutum ve davranışlar, ileride çocuğun okuma alışkanlığını önemli ölçüde etkiler.

2.1.2.4. Okuma Türleri

Okuma, yapılışına göre sesli ve sessiz okuma olmak üzere ikiye ayrılır. Bu iki okuma arasındaki temel fark, sesin ve konuşma organlarının okuma eyleminde kullanılıp kullanılmamasından kaynaklanmaktadır. Sesli okumada görme ve seslendirme eylemleri birlikte gerçekleştiği için, sessiz okumaya oranla hız daha düşüktür. Sesli ve sessiz okuma arasındaki bir diğer fark, sessiz okumada okuyucunun sadece anlaması söz konusuysen, sesli okumada anlamayla birlikte anlatmanın da gerçekleşmesidir (Özkaya, 2012: 19).

2.1.2.4.1. Sessiz Okuma

Sessiz okuma, ses organları kullanılmadan, yalnız görme ve zihinle kavramanın gerçekleşmesiyle yapılan okumadır. Sessiz okuma, sadece göz ve zihin etkinlikleri ile yapıldığından, sesli okumaya oranla daha hızlıdır. Dolayısıyla, anlamı kavrama da daha çabuk gerçekleşir. Dökmen (1994: 28), sessiz okumada okuyucunun, belli yazı gruplarını bir bütün hâlinde algıladığı için, anlama katkısı az olan bağlaç ve benzeri türde kelimeleri okuyarak zaman kaybetmediğini; takılma ve geriye dönmelerin hemen hemen hiç olmadığını ve sessiz okumanın, sesli okumaya oranla daha yüksek okuma hızlarına erişebileceğini belirtmiştir.

Sağlıklı bir sessiz okuma becerisinin temelinde, sağlıklı bir sesli okuma becerisi yatmaktadır. Çünkü sessiz okuma becerisi, sesli okuma becerisinden sonra kazanılmaktadır. Sesli okumanın kuralları tam olarak kavranılmadan, sessiz okumanın amacına ulaşması güçtür (Çetin, 2008: 16).

2.1.2.4.2. Sesli Okuma

Sesli okuma, gözle algılanıp zihinle kavranan kelime ve kelime gruplarının, konuşma organları tarafından seslendirilmesidir (Özbay, 2007: 18). Kavcar ve diğerleri (2005: 44)ne göre sesli okumada başlıca amaç, yazının doğru ve konuşma dilinin özelliklerini yansıtacak biçimde seslendirilmesidir. Bu amaca ulaşabilmek için ise, okumanın zihinsel, fizyolojik ve psikolojik unsurlarının uyum içinde olması gereklidir. Anlamın doğru kavranması ile doğru seslendirmeler yapılır ve vurgu, ton, ezgi, durak gibi prosodik unsurlar sağlıklı yansıtılır. Böylece, sesli okumanın etkileyciliği artar, dinleyicinin de okunanı doğru olarak kavraması, aynı zamanda dinlemeden zevk alması sağlanır.

Sağlıklı bir sesli okumanın temel şartı, konuşur gibi okumaktır. Konuşma doğallığında okuyabilmek için ise, öncelikle kelimelerin doğru telâffuz edilmesi, doğru yerlerde duraklamaların yapılması, metindeki duygu ve düşüncelerin, vurgu ve ton gibi parçalarüstü birimlerle anlama uygun şekilde yansıtılması gerekir (Çetin, 2008: 19).

Demirel (2003: 81-82)'e göre, iyi bir sesli okuma çalışmasının nitelikleri şunlardır:

- Yazarın bildirmek istediği anlamı dinleyiciye aktarmak,
- Harfleri doğru okumak,
- Sözcükleri doğru okumak, doğru vurgulamak,
- Okurken anlam bütünlüğünü bozmadan duraklamak.

2.1.3. Fonetik, Fonoloji ve Sesli Okuma

Fonetik; sosyal ve fen bilimleri metotlarıyla düzenli veya düzensiz işleyen organizmaların ürettiği seslerin nasıl meydana getirildiğini, ne gibi nitelik ve niceliklere sahip olduğunu, dil içinde nasıl bir araya geldiğini, ses dalgaları vasıtasıyla nasıl aktarıldığını ve ses dalgalarının nasıl duyulduğunu araştıran bir bilim dalıdır (Coşkun, 2000b).

Uluslararası terminolojide ses, fon olarak; ses bilgisi fonetik olarak adlandırılır. Fonetik, uluslararası terminolojide fonoloji olarak adlandırılan sesbilimin temelini oluşturur. Fonetik; fon (ses), alafon (anlamları aynı, söylenişleri farklı sesler), allomorf (anlamları aynı, söylenişleri farklı ses birliktelikleri) gibi parçalar ve vurgu, ton, ezgi, süre, durak gibi parçalarüstü birimlerle uğraşır. Fonoloji ise, fonem (kelimede anlam ayırıcı sesler), anlam ayırıcı vurgu, ton, ezgi ve süre gibi parçalarüstü birimlerle uğraşır (Coşkun, 2008: 28).

Fonetik, iki ana bölümle sürekli ilişki içindedir. Bunlardan biri lengüistik (dilbilim), diğeri ise konuşmadır. Fonetik, lengüistik bölümünde bir yandan dil felsefesi, genel lengüistik, psikolengüistik, matematik lengüistiği, antropolojik lengüistik, tarihi ve karşılaştırmalı lengüistik, sosyolengüistik ile ilişki içinde bulunurken; diğeri yandan da sıkı sıkıya etimoloji, morfoloji, sentaks, semantik ve fonolojiyle ilişki içindedir (Coşkun, 2008: 25).

Araştırma alanlarına göre fonetik; fizyolojik fonetik, akustik fonetik, söyleyiş fonetiği ve dinleyiş fonetiği olmak üzere dörde ayrılır. Fizyolojik fonetik, konuşmayı ve işitmeyi gerçekleştiren organların yapısını ve işleyişini; söyleyiş fonetiği, insan sesinin oluşmasını sağlayan organların hareketlerini; dinleyiş fonetiği, insan seslerinin duyulmasını sağlayan duyma organlarımızın yapısı ve işleyişiyle duyma esnasındaki akustik olayları inceler (Coşkun, 2000b). Akustik fonetik ise, sinyal üretim süreciyle, sinyaller ve üretilen sinyallerin alınması sürecini araştırır (Coşkun, 2008: 103).

Fonetiğin yakından ilişkili olduğu alanlardan biri olan fonoloji, seslerin dil içinde nasıl düzenlendiğini ve nasıl kullanıldığını, yani dilin ses kurallarını tespit eder. Fonetik ve fonolojinin ortak noktası, her ikisinin de dilin seslerini incelemesidir. Ancak, bu incelemeyi farklı bakış açılarıyla gerçekleştirirler. Scobbi (2005: 12), fonetiğin, anlamlarına ya da dilbilimsel işlevlerine bakma zorunluluğu olmaksızın, konuşma seslerinin üretimi, aktarımı ve algılanması ile uğraştığını belirtmiştir. Fonoloji ise, dil içinde anlam farklılığı yaratan ve fonem adı verilen birimlerle ilgilenir. Coşkun (2000c)'a göre fonoloji, bir yandan anlam ayırıcı özelliğe sahip sesleri (fonemleri) tespit ederek, seslerin görevlerini, dağılımlarını ve birbirleriyle olan ilişkilerini ortaya koymaya çalışır ve bunu yaparken de öncelikle

kelimelerdeki zıt nitelik ve niceliğe sahip fonemleri karşılaştırır; diğer yandan ise, fonetiğin tespit ettiği vurgu, ton ve ezgilerden hareket ederek, aynı kelimelere sahip cümleleri anlam bakımından birbirleriyle karşılaştırır.

Fonolojinin kelimelerdeki ve cümlelerdeki anlam ayırıcı sesleri ve diğer unsurları karşılaştırabilmesi için, söz konusu ses ve unsurların nitelik ve niceliklerinin bilinmesi gerekir. Bu noktada fonoloji, konuşma seslerini oluşum ve akustik yönleriyle inceleyen fonetiğin verilerinden faydalanır. Dolayısıyla fonetik, fonolojinin temelini oluşturmaktadır ve bu iki alan, her zaman birbiriyle ilişki içindedir.

Dil bilimciler fonolojiyi, “segmental fonoloji” ve “suprasegmental” fonoloji olmak üzere ikiye ayırırlar. Segmental fonoloji, dildeki anlam ayırıcı parçaları, dilin parçaları (segment) olarak adlandırılan ünlü, ünsüz, yarı ünlü ve ikiz ünlü gibi sesleri tespit edip karşılaştırırken; suprasegmental fonoloji, dildeki anlam ayırıcı vurgu, ton, ezgi gibi parçalarüstü (suprasegmental) birimleri tespit eder ve karşılaştırır. Coşkun(2000a: 126)’a göre ise fonoloji, “kelime fonolojisi” ve “cümle fonoloji” olarak ikiye ayrılır: Kelimelerdeki anlam ayırıcı parça ve parçalarüstü birimleri araştıran, kelime fonolojisi, cümlelerdeki anlam ayırıcı parça ve parçalarüstü birimleri araştıran ise, cümle fonolojisidir ve bu iki fonoloji, genellikle de iç içedir.

2.1.3.1. Parçalarüstü Birimler

Dilin ses yapısını oluşturan unsurlar, “parçalar” ve “parçalarüstü birimler” olmak üzere iki bölüme ayrılır. Parçalar, konuşmanın temelini oluşturan ve “ünlü, ünsüz, yarı ünlü, ikiz ünlü” olarak sınıflandırdığımız sesleri; parçalarüstü birimler ise, konuşmayı sıradan bir ses dizisi olmaktan çıkaran “vurgu, ton, ezgi, süre, sınır, durak” dediğimiz birimleri ifade eder.

Güneş (2001: 77)’e göre, parçalarüstü birimler, buldukları kelimeye özel ifadeler kazandırarak, sözün maksada uygun bir şekilde söylenmesini ve anlaşılmasını sağlar. Bu nedenle-konuşurken veya yazılı bir metni okurken-sözlerde bulunan kelimeleri taşıdığı parçalarüstü ses birimleri açısından ciddi bir

değerlendirmeye tâbi tutmak ve söyleyişi böyle bir işlemten sonra icra etmek büyük bir önem taşımaktadır.

2.1.3.1.1. Vurgu

Vurgu, bir hecenin diğerine göre daha kuvvetle, daha şiddetli olarak söylenmesi demektir. Konuşma monoton değildir; bazı heceler daha kuvvetli, bazıları daha zayıf telâffuz edilir. Kuvvetli telâffuz; hava akımının, dolayısıyla boğumlanma sırasında meydana gelen çarpma veya sürtünmenin kuvvetli olmasına bağlıdır. Bir hecede hava akımı, ses organlarındaki çarpma ve sürtünme diğerlerine göre daha kuvvetli ise, yani hece daha şiddetle söyleniyorsa, o hece, “vurgulu hece” adını alır (Ercilasun, 2005: 98).

Bilgegil (1984: 306)’e göre vurgu, insanların konuşma amacıyla çıkardıkları bir ses dizisinde, hecelerden birinin diğerlerinden kuvvetli olmasıdır. Coşkun (2000a:127), vurgulu sesi, “fonetikte, bir kelimedeki en baskın tonlu (titreşimli) ses” olarak tanımlamış; vurgunun sadece periyodik ses dalgaları, yani tonlu sesler için söz konusu olduğunu, aperiodyk ses dalgalarında, yani tonsuz seslerde ise söz konusu olmadığını belirtmiştir.

Birimi hertz (hz.) olan frekans (sıklık, yükseklik), bir varlığın saniyedeki titreşim sayısıdır (Coşkun, 2000b). Vurgu, ses tellerinin titreşim sayısının, yani frekansın yüksek olması ile ilgilidir. Frekansın alçak ya da yüksek olması, kişinin duygu ve düşünce dünyasını yansıtmakla birlikte, anlamı da önemli derecede etkilemektedir. Aksan (1995: 58), bir sözcüğün birinci hecesinin vurgulu söylenişi ile ikinci hecesinin vurgulu söylenişinin, onu iki ayrı sözcük, dolayısıyla dil içinde iki ayrı öge durumuna getirmeye yeterli olduğunu belirtmiştir.

2.1.3.1.2. Ton

Konuşmada anlamı etkileyen bir diğer önemli unsur da “ton” dur. Coşkun (2000a: 127)’a göre, kelimedeki bütün vurguların toplamı, yani bir araya gelerek art arda birleşmeleri “ton”u meydana getirir. Güneş (2001: 80), tonun, bir kelimedeki ana vurgu, yan vurgu ve öteki normal vurguların toplamından oluştuğunu; söz içerisinde, yüklenmek istenen duygu veya düşüncenin niteliğine göre, bir kelimenin

vurgu düzeninde ortaya çıkan değişikliklerden oluştuğunu belirtmiştir. Ton, “yalın ve periyodik hareketten, yani belirli bir zaman içinde, belirli bir düzenle tekrarlanan titreşimlerden oluşan ses izlenimi” olarak da tanımlanmaktadır (Özbay, 2007: 87).

2.1.3.1.3. Durak

Prosodik unsurların süreyle ilgili boyutunu oluşturan durak, konuşmada kelime, kelime öbeği ve cümle gibi anlamlı birimler arasında yapılan duraklamaları ifade eder. Duraklar, öbek-anlam ilişkisinin sağlıklı kurulmasını sağlayarak, konuşmanın anlaşılır, akıcı ve etkili olmasına büyük katkıda bulunur.

Tseng (2002), sesin tonuna ve konuşmanın ritmine anahtar olan durakların, konuşma prosodisinin düzenlenmesinde göz önünde bulundurulması gerektiğini; onların, konuşma ritminin doğallığına anahtar olduğunu belirtmiştir.

Cümle unsurları sınırlarının doğru algılanıp dinleyiciye aksettirilebilmesi, okunan metnin dinleyici tarafından da dil kuralları çerçevesinde anlaşılmasını sağlar. Dolayısıyla dinleyicilerin, metnin dünyasına girebilmelerini sağlamak, öncelikle cümle sınırlarında yapılacak olan anlamlı duraklamalarla mümkündür (Coşkun, 2006).

2.1.3.2. Prosodi - Sesli Okuma İlişkisi

Prosodik unsurlar, konuşmada olduğu gibi sesli okumada da hem dinleyici, hem okuyucu için hayati bir önem taşır.

Prosodik unsurlardan vurgu, bir cümlede önemli olan ve üzerinde durulması gereken kelime ya da kelime öbeğini belirtir. Ton, bir ifadenin soru, şaşkınlık, hüzün, sevinç, öfke gibi duygu yönünü ortaya çıkarır. Duraklar ise, bir bütün olan cümleyi anlamlı birlikteliklerine ayırarak, dinleyicinin okunanı daha kolay ve doğru olarak anlamasına yardımcı olur. Yani, prosodik unsurların frekansla ilgili boyutunu oluşturan vurgu ve ton, sesli okumada, okuyucunun kelime-anlam ilişkisini doğru olarak algılayıp algılayamadığını ve yansıtıp yansıtamadığını, metnin duygu ve düşünce dünyasına girip giremediğini ortaya koyar. Süreyle ilgili boyutu oluşturan duraklar ise, okuyucunun öbek-anlam ilişkisini doğru olarak algılayıp

algılayamadığını ve yansıtıp yansıtamadığını ortaya koyar. Tüm bu yönleriyle vurgu, ton ve duraklar, bir yazılı metnin anlamlı bir şekilde okunmasına katkıda bulunur ve dinleyicinin okunanı anlamasını kolaylaştırır. Ayrıca prosodik unsurlar, sağlıklı bir sesli okumanın gerçekleşip gerçekleşmediğini, okuyucunun da okuduğunu anlayıp anlamadığını gösterir (Çetin, 2008: 27).

Prosodik unsurların doğru kullanılabilmesi ve metnin sağlıklı okunabilmesi için, geniş bir sentaks ve semantik bilgisine sahip olmak gerekir. Çünkü söz konusu unsurların sağlıklı üretimi, okuyucunun metni anlamasına; metnin anlaşılması ise, sentaks ve semantik ilişkisinin dil bilinci çerçevesinde kurulmasına bağlıdır. Whalley ve Hansen (2006), prosodin, sentaks ve semantik gibi diğer alt sistemlerle karşılıklı etkileşim içinde olduğunu ve anlamayı kolaylaştırarak, onlara değer kattığını belirtmişlerdir. Coşkun (2006)'a göre, dil bilincine sahip olanlar, dildeki kelime ve kelime gruplarının derinliğine ve genişliğine anlamlarını, iç dünyalarında yaşatabilmekte; hangi kelimelerin uyum içinde yaşayabileceklerini hissedebilmekte; metni oluşturan cümlelerde uyumlu birlikteliği oluşturabilmekte; okuma esnasında, vurgu, ton, ezgi, durak, ulama gibi parçalarüstü birimleri, kelime ve kelime gruplarının ruhuna uygun bir şekilde üretebilmektedirler.

2.1.3.3.Fonetik-Sentaks İlişkisi

Bireyler, günlük yaşantılarını devam ettirebilmek için çevreleriyle iletişim kurmak ihtiyacı hissederler ve çevreleriyle olan iletişimlerini dil ile gerçekleştirirler.

Bir dil, ne kadar çok işlenirse, o kadar çok zenginleşir. Dil zenginleştikçe, o toplumda yaşayan insanların duygu ve düşünce dünyaları da zenginleşir ve insanlar daha çok algılama, kavrama ve yorumlama becerisine sahip olurlar. Toplumda iletişim kurabilme, insanları eğitebilme, tabiatı şekillendirebilme ve düşünce üretimi, yani her şey dile bağlıdır. Dil çok mükemmel bir varlıktır. Dilin içinde farklı duygu ve düşünceler yüklü kelimeler ve kelime birliktelikleri vardır; dildeki bu birimlerden bazıları, canlı ve cansız varlıkların adlarını ve niteliklerini, bazıları da, varlıkların yaptıkları hareketleri, hareketlerin nasıl, ne zaman, hangi sebeple, hangi vasıta ile yapıldığını ve diğerlerini ifade eder. Doğru söz dizimli cümleler kurulmak isteniyorsa, bütün bunların idrak edilmiş olması şarttır (Coşkun, 2010: 250-251).

İletişim esnasında, doğru cümle kurabilmenin yolu, düşünme süreciyle başlar. Düşünmenin amacı, önce, ifade edilmek istenenler doğrultusunda, etkileyen ve etkileyecek olanların tespit edilmesi; eylemin, hangi tarzda, hangi vasıtayla, ne zaman ve ne nerede gerçekleştirileceğinin belirlenmesi; sonra, düşünülenleri ifade edecek anlamlı birimlerin kurulabilmesi için, beyindeki söz varlığının taranarak karşılıksız, eş ve zıt anlamlı kelimelerden anlama ve ahenge uygun seçimler yapılması, bunların anlamlı eklerle bir araya getirilmesi ve vurgu, ton, süre, durak gibi ezgi birimleriyle bezenmesidir (Coşkun, 2010: 256).

Cümle, anlamlı birimlerden oluşur. Cümlede bazen birkaç kelime bir araya gelerek, tek başına ana anlamlı birim oluşturabileceği gibi, bazen de sadece bir kelime ana anlamlı birim oluşturabilir (Coşkun, 2010: 260).

Kâinatta bulunan bütün varlıklar, ana ve ara birimlerden meydana gelmiştir; bu sebeple, bu varlıkların aralarında belirli bir ahenk vardır. Bu ahengi fark edebilmenin yolu, onların anlamlı birimlerini algılayabilmek, kavrayabilmekten geçer. Meselâ, orman bütün kabul edilirse, ormanın içindeki ağaçlar bütüncükler, onları meydana getiren kök, gövde, dallar ve yapraklar ise ana birimlerdir. Ana birimler, birkaç benzer veya benzer olmayan birimden meydana geliyorsa, bu birimlerin her biri ara birim olarak da adlandırılabilir. Ana ve ara birimlerin her birinin ayrı birer görevi vardır. İnsanoğluna analiz ve sentez yapabilme becerisi kazandırmış bir eğitim, onun, varlıkları bütün, bütüncükler içinde çözümleyebilmesine, kavrayabilmesine, değerlendirip yorumlayabilmesine ve farklı olumlu-üretici düşünceler oluşturabilmesine imkân sağlar. Böylece insanlar, toplumlar ve çevre gelişir; dili anlamaya çalışan toplumlar, çevreye de (insan, tabiat) saygı gösterirler (Coşkun, 2010: 254).

Bir cümlede ana ve ara anlamlı birimleri algılayabilen insanlar, o cümledeki etkileyeni, etkileneni, zamanı, yeri, vasıtayı ve diğerlerini de rahatlıkla algılayabilirler. Burada önemli olan cümlelerdeki anlamı ön plâna çıkaran etkileyen, etkilenen, sebep, tarz gibi unsurların bilinçli olarak ifade edilmesidir. Bilinç, cümleyi ezgilendirmede olmazsa olmazlardandır.

Cümle bir anlamlı birimler topluluğudur. Bu anlamlı birimler topluluğunu oluşturabilmek için, iyi bir gözlemci olmak, çevreyi çözümleyebilmek gerekir; bunun yolu, analiz ve sentez becerilerine sahip olmaktan geçer. İnsanoğlu, varlıkları tanıyabilmek için, onların, bütünü bozmadan en küçük anlamlı birimlerini çözümleyebilmeli, bütün içindeki ana ve ara anlamlı birimleri birbirleriyle karşılaştırabilmeli; başka bir deyişle, hem bütünlerdeki anlamlı parçaları bulabilmeli, hem de anlamlı parçalardan bütünler oluşturabilmelidirler. Bunun için, her insan eğitim hayatında tasarım yapabilmeyi öğrenmeli, hatta sonuçta iyi bir tasarımcı olmalıdır. Bu beceriler, ona bütün içindeki aksak yönleri ayıklayabilme, değiştirebilme veya yeniden düzenleyebilme becerilerini de kazandıracaktır. Bütün bu becerileri kazanmanın yolu, elbette plânlı bir aile ve okul eğitiminden geçer (Coşkun, 2010: 253–254).

Fonetik- sentaks ilişkisinin kavranması ve kavratılması, okuma, konuşma, yazma ve dinleme becerileriyle ilgili aşağıdaki becerileri kazandıracaktır.

1. Ana ve ara anlamlı birimleri tespit edebilme,
2. Cümlede ara ve ana anlamlı birimler arasında, ahenge ve anlama uygun sürede okuyabilme ve konuşabilme,
3. Ana ve ara anlamlı birimlerin dünyasına girerek, onları çözümleyebilme ve cümleyi, onların duygu, düşünce dünyasını ifade edecek şekilde doğru tonlamalarla okuyabilme,
4. Okuma ve konuşma esnasında sesleri, doğru telâffuz edebilme,
5. Okuma ve konuşma esnasında sesin şiddetini ayarlayabilme,
6. Kelime ve kelime birlikteliklerinin okuma sürelerini, doğru ayarlayabilme,
7. Okurken ve konuşurken, ara ve ana birimleri oluşturan kelimeler arasında, kelimelerin duygu ve düşünce yüklerine uygun olarak ritmik duraklamalar yapabilme,

8. Konuşma esnasında, kelimeleri cümlenin ahengini oluşturacak şekilde seçebilme,
9. Konuşma esnasında kelime birlikteliklerinin tonlamalarını doğru yaparak, onları duygu ve düşünce dünyalarına uygun olarak ifade edebilme,
10. Okunan metinlerdeki ara ve ana anlamlı birimlerin, doğru oluşturulup oluşturulmadıklarını tespit edebilme,
11. Okunan metinlerdeki anlam hatalarını belirleyebilme,
12. Başkalarının konuşmalarındaki ara ve ana anlamlı birim, anlam ve ezgi hatalarını tespit edebilme,
13. Kelimeler arasında ses ahenginin olup olmadığını anlayabilme,
14. Konuşma ve yazıda cümlelerin doğru oluşturulup oluşturulmadığını tespit edebilme,
15. Cümledeki ana anlamlı birimlerle yüklem arasında ilişki kurabilme,
16. Ara anlamlı birimleri kendi gruplarındaki yüklerle ilişkilendirebilme,
17. Uzun bir cümleyi hızlı bir şekilde çözümlenmeyi başarabilme,
18. Anlamlı birimlerin doğru oluşturulup oluşturulmadığını, yüklem vasıtasıyla tespit edebilme,
19. Her anlamlı birimi, ara anlamlı birimlerine ayırabilme,
20. Ana ve ara anlamlı birimlerdeki dilbilgisi unsurlarını tespit edebilme ve bu unsurlarla ilgili terimleri öğrenme,
21. Cümleyi okurken ana anlamlı birimler arasındaki duraklamalarda gerektiğinde nefes alabilme,
22. Cümleleri hafızada tutabilme,
23. Bir cümlenin, kaç cümlecikten meydana geldiğini tespit edebilme,

24. Cümledeki ortak unsurları tespit edebilme,
25. Ara ve ana anlamlı birimlerin ne ifade ettiğini anlayabilme ve açıklayabilme (zaman, mekân, tarz, sebep, etkileyen, etkilenen gibi yönlerden)
26. Kelime hazinesini zenginleştirebilme,
27. Deyimleri tespit edebilme,
28. Anlamlı birimler arasındaki uyumu ve uyumsuzluğu tespit edebilme,
29. Cümledeki eksik kelime ve kelime gruplarını tespit edebilme,
30. Anlatım bozukluklarını tespit edebilme,
31. Dilin inceliklerini kavrayabilme,
32. Noktalama işaretlerini, özellikle virgülün kullanımını kavrayabilme,
33. Güzel yazı yazma becerisine sahip olabilme,
34. Etkili dinleme becerisi kazanabilme,
35. Üretici düşünme gücüne sahip olabilme,
36. Cümlelerdeki uyumları algılayıp kavrayarak, günlük hayatta da uyum içinde yaşamayı öğrenebilme,
37. Roman, hikâye ve şiir tahlillerini yapabilme,
38. Yazar ve şairlerin üslûbunu anlayabilme.

Söz dizimi konusunun işlendiği derslerde sadece, özne, yüklem, nesne, zaman zarfı, yer tamlayıcısı gibi unsurlar üzerinde yoğunlaşmak, dil bilinci kazandırabilmede yeterli olmamakta, hatta çok yetersiz olmaktadır. Bunun yerine, dille ilgili hedeflere ulaşabilmek için, bu dersler, herkesin katılımı ve yorumuyla mutlaka fonetik-sentaks ilişkili olarak işlenmelidir (Coşkun, 2010: 261–263).

2.1.4. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi

İlköğretim Türkçe dersi öğretim programına (2006: 4),baktığımızda, dil öğretiminde temel amaç olarak Türk dilini, kültürünü tanıtmaya ve gelecek nesillere aktarmayı hedeflediğini görürüz. Toplumunu bir araya getiren ortak unsurların başında dil gelmektedir.

Toplumlar dil öğretimi ile nasıl kendi dillerini ve kültürlerini geleceğe aktarıyorlarsa, yabancı dil eğitimi ile de farklı milletlerle anlaşmayı sağlamaktadırlar.

Yabancı dil eğitimi, milletler arası iletişimi sağlanmasının yanında kültürel etkileşimi de geliştirir.

Bu bölümde, yabancı dil öğretiminde temel ilkeler, yabancı dil eğitim-öğretim yöntemleri ve Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi konularına değinilmiştir.

2.1.4.1. Yabancı Dil Öğretiminde Temel İlkeler

Dil öğretiminde başarı, amaçlanan hedefler ve bu hedeflere ulaşmak için uygulanan yöntemlerle paralellik gösterir. Yabancı dil öğretiminin hedefleri ile ilgili olarak, birçok dil bilimci belirli hedefler üzerinde hem fikir olmuşlardır. Demirel'e (1999: 31-33) göre, yabancı dil öğretiminde esas alınması gereken temel ilkeler şunlardır:

1. Dört temel beceriyi geliştirme
2. Öğretim etkinliklerini önceden planlama
3. Basitten karmaşığa; somuttan soyuta doğru öğretme
4. Görsel ve işitsel araçları kullanma
5. Anadili gerekli durumlarda kullanma
6. Bir seferde bir tek yapıyı sunma
7. Verilen bilgilerin günlük yaşama aktarılmasını sağlama

8. Öğrencilerin derse daha etkin katılmalarını sağlama

9. Bireysel farklılıkları dikkate alma

10. Öğrencileri güdüleme ve cesaretlendirme.

Dil öğretiminde, dört temel beceri olan dinleme, konuşma, okuma ve yazma becerilerinin bir bütünlük içinde öğretilmesi amaçlanmaktadır. Dilin temel becerilerinin kazandırılması, bireylerin duygu, düşünce ve hayallerini geliştirmelerine, kendilerini yaşadıkları topluma ve dünyaya en iyi şekilde ifade etmelerine olanak sağlar. Bu sebeple, eğitim-öğretim faaliyetlerinde, planlama büyük önem arz etmektedir. Planlama yaparken, derse yöntem, teknik ve metin açısından çeşitlilik getirmeye çalışılmalıdır. Yapılan planlama sonucunda, dil öğretiminde öğretilecek konular; basitten karmaşığa, somut kavramlardan soyut kavramlara doğru sıralanmalı ve öğretimin daha etkili olması için teknolojik araçlardan yararlanılmalıdır.

Yabancı dil öğretiminde dikkat edilmesi gereken bir diğer nokta ise, öğrencilerin öğrenilen dili daha çok duyma ve kullanmaları gerekliliğidir. Bu sebeple; yabancı dil derslerinde, ana dili kullanmaktan mümkün olduğu kadar kaçınılmalı ve öğrencilerin öğrenilen dili daha fazla kullanmalarına olanak sağlanmalıdır. Yabancı dil öğretimi esnasında, sınıf içi uygulamalarda tek bir yapıyı sunmaya özen gösterilmelidir. Aynı anda birden fazla sözcük ya da cümle yapısı karışıklığa neden olabileceğinden, her seferinde bir sözcük ya da bir cümle yapısını vermek daha uygun olacaktır. Sınıf içinde öğretilenlerin kalıcı olması için, verilen bilgi ve örneklerin günlük yaşamla ilişkilendirilmesi gerekir. Çeşitli yöntem, teknik ve etkinliklerle öğrencilerin derslere daha etkin katılımları sağlanmalıdır. Gerek ana dili eğitimi gerekse yabancı dil eğitiminde, eğitim-öğretim faaliyetlerini gerçekleştirirken öğrencilerin bireysel farklılıkları göz önünde bulundurulmalı; eğitimin başarıya ulaşabilmesi için öğrencilerin güdülenme ve cesaretlendirilmeye ihtiyaç duyduğu unutulmamalıdır.

2.1.4.2. Yabancı Dil Eğitim-Öğretim Yöntemleri

Dil, insanlar arasında iletişimi sağlayan canlı bir varlıktır. İnsanlar arasında sağlıklı iletişimin gerçekleşmesi, kişilerin dil bilincine sahip olmalarına bağlıdır. Dil bilincine sahip bireyler yetiştirmek, ancak iyi bir dil eğitimiyle mümkündür. Gerek ana dil öğretimi; gerekse yabancı dil öğretiminde eğitim-öğretimin belirli bir plan ve yöntem doğrultusunda yapılması son derece önemlidir.

1982 yılında Avrupa Konseyi ile Eğitim Bakanlıklarının ortaklaşa düzenledikleri “Yabancı Dil Öğretim Programları” konulu seminerde yabancı dil öğretiminde şu yöntemler belirlenmiştir:

1. Dilbilgisi - çeviri yöntemi
2. Düz varım yöntemi
3. Kulak-dil alışkanlığı yöntemi
4. Bilişsel öğrenme yöntemi
5. İletişimci yöntem
6. Seçmeli yöntem (Demirel, 1999: 37).

1. Dilbilgisi - Çeviri Yöntemi

Bu yöntemin temelinde dil bilgisinin öğretimi bunu yaparken de tercüme tekniğinden yararlanma vardır. Amerika’da “ Prusya Yöntemi” olarak bilinen bu yöntem Alman dil bilimcilerinin bir ürünü olarak ortaya çıkmıştır. Osmanlı Devleti’nde özellikle medreselerin son dönemlerine kadar vazgeçilmez bir yöntem olarak kullanılan bu yöntem etkisini 1970 yılına kadar sürdürmüştür. 1970 yılına kadar yabancılara Türkiye Türkçesi öğretimi için yazılan tüm kitapların, 1970 yılından sonra yazılanların ise büyük bir bölümünün temelini bu yöntem oluşturmaktadır (Demir, 2010: 29).

Bu yöntemin özelliklerini şu şekilde sıralayabiliriz:

1. *Gramer, biçimsel gramerin bir özetidir. İlk önce öğrencilere okutulan pasajlardaki kalıplar öğretilir. Dilin kurallarını öğretmek esastır. Gramerin öğretilmesi daha çok verilen metnin incelenmesi sonucu olur.*
2. *Öğretim daha ziyade ana dilin kullanımı ile yapılır. Bu arada öğretilmek istenen yabancı dil, ana dile göre daha az bir kullanıma sahiptir.*
3. *Öğrencilerin sözcük dağarcıklarının geliştirilmesi önemli bir konudur. Sözcük dağarcığı daha çok seçilen metne dayalı olup bu metinden seçilmiş hiç kullanılmamış sözcüklerin listesi öğrencilere verilerek bunları ezberlemeleri istenir. Bu şekilde öğrencilerin sözcük hazineleri geliştirilmeye çalışılır.*
4. *Karışık ve zor gramer kalıplarının çok ayrıntılı ve uzun açıklamaları verilir. Çünkü dilin öğretilmesi daha çok dilin belirlenmiş düzenli cümle kalıplarının yani gramerin öğretilmesi ile olasıdır. Bu yöntemle öğretim, kuralların birbirinden bağımsız cümlelerde verilmesi, çekimlerin gösterilmesi ve çeviri yapılması ile başlar.*
5. *Bilindiği gibi gramer sözcükleri bir arada ahenkli olarak kullanmayı ve anlamlı cümleler kurmanın kurallarını ortaya koyar ve bu yöntemle yapılan öğretim cümle kalıpları ve çekimleri üzerinde yoğunlaşmıştır.*
6. *Çeviri okuma işleminden sonra yapılır. Önceleri daha klasik yapıtların çevrilmesiyle çeviriye başlanır. Daha sonra gramerin verilmesi ile daha zor ve karmaşık eserlerin çevirilerine geçilir.*
7. *Metnin içeriğine fazla önem verilmez. Ancak metnin içeriği gramer analizi için bir alıştırma niteliğindedir. Yani metin anlamdan ya da metinde anlatılandan çok içindeki cümle kalıpları önemlidir ve bunlar gramer öğretimi için bir alıştırma özelliği taşır.*
8. *Alıştırmalar birbiriyle ilişkili olmayan cümleleri amaç dilden ana dile çevirmek için kullanılır.*
9. *Telaffuz pek fazla önem taşımaz. Telaffuza çok az dikkat edilir veya hiç dikkat edilmez. Yani söyleyiş alıştırmalarına hemen hemen hiç yer verilmez (Demirel, 1999: 38-39).*

2. Düzvarım Yöntemi

Doğrudan yöntem olarak da bilinen bu yöntem, dil bilgisi – çeviri yöntemine karşı bir tepki olarak 1950’li yıllarda ortaya çıkmıştır. Aslında bu yöntemin temeli 1880’lerde Gouin tarafından atılmıştır. Bu yöntemi milletlerarası düzeyde yaygınlaştırmak için, 1990 yılında Leipzig’de yapılan kongrede, dil öğretimi konusunda bazı ilkelere uyulması kararlaştırılmıştır. Bu ilkelere göre, sınıf içinde amaç dilin daha etkin bir şekilde kullanılması, çağdaş ders kitaplarının okutulması, o ülkenin kültürüne ağırlık verilmesi, tümevarım yoluyla gramerin öğretilmesi, modern edebî eserlerin okunması ve yazılı araştırmaların yapılması için ev ödevlerine ağırlık verilmesi kararlaştırılmıştır (Demirel, 1999: 39).

Bu yöntemin kullanım özelliklerini şu şekilde sıralayabiliriz:

1. *Dersler bir diyalogla ya da kısa bir fıkra anlatımıyla başlar.*
2. *Önce sözlü öğretim yapılır. Bu nedenle gramer ve yeni sözcükler sözel olarak öğretilir.*
3. *Sözcüklerin öğretimi görsel araçlarla, tanımlamalarla ya da pandomimle yapılır.*
4. *Dil bilgisi kuralları tümevarım yoluyla öğretilir. Ayrıca gramerin görsel yolla, göze hitap edecek şekilde anlatılması belli bir ortamda verilmesi istenir.*
5. *Amaç dilin yoğun bir şekilde kullanılmasına yer verilir.*
6. *İlk birkaç hafta telaffuz öğretimine ağırlık verilir. Yeni dil bilgisi kuralları öğretilirken sürekli dinleme ve tekrara yer verilir.*
7. *Sınıf içinde ana dili ve çeviriye yer verilmez.*
8. *Öğretmenin amaç dili çok iyi bilmesi ve konuşması istenir.*
9. *Okuma parçaları amaç dili konuşan ülkenin kültür ve yaşamıyla ilgilidir. Okuma öğretimi gramer bilgilerini pekiştirmekten çok zevk için yapılır.*

10. Öğretmen merkezli öğretim yapılmasına karşın öğrencinin derse aktif olarak katılması istenir (Demirel 1999: 41,42).

3. Kulak-Dil Alışkanlığı Yöntemi

Davranışçı psikologlar ve yapısalcı dil bilimcilerin etkisi ile ortaya çıkan bu yöntem, “Michigan Yöntemi” ve “Ordu Yöntemi” nin bir benzeri olarak kabul edilmektedir. Bu yöntem, esas olarak dil öğreniminin dinleme ile başladığını savunur. Bu yöntemde temel dil becerileri dinleme, konuşma, okuma ve yazma şeklinde bir sıra takip edilerek öğretilmektedir (Demir, 2010: 32).

Bu yöntemin kullanım özelliklerini şu şekilde sıralayabiliriz:

1. Yeni yapılar diyalog şeklinde sunulur ve bu bağlamda hiçbir değişiklik yapılmaz.
2. Yapılar sıraya konmuştur ve tek tek öğretilir.
3. Tekrar, taklit ve ezber önemlidir. Doğru cevap anında tekrarlanarak anında pekiştireç verilir. Çok miktarda alıştırılmaya yer verilir.
4. Hemen hemen hiç dil bilgisi açıklaması yapılmaz. Dil bilgisi tümevarım yoluyla öğretilir.
5. Doğal öğrenme sırası izlenir (Dinleme, konuşma, okuma, yazma). Ancak ağırlık ilk ikisindedir.
6. Sözcükler sınırlandırılmıştır ve bir bağlam içinde öğretilir.
7. Öğrenilecek noktaların karşılaştırmalı analizlerle kalıcılığı sağlanır.
8. Daha çok teyp ve dil laboratuvarları kullanılır.
9. Dersin başında mekanik ve biçime dayalı ön okuma için süre verilir. Telaffuza ve tonlamaya önem verilir.
10. Öğretilecek dilin kültürel yapısı verilir (Demirel, 1999: 41-42).

4. Bilişsel Öğrenme Yöntemi

Bu yaklaşım, işitsel-dilsel yaklaşıma bir seçenek olarak ortaya atılmış olup, onun dilbilim ve ruh-dilbilim kuramlarının ışığında bir eleştirisi sayılır; ancak 1960'lı yılların ortasında biçimlenen bu çıkış, 1980'lerde iletişimsel yaklaşımların gölgesinde kalmıştır. Bu yaklaşıma göre, öğrenciler belirli tümceler öğrenmek yerine, daha önce karşılaşmadıkları bir duruma uygun tümceler üretebilecek bir düzeneği öğrenmelidir, ancak burada işitsel-dilsel becerilere öncelik tanınmaz (Demircan, 1990: 192).

5. İletişimci Yöntem

Bu yöntemde dilin kuralları değil, dilin kullanımı esastır. Bu yöntem, dilin yapısı ve dilin kullanımı ile ilgili yapılan çalışmaların sonucunda ortaya çıkmıştır. Bu yöntemin başlangıç noktasını "Dilin bir iletişim aracı olduğu" görüşü oluşturur. Bu yöntemde dilin yapısı dilin işlevsel ve iletişimsel kullanımlarını yansıtmalıdır. Yöntem, dilin temel görevi olan sözlü-yazılı iletişimi sağlamak ve dil öğretimi esnasında öğrenciye kulak, dil, göz ve el alışkanlıklarını kazandırmayı amaçlar (Demir, 2010: 35).

Bu yöntemin kullanım özelliklerini şu şekilde sıralayabiliriz:

1. Öğrenci için anlamlı olan sözlü ve yazılı iletişim etkinliklerine ağırlık verilir.
2. Öğretim öğrenci merkezlidir.
3. Öğretim etkinlikleri daha çok karşılıklı diyalog, grup çalışması, benzetim(simülasyon), problem çözme ve eğitsel oyunlarla öğrenime dayanır.
4. Amaç dilde yazılmış ve günlük iletişimde kullanılan özgün materyaller öğretim için kullanılır.
5. Öğretmenin hem ana dilde hem amaç dilde yeterli olması istenir.
6. Öğretmenin rolü öğrencilere amaçlarına uygun bir şekilde iletişim kurmalarına yardımcı olmaktır (Demirel, 1999: 52).

6. Seçmeli yöntem

Bu yöntemin temelinde öğretmenin her öğretim yönteminin iyi taraflarını değişik öğretim durumlarında kullanması vardır. Bu yöntem tek bir yöntemden ziyade bir yöntemler karmasıdır (Demir, 2010: 36).

Bu yöntemin kullanım özelliklerini şu şekilde sıralayabiliriz:

1. *Dil öğretimi anlamlı ve gerçek hayata dönük olmalıdır.*
2. *Çeviri özel bir dil becerisidir ve başlangıç düzeyindeki öğrenciler için bir öğrenme yöntemi olarak uygun bir yaklaşım değildir. Başlangıçta yararlı gibi görünse de uzun dönemde olumsuz etkilerden kurtulmak güç olmaktadır.*
3. *Dil öğretimi amaç dille yapılmalıdır. Gerektiğinde ana diline yer verilebilir.*
4. *Mekanik tekrarlara ve yer değiştirme alıştırmalarına çok zaman ayırmamalı, anlamlı ve iletişime dönük alıştırmalara daha çok yer verilmelidir.*
5. *Yüksek sesle okuma ancak sözcük okumayı ilerletir, okuduğunu anlama becerisini kazandırmaz, ayrıca düzgün konuşabilmek için de yararlı değildir.*
6. *Sözcük öğrenmeye erken başlamalı, her sözcük mümkünse anlamlı cümleler içinde kullanılmalıdır.*
7. *Okuma ve yazma becerilerinin kazandırılması geciktirilmemeli, öğrenci hazır olduğunda verilmelidir. Diğer bir deyişle dört temel dil becerisinin geliştirilmesi esas olmalıdır.*
8. *Bir seferde tek bir yapı sunulmalı, öğretilen yapı tam öğretilmeden diğer bir yapıya geçilmemelidir.*
9. *Herhangi bir ders ya da program uygulamasında ilk adım öğrenme gereksinmesinin ne olduğunu saptamak olmalıdır.*
10. *Her dersten önce öğrencilere ne öğrenecekleri ve ne için öğrenecekleri bildirilmelidir.*

11. İletişim yeterliliğini kazanmada doğruluk ve kullanılabilirlik önemli ölçülerdendir ve dil öğreniminde sözel olmayan iletişim, jest ve mimikler, ses tonu, vurgu, kültürel tavırlar gibi hususlar dikkate alınmalıdır.

12. Dil öğrenimi öğrenci istemedikçe ve yeterli olmadıkça gerçekleşemez. Öğrencinin güdülenme düzeyi öğrencinin başarısını etkileyecektir. Bu nedenle güdülenme ile öğrenme arasında, doğrusal bir ilişkinin olduğu unutulmamalıdır.

13. Öğretim etkinlikleri basitten karmaşığa, somuttan soyuta, bilinenden bilinmeyene doğru olmalıdır.

14. Sınıf içinde bireysel farklılıklar olduğu unutulmamalıdır (Demirel, 1999: 60).

2.1.4.3. Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretimi

Dil, insanlar arasında iletişimin temelini oluşturmaktadır. Toplumlar iletişimlerini devam ettirmek için dil öğretimine önem vermektedirler. Günümüz bilgi teknolojileri ve iletişim çağı olarak adlandırılmaktadır. Gelişen çağda toplumların birbirleriyle olan ilişkileri gelişmiş durumdadır. Bu gelişme ile paralel olarak ikili ilişkiler ve toplumları birbirleri ile anlaşma gereksinimleri artmıştır ve her geçen gün de artmaktadır. Bu gereksinimden dolayı toplumlar gerek ana dil öğretimine gerekse yabancı dil öğretimine önem vermektedir. Bu önemin sonucunda toplumlar hem diğer toplumların dillerini öğrenmek hem de kendi dillerini yabancılara öğretmek için çeşitli yöntem ve teknikle geliştirmiştir.

Dil öğretimi kendi kültürümüzü korumamıza yardımcı olurken; yabancı dil öğretimi de başka kültürleri öğrenmemize ve bizim kültürümüzü yabancı kültürlerle aktarmaya yardımcı olacaktır. Dilin kültürden bağımsız olarak öğretilmeyeceği gerçeğinden hareketle, yabancı dil olarak Türkçe öğretiminin aynı zamanda Türk kültürünün de dünyaya tanıtılması olduğu söylenebilir. Türkçeyi yabancılara öğretmek, Türk kültürünün de diğer toplumlar tarafından tanınması demektir. Dolayısıyla, Türkçeyi yabancı dil olarak öğretmenin önemi her fırsatta vurgulanarak, henüz yeni olan bu alanı geliştirmek için yapılan çalışmaların sayısı artırılmalıdır.

Yabancılara Türkçe öğretiminin tarihçesine bakıldığında, Türkçenin yabancı dil olarak öğretilmesine gereken önemin verilmediği görülmektedir.

Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi ile ilgili bilinen ilk yazılı eser, Kaşgarlı Mahmut'un *Divan-ı Lügat' it Türk* adlı eseridir. 1072 yılında Araplara Türkçe öğretmek amacıyla yazılmış olan *Divan-ı Lügat' it Türk*, sadece bir dil öğretim kitabı değil; aynı zamanda Türklere yönelik birçok bilgi içermesi nedeniyle bir kültür tanıtıcısıdır.

İslamiyet'in kabulü ile birlikte özellikle Arapça ve Farsça öğrenimi önem kazanmıştır. Osmanlı Devleti döneminde yabancılara Türkçe öğretimi sadece devşirme sistemi ile saraya getirilen yabancı çocuklarına yapılmaktaydı. Tanzimat'a kadar bu şekilde devam eden uygulama Tanzimat ile birlikte batılı dillerin öğrenilmesine ağırlık verilmesi şeklinde bir değişime uğramıştır.

Divan-ı Lügat' it Türk'ten sonra karşımıza çıkan ikinci eser, Kıpçakça-Arapça sözlüktür. 1302 yılında Gırnatalı Esirü'd-din Ebu Hayyan tarafından yazılan *Kitabü'l İdrak Li Lisânü'l-Etrak* isimli bu sözlük *Türklerin Dilini Anlama kitabı* şeklinde değerlendirilebilir.

XIII. yüzyılın sonu ya da XIV. Yüzyılın başında yazılan *Codex Cumanicus* (*Kuman Kitabı*) adlı kitabın en önemli özelliği, Latin-Gotik harfleriyle yazılmasıdır. İlk elli beş yaprak İtalyanlarca, sonraki yirmi altı yaprak Almanlarca yazılmıştır. İçerik olarak Latince-Farsça-Kıpçak Türkçesi sözlüğü denilebilir." (Bayraktar 2003, 65). Kitapta ticaretle ve günlük yaşamla ilgili 2500 Türkçe kelime bulunmaktadır.

Bu sözlüğü, *Kitâb-ı Mecmû-i Tercümân-ı Türkî ve Acemî ve Mongolî* (*Türkçe, Farsça ve Moğolcanın Bütün Çevirmenlerinin Kitabı*) adlı eser takip eder. 14. yüzyılın ilk yarısında yazıldığı tahmin edilen eser; ilki Arapça-Türkçe, ikincisi Moğolca-Farsça olmak üzere iki bölümden oluşur.

14. yüzyılda yazılan diğer eser ise, *Hilyetü'l-İnsân ve Heybetü'l-Lisân-Cemâlü'd-dîn İbniMühennâ'* dir. "İnsanın Güzel Sıfatları ve Dilin Büyüklüğü" anlamına gelen kitap Farsça, Türkçe ve Moğolca sözcükleri içeren üç bölümden

oluşur. Eserde ayrıca Karahanlıca, Azerice ve Türkmençe 'ye ilişkin özellikler de yer alır (Bayraktar, 2003: 68).

Bu eserden sonra, 15. yüzyılın ilk yarısına kadar Türkçenin yabacılara öğretimi ile ilgili başka bir eser karşımıza çıkmamıştır. Bu dönemde ve sonrasında yazılan eserler ise şunlardır:

El-Kavaninü'l-Külliyeye LiZabti'l-Lügati't-Türkiyye: XV. Yüzyılın ilk yarısında yazılan “Türk Dilinin Öğrenilmesi İçin Bütün Kurallar” adlı kitap diğerleri gibi sözlük içermez, yalnızca dil bilgisi kitabıdır. Araplara Kıpçak Türkçesi öğretmek amacıyla Türkçeyi çok iyi bilen ancak Türk olmayan biri tarafından yazılmıştır. Yaklaşık 500 sözcük içermektedir.

Kitabü Bulgati'l-Müştak Fi Lugâti't-Türk ve'l-Kıfçak: Cemalü'ddin Ebi Muhammed Abdullahi't-Türkî tarafından 15. yüzyılın ilk yarısında yazılan “Türk ve Kıpçak Sözcüklerinin Türevlerinin Kitabı” ilk bölümü adlar, ikinci bölüm eylemlerden oluşan Arapça Türkçe sözlüktür. Yazar 1500 sözcüğü Kıpçakça ve Türkmençe olarak ayırarak ele almış ve örneklendirmiştir. Kitabın bir başka ilginç yönü de yazıların alt alta üç baklava dilimi biçiminde yazılmış olmasıdır. Tümevarım yöntemiyle yazılmış eser, günlük konuşma Türkçesini öğretmeyi amaçlamaktadır.

Et-Tuhfetü'z-Zekiyye Fi'l-lugâti't-Türkiyye: XV. yüz yılın ilk yarısında yazılan ve “Yeni ve Arı Türkçenin Sözlüğü” anlamına gelen Arap alfabesine göre düzenlenmiş bir sözlük ve dil bilgisi bölümünden oluşan eserin yazarı belli değildir. Anonim bir kitap olduğu ve XV. yüzyılın ilk yarısında, Mısır'da yazıldığı sanılmaktadır. Başlıca iki bölümden oluşan kitabın birinci bölümünde alfabetik sırayla ayrı alt bölümler biçiminde Kıpçakça adlar ve eylemler, ikinci bölümde ise biçim bilgisi ele alınmıştır. Yaklaşık 2000 sözcük içerir (Bayraktar, 2003: 64).

Yabancılara Türkçe'yi öğretmek amacıyla yazılan diğer bir önemli eser, *Muhakemetü'l-Lugateyn*'dir. Ali Şir Nevâî tarafından 1498 yılında yazılan eser, “İki Dilin Karşılaştırması” anlamına gelmektedir. İki dilin karşılaştırmasının yapıldığı eserde Ali Şir Nevâî, Türkçenin Farsçadan üstün olduğunu savunmaktadır. Farsça ve Türkçeyi ses bilgisi ve biçim bilgisi açısından ele alarak karşılaştırmalara yer veren

eserde Arapçanın yazım özelliklerine de değinilmiştir. Türkçenin birçok özelliğinin yer aldığı eserde yüze yakın kelime Farsçada bulunan karşılıkları ile değerlendirilmiştir. Bu değerlendirmeler yapılırken Türkçenin dil özellikleri aktarılarak Türkçenin söyleyiş ve anlatım açısından zenginliği ortaya konulmuştur.

Yabancılara Türkçenin öğretimi ile ilgili 1960'lardan sonra önemli çalışmalar yapılmıştır. Kenan Akyüz'ün, *Yabancılar İçin Türkçe Dersleri, Konuşma, Okuma* adlı kitabı; Hüseyin Aytaç, M. Ağâh Önen'in, *Yabancılar İçin Açıklamalı Uygulamalı Türkçe* adlı kitabı; Sermet Sami Uysal'ın, *Yabancılara Türkçe Dersleri I, II, III* adlı kitapları; Kaya Can'ın, *Yabancılar İçin Türkçe-İngilizce Açıklamalı Türkçe Dersleri* adlı kitabı; Mehmet Hengirmen, Nurettin Koç'un, *Türkçe Öğreniyoruz I, II, III* adlı kitapları; Tahir Nejat Gencan'ın, *Yabancı Uyruklu Öğrenciler İçin Türkçe Öğreniyorum* adlı kitabı bize bu konuda önemli adımlar atılmaya başlandığını göstermektedir (Barın, 1992).

Ayrıca 2004 yılında yazılan, M. Volkan Coşkun, Timur Kozirev, Ercan Ömürbayev, Tamaşa Adilbekova'nın, *Türkiye Türkçesi Öğreniyorum I* adlı kitabı; 2005 yılında yazılan, M. Volkan Coşkun, Nilgün Açık Önkaş'ın, *Türkiye Türkçesi Öğreniyorum II* adlı kitabı, bu konuda yapılmış önemli çalışmalardandır.

Ülkemizde yabancı dil olarak Türkçenin öğretimi genel itibari ile Türkçe öğretim merkezleri olan ve kısaca TÖMER adını verdiğimiz üniversitelerimize bağlı kurumlarda yapılmaktadır. Bu merkezlerde, yabancılara Türkçe öğretimi; genellikle *basamaklı kur sistemi ve seçmeli yöntem* kullanılarak yapılmaktadır.

2.2. İLGİLİ ARAŞTIRMALAR

Araştırma konusu ile ilgili ulaşılan kaynaklardan bir kısmı aşağıda sunulmuştur.

Çetin (2008), "Türkçe Eğitimi Bölümü Mezunu Öğrenciler ile Birinci Sınıf Öğrencilerinin Sesli Okuma Becerilerinin Parçalarüstü Birimler Açısından Karşılaştırılması" adlı çalışmasında, Türkçe Eğitimi Bölümü'nden mezun olan öğretmen adayları ile söz konusu bölümde öğrenim gören birinci sınıf öğrencilerinin, sesli okuma becerilerine, parçalarüstü birimleri yansıtma seviyelerini ölçmek

amacıyla 60 öğrenciye çeşitli türde metinler okutmuş; okuma kayıtlarını fonetik laboratuvarında, parçalarüstü birimleri çözümleyici programlar vasıtasıyla değerlendirmiş; bu değerlendirme sonucunda, birinci sınıf öğrencilerinin sesli okumada kelime-anlam ve öbek-anlam ilişkilerini parçalarüstü birimlerden tonlarla doğru olarak yansıtmaya düzeyleri, istenilen düzeyde olmasa da yüksek iken, Türkçe Eğitimi Bölümü mezunu öğrencilerin, sesli okumada kelime-anlam ve öbek-anlam ilişkisini, parçalarüstü birimlerden tonlarla doğru olarak yansıtmaya düzeylerinin, birinci sınıf öğrencilerinden daha yüksek olduğu tespit etmiştir.

Gedik (2009), “Yabancılara Türkçe Öğretimi (Ankara Üniversitesi TÖMER ve Gazi Üniversitesi TÖMER Örneği)” adlı çalışmasında, Ankara Üniversitesi TÖMER ve Gazi Üniversitesi TÖMER’de yabancılara Türkçe öğretilirken hangi yöntem ve tekniklerin kullanıldığı ve kullanılan yöntem ve tekniklerin öğrenci başarısına nasıl etki ettiği araştırmış; araştırmanın sonuçlarına, Ankara Üniversitesi TÖMER ve Gazi Üniversitesi TÖMER’de yapılan ders gözlemleri değerlendirilerek ulaşmıştır. Çalışmanın evrenini, Ankara Üniversitesi TÖMER ve Gazi Üniversitesi TÖMER’de Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen, toplam 6 grup öğrenci (50 kişi) oluşturmuştur.

Her iki TÖMER’de de üçer ünite gözlemlemiş, bu gözlem sonucunda hangi yöntem ve tekniklerin kullanıldığını belirlemiştir. Gözlem sonucunda elde edilen verilerden yola çıkılarak öğrencilerin yazılı sınav sonuçlarını değerlendirmiş; öğrencilerin başarılı olma durumlarına göre yapmış olduğu değerlendirme ışığında her iki TÖMER’de kullanılan yöntem ve teknikler bakımından belirgin bir farkın olmadığı, kullanılan yöntem ve tekniklerin öğrenci başarısına olumlu yansıdığı sonucuna varmıştır.

III. BÖLÜM

3. YÖNTEM

Bu bölümde; araştırmanın modeli, evren ve örnekleme, veri toplama tekniği ve toplanan verilerin analizine ilişkin bilgilere yer verilmiştir.

3.1.Araştırmanın Modeli

Araştırmanın yöntemi olayları ve olguları doğal koşulları içinde incelemeyi hedefleyen “alan araştırması” yöntemidir. Araştırmada “var olan bir durumu var olduğu şekliyle betimlemeyi amaçlayan” tarama modeli kullanılmıştır. Tarama modelinde araştırmaya konu olan durum kendi koşulları içinde olduğu gibi tanımlanmaya çalışılmıştır.

3.2.Evren

Araştırmanın çalışma evrenini, 2011 yılı Muğla Üniversitesi Türkçe Eğitimi Bölümü mezun öğrencileri ve Muğla'nın Marmaris ilçesindeki yüksekokul mezunu İngiliz vatandaşları oluşturmaktadır.

3.3.Örneklem

Araştırmanın örneklemini, evreni oluşturan kişiler arasından yansız (random) örnekleme ile seçilen Türkçe Eğitimi Bölümü Mezunu 20 Öğrenci ve Yüksekokul mezunu 20 İngiliz vatandaşı oluşturmaktadır.

Örneklemin belirlenmesinde, öğrencilerin cinsiyeti ve öğrenim türü dikkate alınmamıştır.

3.4.Verilerin Toplanması ve Çözümlemesi

Araştırmada veriler, İngilizce hikâye metninin Yüksekokul mezunu 20 İngiliz'e ve metnin birebir Türkçe çevirisinin de Türkçe öğretmenliğinden mezun olan 20 Türk'e okutulması ve ses kayıt cihazıyla kaydedilmesiyle elde edilmiştir. Örneklemi oluşturan kişilerin sesli okumaları, hikâye metnini bir defa sessiz okumalarından sonra kayıt altına alınmıştır. Ses kayıt cihazıyla kaydedilen veriler,

Muğla Üniversitesi Fonetik Araştırma ve Uygulama Merkezi Dr. Atilla Kırıl Fonetik Laboratuvarı'nda Praat 3.8.47 programıyla analiz edilmiştir. Analiz sonuçlarının değerlendirilmesinde istatistik işlemleri uygulanmıştır.

IV. BÖLÜM

4. BULGULAR VE YORUMLAR

Bu bölümde, araştırmanın temel amacı ve alt problemleri doğrultusunda toplanan verilerin, prosodik unsurları çözümleyici programlarla analizi sonucu elde edilen bulgulara ve ilgili yorumlara yer verilmiştir. Alt problemler doğrultusunda ulaşılan bulgular, iki ana başlık altında ele alınıp değerlendirilmiştir.

4.1. Birinci Alt Probleme İlişkin Bulgular ve Yorumlar

1. Alt Problem: Türkçe ve İngilizcedeki kelime vurguları, ne gibi farklılık göstermektedir?

Araştırmanın birinci alt problemi doğrultusunda, Türklere ve İngilizlere sesli okutulan Türkçe ve İngilizce hikâye metninde geçen kelimeler, heceler halinde tablolaştırılmıştır. Tablolarda, kelimeler, hikâye metnindeki sıraya göre ve tekrar edilme durumları göz önüne alınmadan incelenmiştir. Kelimelerin sırası, tabloda ve hikâye metninde belirtilmiştir. Ses kayıtları, Muğla Üniversitesi Fonetik Araştırma ve Uygulama Merkezi Dr. Atilla Kırıl Fonetik Laboratuvarı'nda, Praat 3.8.47 programıyla analiz edilmiş ve sonuçlar karşılaştırılmıştır.

Tablo 1'de, Türkçe ve İngilizce hikâye metninde geçen iki ve daha fazla heceli kelimeler ve bu kelimelerdeki birincil vurgular tespit edilmiştir.

Tablo 1: Emily'nin Hikâyesi Adlı Türkçe Metindeki İki Heceli Kelimelerin Hecelerine Birincil Vurgu Oluşturan Kişi Sayısı

		Kelimelerin Sıra Sayısı	İlk Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Son Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Vurgusu Tespit Edilemeyen Kişi Sayısı	Toplam Kişi Sayısı
1.	Parsons	2	18	2	-	20
2.	Tenha	4	1	19	-	20
3.	Küçük	6	2	15	3	20
4.	Yalnız	8	15	5	-	20
5.	Yalnız	10	3	17	-	20
6.	Derken	11	17	3	-	20
7.	Gri	12	5	7	8	20
8.	Yeşil	14	1	19	-	20
9.	Gözlü	15	16	4	-	20
10.	Siyah	16	-	20	-	20
11.	İki	20	10	5	5	20
12.	İyi	30	2	18	-	20
13.	Rağmen	32	2	18	-	20
14.	Dostu	33	16	4	-	20
15.	Vardır	34	16	4	-	20
16.	İyi	36	18	2	-	20
17.	Zaman	41	4	16	-	20
18.	Parça	43	16	4	-	20
19.	Özel	44	1	19	-	20
20.	Balık	45	4	16	-	20
21.	Piliç	46	2	18	-	20
22.	Keyif	49	19	1	-	20

23.	Yıllar	51	-	20	-	20
24.	Önce	52	16	4	-	20
25.	Dersi	54	14	6	-	20
26.	Artık	60	5	15	-	20
27.	Kimse	61	15	5	-	20
28.	Dersi	63	1	19	-	20
29.	Almak	64	3	16	1	20
30.	Farklı	69	15	5	-	20
31.	Fazla	73	7	13	-	20
32.	Kira	74	6	14	-	20
33.	Şehrin	76	6	14	-	20
34.	Onun	78	7	13	-	20
35.	İçin	79	-	20	-	20
36.	Sakin	81	1	19	-	20
37.	Tabii	84	12	8	-	20
38.	Şimdi	88	7	13	-	20
39.	Daha	89	-	20	-	20
40.	Fazla	90	19	1	-	20
41.	Ofis	91	5	15	-	20
42.	Yerde	93	17	3	-	20
43.	Etmış	94	3	16	1	20
44.	Vardı	96	7	13	-	20
45.	Küçük	97	-	16	4	20
46.	Hepsi	99	19	1		20
47.	Şimdi	102	16	4		20
48.	İçin	104	2	18		20
49.	Cadde	105	19	1		20
50.	Yazın	110	5	15		20

51.	Sabah	111	6	14		20
52.	İçin	115	-	20		20
53.	Fazla	122	15	5		20
54.	Posta	123	2	18		20
55.	Yüzden	125	16	4		20
56.	Mektup	127	3	17		20
57.	Zaman	129	3	17		20
58.	Biraz	130	4	16		20
59.	Sefer	134	18	2		20
60.	Mektup	135	-	20		20
61.	Zarfıta	137	12	8		20
62.	Kötü	142	3	17		20
63.	Haber	143	-	20		20
64.	Zarfı	146	7	13		20
65.	Açtı	147	13	7		20
66.	Kötü	148	5	15		20
67.	Evin	151	15	5		20
68.	Ölmüş	153	3	17		20
69.	Büyük	154	-	20		20
70.	Emlâk	155	2	18		20
71.	Olan	157	11	8	1	20
72.	Satın	160	14	6		20
73.	Daha	163	1	19		20
74.	Yüksek	164	19	1		20
75.	Kira	165	13	7		20
76.	Bundan	168	3	17		20
77.	Çünkü	171	18	2		20
78.	Bunu	172	1	19		20

79.	Yine	174	5	15		20
80.	Onu	176	3	17		20
81.	Eden	179	3	17		20
82.	Nokta	181	14	6		20
83.	Vardı	182	16	4		20
84.	İzin	188	3	17		20
85.	Mektup	191	7	13		20
86.	Hemen	193	16	4		20
87.	Ona	199	12	8		20
88.	Nasıl	205	8	12		20
89.	Hiçbir	209	7	13		20
90.	Bayan	212	12	8		20
91.	Bruce	213	4	16		20
92.	Kadar	217	1	19		20
93.	İki	218	7	13		20
94.	Demek	220	5	15		20
95.	Kaldı	222	16	4		20
96.	Neyin	223	-	20		20
97.	Canım	224	15	5		20
98.	Diye	225	12	8		20
99.	Sordu	226	20	-		20
100.	Bayan	227	19	1		20
101.	Bruce	228	7	11	2	20
102.	Ona	230	1	19		20
103.	Bayan	235	3	17		20
104.	Oğlu	237	1	19		20
105.	Yerel	238	2	18		20
106.	Yerel	241	-	20		20

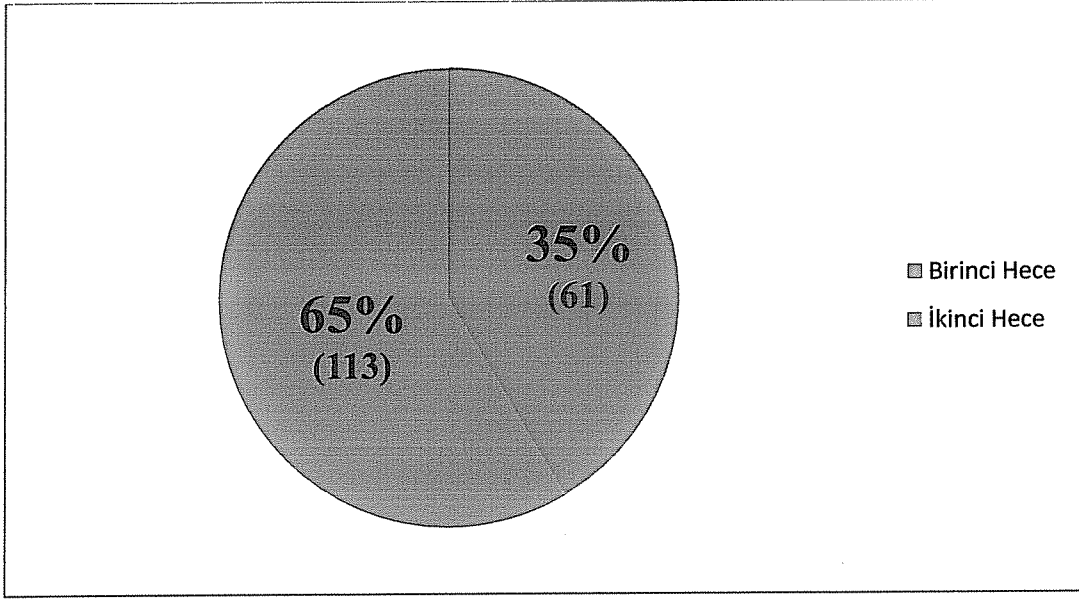
107. Yazın	246	5	15		20
108. Çoğu	247	8	12		20
109. İnsan	248	12	8		20
110. İçin	251	4	16		20
111. Fazla	252	18	2		20
112. Haber	253	3	17		20
113. Yoktu	254	20	-		20
114. Bayan	255	1	19		20
115. Oğlu	257	7	13		20
116. Kayıt	268	3	17		20
117. İle	270	4	16		20
118. Onu	272	5	15		20
119. Gitti	274	4	14	2	20
120. İki	281	6	14		20
121. Şöyle	289	20	-		20
122. Altmış	291	1	19		20
123. Bayan	293	2	18		20
124. Parsons	295	14	6		20
125. Emlâk	296	1	19		20
126. Vermek	299	2	18		20
127. Aynı	304	9	11		20
128. Vardı	309	14	6		20
129. Basın	316	1	19		20
130. Attı	318	15	5		20
131. Onlar	321	3	17		20
132. Benim	322	-	20		20
133. Daha	327	1	19		20
134. Fazla	328	19	1		20

135. Vardı	330	19	1		20
136. Yapmak	334	17	3		20
137. Hemen	338	6	14		20
138. Hemen	339	6	14		20
139. Saat	340	4	16		20
140. Haber	341	-	20		20
141. İçin	342	-	20		20
142. Onu	343	4	16		20
143. Daha	349	-	20		20
144. Büyük	350	7	13		20
145. Şöyle	353	20	-		20
146. Yazı	354	16	4		20
147. Vardı	355	17	3		20
148. Sağlık	376	2	18		20
149. Hayvan	380	-	20		20
150. Ondan	382	-	20		20
151. Birçok	386	15	5		20
152. Ona	404	1	19		20
153. Tekrar	405	20	-		20
154. Yazdı	406	14	6		20
155. Kira	410	5	15		20
156. Yazın	417	1	19		20
157. Doğru	419	8	12		20
158. Artık	420	8	12		20
159. Fazla	424	2	18		20
160. Mektup	425	8	12		20
161. Tatil	427	-	20		20
162. Daha	431	2	18		20

163. Vermek	434	7	13		20
164. Artık	436	7	13		20
165. Kimse	437	16	4		20
166. Tekrar	442	18	2		20
167. Üzgün	444	2	18		20
168. Yalnız	445	5	15		20
169. Birden	448	18	2		20
170. Fikir	450	6	14		20
171. Geldi	451	16	4		20
172. Açtı	454	2	17	1	20
173. S'ye	458	5	15		20
174. Geldi	459	8	12		20
Toplam		1355	2097	28	3480

Tablo 1'de görüldüğü üzere, Türkçe hikâye metninde 174 iki heceli Türkçe kelime bulunmaktadır. Bu kelimelerden 113'ünde birincil vurgu, kelimenin son hecesinde; 61'inde ise kelimenin ilk hecesinde bulunmaktadır. Ayrıca, 3480 birincil vurgudan, ilk heceye 1355 vurgu, ikinci heceye 2097 vurgu yapılmıştır.

GRAFİK 1: Emily'nin Hikâyesi Adlı Türkçe Metindeki İki Heceli Kelimelerin Hecelerindeki Birincil Vurgu Oranları



Grafik 1'te de görüldüğü gibi iki heceli Türkçe kelimelerde birincil vurgu, % 65 oranında son hecede, % 35 oranında birinci hecededir.

Tablo 2: Emily's Story Adlı İngilizce Hikâye Metnindeki İki Heceli Kelimelerin Hecelerine Birincil Vurgu Oluşturan Kişi Sayısı

	Kelimelerin Sıra Sayısı	İlk Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Son Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Vurgusu Tespit Edilemeyen Kişi Sayısı	Toplam Kişi Sayısı
1. Parsons	2	17	3		20
2. Alone	3	17	3		20
3. Small	4	3	17		20
4. Flat	5	14	6		20
5. Quite	6	13	7		20
6. Suburbs	7	17	3		20
7. Alone	8	15	5		20
8. Also	9	6	14		20
9. Mention	10	14	6		20
10. Grey	13	13	7		20
11. Mr	14	13	7		20
12. Black	16	7	13		20
13. Green	17	16	4		20
14. Never	19	15	5		20
15. Married	20	16	4		20
16. Very	21	3	17		20
17. Friends	22	14	6		20
18. Although	23	12	8		20
19. Neighbours	24	16	4		20
20. People	25	18	2		20
21. True	26	6	14		20

22. Enjoy	28	8	12		20
23. Chicken	31	18	2		20
24. Shopping	32	18	2		20
25. Taken	34	16	4		20
26. Flat	35	13	7		20
27. Many	36	4	16		20
28. Before	37	7	13		20
29. Lessons	39	17	3		20
30. People	40	14	6		20
31. Didn't	41	15	5		20
32. Lessons	43	6	14		20
33. Spent	45	-	20		20
34. Free	46	12	8		20
35. Other	47	16	4		20
36. Didn't	48	7	13		20
37. Flat	49	12	8		20
38. Quiet	51	6	14		20
39. Air	52	18	2		20
40. Changed	54	19	1		20
41. Office	55	12	8		20
42. Little	58	7	13		20
43. Three	62	6	14		20
44. Away	64	16	4		20
45. Morning	65	20	-		20
46. Summer	66	17	3		20
47. Making	67	3	17		20

48. Mr	70	15	5		20
49. Today	72	1	19		20
50. Meal	73	16	4		20
51. Parsons	76	18	1	1	20
52. Didn't	77	13	7		20
53. Always	78	13	7		20
54. Little	79	15	5		20
55. Nervous	80	18	2		20
56. Letter	81	14	6		20
57. Brown	83	5	15		20
58. Letters	86	4	16		20
59. Either	87	16	4		20
60. Opened	88	13	7		20
61. Owner	90	5	15		20
62. Wanted	96	19	1		20
63. Higher	97	18	2		20
64. Worried	99	16	4		20
65. About	100	12	8		20
66. Because	101	5	15		20
67. Second	104	7	13		20
68. Point	105	18	2		20
69. Letter	106	15	5		20
70. Really	107	15	5		20
71. Very	108	13	7		20
72. Worried	109	15	5		20
73. From	110	15	5		20

74. Allowed	113	14	6		20
75. Flats	114	12	8		20
76. Mr	118	15	5		20
77. Stopped	120	-	20		20
78. Eating	121	15	5		20
79. Mr	125	14	6		20
80. Shopping	127	18	2		20
81. Nothing	128	6	14		20
82. Neighbour	129	14	6		20
83. Mrs	130	12	8		20
84. Bruce	131	15	5		20
85. Hello	132	15	5		20
86. Twice	133	1	19		20
87. Before	134	13	7		20
88. Answered	136	14	6		20
89. Mrs	137	14	6		20
90. Bruce	138	17	3		20
91. Mrs	141	7	13		20
92. Local	143	6	14		20
93. About	146	8	12		20
94. Local	147	5	15		20
95. Events	148	7	13		20
96. Summer	149	4	16		20
97. Isn't	151	6	14		20
98. Because	152	19	1		20
99. People	153	6	14		20

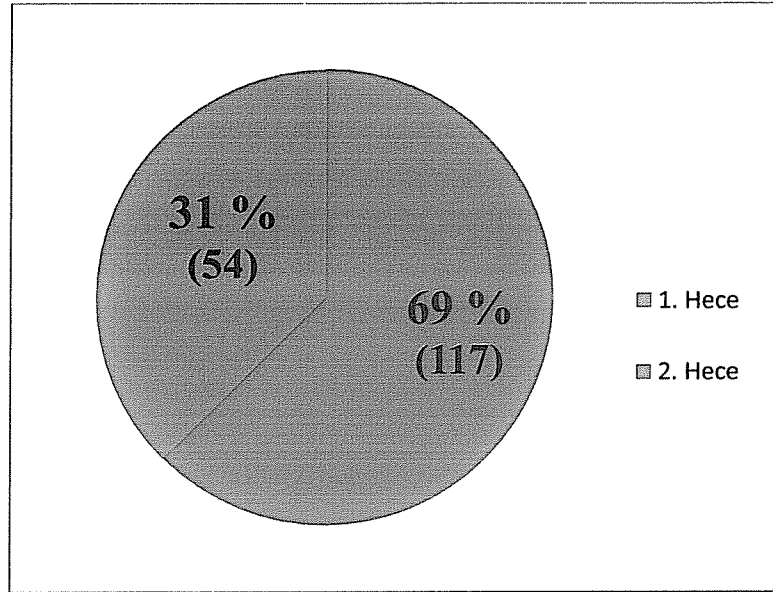
100. Mrs	155	7	12	1	20
101. About	157	18	2		20
102. Parson's	159	15	5		20
103. Flat	161	4	16		20
104. Front	165	17	3		20
105. Under	166	13	6	1	20
106. Photo	167	5	14	1	20
107. Away	169	18	2		20
108. Began	171	15	5		20
109. Parson's	173	16	4		20
110. Sixty	174	4	16		20
111. Away	179	17	3		20
112. Also	180	13	7		20
113. Photo	181	17	3		20
114. From	182	7	13		20
115. Under	184	16	4		20
116. Photo	185	19	1		20
117. Stay	189	2	18		20
118. Photos	190	20	-		20
119. Wanted	193	13	7		20
120. People	195	16	4		20
121. From	196	6	14		20
122. Radio	197	19	1		20
123. Every	199	8	12		
124. Bigger	200	16	4		20
125. Photo	201	18	2		20

126. Three	204	8	12		20
127. Tv	206	17	3		20
128. People	207	20	-		20
129. Wanted	208	18	2		20
130. Became	210	12	8		20
131. Media	211	17	3		20
132. Radio	214	16	4		20
133. About	216	7	13		20
134. Advice	217	13	7		20
135. Answered	218	15	5		20
136. About	220	6	14		20
137. Wanted	223	15	5		20
138. Letters	226	8	12		20
139. Every	228	16	4		20
140. From	229	6	14		20
141. Many	230	6	14		20
142. Didn't	232	18	2		20
143. Enjoyed	233	-	20		20
144. Talking	234	19	1		20
145. About	235	15	5		20
146. About	238	3	17		20
147. Again	240	8	12		20
148. Stay	241	-	20		20
149. Flat	242	17	3		20
150. Free	243	13	7		
151. Free	243	15	5		20

152. Wanted	244	17	3		20
153. Worried	246	16	4		20
154. About	247	4	16		20
155. İmage	248	16	4		20
156. Summer	249	16	4		20
157. Ringing	251	14	6		20
158. Weren't	252	14	6		20
159. Many	253	19	1		20
160. Letters	254	16	4		20
161. Either	255	19	1		20
162. Urgent	259	16	4		20
163. Began	263	16	4		20
164. Alone	264	14	6		20
165. Opened	267	5	15		20
166. Looking	270	14	6		20
167. Through	271	7	13		20
168. Pages	272	20	-		20
169. Began	277	5	15		20
170. Dial	278	19	1		20
171. Number	279	19	1		20
Toplam	-	2116	1300	4	3420

Tablo 2'de görüldüğü üzere İngilizce hikâye metninde iki heceli 171 kelime bulunmaktadır. Bu kelimelerden 117'sinde birincil vurgu, kelimenin ilk hecesinde; 54'ünde ise kelimenin son hecesinde olduğu tespit edilmiştir. Ayrıca, 3420 birincil vurgudan, ilk heceye 2116 vurgu, ikinci heceye 1300 vurgu yapılmıştır.

GRAFİK 2: Emily's Story Adlı İngilizce Hikâye Metnindeki İki Heceli Kelimelerin Hecelerindeki Birincil Vurgu Oranları



Grafik 2'de görüldüğü gibi, İngilizlerin sesli okumalarında, iki heceli kelimelerde birincil vurgu, % 69 oranında kelimenin ilk hecesinde, % 31 oranında son hecesindedir.

Tablo 3: : Emily'nin Hikâyesi Adlı Türkçe Hikâye Metnindeki Üç Heceli Kelimelerin Hecelerine Birincil Vurgu Oluşturan Kişi Sayısı

	Kelimelerin Sıra Sayısı	İlk Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	İkinci Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Son Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Vurgusu Tespit Edilemeyen Kişi Sayısı	Toplam Kişi Sayısı
1. Emily	1	-	6	14	-	20
2. Smokey	13	2	12	6	-	20
3. Kedisi	17	6	-	14	-	20
4. Britling	18	-	16	4	-	20
5. Adında	19	-	-	20	-	20
6. Etmeden	22	8	-	12	-	20
7. Emily	24	3	6	11	-	20
8. Çıktığı	40	2	-	18	-	20
9. Onlara	42	3	3	14	-	20
10. Derece	48	2	-	18	-	20
11. Alırdı	50	15	2	3	-	20
12. Piyano	53	2	3	15	-	20
13. Verdiği	55	3	-	17	-	20
14. Piyano	62	13	5	2	-	20
15. İnsanlar	67	-	1	19	-	20
16. Şekilde	70	18	-	2	-	20
17. Yakası	77	6	-	14	-	20
18. Havası	82	5	3	12	-	20
19. İyiydi	83	15	2	3	-	20
20. Burası	85	3	-	17	-	20

21. Epeyce	86	16	4	-	-	20
22. Gitmişti	100	5	14	1	-	20
23. Emily	101	2	7	11	-	20
24. Yürümek	108	17	-	3	-	20
25. Smokey	113	2	17	1	-	20
26. Britling	114	-	18	2	-	20
27. Kahvaltı	116	3	-	17	-	20
28. Postacı	118	18	-	2	-	20
29. Emily	120	2	2	16	-	20
30. Parsons'a	121	15	-	5	-	20
31. Gelmezdi	124	18	1	1	-	20
32. Tedirgin	131	18	-	2	-	20
33. Olurdu	132	18	-	2	-	20
34. Üstelik	133	1	12	7	-	20
35. Gelmişti	138	13	-	7	-	20
36. Önemli	139	13	1	6	-	20
37. Mektuplar	141	3	-	17	-	20
38. Fatura	144	15	5	-	-	20
39. Demekti	145	16	-	4	-	20
40. Haberdî	149	18	-	2	-	20
41. Sahibi	152	14	-	6	-	20
42. Şirketi	156	7	3	10	-	20
43. Burayı	159	12	2	6	-	20
44. Almıştı	161	16	1	3	-	20
45. Emily	167	5	5	10	-	20
46. Rahatsız	169	15	1	4	-	20

47. Olmadı	170	14	-	6	-	20
48. Mektupta	175	3	-	17	-	20
49. Gerçekten	177	20	-	-	-	20
50. Rahatsız	178	1	15	4	-	20
51. İkinci	180	1	13	6	-	20
52. Gelecek	183	-	-	20	-	20
53. Ocaktan	184	20	-	-	-	20
54. Diyordu	190	17	2	1	-	20
55. Emily	192	1	5	14	-	20
56. Oturdu	194	14	5	1	-	20
57. Smokey	195	-	15	5	-	20
58. Britling	196	-	14	6	-	20
59. Bırakıp	198	1	-	19	-	20
60. Baktılar	200	16	1	3	-	20
61. Kediler	201	4	1	15	-	20
62. Smokey	202	-	17	3	-	20
63. Britling	203	-	16	4	-	20
64. Olmadan	204	8	-	12	-	20
65. Komşusu	211	2	-	18	-	20
66. Emily	214	-	13	7	-	20
67. Karşılık	215	7	-	13	-	20
68. Merhaba	219	19	-	1	-	20
69. Zorunda	221	20	-	-	-	20
70. Emily	229	1	7	12	-	20
71. Olanı	231	20	-	-	-	20
72. Biteni	232	5	4	11	-	20

73. Anlattı	233	20	-	-	-	20
74. Sıralar	234	17	-	3	-	20
75. Bruce'un	236	2	4	14	-	20
76. İlgili	243	4	-	16	-	20
77. Tatilde	249	6	5	9	-	20
78. Olduğu	250	1	-	19	-	20
79. Bruce'un	256	1	4	15	-	20
80. Emily	258	1	7	12	-	20
81. Parsons'un	259	15	1	4	-	20
82. İlgili	262	6	2	12	-	20
83. Duyunca	264	-	5	15	-	20
84. Elinde	265	3	1	16	-	20
85. Fotoğraf	266	2	3	15	-	20
86. Cihazı	269	7	1	12	-	20
87. Doğruca	271	18	1	1	-	20
88. Görmeye	273	19	-	1	-	20
89. Ertesi	275	-	3	17	-	20
90. Emily	276	1	13	6	-	20
91. Birinci	278	7	3	10	-	20
92. Emily	280	-	13	7	-	20
93. Altında	284	1	-	19	-	20
94. Diyordu	287	6	1	13	-	20
95. Makale	288	-	4	16	-	20
96. Emily	294	4	13	3	-	20
97. Şirketi	297	12	3	5	-	20
98. Başladı	303	15	1	4	-	20

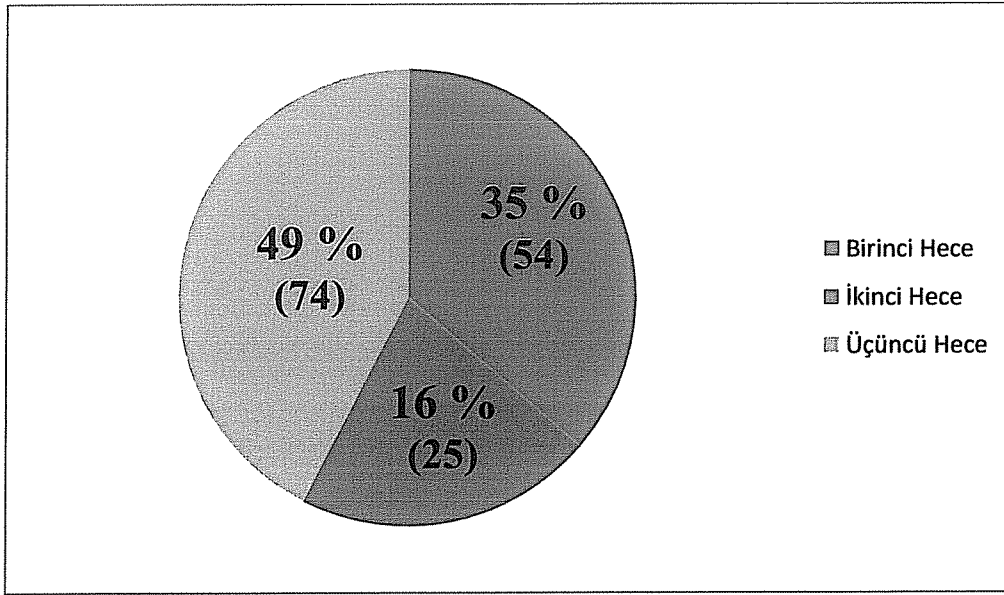
99. Zamanda	305	4	-	16	-	20
100. Adamın	307	3	1	16	-	20
101. Altında	311	2	-	18	-	20
102. Adamda	312	11	3	6	-	20
103. Geçmeden	314	18	-	2	-	20
104. Ulusal	315	1	-	19	-	20
105. Konuya	317	8	-	12	-	20
106. Kediler	319	-	1	19	-	20
107. Olmalı	320	13	-	7	-	20
108. Hayatım	323	16	1	3	-	20
109. Birlikte	326	-	-	20	-	20
110. Onunla	332	-	17	3	-	20
111. Röportaj	333	-	4	16	-	20
112. İstiyor	335	-	2	18	-	20
113. İnsanlar	337	-	1	19	-	20
114. Ertesi	346	-	1	19	-	20
115. Altında	352	2	5	13	-	20
116. Üçüncü	356	4	11	5	-	20
117. Emily	357	4	1	15	-	20
118. Onunla	360	2	12	6	-	20
119. Konuşmak	361	15	1	4	-	20
120. İstedi	362	3	14	3	-	20
121. Geçmeden	363	18	-	2	-	20
122. Emily	364	2	4	14	-	20
123. Medyanın	365	13	-	7	-	20
124. Popüler	366	7	2	11	-	20

125. Radyoda	368	16	3	1	-	20
126. Öğütler	373	-	3	17	-	20
127. Veriyor	374	-	-	20	-	20
128. Yiyecek	375	-	-	20	-	20
129. Düzenli	383	-	3	17	-	20
130. Mektuplar	388	12	3	5	-	20
131. Emily	390	1	13	6	-	20
132. Bunların	391	3	2	15	-	20
133. Hakkında	395	19	-	1	-	20
134. Sırada	402	17	-	3	-	20
135. İsterse	409	-	13	7	-	20
136. Hakkında	415	5	1	14	-	20
137. Susmaya	422	5	12	3	-	20
138. Başladı	423	17	1	2	-	20
139. Sonuydu	429	5	5	10	-	20
140. Önemli	432	19	-	1	-	20
141. Emily	438	1	17	2	-	20
142. Emily	441	1	12	7	-	20
143. Kendini	443	14	-	6	-	20
144. Başladı	447	13	3	4	-	20
145. Aklına	449	6	1	13	-	20
146. Telefon	452	2	-	18	-	20
147. Başladı	457	15	2	3	-	20
148. Ardından	461	2	-	18	-	20
149. Telefon	463	-	-	20	-	20
150. Rehberi	464	16	-	4	-	20

151. Ahize	467	5	2	13	-	20
152. Elinde	468	1	-	19	-	20
153. Başladı	472	14	3	3	-	20
Toplam	-	1105	548	1407	-	3060

Tablo 3’de görüldüğü üzere, Türkçe hikâye metninde üç heceli 153 kelime bulunmaktadır. Bu kelimelerden 74’ünde birincil vurgu, kelimenin son hecesinde; 54’ünde kelimenin ilk hecesinde, 25’inde ise kelimenin orta hecesinde olduğu tespit edilmiştir. Ayrıca, 3060 birincil vurgudan, ilk heceye 1105 vurgu, ikinci heceye 548 vurgu, üçüncü heceye 1407 vurgu yapılmıştır.

GRAFİK 3: Emily’nin Hikâyesi Adlı Türkçe Metindeki Üç Heceli Kelimelerin Hecelerindeki Birincil Vurgu Oranları



Grafik 3’de, üç heceli Türkçe kelimelerde birincil vurgu, % 49 oranında üçüncü hecede, % 35 oranında birinci hecede, % 16 oranında ikinci hecede olduğunu görmekteyiz.

Tablo 4: : Emily's Story Adlı İngilizce Hikâye Metnindeki Üç Heceli Kelimelerin Hecelerine Birincil Vurgu Oluşturan Kişi Sayısı

	Kelimelerin Sıra Sayısı	İlk Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	İkinci Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Son Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Vurgusu Tespit Edilemeyen Kişi Sayısı	Toplam Kişi Sayısı
1. Emily	1	-	3	17		20
2. Emily's	11	12	3	5		20
3. Smokey	12	-	6	14		20
4. Britling	15	6	11	3		20
5. Emily	18	1	14	5		20
6. Companions	27	18	1	1		20
7. Bringing	29	11	1	8		20
8. Special	30	-	6	14		20
9. Emily	33	2	11	7		20
10. Piano	38	14	3	3		20
11. Piano	42	19	1	-		20
12. Obviously	44	11	7	2		20
13. İdeal	50	11	7	2		20
14. Area	53	16	4	-		20
15. Buildings	56	19	1	-		20
16. Everywhere	57	16	3	1		20
17. Emily	60	1	12	7		20
18. Streets	63	1	12	7		20
19. Breakfast	68	16	2	2		20
20. Smokey	69	12	6	2		20

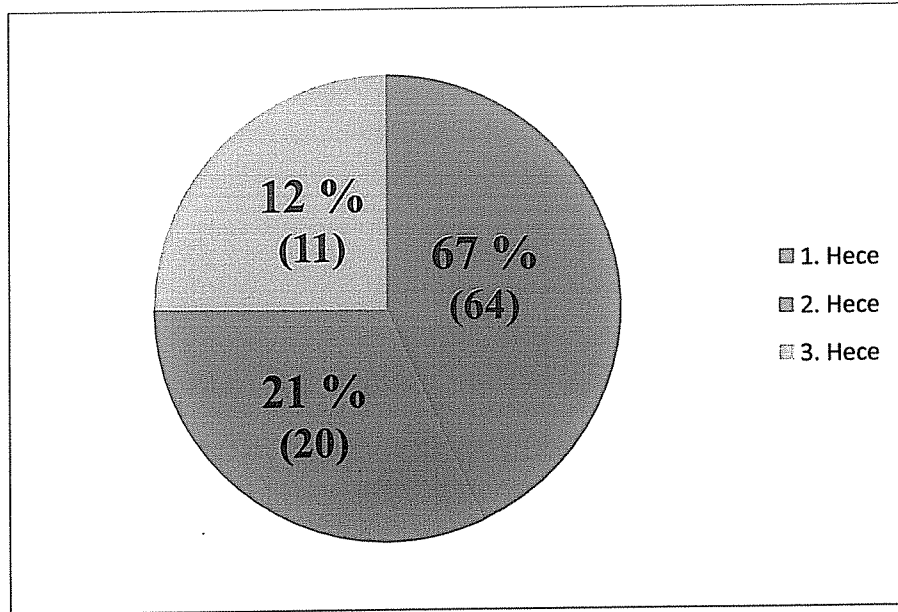
21. Britling	71	12	6	2		20
22. Arrived	74	19	-	1		20
23. Emily	75	3	3	13	1	20
24. Arrived	82	11	1	7	1	20
25. Envelope	84	18	-	2		20
26. Important	85	5	15	-		20
27. Envelope	89	18	-	2		20
28. Building	91	19	-	1		20
29. Property	93	17	2	1		20
30. Company	94	16	1	3		20
31. Emily	98	3	12	5		20
32. Expected	102	2	16	2		20
33. However	103	2	17	1		20
34. Animals	112	4	13	3		20
35. Emily	115	3	5	12		20
36. Quickly	116	16	1	3		20
37. Smokey	117	2	11	7		20
38. Britling	119	14	3	3		20
39. Animals	122	11	7	2		20
40. Without	123	14	6	-		20
41. Smokey	124	2	15	3		20
42. Britling	126	9	5	5	1	20
43. Emily	135	14	6	-		20
44. Emily	139	2	7	11		20
45. Story	140	1	16	3		20
46. Bruce's	142	16	4	-		20

47. Newspaper	144	18	2	-		20
48. Articles	145	17	1	2		20
49. However	150	15	2	3		20
50. Holiday	154	15	4	1		20
51. Bruce's	156	16	1	3		20
52. Emily	158	4	6	10		20
53. Problem	160	12	6	2		20
54. Recorder	162	11	4	5		20
55. Camera	163	20	-	-		20
56. Emily	164	11	6	3		20
57. Emily	168	17	1	2		20
58. Article	170	13	1	6		20
59. Emily	172	6	2	12		20
60. Started	175	-	15	5		20
61. Crying	176	3	16	1		20
62. Property	177	13	3	4		20
63. Company	178	18	-	2		20
64. National	186	12	6	2		20
65. Newspapers	187	17	3	-		20
66. Story	188	1	19	-		20
67. Emily	191	14	4	2		20
68. Reporters	192	2	15	3		20
69. Interviews	194	18	2	-		20
70. Nearly	198	15	1	4		20
71. Emily	202	17	2	1		20
72. Newspapers	203	14	4	2		20

73. Emily	205	17	1	2		20
74. Emily	209	5	5	10		20
75. Interviewed	213	13	3	4		20
76. Questions	219	18	2	-		20
77. Animal	221	2	5	13		20
78. Magazines	222	13	3	4		20
79. Regular	224	12	7	1		20
80. Articles	225	15	1	4		20
81. Arrived	227	19	1	-		
82. Emily	231	6	11	3		20
83. Answering	236	18	-	2		20
84. Questions	237	15	3	2		20
85. Obviously	245	11	7	2		20
86. Holidays	256	19	1	-		20
87. Important	257	11	8	1		20
88. Emily	261	14	3	3		20
89. Emily	262	3	6	11		20
90. Suddenly	265	14	4	2		20
91. İdea	266	10	7	3		20
92. Telephone	268	19	1	-		20
93. Started	269	-	14	6		20
94. Superkids	274	11	5	4		20
95. Receiver	276	1	17	2		20
Toplam		1024	527	346	3	1900

Tablo 4'te görüldüğü üzere, İngilizce hikâye metninde, üç heceli 95 kelime bulunmaktadır. Bu kelimelerden 64'ünde birincil vurgu, kelimenin ilk hecesinde; 20'sinde kelimenin orta hecesinde, 11'inde ise kelimenin son hecesinde olduğu tespit edilmiştir. Ayrıca, 1900 birincil vurgudan, ilk heceye 1024 vurgu, ikinci heceye 527 vurgu, üçüncü heceye 346 vurgu yapılmıştır.

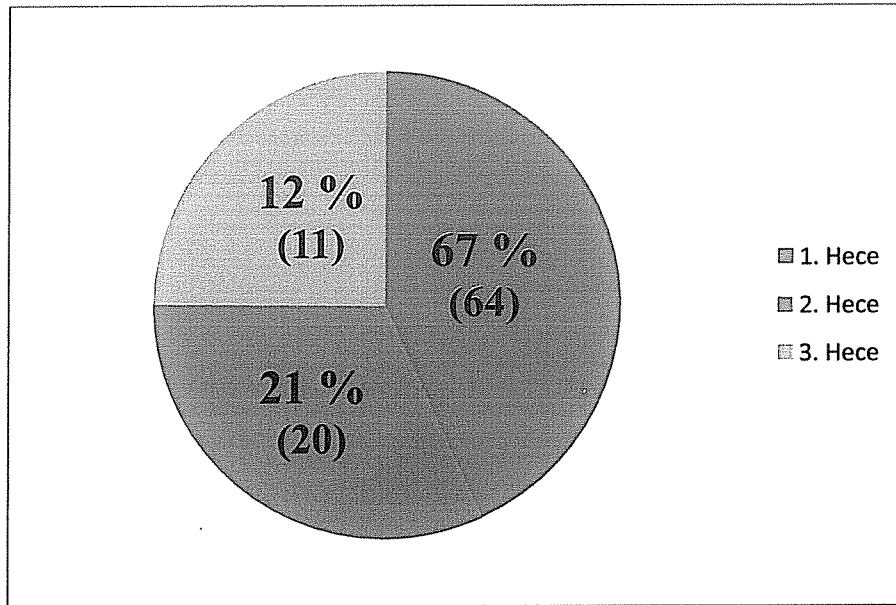
GRAFİK 4: Emily's Story Adlı İngilizce Hikâye Metnindeki Üç Heceli Kelimelerin Hecelerindeki Birincil Vurgu Oranları



İngilizlerin üç heceli kelimelerdeki birincil vurguları , % 67 oranında birinci hecede, %21 oranında ikinci hecede ve %12 oranında ise üçüncü hecededir.

Tablo 4'te görüldüğü üzere, İngilizce hikâye metninde, üç heceli 95 kelime bulunmaktadır. Bu kelimelerden 64'ünde birincil vurgu, kelimenin ilk hecesinde; 20'sinde kelimenin orta hecesinde, 11'inde ise kelimenin son hecesinde olduğu tespit edilmiştir. Ayrıca, 1900 birincil vurgudan, ilk heceye 1024 vurgu, ikinci heceye 527 vurgu, üçüncü heceye 346 vurgu yapılmıştır.

GRAFİK 4: Emily's Story Adlı İngilizce Hikâye Metnindeki Üç Heceli Kelimelerin Hecelerindeki Birincil Vurgu Oranları



İngilizlerin üç heceli kelimelerdeki birincil vurguları , % 67 oranında birinci hecede, %21 oranında ikinci hecede ve %12 oranında ise üçüncü hecededir.

Tablo 5: : Emily'nin Hikâyesi Adlı Türkçe Hikâye Metnindeki Dört Heceli Kelimelerin Hecelerine Birincil Vurgu Oluşturan Kişi Sayısı

	Kelimelerin Sıra Sayısı	İlk Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	İkinci Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Üçüncü Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Son Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Vurgusu Tespit Edilemeyen Kişi Sayısı	Toplam Kişi Sayısı
1. Varoşlarda	3	1	3	2	14	-	20
2. Üzerinde	13	3	-	-	17	-	20
3. Dairede	7	1	-	-	19	-	20
4. Yaşamıştır	9	5	2	1	12	-	20
5. Kedisinden	21	16	-	1	3	-	20
6. Geçemeyiz	23	15	3	-	2	-	20
7. Tanıştığı	26	6	1	-	13	-	20
8. Emily'nin	35	-	11	6	3	-	20
9. Arkadaşı	37	2	1	-	17	-	20
10. Getirmekten	47	1	1	-	18	-	20
11. Zamanlarda	56	7	-	-	13	-	20
12. Taşınmıştı	57	12	4	2	2	-	20
13. Daireye	58	12	1	-	7	-	20
14. Bugünlerde	59	3	15	-	2	-	20
15. İstemiyor	65	1	16	-	2	1	20
16. Açıkçası	66	-	12	6	-	2	20
17. Daireye	72	19	-	-	1	-	20
18. İdealdi	80	16	2	-	2	-	20
19. Değişmişti	87	11	2	5	1	1	20
20. Binaları	92	3	-	-	17	-	20

21. Arabalar	95	14	1	-	5	-	20
22. Dükkanların	98	16	-	-	4	-	20
23. Alışveriş	103	-	3	4	13	-	20
24. Zorundaydı	109	17	1	1	1	-	20
25. Kedileri	112	2	-	3	15	-	20
26. Hazırlarken	117	1	-	2	17	-	20
27. Çıkageldi	119	2	14	1	3	-	20
28. Kendisine	126	6	-	1	13	-	20
29. Geldiğinde	128	2	-	-	18	-	20
30. Kahverengi	136	4	4	2	10	-	20
31. Oturduğu	150	-	1	-	19	-	20
32. Süpernova	158	1	4	1	14	-	20
33. Süpernova	162	-	4	6	10	-	20
34. İstiyordu	167	17	2	-	1	-	20
35. Bekliyordu	174	15	3	-	2	-	20
36. İtibaren	185	-	-	-	20	-	20
37. Kedilere	186	6	-	-	14	-	20
38. Gittiğinde	208	3	-	-	17	-	20
39. Verinceye	216	-	19	1	-	-	20
40. Gazetede	239	13	-	3	4	-	20
41. Olaylarla	242	4	-	16	-	-	20
42. Makaleler	244	11	6	1	2	-	20
43. Yazıyordu	245	15	-	1	4	-	20
44. Problemi	263	14	1	2	3	-	20
45. Makinesi	267	8	-	-	12	-	20
46. Gazetenin	277	-	5	5	10	-	20

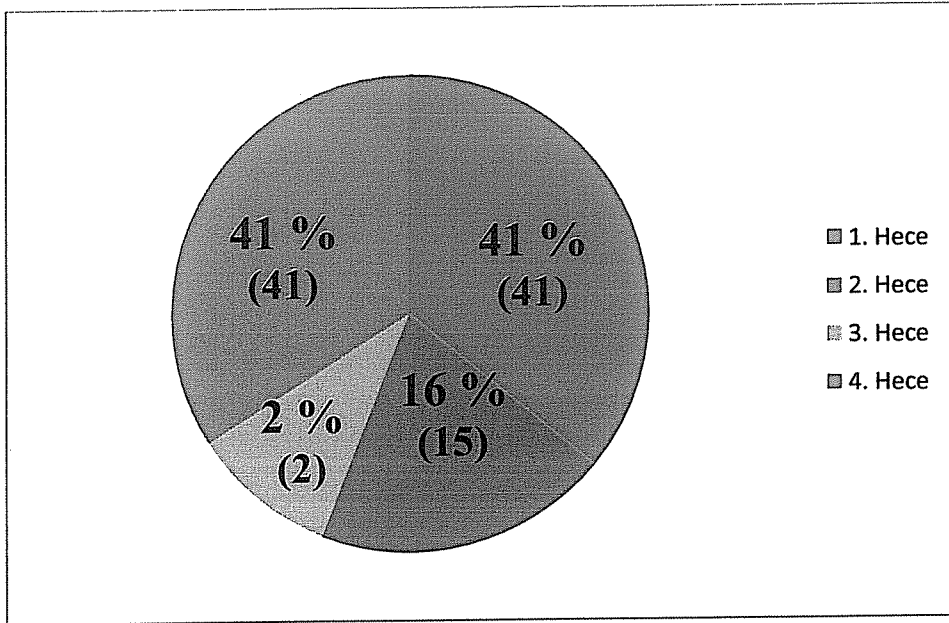
47. Kedisinin	282	18	-	-	2	-	20
48. Götürmeyin	286	1	18	-	1	-	20
49. Başlıyordu	290	15	3	-	2	-	20
50. Yaşındaki	292	20	-	-	-	-	20
51. Zorundasın	300	13	1	4	2	-	20
52. Dediğinde	301	2	-	-	18	-	20
53. Ağlamaya	302	15	-	1	4	-	20
54. Fotoğrafi	308	7	1	1	11	-	20
55. Fotoğrafın	310	4	-	-	16	-	20
56. Yazıyordu	313	15	1	1	3	-	20
57. Emily'nin	324	-	12	2	6	-	20
58. Fotoğrafi	329	12	5	2	1	-	20
59. Muhabirler	331	-	-	-	20	-	20
60. Radyolardan	336	14	2	-	4	-	20
61. Telefonla	344	13	-	7	-	-	20
62. Gazetede	347	-	9	-	11	-	20
63. Emily'nin	348	2	12	1	5	-	20
64. Fotoğrafi	351	2	-	-	18	-	20
65. Kişiydi	367	2	3	11	4	-	20
66. Konuşuyor	371	-	-	1	19	-	20
67. İnsanlara	372	2	12	-	6	-	20
68. Konusunda	377	5	-	-	15	-	20
69. Soruları	378	16	-	3	1	-	20
70. Dergileri	381	14	-	-	6	-	20
71. Makaleler	384	14	4	-	2	-	20
72. İstiyordu	385	12	5	-	3	-	20

73. Hayranından	387	3	-	-	17	-	20
74. Geliyordu	389	19	-	-	1	-	20
75. Hiçbirine	392	13	4	-	3	-	20
76. Kedileri	394	1	3	1	15	-	20
77. Konuşmaktan	396	4	-	-	16	-	20
78. Konudaki	398	20	-	-	-	-	20
79. Soruları	399	4	-	1	15	-	20
80. Seviyordu	401	17	1	1	1	-	20
81. Süpernova	403	1	10	6	3	-	20
82. Söylüyordu	412	18	-	-	2	-	20
83. Açıkçası	413	1	13	-	6	-	20
84. İmajları	414	2	-	1	17	-	20
85. Sonlarına	418	3	-	-	17	-	20
86. Telefonlar	421	7	-	-	13	-	20
87. Gelmiyordu	426	18	-	1	1	-	20
88. Aylarının	428	16	-	-	4	-	20
89. Muhtemelen	430	-	13	4	3	-	20
90. Haberlere	433	5	-	-	15	-	20
91. Hissetmeye	446	12	6	2	-	-	20
92. Rehberini	453	19	-	-	1	-	20
93. Sayfaları	455	12	1	-	7	-	20
94. Çevirmeye	456	17	2	-	1	-	20
95. Süperdrugs	460	3	13	-	4	-	20
96. Süpernova	462	3	17	-	-	-	20
97. Dizlerinin	465	4	2	2	12	-	20
98. Üzerinde	466	2	-	1	17	-	20

99. Çevirmeye	471	19	-	-	1	-	20
Toplam		766	315	127	768	4	1980

Tablo 5’de görüldüğü üzere, Türkçe hikâye metninde dört heceli 99 kelime bulunmaktadır. Bu kelimelerden 41’inde birincil vurgu, kelimenin ilk ve son hecesinde; 15’inde kelimenin ikinci hecesinde ve 2’sinde ise kelimenin üçüncü hecesinde olduğu tespit edilmiştir. Ayrıca, 1980 birincil vurgudan, ilk heceye 766 vurgu, ikinci heceye 315 vurgu, üçüncü heceye 127 vurgu, dördüncü heceye 768 vurgu yapılmıştır.

GRAFİK 5: Emily’nin Hikâyesi Adlı Türkçe Metindeki Dört Heceli Kelimelerin Hecelerindeki Birincil Vurgu Oranları



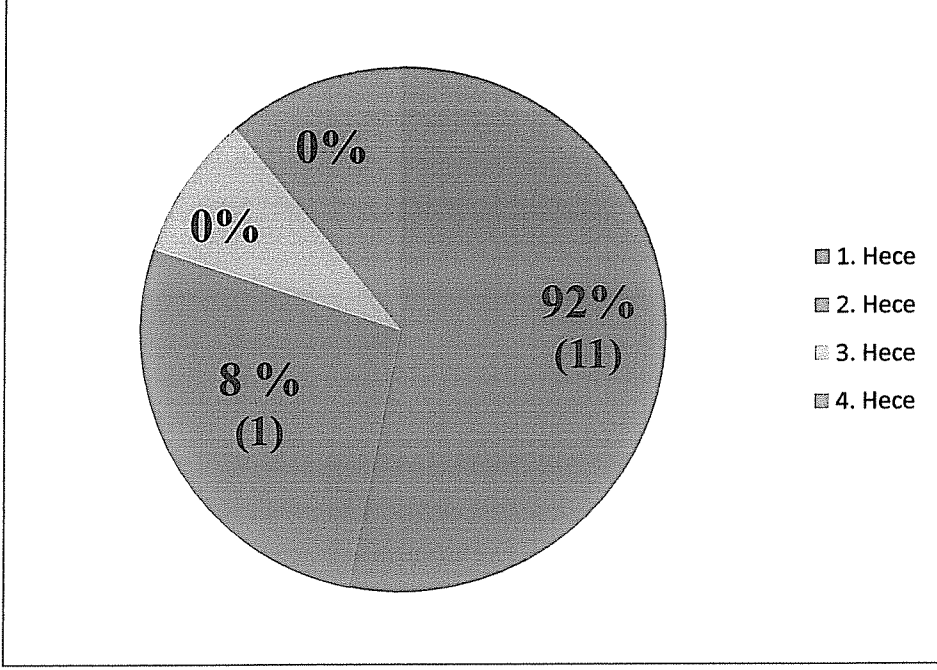
Grafik 6’da dört heceli Türkçe kelimelerde birincil vurgu, % 41 oranında birinci ve son hecede, % 16 oranında ikinci hecede ve % 2 oranında üçüncü hecede olduğunu görmekteyiz.

Tablo 6: : Emily's Story Adlı İngilizce Hikâye Metnindeki Dört Heceli Kelimelerin Hecelerine Birincil Vurgu Oluşturan Kişi Sayısı

	Kelimelerin Sıra Sayısı	İlk Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	İkinci Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Üçüncü Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Dördüncü Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Toplam Kişi Sayısı
1. Disappeared	59	14	2	2	2	20
2. Süpermarket	61	17	1	-	2	20
3. Süpernova	92	14	6	-	-	20
4. Süpernova	95	15	5	-	-	20
5. January	111	6	9	1	4	20
6. Süpernova	183	18	2	-	-	20
7. Television	215	16	2	1	1	20
8. Süpernova	239	18	2	-	-	20
9. Probably	258	15	4	-	1	20
10. Interested	260	14	4	1	1	20
11. Superdrugs	273	14	3	1	2	20
12. Süpernova	275	13	3	4	-	20
Toplam		174	43	10	13	240

Tablo 6'da görüldüğü üzere, İngilizce hikâye metninde dört heceli 12 kelime bulunmaktadır. Bu kelimelerden 11'inde birincil vurgu, kelimenin ilk hecesinde ve 1'inde kelimenin ikinci hecesinde olduğu tespit edilmiştir. Ayrıca, 240 birincil vurgudan, ilk heceye 174 vurgu, ikinci heceye 43 vurgu, üçüncü heceye 10 vurgu, dördüncü heceye 13 vurgu yapılmıştır.

GRAFİK 6: Emily's Story Adlı İngilizce Hikâye Metnindeki Dört Heceli Kelimelerin Hecelerindeki Birincil Vurgu Oranları



Grafik 3'e bakacak olursak, İngilizlerin dört heceli kelimelerdeki birincil vurguları, % 92 oranında birinci hecede, % 8 oranında ikinci hecededir.

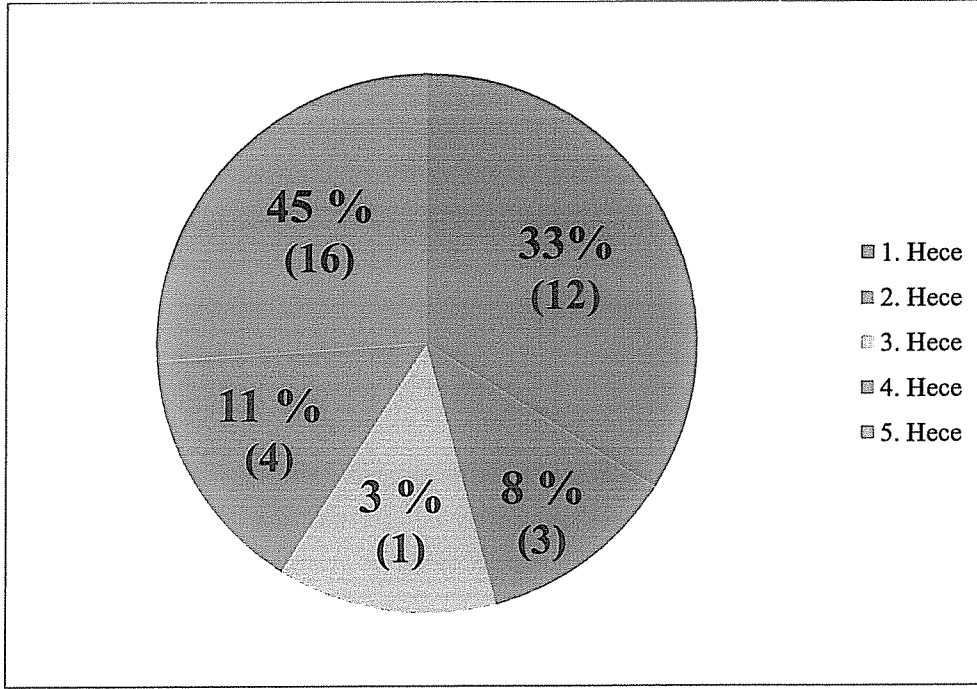
Tablo 7: : Emily'nin Hikâyesi Adlı Türkçe Hikâye Metnindeki Beş Heceli Kelimelerin Hecelerine Birincil Vurgu Oluşturan Kişi Sayısı

	Kelimelerin Sıra Sayısı	İlk Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	İkinci Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Üçüncü Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Dördüncü Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Beşinci Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Toplam Kişi Sayısı
1. Evlenmemiştir	25	15	1	-	-	4	20
2. Karşılaştığı	27	2	-	-	-	18	20
3. Arkadaşları	28	12	-	1	1	6	20
4. Komşularıyla	29	3	-	-	5	12	20
5. Geçinmesine	31	10	2	-	2	6	20
6. Kedileridir	38	6	2	1	2	9	20
7. Alışverişe	39	-	3	1	1	15	20
8. Zamanlarını	68	6	-	-	-	14	20
9. Ödemiyordu	75	10	6	-	-	4	20
10. İlerideki	106	1	2	-	5	12	20
11. Süpermarkete	107	1	13	-	1	5	20
12. Görünüyordu	140	18	-	-	1	1	20
13. Verilmeyecek	189	3	16	-	-	1	20
14. Yemeklerini	197	1	4	4	-	11	20
15. Alışverişe	207	4	-	-	-	16	20
16. Çalışıyordu	240	15	-	2	-	3	20
17. Dairedeki	260	2	-	-	12	6	20
18. Kedileriyle	261	3	-	-	17	-	20
19. Sayfasındaydı	279	18	-	1	-	1	20
20. Fotoğrafının	283	2	1	-	11	6	20

21. Kedilerimi	285	-	-	3	3	14	20
22. Kedilerini	298	3	1	-	1	15	20
23. Süpernovadan	306	2	4	13	-	1	20
24. Kedileriyle	325	2	-	1	15	2	20
25. Arıyorlardı	345	16	1	1	-	2	20
26. Televizyonlar	359	14	-	-	-	6	20
27. Kedilerini	370	8	-	-	1	11	20
28. Cevaplıyordu	379	17	1	1	-	1	20
29. Aldırmıyordu	393	13	5	-	1	1	20
30. Hoşlanıyordu	397	2	1	3	-	14	20
31. Cevaplamayı	400	3	-	1	-	16	20
32. Dairesinde	407	-	2	-	1	17	20
33. Gerekiyordu	435	11	1	7	-	1	20
34. Kedileriyle	439	6	2	-	3	9	20
35. Süpernovanın	469	-	12	3	-	5	20
36. Telefonunu	470	7	-	-	-	13	20
Toplam		236	80	43	83	278	720

Tablo 7’de görüldüğü üzere, Türkçe hikâye metninde beş heceli 36 kelime bulunmaktadır. Bu kelimelerden 16’sında birincil vurgu, kelimenin son hecesinde, 12’sinde kelimenin ilk hecesinde, 4’ü kelimenin dördüncü hecesinde, 3’ü kelimenin ikinci hecesinde ve 1’i ise kelimenin üçüncü hecesinde olduğu tespit edilmiştir. Ayrıca, 720 birincil vurgudan, ilk heceye 236 vurgu, ikinci heceye 80 vurgu, üçüncü heceye 43 vurgu, dördüncü heceye 83 vurgu, beşinci heceye 278 vurgu yapılmıştır.

GRAFİK 7: Emily'nin Hikâyesi Adlı Türkçe Metindeki Beş Heceli Kelimelerin Hecelerindeki Birincil Vurgu Oranları



Grafik 7'de, beş heceli Türkçe kelimelerin birincil vurgu oranlarını görmekteyiz. Beş heceli Türkçe kelimelerin birincil vurgu oranları, % 45 oranında son hecede, % 33 oranında birinci hecede, % 11 oranında dördüncü hecede, % 8 oranında da ikinci hecede ve son olarak % 3 oranında üçüncü hecededir.

Tablo 8: : Emily's Story Adlı İngilizce Hikâye Metnindeki Beş Heceli Kelimelerin Hecelerine Birincil Vurgu Oluşturan Kişi Sayısı

	Kelimelerin Sıra Sayısı	İlk Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	İkinci Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Üçüncü Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Dördüncü Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Beşinci Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Toplam Kişi Sayısı
1. Personality	212	15	1	3	1	-	20
Toplam		15	1	3	1	-	20

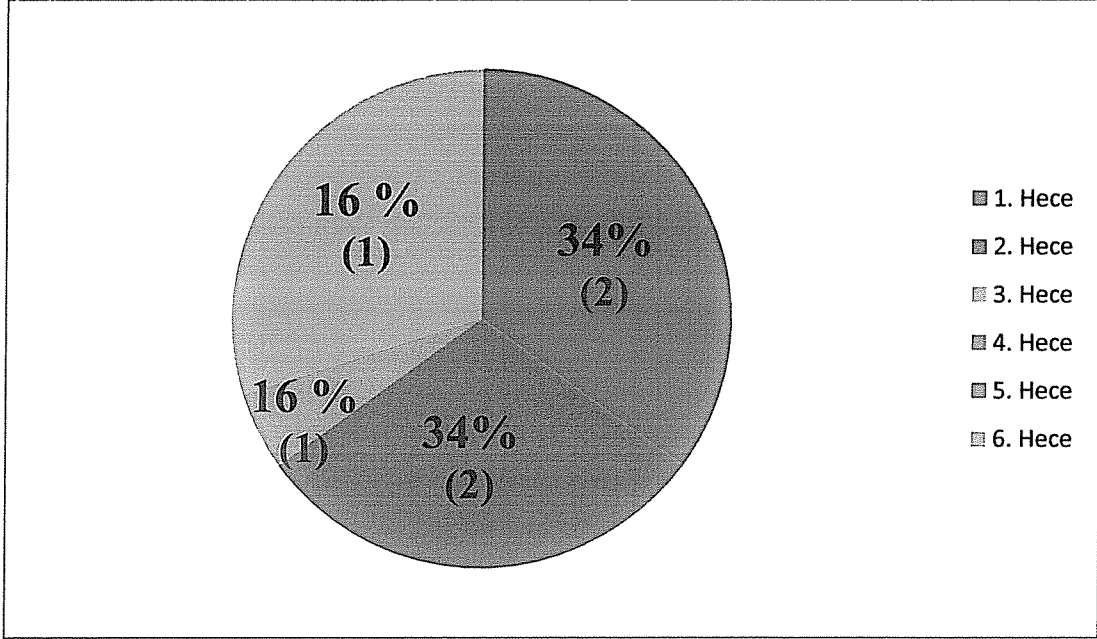
Tablo 8’de görüldüğü üzere, İngilizce hikâye metninde beş heceli 1 kelime bulunmaktadır. Bu kelimedede birincil vurgu, kelimenin ilk hecesinde bulunmaktadır.

Tablo 9: : Emily’nin Hikâyesi Adlı Türkçe Hikâye Metnindeki Altı Heceli Kelimelerin Hecelerine Birincil Vurgu Oluşturan Kişi Sayısı

	Kelimelerin Sıra Sayısı	İlk Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	İkinci Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Üçüncü Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Dördüncü Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Beşinci Heceye Vurgu Yapan Kişi sayısı	Altıncı Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Toplam Kişi Sayısı
1. Yaşayabilirdi	206	16	2				2	20
2. Düşünemiyordu	210	2	13	2			3	20
3. Vazgeçmeyeceğim	358	4	14	1			1	20
4. Televizyonlarda	369	3					17	20
5. Endişeliydiler	416	7		12	1			20
6. İlgilenmiyordu	440	14	2	2	1		1	20
Toplam		46	31	17	2	-	24	120

Tablo 9’da görüldüğü üzere, Türkçe hikâye metninde beş heceli 6 kelime bulunmaktadır. Bu kelimelerden 2’sinde birincil vurgu, kelimenin ilk hecesinde, 2’sinde kelimenin ikinci hecesinde, 1’i kelimenin üçüncü hecesinde ve 1’i ise kelimenin son hecesinde olduğu tespit edilmiştir. Ayrıca, birincil vurgudan, ilk heceye 46 vurgu, ikinci heceye 31 vurgu, üçüncü heceye 17 vurgu, dördüncü heceye 2 vurgu, altıncı heceye 24 vurgu yapılmıştır.

Grafik 8: Emily'nin Hikâyesi Adlı Türkçe Metindeki Altı Heceli Kelimelerin Hecelerindeki Birincil Vurgu Oranları



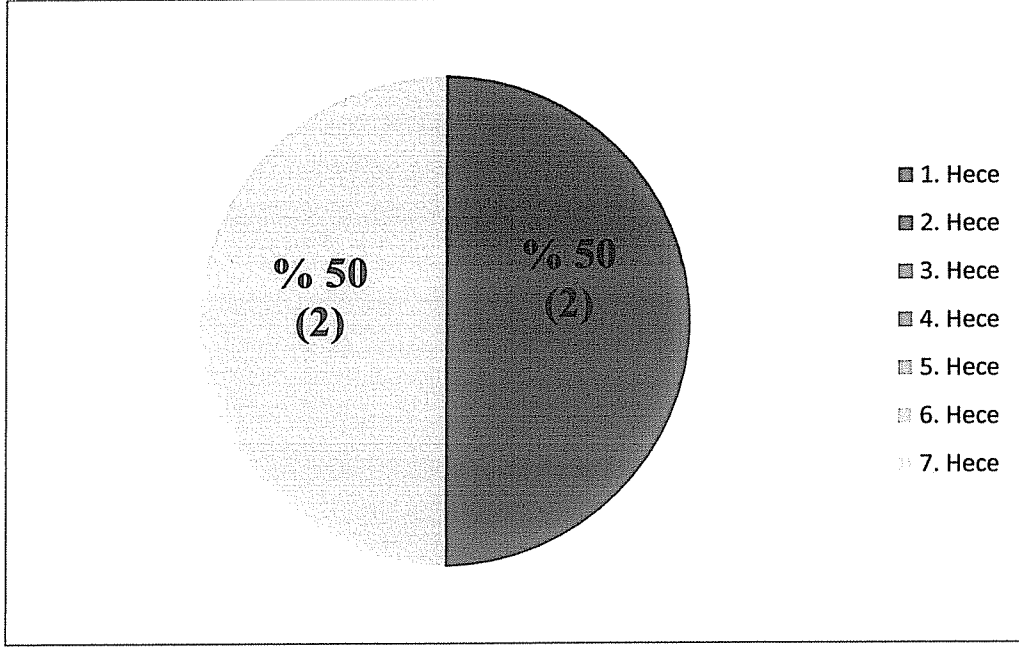
Grafik 8'de de altı heceli Türkçe kelimelerin birincil vurgu oranlarını görmekteyiz. Altı heceli Türkçe kelimelerin birincil vurgu oranları, % 34 oranında birinci ve ikinci hecede, % 16 oranında ise üçüncü ve altıncı hecededir. Dördüncü ve beşinci hecelerde birincil vurguya rastlanmamıştır.

Tablo 10: : Emily'nin Hikâyesi Adlı Türkçe Hikâye Metnindeki Yedi Heceli Kelimelerin Hecelerine Birincil Vurgu Oluşturan Kişi Sayısı

	Kelimelerin Sıra Sayısı	İlk Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	İkinci Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Üçüncü Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Dördüncü Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Beşinci Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Altıncı Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Yedinci Heceye Vurgu Yapan Kişi Sayısı	Toplam Kişi
1. Değerlendiriyordu	71	14	2	1	1			2	20
2. Dairelerimizde	187	1						19	20
3. Kalabileceğini	408	5						15	20
4. Ödemeyeceğini	411	11	6					3	20
Toplam		31	8	1	1			39	80

Tablo 10'da görüldüğü üzere, Türkçe hikâye metninde yedi heceli 4 kelime bulunmaktadır. Bu kelimelerden 2'sinde birincil vurgu, kelimenin ilk hecesinde, diğer 2'si ise kelimenin son hecesinde olduğu tespit edilmiştir. Ayrıca, 80 birincil vurgudan, ilk heceye 31 vurgu, ikinci heceye 8 vurgu, üçüncü heceye 1 vurgu, dördüncü heceye 1 vurgu ve yedinci heceye 39 vurgu yapılmıştır.

Grafik 9: Emily'nin Hikâyesi Adlı Türkçe Metindeki Yedi Heceli Kelimelerin Hecelerindeki Birincil Vurgu Oranları



Son olarak Grafik 9'da yedi heceli Türkçe kelimelerin birincil vurgu oranlarını görmekteyiz. Yedi heceli Türkçe kelimelerin birincil vurgu oranları, % 50 oranında birinci hecede, % 50 oranında yedinci hecededir. İkinci, üçüncü, dördüncü, beşinci ve altıncı hecelerde birincil vurguya rastlanmamıştır

4.2. İkinci Alt Probleme İlişkin Bulgular ve Yorumlar

Alt Problem: Her iki dilde, duygu ve düşünce dünyaları doğrultusunda, cümlelerin hangi anlamlı birimine vurgu yapılmaktadır?

Araştırmanın ikinci alt problemi doğrultusunda, 20 Türk ve 20 İngiliz vatandaşına sesli okutulan Türkçe ve İngilizce hikâye metninde geçen cümleler, ana anlamlı birimlerine ayrılmış; cümleleri oluşturan kelimelerdeki birincil vurgular doğrultusunda cümlelerin hangi anlamlı birimine vurgu yapıldığı tespit edilmiştir. Tespit edilen birincil vurgular, tablolar halinde ortaya konmuştur.

1.Cümle: Emily Parsons, / varoşlarda / تنها bir yol üzerinde / küçük bir

Etkileyen Mekân Mekân

dairede / yalnız / yaşamıştır≠

Mekân Tarz Yüklem

1.Cümle: Emily Parsons / lived / alone / in a small flat / in a quite road / in

Etkileyen Yüklem Tarz Mekân Mekân

the suburbs≠

Mekân

Tablo 11: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Birinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkileyen	Mekân	Mekân	Mekân	Tarz	Yüklem	Toplam
Türkler	12	-	-	1	-	7	20
İngilizler	17	2	1	-	-	-	20

Tablo 11’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin birinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 60 oranında (12 kişi) cümle başındaki Etkileyen ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Mekân (Dördüncü anlamlı birim) ögesinde, %35 oranında (7 kişi) Yüklem ögesinde bulunmaktadır. Diğer Mekân ögelerinde ve Tarz ögesinde, birincil vurguya rastlanılmamaktadır.

Tablo 11’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin birinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 85 oranında (17 kişi) cümle başındaki Etkileyen ögesinde, % 10 oranında (2 kişi) cümle ortasındaki Mekân (Dördüncü

anlamalı birim) ögesinde, %5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Mekân ögesinde bulunmaktadır. Tarz, Yüklem ve diğer Mekân ögesinde birincil vurgu bulunmamaktadır.

Sonuç olarak, 1. Cümlede hem Türkler hem de İngilizler, birincil vurguyu cümle başındaki **Etkileyen** ögesinde oluşturmuşlardır.

2.Cümle: (*Biz*) / Yalnız derken / boz (Gri) Smokey ve yeşil gözlü Siyah

Gizli Özne Bağlayıcı Etkileyen
(Etkilenen)

kedisi Bay Britling adında iki kedisinden / söz etmeden / geçemeyiz ≠

Tarz Yüklem

2.Cümle: When we say alone, / we / should also mention / Emily's two cats,

Bağlayıcı Etkilenen Yüklem

Smokey (the grey one) and Mr Britling (the black one with the green eyes) ≠

Etkileyen

Tablo 12: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin İkinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Bağlayıcı	Etkileyen	Tarz	Etkilenen	Yüklem	Toplam
Türkler	14	6	-	-	-	20
İngilizler	10	9	-	-	1	20

Tablo 12'de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin ikinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 70 oranında (14 kişi) cümle başındaki

Bağlayıcı ögesinde, % 30 oranında (6 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde, bulunmaktadır. Tarz ve Yüklem ögelerinde, birincil vurguya rastlanılmamıştır. Türkçe cümlelerde, etkileyen ve etkilenen ögesi, yüklemde şahıs ekleri ile belirtilebildiği için ayrı bir öge olarak bulunmayabilir. Bu cümlede, Etkilenen ögesi, 3. Çokluk şahıs eki ile belirtilmiş olup ayrı bir öge olarak bulunmamaktadır.

Tablo 12’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin ikinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 50 oranında (10 kişi) cümle başındaki Cümle Dışı Unsur ögesinde, % 45 oranında (9 kişi) cümle sonundaki Etkileyen ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki yüklem ögesinde bulunmaktadır. Etkilenen ögesinde, birincil vurguya rastlanılmamıştır. Durum ögesi, cümlede bulunmamaktadır.

Sonuç olarak, 2. Cümlede hem Türkler hem de İngilizler, birincil vurguyu, cümle başındaki Bağlayıcı ögesinde oluşturmuşlardır.

3.Cümle: Emily /hiç/ evlenmemiştir≠

Etkilenen Miktar Yüklem
(Yokluk)

3. Cümle: Emily / had / never / married≠

Etkilenen Miktar Yüklem
(Yokluk)

Tablo 13: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Üçüncü Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkilenen	Miktar (Yokluk)	Yüklem	Toplam
Türkler	11	6	3	20
İngilizler	18	1	1	20

Tablo 13'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin üçüncü cümle grubunda, birincil vurgu, % 55 oranında (11 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde, % 30 oranında (6 kişi) cümle ortasındaki Yokluk bildiren Miktar ögesinde, %15 oranında (3 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 13'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin üçüncü cümle grubunda, birincil vurgu, % 90 oranında (18 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Yokluk bildiren Miktar ögesinde, %5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki ve sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Sonuç olarak, 3. Cümlede, hem Türkler hem de İngilizler, birincil vurguyu, cümle başındaki **Etkilenen** ögesinde oluşturmuşlardır.

4. Cümle: Tanıştığı, karşılaştığı arkadaşları ve komşularıyla iyi geçinmesine

Zıtlık

rağmen/ çok az dostu/ vardır≠

Etkileyen Yüklem

4. **Cümle:** She / had / very few friends, / although she got on well with

Etkilenen Yüklem Etkileyen

her neighbours and the people she met~~z~~

Zıtlık

Tablo 14: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Dördüncü Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Zıtlık	Etkileyen	Yüklem	Etkilenen	Toplam
Türkler	13	3	4	-	20
İngilizler	6	13	-	1	20

Tablo 14'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin dördüncü cümle grubunda, birincil vurgu, % 65 oranında (13 kişi) cümle başındaki Zıtlık ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde ve % 20 oranında (4 kişi) cümle sonundaki yüklem ögesinde bulunmaktadır. Cümlede Etkilenen ögesi, ayrı bir öge olarak bulunmamaktadır.

Tablo 14'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin dördüncü cümle grubunda, birincil vurgu, % 65 oranında (13 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde, % 30 oranında (6 kişi) cümle sonundaki Zıtlık ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde bulunmaktadır. Yüklem ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 4. Cümlede, birincil vurguyu, Türkler cümle başındaki **Zıtlık** ögesinde, İngilizler ise cümle ortasındaki **Etkileyen** ögesinde oluşturmuşlardır.

5. Cümle: Emily'nin en iyi arkadaşı / kedileridir≠

Etkileyen

Yüklem

5. Cümle: Her cats / were her true companions≠

Etkileyen

Yüklem

Tablo 15: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Beşinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkileyen	Yüklem	Toplam
Türkler	16	4	20
İngilizler	16	4	20

Tablo 15'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin beşinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 80 oranında (16 kişi) cümle başındaki Etkileyen ögesinde, % 20 oranında (4 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 15'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin beşinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 80 oranında (16 kişi) cümle başındaki Etkileyen ögesinde, % 10 oranında (2 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Sonuç olarak, 5. Cümlede, hem Türkler hem de İngilizler, birincil vurguyu cümle başındaki **Etkileyen** ögesinde oluşturmuşlardır.

6. Cümle : (O) / Alışverişe çıktığı zaman / onlara bir parça özel balık ya da

Gizli Özne Zaman Etkileyen
(Etkilenen)

piliç getirmekten / keyif alırdı ≠

Yüklem

6. Cümle: She / used to enjoy / bringing home a special piece of fish or

Etkilenen Yüklem Etkileyen

chicken for them / when she went shopping ≠

Zaman

Tablo 16: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Altıncı Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Zaman	Etkileyen	Yüklem	Etkilenen	Toplam
Türkler	4	16	-	-	20
İngilizler	2	15	3	-	20

Tablo 16'da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin altıncı cümle grubunda, birincil vurgu, % 80 oranında (16 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde, % 20 oranında (4 kişi) cümle başındaki Zaman ögesinde bulunmaktadır. Yüklemde birincil vurguya rastlanılmamıştır. Etkilenen ögesi, cümlede gizli özne olarak bulunmakta, ayrı bir öge olarak bulunmamaktadır.

Tablo 16'da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin altıncı cümle grubunda, birincil vurgu, % 75 oranında (15 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde, % 10 oranında (2 kişi) cümle sonundaki Zaman ögesinde, % 15

oranında (3 kişi) cümle ortasındaki yüklem ögesinde bulunmaktadır. Cümle başındaki Etkilenen ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 6. Cümlede, hem Türkler hem de İngilizler, birincil vurguyu, cümle ortasındaki **Etkileyen** ögesinde oluşturmuşlardır.

7. Cümle: (O) / Yıllar önce / Piyano dersi verdiği zamanlarda / taşınmıştı / bu

Gizli Özne Zaman Zaman Yüklem
(Etkilenen)

daireye≠

Mekân

7. Cümle: Emily / had taken / the flat / many years before / when she used to

Etkilenen Yüklem Mekân Zaman Zaman

give piano lessons≠

Tablo 17: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Yedinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Zaman	Zaman	Yüklem	Etkilenen	Mekân	Toplam
Türkler	19	-	-	-	1	20
İngilizler	1	-	1	17	1	20

Tablo 17’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin yedinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 95 oranında (19 kişi) cümle başındaki Zaman ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Mekân ögesinde

bulunmaktadır. Zaman ve Yükleme ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır. Etkilenen ögesi, cümlede Gizli özne olarak bulunmakta, ayrı bir öge olarak bulunmamaktadır.

Tablo 17’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin yedinci cümle grubunda birincil vurgu, % 85 oranında (17 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Zaman ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Yükleme ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Mekân ögesinde bulunmaktadır. Cümle sonundaki Zaman ögesinde, birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 7. Cümlede, birincil vurguyu, Türkler, Cümle başındaki Zaman ögesinde; İngilizler ise cümle başındaki Etkilenen ögesinde oluşturmuşlardır.

8. Cümle: Bugünlerde/kimse/ piyano dersi almak/ istemiyordunuz

Zaman Etkilenen Etkileyen Yükleme

8.Cümle: People/didn't want/ piano lessons/ these days

Etkilenen Yükleme Etkileyen Zaman

Tablo 18: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Sekizinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Zaman	Etkilenen	Etkileyen	Yükleme	Toplam
Türkler	11	7	2	-	20
İngilizler	-	16	1	3	20

Tablo 18’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin sekizinci cümle grubunda birincil vurgu, % 55 oranında (11 kişi) cümle başındaki Zaman ögesinde, % 35 oranında (7 kişi) cümle ortasındaki Etkilenen ögesinde ve % 10 oranında cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde bulunmaktadır. Yüklem ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Tablo 18’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin sekizinci cümle grubunda birincil vurgu, % 80 oranında (16 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde bulunmaktadır. Zaman ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 8. Cümlede, Türkler, birincil vurguyu Cümle başındaki Zaman ögesinde; İngilizler ise cümle başındaki Etkilenen ögesinde oluşturmuşlardır.

9. Cümle: Açıkçası / insanlar / boş zamanlarını / farklı şekilde

Bağlayıcı (Açıklama)	Etkilenen	Etkileyen	Tarz
-------------------------	-----------	-----------	------

/değerlendiriyordu≠

Yüklem

9. Cümle: Obviously, / they / spent / their free time / in other ways≠

Bağlayıcı (Açıklama)	Etkilenen	Yüklem	Etkileyen	Tarz
-------------------------	-----------	--------	-----------	------

Tablo 19: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Dokuzuncu Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Bağlayıcı (Açıklama)	Etkilenen	Etkileyen	Tarz	Yüklem	Toplam
Türkler	15	4	1	-	-	20
İngilizler	15	-	1	3	1	20

Tablo 19’da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin dokuzuncu cümle grubunda, birincil vurgu, % 75 oranında (15 kişi) cümle başındaki Açıklama bildiren Bağlayıcı ögesinde, % 20 oranında (4 kişi) cümle ortasındaki Etkilenen ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde bulunmaktadır. Yüklem ve Tarz ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Tablo 19’da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin dokuzuncu cümle grubunda birincil vurgu, % 75 oranında (15 kişi) cümle başındaki açıklama bildiren Bağlayıcı ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde ve % 15 oranında (3 kişi) cümle sonundaki Tarz ögesinde bulunmaktadır. Etkilenen ögesinde, birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 9. Cümlede, Türkler ve İngilizler, birincil vurguyu, cümle başındaki açıklama bildiren **Bağlayıcı** ögesinde oluşturmuşlardır.

10. Cümle: (O) / Bu daireye / pek fazla kira / ödemiyordu≠

Gizli Özne Mekân Etkileyen Yüklem
(Etkilenen)

10. Cümle: She / didn't pay / a high rent / for the flat≠

Etkilenen Yüklem Etkileyen Mekan

Tablo 21: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin On birinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Bağlayıcı	Mekân	Etkilenen	Yüklem	Toplam
Türkler	1	17	-	2	20
İngilizler	2	16	2	-	20

Tablo 21’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin on birinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 85 oranında (17 kişi) cümle ortasındaki Mekân ögesinde, % 10 oranında (2 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle başındaki Bağlayıcı ögesinde bulunmaktadır. Etkilenen ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Tablo 21’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin on birinci cümle grubunda birincil vurgu, % 80 oranında (16 kişi) cümle ortasındaki Mekân ögesinde, % 10 oranında (2 kişi) cümle başındaki Bağlayıcı ögesinde ve % 10 oranında (2 kişi) cümle sonundaki Etkilenen ögesinde bulunmaktadır. Yüklem ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 11. Cümlede, Türkler ve İngilizler birincil vurguyu cümle ortasındaki **Mekân** ögesinde oluşturmuşlardır.

12. Cümle: ve /havası da /temizdi≠

Bağlayıcı Etkileyen Yüklem

12. Cümle: and /the air /was good≠

Bağlayıcı Etkileyen Yüklem

Tablo 22: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin On ikinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Bağlayıcı	Etkileyen	Yüklem	Toplam
Türkler	4	10	6	20
İngilizler	2	9	9	20

Tablo 22’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin on ikinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 50 oranında (10 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde, % 30 oranında (6 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde ve % 20 oranında (4 kişi) cümle başındaki Bağlayıcı ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 22’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin on ikinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 45 oranında (9 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde, % 45 oranında (9 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde ve % 10 oranında (2 kişi) cümle başındaki Bağlayıcı ögesinde bulunmaktadır.

Sonuç olarak, 12. Cümlede, birincil vurguyu, Türkler, cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde, İngilizler ise cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde ve cümle sonundaki Yüklem ögesinde eşit miktarda oluşturmuşlardır.

13. Cümle: Tabîî ki/ burası / değişmişti≠

Bağlayıcı Mekân Yüklem
(Pekiştirme)

13. Cümle: Of course,/ the area/ had changed≠

Bağlayıcı Mekân Yüklem
(Pekiştirme)

Tablo 23: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin On üçüncü Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Bağlayıcı (Pekiştirme)	Mekân	Yüklem	Toplam
Türkler	16	4	-	20
İngilizler	15	4	1	20

Tablo 23'te görüldüğü üzere, örneklemini oluşturan Türkçe hikâye metninin on üçüncü cümle grubunda, birincil vurgu, % 80 oranında (16 kişi) cümle başındaki pekiştirme işlevindeki Bağlayıcı ögesinde, % 20 oranında (4 kişi) cümle ortasındaki Mekân ögesinde bulunmaktadır. Yüklemde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Tablo 23'te görüldüğü üzere, örneklemini oluşturan İngilizce hikâye metninin on üçüncü cümle grubunda, birincil vurgu, % 75 oranında (15 kişi) cümle başındaki pekiştirme işlevindeki Bağlayıcı ögesinde, % 20 oranında (4 kişi) cümle ortasındaki Mekân ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Sonuç olarak, 13. Cümlede, Türkler ve İngilizler, birincil vurguyu, pekiştirme işlevindeki Bağlayıcı ögesinde oluşturmuşlardır.

14. Cümle: Şimdi / daha fazla ofis binaları ve her yerde park etmiş arabalar

Zaman

Etkileyen

/ vardı≠

Yüklem

14. Cümle: There were/more Office buildings/now/and cars parked

everywhere≠

Yüklem

Etkileyen

Zaman

Tablo 24: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin On dördüncü Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Zaman	Etkileyen	Yüklem	Toplam
Türkler	3	15	2	20
İngilizler	-	20	-	20

Tablo 24'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin on dördüncü cümle grubunda birincil vurgu, % 75 oranında (15 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle başındaki Zaman ögesinde ve % 10 oranında (2 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 24'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin on dördüncü cümle grubunda, birincil vurgu, % 100 oranında (20 kişi) cümle ortasında ve sonunda bulunan Etkileyen ögesinde bulunmaktadır. Zaman ve Yüklem ögelerinde birincil vurguya rastlanılmamaktadır.

Sonuç olarak, 14. Cümlede, birincil vurguyu, Türkler cümle ortasındaki, İngilizler ise, cümle ortasında ve sonunda bulunan **Etkileyen** ögesinde oluşturmuşlardır.

15. Cümle: Küçük dükkânların hepsi /gitmişti≠

Etkileyen

Yüklem

15. Cümle: The little shops / had disappeared#

Etkileyen

Yüklem

Tablo 25: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin On beşinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkileyen	Yüklem	Toplam
Türkler	19	1	20
İngilizler	20	-	20

Tablo 25'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin on beşinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 95 oranında (19 kişi) cümle başındaki Etkileyen ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 25'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin on beşinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 100 oranında (20 kişi) cümle başındaki Etkileyen ögesinde bulunmaktadır. Yüklem ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 15. Cümlede, birincil vurguyu, Türkler ve İngilizler cümle başındaki **Etkileyen** ögesinde oluşturmuşlardır.

16. Cümle: Emily / şimdi / üç cadde ilerideki süpermarkete / yürümek

Etkilenen

Zaman

Mekân

Yüklem

zorundaydı#

16. Cümle: Emily/now/had to walk/to the big süpermarket three streets

Etkilenen Zaman Yüklem Mekân

away≠

Tablo 26: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin On altıncı Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkilenen	Zaman	Mekân	Yüklem	Toplam
Türkler	9	3	8	-	20
İngilizler	10	-	4	6	20

Tablo 26’da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin on altıncı cümle grubunda, birincil vurgu, % 45 oranında (9 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle ortasındaki Zaman ögesinde ve % 40 oranında (8 kişi) cümle ortasındaki Mekân ögesinde bulunmaktadır. Yüklem ögesinde, birincil vurguya rastlanılmamaktadır.

Tablo 26’da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin on altıncı cümle grubunda, birincil vurgu, % 50 oranında (10 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde, % 30 oranında (6 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde ve % 20 oranında (4 kişi) cümle sonundaki Mekân ögesinde bulunmaktadır. Zaman ögesinde birincil vurguya rastlanılmamaktadır.

Sonuç olarak, 16. Cümlede, Türkler ve İngilizler birincil vurguyu cümle başındaki **Etkilenen** ögesinde oluşturmuşlardır.

17. Cümle: Yazın bir sabah/ kedileri Smokey ve Bay Britling için kahvaltı

Zaman

Zaman

hazırlarken/postacı/ çıka geldi≠

Etkileyen Yüklem

17. Cümle: One morning in summer, /she /was making breakfast/ for

Zaman

Etkileyen

Yüklem

smokey and Mr Britling/ when the post arrived≠

Etkilenen

Zaman

Tablo 27: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin On yedinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Zaman	Etkileyen	Yüklem	Etkilenen	Zaman	Toplam
Türkler	17	1	1	-	1	20
İngilizler	13	-	1	2	4	20

Tablo 27'de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin on yedinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 85 oranında (17 kişi) cümle başındaki Zaman ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Zaman ögesinde ve %5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır. Etkilenen ögesi cümlede bulunmamaktadır.

Tablo 27'de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin on yedinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 65 oranında (13 kişi) cümle başındaki

Zaman ögesinde, % 20 oranında (4 kişi) cümle sonundaki Zaman ögesinde, % 10 oranında (2 kişi) cümle ortasındaki Etkilenen ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır. Etkileyen ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 17. Cümlede, birincil vurguyu, Türkler ve İngilizler, cümle başındaki **Zaman** ögesinde oluşturmuşlardır.

18. Cümle: Emily Parsons'a/pek fazla posta/ gelmezdi/

Etkilenen Etkileyen Yüklem

18. Cümle: Emily Parsons/didn't get/much post/

Etkilenen Yüklem Etkileyen

Tablo 28: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin On sekizinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkilenen	Etkileyen	Yüklem	Toplam
Türkler	17	2	1	20
İngilizler	15	4	1	20

Tablo 28'de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin on sekizinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 85 oranında (17 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde, % 10 oranında (2 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 28'de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin on sekizinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 75 oranında (15 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde, % 20 oranında (4 kişi) cümle sonundaki Etkileyen ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Sonuç olarak, 18. Cümlede, birincil vurguyu, Türkler ve İngilizler, cümle başındaki **Etkilenen** ögesinde oluşturmuşlardır.

19. Cümle: (O) / Bu yüzden / kendisine bir mektup geldiğinde / her zaman /

Gizli Özne Bağlayıcı Zaman Zaman
(Etkilenen) (sebep)

biraz / tedirgin olurdu ≠

Miktar Yüklem

19. Cümle: So / she / was / always / a little / nervous / when a letter

Bağlayıcı Etkilenen Yüklem Zaman Miktar Zaman
(Sebep)

arrived ≠

Tablo 29: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin On dokuzuncu Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Bağlayıcı (Sebep)	Etkilenen	Yüklem	Zaman	Miktar	Zaman	Toplam
Türkler	10	-	-	5	-	5	20
İngilizler	1	1		14	3	1	20

Tablo 29'da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin on dokuzuncu cümle grubunda birincil vurgu, % 50 oranında (10 kişi) cümle başındaki sebep işlevindeki Bağlayıcı ögesinde, % 25 oranında (5 kişi) cümle ortasındaki

Zaman (üçüncü öge) ögesinde ve % 25 oranında (5 kişi) cümle ortasındaki Zaman (ikinci öge) ögesinde bulunmaktadır. Miktar ve Yüklem ögelerinde, birincil vurguya rastlanılmamıştır. Etkilene ögesi, cümle içerisinde gizli özne olarak bulunmaktadır.

Tablo 29'da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin on dokuzuncu cümle grubunda, birincil vurgu, % 70 oranında (14 kişi) cümle ortasındaki Zaman ögesinde, % 20 oranında (3 kişi) cümle ortasındaki Miktar ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle başındaki sebep işlevindeki Bağlayıcı ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Etkilene ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Zaman ögesinde bulunmaktadır. Yüklem ögesinde, birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 19. Cümlede, birincil vurguyu, Türkler, cümle başındaki sebep işlevindeki Bağlayıcı ögesinde; İngilizler ise cümle ortasındaki Zaman ögesinde oluşturmuşlardır.

20. Cümle: Üstelik / bu sefer / mektup / kahverengi zarfta / gelmişti ≠

Bağlayıcı	Miktar	Etkileyen	Mekân	Yüklem
Pekiştirme	(Sıklık)			

20. Cümle: This one / came / in a Brown envelope ≠

Miktar	Yüklem	Mekân
(Sıklık)		

Tablo 30: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Yirminci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Bağlayıcı	Miktar	Etkileyen	Mekân	Yüklem	Toplam
Türkler	10	4	5	-	1	20
İngilizler	-	16	-	4	-	20

Tablo 30’da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin yirminci cümle grubunda, birincil vurgu, % 50 oranında (10 kişi) cümle başındaki pekiştirme işlevindeki Bağlayıcı ögesinde, % 25 oranında (5 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde, % 20 oranında (4 kişi) cümle ortasındaki sıklık bildiren Miktar ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır. Mekân ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Tablo 30’da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin yirminci cümle grubunda birincil vurgu, % 80 oranında (16 kişi) cümle başındaki sıklık bildiren Miktar ögesinde, % 20 oranında (4 kişi) cümle sonundaki Mekân ögesinde bulunmaktadır. Yüklem ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır. Cümlede, Bağlayıcı ve Etkileyen öğeleri bulunmamaktadır.

Sonuç olarak, 20. Cümlede, birincil vurguyu, Türkler, cümle başındaki pekiştirme işlevindeki Bağlayıcı ögesinde; İngilizler ise cümle başındaki sıklık bildiren Miktar ögesinde oluşturmuşlardır.

21. Cümle: ve /önemli / görünüyordu≠

Bağlayıcı Tarz Yüklem

21. Cümle: and /looked /important≠

Bağlayıcı Yüklem Tarz

Tablo 31: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Yirmi birinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Bağlayıcı	Tarz	Yüklem	Toplam
Türkler	14	5	1	20
İngilizler	2	12	6	20

Tablo 31’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin yirmi birinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 70 oranında (14 kişi) cümle başındaki Bağlayıcı ögesinde, % 25 oranında (5 kişi) cümle ortasındaki Tarz ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 31’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin yirmi birinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 60 oranında (12 kişi) cümle sonundaki Tarz ögesinde, % 30 oranında (6 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde ve % 10 oranında (2 kişi) cümle başındaki Bağlayıcı ögesinde bulunmaktadır.

Sonuç olarak, 21. Cümlede, birincil vurguyu, Türkler, cümle başındaki Bağlayıcı ögesinde; İngilizler ise cümle sonundaki Tarz ögesinde oluşturmuşlardır.

22. Cümle: Bu tip mektuplar/ya kötü bir haber ya da fatura/ demektir#

Etkileyen

Etkileyen

Yüklem

22. Cümle: Letters/like this were/ either bad news or bills#

Etkileyen

Yüklem

Etkileyen

Tablo 32: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Yirmi ikinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkileyen	Etkileyen	Yüklem	Toplam
Türkler	17	3	-	20
İngilizler	15	3	2	20

Tablo 32’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin yirmi ikinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 85 oranında (17 kişi) cümle başındaki Etkileyen ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde bulunmaktadır. Yüklem ögesinde birincil vurgu bulunmamaktadır.

Tablo 32’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin yirmi ikinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 75 oranında (15 kişi) cümle başındaki Etkileyen ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle sonundaki Etkileyen ögesinde ve % 10 oranında (2 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Sonuç olarak, 22. Cümlede, birincil vurguyu, Türkler ve İngilizler, cümle başındaki Etkileyen ögesinde oluşturmuşlardır.

23. Cümle: (O) /Zarfı / açtı≠

Gizli Özne Etkileyen Yüklem
(Etkilenen)

23. Cümle: She/ opened/ the envelope≠

Etkilenen Yüklem Etkileyen

Tablo 33: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Yirmi üçüncü Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkilenen	Etkileyen	Yüklem	Toplam
Türkler	-	15	5	20
İngilizler	-	5	15	20

Tablo 33'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin yirmi üçüncü cümle grubunda birincil vurgu, % 75 oranında (15 kişi) cümle başındaki Etkileyen ögesinde, % 25 oranında (5 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır. Etkilenen ögesi cümlede gizli özne olarak bulunmaktadır.

Tablo 33'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin yirmi üçüncü cümle grubunda, birincil vurgu, % 75 oranında (15 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde, % 25 oranında (5 kişi) cümle sonundaki Etkileyen ögesinde bulunmaktadır. Etkilenen ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 23. Cümlede, birincil vurguyu, Türkler, cümle başındaki Etkileyen ögesinde; İngilizler ise, cümle ortasındaki Yüklem ögesinde oluşturmuşlardır.

24. Cümle: (O) / Kötü / haberdi≠

Gizli Özne Tarz Yüklem
(Etkileyen)

24. Cümle: It / was / bad / news≠
Etkileyen Yüklem Tarz

Tablo 34: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Yirmi dördüncü Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Tarz	Yüklem	Etkileyen	Toplam
Türkler	19	1	-	20
İngilizler	3	10	7	20

Tablo 34'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin yirmi dördüncü cümle grubunda, birincil vurgu, % 95 oranında (19 kişi) cümle başındaki Tarz ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır. Etkileyen ögesi cümlede Gizli özne olarak bulunmaktadır.

Tablo 34'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin yirmi dördüncü cümle grubunda, birincil vurgu, % 50 oranında (10 kişi) cümle ortasında ve sonunda bulunan Yüklem ögesinde, % 35 oranında (7 kişi) cümle başındaki Etkileyen ögesinde ve % 15 oranında (3 kişi) cümle ortasındaki Tarz ögesinde bulunmaktadır.

Sonuç olarak, 24. Cümlede, birincil vurguyu, Türkler, cümle başındaki **Tarz** ögesinde, İngilizler ise, cümle ortasında ve sonunda bulunan **Yüklem** ögesinde oluşturmuşlardır.

25. Cümle: Oturduğu evin sahibi / ölmüş ≠

Etkileyen

Yüklem

25. Cümle: The owner of the building where she lived / had died ≠

Etkileyen

Yüklem

Tablo 35: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Yirmi beşinci Cümlesindeki Öğelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkileyen	Yüklem	Toplam
Türkler	17	3	20
İngilizler	20	-	20

Tablo 35'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin yirmi beşinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 85 oranında (17 kişi) cümle başındaki Etkileyen ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 35'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin yirmi beşinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 100 oranında (20 kişi) cümle başındaki Etkileyen ögesinde bulunmaktadır.

Sonuç olarak, 25. Cümlede, hem Türkler hem de İngilizler, birincil vurguyu, cümle başındaki Etkileyen ögesinde oluşturmuşlardır.

26. Cümle: ve/büyük bir emlak şirketi olan Süpernova/burayı/satın

Bağlayıcı

Etkileyen

Mekân

Yüklem

almıştı≠

26. Cümle: and/supernova, a large property company,/had bought/it≠

Bağlayıcı

Etkileyen

Yüklem

Mekan

Tablo 36: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Yirmi altı Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Bağlayıcı	Etkileyen	Mekân	Yüklem	Toplam
Türkler	-	19	-	1	20
İngilizler	-	20	-	-	20

Tablo 36’da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin yirmi altıncı cümle grubunda, birincil vurgu, % 95 oranında (19 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır. Bağlayıcı ve Mekân ögesinde, birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Tablo 36’da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin yirmi altıncı cümle grubunda, birincil vurgu, % 100 oranında (20 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde bulunmaktadır. Mekân, Bağlayıcı ve Yüklem ögelerinde, birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 26. Cümlede, hem Türkler hem de İngilizler, birincil vurguyu, cümle ortasındaki **Etkileyen** ögesinde oluşturmuşlardır.

27. Cümle: Süpernova/ daha yüksek bir kira/ istiyordu#

Etkileyen Etkileyen Yüklem

27. Cümle: Supernova/ wanted/ a higher rent#

Etkileyen Yüklem Etkileyen

Tablo 37: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Yirmi yedinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkileyen	Etkileyen	Yüklem	Toplam
Türkler	18	1	1	20
İngilizler	20	-	-	20

Tablo 37’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin yirmi yedinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 90 oranında (18 kişi) cümle başındaki Etkileyen ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 37’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin yirmi yedinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 100 oranında (20 kişi) cümle başındaki Etkileyen ögesinde bulunmaktadır. Cümlelerin sonunda bulunan Etkileyen ögesinde ve Yüklem ögesinde, birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 27. Cümlede, hem Türkler hem de İngilizler, birincil vurguyu, cümle başındaki Etkileyen ögesinde oluşturmuşlardır.

28. Cümle: Emily/bundan/pek/rahatsız olmadı ≠

Etkilenen Etkileyen Miktar Yüklem

28. Cümle: Emily /was not /so/worried/about this≠
 ↓
 Etkilenen Yüklem Miktar Etkileyen

Tablo 38: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Yirmi sekizinci Cümlesindeki Öğelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkilenen	Etkileyen	Miktar	Yüklem	Toplam
Türkler	15	1	1	3	20
İngilizler	9	-	5	6	20

Tablo 38’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin yirmi sekizinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 75 oranında (15 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Miktar ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 38’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin yirmi sekizinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 45 oranında (9 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde, % 30 oranında (6 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde ve % 25 oranında (5 kişi) cümle ortasındaki Miktar ögesinde bulunmaktadır. Etkileyen ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 28. Cümlede, hem Türkler hem de İngilizler, birincil vurguyu, cümle başındaki **Etkilenen** ögesinde oluşturmuşlardır.

29. Cümle: Yine de /mektupta/ onu gerçekten rahatsız eden ikinci bir

Bağlayıcı Mekân Etkileyen
(Pekiştirme)

nokta / vardı ≠

Yüklem

29. Cümle: However, /it was/ the second point/ in the letter/ that made her

Bağlayıcı Yüklem Etkileyen ← Mekân
(Pekiştirme)

really very worried#

Tablo 39: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Yirmi Dokuzuncu Cümlesindeki Öğelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Bağlayıcı (Pekiştirme)	Mekân	Etkileyen	Yüklem	Toplam
Türkler	15	1	3	1	20
İngilizler	2	-	18	-	20

Tablo 39'da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin yirmi dokuzuncu cümle grubunda, birincil vurgu, % 75 oranında (15 kişi) cümle başındaki pekiştirme işlevindeki Bağlayıcı ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Mekân ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 39'da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin yirmi dokuzuncu cümle grubunda, birincil vurgu, % 90 oranında (18 kişi) cümle ortasında ve cümle sonunda bulunan Etkileyen ögesinde ve % 10 oranında (2 kişi) cümle başındaki Pekiştirme işlevindeki Bağlayıcı ögesinde bulunmaktadır. Mekân ve Yüklem ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 29. Cümlede, birincil vurguyu, Türkler, cümle başındaki **pekiştirme işlevindeki Bağlayıcı** ögesinde; İngilizler ise cümle ortasında ve sonunda ve sonunda bulunan **Etkileyen** ögesinde oluşturmuşlardır.

30. Cümle: Gelecek yıl 1 Ocaktan itibaren/kedilere/dairelerimizde/izin

Zaman

Etkilenen

Mekân

verilmeyecek/

Yüklem

30. Cümle: From january 1st next year/animals/will not be allowed/in our

Zaman

Etkilenen

Yüklem

Mekân

flats/

Tablo 40: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Otuzuncu Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Zaman	Etkilenen	Mekân	Yüklem	Toplam
Türkler	17	1	1	1	20
İngilizler	18	1	1	-	20

Tablo 40'da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin otuzuncu cümle grubunda, birincil vurgu, % 85 oranında (17 kişi) cümle başındaki Zaman ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Mekân ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Etkilenen ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 40'da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin otuzuncu cümle grubunda, birincil vurgu, % 90 oranında (18 kişi) cümle başındaki Zaman ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Etkilenen ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) Cümle sonundaki Mekân ögesinde bulunmaktadır. Yüklem ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 30. Cümlede, Türkler ve İngilizler, birincil vurguyu, cümle başındaki **Zaman** ögesinde oluşturmuşlardır.

31. Cümle: Emily /hemen/ oturdu≠

Etkilenen Zaman Yüklem

31. Cümle: Emily /sat down/ quickly≠

Etkilenen Yüklem Zaman

Tablo 41: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Otuz birinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkilenen	Zaman	Yüklem	Toplam
Türkler	18	2	-	20
İngilizler	14	1	5	20

Tablo 41’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin otuz birinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 90 oranında (18 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde, % 10 oranında (2 kişi) cümle ortasındaki Zaman ögesinde bulunmaktadır. Yüklem ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Tablo 41’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin otuz birinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 70 oranında (14 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde, % 25 oranında (5 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Zaman ögesinde bulunmaktadır.

Sonuç olarak, 31. Cümlede, hem Türkler hem de İngilizler, birincil vurguyu, cümle başındaki **Etkilenen** ögesinde oluşturmuşlardır.

32. Cümle: Smokey ve Bay Britling/ yemeklerini bırakıp/ ona / baktılar≠

Etkilenen Tarz Etkileyen Yüklem

32. Cümle: Smokey and Mr Britling/ stopped eating/ and / looked/ at her≠

Etkilenen Tarz Bağlayıcı Yüklem Etkileyen

Tablo 42: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Otuz ikinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkilenen	Durum	Etkileyen	Yüklem	C.D.U	Toplam
Türkler	14	5	-	1	-	20
İngilizler	16	-	3	1		20

Tablo 42’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin otuz ikinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 70 oranında (14 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde, % 25 oranında (5 kişi) cümle ortasındaki Tarz ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır. Etkileyen ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır. Bağlayıcı ögesi, cümlede bulunmamaktadır.

Tablo 42’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin otuz ikinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 80 oranında (16 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle sonundaki Etkileyen ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır. Tarz ve Bağlayıcı ögelerinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 32. Cümlede, hem Türkler hem de İngilizler, birincil vurguyu, cümle başındaki **Etkilenen** ögesinde oluşturmuşlardır.

33. Cümle: Kediler/yok≠

Etkileyen Yüklem

33. Cümle: No/animals≠

Yüklem Etkileyen

Tablo 43: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Otuz üçüncü Cümlesindeki Öğelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkileyen	Yüklem	Toplam
Türkler	17	3	20
İngilizler	12	8	20

Tablo 43’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin otuz üçüncü cümle grubunda, birincil vurgu, % 85 oranında (17 kişi) cümle başındaki Etkileyen ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 43’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin otuz üçüncü cümle grubunda, birincil vurgu, % 60 oranında (12 kişi) cümle başındaki Etkileyen ögesinde, % 40 oranında (8 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Sonuç olarak, 33. Cümlede, hem Türkler hem de İngilizler, birincil vurguyu, cümle başındaki **Etkileyen** ögesinde, oluşturmuşlardır.

34. Cümle: O, / Smokey ve Bay Britling olmadan / nasıl / yaşayabilirdi?

Etkilenen

Tarz

Soru

Yüklem

34. Cümle: How / could / she / live / without Smokey and Mr Britling? ≠

Soru

Yüklem

Etkilenen

Tarz

Tablo 44: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Otuz dördüncü Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkilenen	Tarz	Soru	Yüklem	Toplam
Türkler	6	10	1	3	20
İngilizler	4	1	3	12	20

Tablo 44'de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin otuz dördüncü cümle grubunda, birincil vurgu, % 50 oranında (10 kişi) cümle ortasındaki Tarz ögesinde, % 30 oranında (6 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde ve % 15 oranında (3 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Soru ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 44'de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin otuz dördüncü cümle grubunda, birincil vurgu, % 60 oranında (12 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde, % 20 oranında (4 kişi) cümle ortasındaki Etkilenen ögesinde, % 15 oranında (1 kişi) cümle başındaki Soru ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Tarz ögesinde bulunmaktadır.

Sonuç olarak, 34. Cümlede, birincil vurguyu, Türkler, cümle ortasındaki **Tarz** ögesinde, İngilizler ise cümle ortasındaki **Yüklem** ögesinde oluşturmuşlardır.

35. Cümle: (O) / O gün alışverişe gittiğinde / hiçbir şey / düşünemiyordu ≠

Gizli Özne Zaman Miktar Yüklem
(Etkilenen) (Yokluk)

35. Cümle: When she went shopping that day, / she / could think of /

Zaman Etkilenen Yüklem

nothing else ≠

Miktar
(Yokluk)

Tablo 45: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Otuz beşinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Zaman	Etkilenen	Yüklem	Miktar (Yokluk)	Toplam
Türkler	15	-	2	3	20
İngilizler	18	-	2	-	20

Tablo 45'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin otuz beşinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 75 oranında (15 kişi) cümle başındaki Zaman ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle ortasındaki Yokluk işlevindeki Miktar ögesinde ve % 10 oranında (2 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır. Cümlede Etkilenen ögesi gizli özne olarak bulunmaktadır.

Tablo 45'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin otuz beşinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 90 oranında (18 kişi) cümle başındaki Zaman ögesinde, % 10 oranında (2 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır. Etkilenen ve Yokluk işlevindeki Miktar ögelerinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 35. Cümlede, birincil vurguyu, hem Türkler hem de İngilizler cümle başındaki **Zaman** ögesinde oluşturmuşlardır.

36. Cümle: Komşusu Bayan Bruce, /Emily karşılık verinceye kadar/ iki kez

Etkilenen

Zaman (Sınırlama)

Miktar

/“Merhaba” demek zorunda kaldı≠

Yüklem

36. Cümle: Her neighbour, Mrs Bruce, /had to say “hello”/ twice/ before

Etkilenen

Yüklem

Miktar

Zaman
(Sınırlama)

Emily answered≠

Tablo 46: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Otuz altıncı Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkilenen	Zaman (Sınırlama)	Miktar	Yüklem	Toplam
Türkler	13	2	2	3	20
İngilizler	11	2	5	2	20

Tablo 46’da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin otuz altıncı cümle grubunda, birincil vurgu, % 65 oranında (13 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde, % 10 oranında (2 kişi) cümle ortasındaki sınırlama işlevindeki Zaman ögesinde, % 10 oranında (2 kişi) cümle ortasındaki Miktar ögesinde ve % 15 oranında (3 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 46’da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin otuz altıncı cümle grubunda, birincil vurgu, % 55 oranında (11 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde, % 10 oranında (2 kişi) cümle sonundaki sınırlama işlevindeki Zaman ögesinde, % 25 oranında (5 kişi) cümle ortasındaki Miktar ögesinde ve % 10 oranında (2 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Sonuç olarak, 36. Cümlede, Türkler ve İngilizler, birincil vurguyu, cümle başındaki Etkilenen ögesinde oluşturmuşlardır.

37. Cümle: Neyin var canım” diye/sordu/Bayan Bruce≠

Tarz Yüklem Etkileyen

37. Cümle: “what’s wrong dear”/Mrs Bruce/asked≠

Tarz Etkileyen Yüklem

Tablo 47: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Otuz yedinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Tarz	Yüklem	Etkileyen	Toplam
Türkler	19	1	-	20
İngilizler	20	-	-	20

Tablo 47’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin otuz yedinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 95 oranında (19 kişi) cümle başındaki Tarz ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır. Etkileyen ögesinde, birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Tablo 47’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin otuz yedinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 100 oranında (20 kişi) cümle

başındaki Tarz ögesinde bulunmaktadır. Yüklem ve Etkileyen ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 37. Cümlede, hem Türkler hem de İngilizler, birincil vurguyu, cümle başındaki Tarz ögesinde oluşturmuşlardır.

38. Cümle: Emily / ona / tüm olanı biteni / anlattı≠

Etkileyen Etkilenen Etkileyen Yüklem

38. Cümle: Emily / told / her / the whole story≠

Etkileyen Yüklem Etkilenen Etkileyen

Tablo 48: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Otuz sekizinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkileyen	Etkilenen	Etkileyen	Yüklem	Toplam
Türkler	10	-	10	-	20
İngilizler	17	-	-	3	20

Tablo 48'de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin otuz sekizinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 50 oranında (10 kişi) cümle başındaki Etkileyen ögesinde, % 50 oranında (10 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde bulunmaktadır. Etkilenen ve Yüklem ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Tablo 48'de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin otuz sekizinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 85 oranında (17 kişi) cümle başındaki Etkileyen ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle ortasındaki Yüklem

ögesinde bulunmaktadır. Etkilenen ve diğer Etkileyen ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 38. Cümlede, birincil vurguyu, Türkler, cümle başında ve ortasında bulunan Etkileyen öğelerinde, İngilizler ise cümle başındaki Etkileyen ögesinde oluşturmuşlardır.

39. Cümle: Şu sıralar/Bayan Bruce'un oğlu/yerel gazetede/çalışıyordu≠

Zaman Etkilenen Mekân Yüklem

39. Cümle: Now,/Mrs Bruce's son/ worked/for the local newspaper≠

Zaman Etkilenen Yüklem Mekân

Tablo 49: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Otuz dokuzuncu Cümlesindeki Öğelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Zaman	Etkilenen	Mekân	Yüklem	Toplam
Türkler	12	4	2	2	20
İngilizler	3	14	3	-	20

Tablo 49'da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin otuz dokuzuncu cümle, grubunda birincil vurgu, % 60 oranında (12 kişi) cümle başındaki Zaman ögesinde, % 20 oranında (4 kişi) cümle ortasındaki Etkilenen ögesinde, % 10 oranında (2 kişi) cümle ortasındaki Mekân ögesinde ve % 10 oranında (2 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 49'da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin otuz dokuzuncu cümle, grubunda birincil vurgu, % 70 oranında (14 kişi) cümle

ortasındaki Etkilenen ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle başındaki Zaman ögesinde ve % 15 oranında (3 kişi) cümle sonundaki Mekân ögesinde bulunmaktadır. Yüklem ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 39. Cümlede, birincil vurguyu, Türkler, cümle başındaki Zaman ögesinde; İngilizler ise cümle ortasındaki Etkilenen ögesinde oluşturmuşlardır.

40. Cümle: (O) / Yerel olaylarla ilgili makaleler/ yazıyordu#

Gizli Özne Etkilenen Yüklem
(Etkileyen)

40. Cümle: He / wrote/ articles about local events#

Etkileyen Yüklem Etkilenen

Tablo 50: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Kırkıncı Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkilenen	Yüklem	Etkileyen	Toplam
Türkler	20	-	-	20
İngilizler	14	3	3	20

Tablo 50’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin kırkıncı cümle grubunda, birincil vurgu, % 100 oranında (20 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde bulunmaktadır. Yüklem ögesinde, birincil vurguya rastlanılmamıştır. Etkileyen ögesi cümlede gizli özne olarak bulunmaktadır.

Tablo 50’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin kırkıncı cümle grubunda, birincil vurgu, % 70 oranında (14 kişi) cümle sonundaki

Etkilenen ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle başındaki Etkileyen ögesinde ve % 15 oranında (3 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Sonuç olarak, 40. Cümlede, birincil vurguyu, Türkler, cümle başındaki; İngilizler ise cümle sonundaki **Etkilenen** ögesinde oluşturmuşlardır.

41. Cümle: Yazın/ çoğu insan tatilde olduğu için/ çok fazla haber/ yoktu≠

Zaman SebeP Etkileyen Yüklem

41. Cümle: In the summer,/ however, / there isn't/ so much news/ because

Zaman Bağlayıcı Yüklem Etkileyen

most people are on holiday≠

SebeP

Tablo 51: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Kırk birinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Zaman	SebeP	Etkileyen	Yüklem	Bağlayıcı	Toplam
Türkler	12	5	3	-	-	20
İngilizler	14	3	-	3	-	20

Tablo 51'de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin kırk birinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 60 oranında (12 kişi) cümle başındaki Zaman ögesinde, % 25 oranında (5 kişi) cümle ortasındaki SebeP ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde bulunmaktadır. Yüklem ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır. Bağlayıcı ögesi, cümlede bulunmamaktadır.

Etkilenen ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle başındaki Etkileyen ögesinde ve % 15 oranında (3 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Sonuç olarak, 40. Cümlede, birincil vurguyu, Türkler, cümle başındaki; İngilizler ise cümle sonundaki **Etkilenen** ögesinde oluşturmuşlardır.

41. **Cümle:** Yazın/ çoğu insan tatilde olduğu için/ çok fazla haber/ yoktu≠

Zaman SebeP Etkileyen Yüklem

41. **Cümle:** In the summer,/ however, / there isn't/ so much news/ because

Zaman Bağlayıcı Yüklem Etkileyen

most people are on holiday≠

SebeP

Tablo 51: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Kırk birinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Zaman	SebeP	Etkileyen	Yüklem	Bağlayıcı	Toplam
Türkler	12	5	3	-	-	20
İngilizler	14	3	-	3	-	20

Tablo 51'de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin kırk birinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 60 oranında (12 kişi) cümle başındaki Zaman ögesinde, % 25 oranında (5 kişi) cümle ortasındaki SebeP ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde bulunmaktadır. Yüklem ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır. Bağlayıcı ögesi, cümlede bulunmamaktadır.

Tablo 51’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin kırk birinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 70 oranında (14 kişi) cümle başındaki Zaman ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle sonundaki Sebep ögesinde ve % 15 oranında (3 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır. Etkilenen ve Bağlayıcı ögelerinde, birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 41. Cümlede, Türkler ve İngilizler, birincil vurguyu, cümle başındaki **Zaman** ögesinde oluşturmuşlardır.

42. Cümle: Bayan Bruce’un oğlu/Emily Parsons’un dairedeki kedileriyle

Etkilenen

Zaman

ilgili problemi duyunca/elinde fotoğraf makinesi ve ses kayıt cihazı ile/doğruca/

Vasıta

Tarz

onu / görmeye gitti≠

Etkileyen

Yüklem

42. Cümle: When Mrs Bruce’s son heard a bout Emily Parson’s her cats and

Zaman

the problem with the flat,/he/went to see/ her /at once/with a tape recorder and a

Etkilenen

Yüklem

Etkileyen

Tarz

Vasıta

camera≠

Tablo 52: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Kırk ikinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkilenen	Zaman	Vasıta	Tarz	Etkileyen	Yüklem	Toplam
Türkler	13	3	2	-	-	2	20
İngilizler	-	14	6	-	-	-	20

Tablo 52’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin kırk ikinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 65 oranında (13 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle ortasındaki Zaman ögesinde, % 10 oranında (2 kişi) cümle ortasındaki Vasıta ögesinde ve % 10 oranında (2 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır. Etkileyen ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Tablo 52’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin kırk ikinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 70 oranında (14 kişi) cümle başındaki Zaman ögesinde, % 30 oranında (6 kişi) cümle sonundaki Vasıta ögesinde bulunmaktadır. Etkilenen, Etkileyen, Tarz ve Yüklem ögelerinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 42. Cümlede, birincil vurguyu, Türkler, cümle başındaki **Etkilenen** ögesinde, İngilizler ise, cümle başındaki **Zaman** ögesinde oluşturmuşlardır.

43. Cümle: Ertesi gün/Emily/gazetenin birinci sayfasındaydı#

Zaman Etkileyen Yüklem

43. Cümle: The next day/Emily/was front page news≠

Zaman Etkileyen Yüklem

Tablo 53: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Kırk üçüncü Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Zaman	Etkileyen	Yüklem	Toplam
Türkler	15	1	4	20
İngilizler	17	2	1	20

Tablo 53'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin kırk üçüncü cümle grubunda, birincil vurgu, % 75 oranında (15 kişi) cümle başındaki Zaman ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde, % 20 oranında (4 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 53'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin kırk üçüncü cümle grubunda, birincil vurgu, % 85 oranında (17 kişi) cümle başındaki Zaman ögesinde, % 10 oranında (2 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Sonuç olarak, 43. Cümlede, Türkler ve İngilizler, birincil vurguyu, cümle başındaki **Zaman** ögesinde oluşturmuşlardır.

44. Cümle: Emily ve iki kedisinin fotoğrafının altında/“kedilerimi

Mekân

İstek

götürmeyin/diyordu≠

Yüklem

44. **Cümle:** Under a photo of Emily and her two cats, / it said, / “Don’t

Mekân

Yüklem

take my pets away” ≠

İstek

Tablo 54: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Kırk dördüncü Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Mekân	İstek	Yüklem	Toplam
Türkler	13	6	1	20
İngilizler	12	7	1	20

Tablo 54’te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin kırk dördüncü cümle grubunda, birincil vurgu, % 65 oranında (13 kişi) cümle başındaki Mekân ögesinde, % 30 oranında (6 kişi) cümle ortasındaki İstek ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 54’te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin kırk dördüncü cümle grubunda, birincil vurgu, % 60 oranında (12 kişi) cümle başındaki Mekân ögesinde, % 35 oranında (7 kişi) cümle sonundaki İstek ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Sonuç olarak, 44. Cümlede, Türkler ve İngilizler, birincil vurguyu, cümle başındaki **Mekân** ögesinde oluşturmuşlardır.

45. **Cümle:** ve /makale /şöyle/başlıyordu≠

Bağlayıcı Etkileyen Tarz Yüklem

45. **Cümle:** and/the article/began, ≠

Bağlayıcı Etkileyen Yüklem

Tablo 55: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Kırk beşinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Bağlayıcı	Etkileyen	Tarz	Yüklem	Toplam
Türkler	3	12	4	1	20
İngilizler	2	13	-	5	20

Tablo 55'te görüldüğü üzere, örneklemini oluşturan Türkçe hikâye metninin kırk beşinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 60 oranında (12 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde, % 20 oranında (4 kişi) cümle ortasındaki Tarz ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle başındaki Bağlayıcı ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 55'te görüldüğü üzere, örneklemini oluşturan İngilizce hikâye metninin kırk beşinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 65 oranında (13 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde, % 25 oranında (5 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde ve % 10 oranında (2 kişi) cümle başındaki Bağlayıcı ögesinde bulunmaktadır. Tarz ögesi cümle içerisinde bulunmamaktadır.

Sonuç olarak, 45. Cümlede, hem Türkler hem de İngilizler, birincil vurguyu, cümle ortasındaki **Etkileyen** ögesinde oluşturmuşlardır.

46. Cümle: Altmış dört yaşındaki Bayan Emily Parsons, / bir emlak şirketi

Etkilenen

Zaman

kedilerini vermek zorundasın dediğinde / dün gece / ağlamaya başladı

Zaman

Yüklem

46. Cümle: Miss Emily Parson's, sixty four, / started crying / last night /

Etkilenen

Yüklem

Zaman

when a property company told her that she had to give her cats away

Zaman

Tablo 56: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Kırk altıncı Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkilenen	Zaman	Zaman	Yüklem	Toplam
Türkler	18	2	-	-	20
İngilizler	17	3	-	-	20

Tablo 56'da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin kırk altıncı cümle grubunda, birincil vurgu, % 90 oranında (18 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde, % 10 oranında (2 kişi) cümle ortasındaki Zaman ögesinde bulunmaktadır. Yüklem ve diğer Zaman ögelerinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Tablo 56'da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin kırk altıncı cümle grubunda, birincil vurgu, % 85 oranında (17 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle ortasındaki Zaman ögesinde

bulunmaktadır. Yüklem ve diğer Zaman öğelerinde, birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 46. Cümlede, Türkler ve İngilizler, birincil vurguyu, cümle başındaki **Etkilenen** ögesinde oluşturmuşlardır.

47. Cümle: Aynı zamanda/Süpernova'dan bir adamın da bir fotoğrafı/

Bağlayıcı Etkileyen
(Eşitlik)

vardı ≠

Yüklem

47. Cümle: There was/also/a photo on a man from Supernova≠

Yüklem Bağlayıcı Etkileyen
(Eşitlik)

Tablo 57: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Kırk yedinci Cümlesindeki Öğelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Bağlayıcı (Eşitlik)	Etkileyen	Yüklem	Toplam
Türkler	14	5	1	20
İngilizler	16	4	-	20

Tablo 57'de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin kırk yedinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 70 oranında (14 kişi) cümle başındaki eşitlik işlevindeki Bağlayıcı ögesinde, % 25 oranında (5 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 57’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin kırk yedinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 80 oranında (16 kişi) cümle ortasındaki eşitlik işlevindeki Bağlayıcı ögesinde, % 20 oranında (4 kişi) cümle sonundaki Etkileyen ögesinde bulunmaktadır. Yüklem ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 47. Cümlede, Türkler ve İngilizler, birincil vurguyu, eşitlik işlevindeki **Bağlayıcı** ögesinde oluşturmuşlardır.

48. Cümle: Fotoğrafın altında/“bu adamda kalp var mı?”/yazıyordu≠

Mekân

Duygu İfadesi

Yüklem

48. Cümle: Under his photo/it said,/“Has this man got a heart?” ≠

Mekân

Yüklem

Duygu İfadesi

Tablo 58: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Kırk sekizinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Mekân	Duygu İfadesi	Yüklem	Toplam
Türkler	4	15	1	20
İngilizler	12	5	3	20

Tablo 58’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin kırk sekizinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 75 oranında (15 kişi) cümle ortasındaki Duygu ifadesi ögesinde, % 20 oranında (4 kişi) cümle başındaki Mekân ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 58’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin kırk sekizinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 60 oranında (12 kişi) cümle

başındaki Mekân ögesinde, % 25 oranında (5 kişi) cümle sonundaki Duygu ifadesi ögesinde ve % 15 oranında (3 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Sonuç olarak, 48. Cümlede, birincil vurguyu, Türkler, cümle ortasındaki **Duygu ifadesi** ögesinde; İngilizler cümle başındaki **Mekân** ögesinde oluşturmuşlardır.

49. Cümle: Çok geçmeden/ulusal basın da/bu konuya/el attı≠

Bağlayıcı Etkilenen Etkileyen Yüklem
(Zaman)

49. Cümle: Soon/the national newspapers/had/the story≠

Bağlayıcı Etkilenen Yüklem Etkileyen
(Zaman)

Tablo 59: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Kırk dokuzuncu Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Bağlayıcı (Zaman)	Etkilenen	Etkileyen	Yüklem	Toplam
Türkler	18	2	-	-	20
İngilizler	17	3	-	-	20

Tablo 59’da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin kırk dokuzuncu cümle grubunda, birincil vurgu, % 90 oranında (18 kişi) cümle başındaki Zaman bildiren Bağlayıcı ögesinde, % 10 oranında (2 kişi) cümle ortasındaki Etkilenen ögesinde bulunmaktadır. Etkileyen ve Yüklem ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Tablo 59’da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin kırk dokuzuncu cümle grubunda, birincil vurgu, % 85 oranında (17 kişi) cümle başındaki Zaman bildiren Bağlayıcı ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle ortasındaki Etkilenen ögesinde bulunmaktadır. Etkileyen ve Yüklem ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 49. Cümlede, birincil vurguyu, Türkler ve İngilizler, cümle başındaki Zaman bildiren **Bağlayıcı** ögesinde oluşturmuşlardır.

50. Cümle: Kediler/kalmalı≠

Etkileyen Yüklem

50. Cümle: Cats /must stay≠

Etkileyen Yüklem

Tablo 60: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Ellinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkileyen	Yüklem	Toplam
Türkler	12	8	20
İngilizler	11	9	20

Tablo 60’da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin ellinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 60 oranında (12 kişi) cümle başındaki Etkileyen ögesinde, % 40 oranında (8 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 60’da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin ellinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 55 oranında (11 kişi) cümle başındaki

Etkileyen ögesinde, % 45 oranında (9 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Sonuç olarak, 50. Cümlede, Türkler ve İngilizler, birincil vurguyu, cümle başındaki **Etkileyen** ögesinde oluşturmuşlardır.

51. Cümle: ve / onlar / benim hayatım≠

Bağlayıcı Etkileyen Yüklem

51. Cümle: and / My pets / are my life≠

Bağlayıcı Etkileyen Yüklem

Tablo 61: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Elli birinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Bağlayıcı	Etkileyen	Yüklem	Toplam
Türkler	7	11	2	20
İngilizler	-	18	2	20

Tablo 61’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin elli birinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 55 oranında (11 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde, % 35 oranında (7 kişi) cümle başındaki Bağlayıcı ögesinde, % 10 oranında (2 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 61’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin elli birinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 90 oranında (18 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde, % 10 oranında (2 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır. Bağlayıcı ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 51. Cümlede, Türkler ve İngilizler, birincil vurguyu, cümle ortasındaki **Etkileyen** ögesinde oluşturmuşlardır.

52. Cümle: Emily'nin kedileriyle birlikte daha fazla fotoğrafı / vardı≠

Etkileyen

Yüklem

52. Cümle: There were / more photos of Emily with her cats≠

Yüklem

Etkileyen

Tablo 62: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Elli ikinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkileyen	Yüklem	Toplam
Türkler	20	-	20
İngilizler	20	-	20

Tablo 62'de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin elli ikinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 100 oranında (20 kişi) cümle başındaki Etkileyen ögesinde bulunmaktadır. Yüklem ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Tablo 62'de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin elli ikinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 100 oranında (20 kişi) cümle sonundaki Etkileyen ögesinde bulunmaktadır.

Sonuç olarak, 52. Cümlede, birincil vurguyu, Türkler, cümle başındaki, İngilizler ise cümle sonundaki **Etkileyen** ögesinde oluşturmuşlardır.

53. Cümle: Muhabirler/onunla/röportaj yapmak/istiyor ≠

Etkilenen Vasıta İstek İfadesi Yüklem

53. Cümle: Reporters /wanted/ interviews ≠

Etkilenen Yüklem İstek ifadesi

Tablo 63: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Elli üçüncü Cümlesindeki Öğelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkilenen	Vasıta	İstek İfadesi	Yüklem	Toplam
Türkler	17	1	-	2	20
İngilizler	16	-	4	-	20

Tablo 63'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin elli üçüncü cümle grubunda, birincil vurgu, % 85 oranında (17 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde, % 10 oranında cümle sonundaki Yüklem ögesinde ve % 5 oranında cümle ortasındaki Vasıta ögesinde bulunmaktadır. Cümle ortasındaki İstek ifadesi ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Tablo 63'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin elli üçüncü cümle grubunda, birincil vurgu, % 80 oranında (16 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde ve % 20 oranında (4 kişi) cümle sonundaki İstek İfadesi ögesinde bulunmaktadır. Yüklem ögesinde, birincil vurguya rastlanılmamıştır. Etkilenen ögesi, cümlede bulunmamaktadır.

Sonuç olarak, 53. Cümlede, hem Türkler hem de İngilizler, birincil vurguyu, cümle başındaki **Etkilenen** ögesinde oluşturmuşlardır.

54. Cümle: Radyolardan insanlar/hemen hemen her saat/haber için/onu

Etkilenen

Zaman

Sebep

Etkileyen

/telefonla/arıyorlardı≠

Vasıta

Yüklem

54. Cümle: People from the radio/phoned/her/nearly every hour/for

Etkilenen

Yüklem

Etkileyen

Zaman

Sebep

news≠

Tablo 64: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Elli dördüncü Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkilenen	Zaman	Sebep	Etkileyen	Vasıta	Yüklem	Toplam
Türkler	1	15	2	-	1	1	20
İngilizler	7	13	-	-	-	-	20

Tablo 64'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin elli dördüncü cümle grubunda, birincil vurgu, % 75 oranında (15 kişi) cümle ortasındaki Zaman ögesinde, % 10 oranında (2 kişi) cümle ortasındaki Sebep ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Vasıta ögesinde bulunmaktadır. Etkileyen ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Tablo 64'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin elli dördüncü cümle grubunda, birincil vurgu, % 65 oranında (13 kişi) cümle

ortasındaki Zaman ögesinde, % 35 oranında (7 kişi) cümle başındaki Etkilene ögesinde bulunmaktadır. Etkileyen, Sebep ve Yüklem ögelerinde birincil vurguya rastlanılmamıştır. Vasıta ögesi, cümlede bulunmamaktadır.

Sonuç olarak, 54. Cümlede, Türkler ve İngilizler, birincil vurguyu, cümle ortasındaki **Zaman** ögesinde oluşturmuşlardır.

55. Cümle: Ertesi gün/ gazetede/ Emily'nin daha büyük fotoğrafı ve altında

Zaman Mekân Etkileyen

da şöyle bir yazı/ vardı≠

Yüklem

55. Cümle: The next day /there was/ a much bigger photo of Emily/ in the

Zaman Yüklem Etkileyen Mekân

newspapers/ and the words ≠

Etkileyen

Tablo 65: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Elli beşinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Zaman	Mekân	Etkileyen	Yüklem	Toplam
Türkler	13	2	4	1	20
İngilizler	16	-	4	-	20

Tablo 65'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin elli beşinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 65 oranında (13 kişi) cümle başındaki Zaman ögesinde, % 10 oranında (2 kişi) cümle ortasındaki Mekân ögesinde, % 20 oranında (4 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 65'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin elli beşinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 80 oranında (16 kişi) cümle başındaki Zaman ögesinde, % 20 oranında (4 kişi) cümle ortasında ve sonunda bulunan Etkileyen ögesinde bulunmaktadır. Mekân ve Yüklem ögelerinde, birincil vurguya rastlanılmamıştır

Sonuç olarak, 55. cümlede, Türkler ve İngilizler, birincil vurguyu, cümle başındaki Zaman ögesinde oluşturmuşlardır.

56. Cümle: Üçüncü gün: / Emily: / Vazgeçmeyeceğim#

Zaman Etkilenen Yüklem

56. Cümle: Day three: / Emily: / I won't give up#

Zaman Etkilenen Yüklem

Tablo 66: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Elli altıncı Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Zaman	Etkilenen	Yüklem	Toplam
Türkler	7	8	5	20
İngilizler	13	4	3	20

Tablo 66'da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin elli altıncı cümle grubunda, birincil vurgu, % 40 oranında (8 kişi) cümle ortasındaki

Etkilenen ögesinde, % 35 oranında (7 kişi) cümle başındaki Zaman ögesinde ve % 25 oranında (5 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 66'da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin elli altıncı cümle grubunda, birincil vurgu, % 65 oranında (13 kişi) cümle başındaki Zaman ögesinde, % 20 oranında (4 kişi) cümle ortasındaki Etkilenen ögesinde ve % 15 oranında (3 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Sonuç olarak, 56. cümlede, birincil vurguyu, Türkler, cümle ortasındaki Etkilenen ögesinde; İngilizler ise cümle başındaki Zaman ögesinde oluşturmuşlardır.

57. Cümle: O gün/televizyonlar/onunla/konuşmak istedi≠

Zaman Etkilenen Etkileyen Yüklem

57. Cümle: That day/the Tv people/wanted to talk/to her≠

Zaman Etkilenen Yüklem Etkileyen

Tablo 67: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Elli Yedinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Zaman	Etkilenen	Etkileyen	Yüklem	Toplam
Türkler	20	-	-	-	20
İngilizler	19	1	-	-	20

Tablo 67'de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin elli yedinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 100 oranında (20 kişi) cümle

başındaki Zaman ögesinde bulunmaktadır. Etkilenen, Etkileyen ve Yüklem ögelerinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Tablo 67’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin elli yedinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 95 oranında (19 kişi) cümle başındaki Zaman ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Etkilenen ögesinde bulunmaktadır. Etkileyen ve Yüklem ögelerinde, birincil vurguya rastlanılmamıştır

Sonuç olarak, 57. cümlede, Türkler ve İngilizler, birincil vurguyu, **Zaman** ögesinde oluşturmuşlardır.

58. Cümle: Çok geçmeden/Emily/medyanın popüler kişisiydi≠

Bağlayıcı Etkileyen Yüklem
(Zaman)

58. Cümle: Emily /soon/ became a media personality≠

Etkileyen Bağlayıcı Yüklem
(Zaman)

Tablo 68: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Elli Sekizinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Bağlayıcı (Zaman)	Etkileyen	Yüklem	Toplam
Türkler	10	3	7	20
İngilizler	9	10	1	20

Tablo 68’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin elli sekizinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 50 oranında (10 kişi) cümle

başındaki zaman işlevindeki Bağlayıcı ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde ve % 35 oranında (7 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 68’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin elli sekizinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 50 oranında (10 kişi) cümle başındaki Etkileyen ögesinde, % 45 oranında (9 kişi) cümle ortasındaki zaman işlevindeki Bağlayıcı ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Sonuç olarak, 58. cümlede, birincil vurguyu, Türkler, cümle başındaki zaman işlevindeki Bağlayıcı ögesinde, İngilizler ise, cümle başındaki Etkileyen ögesinde oluşturmuşlardır.

59. Cümle: (O) / Radyoda ve televizyonlarda / kedilerini / konuşuyor≠

Gizli Özne Mekân Etkileyen Yüklem
(Etkilenen)

59. Cümle: She / was interviewed / on the radio and the television / about

Etkilenen Yüklem Mekân Etkileyen

cats≠

Tablo 69: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Elli Dokuzuncu Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkilenen	Mekân	Etkileyen	Yüklem	Toplam
Türkler	-	16	-	4	20
İngilizler	-	3	5	12	20

Tablo 69’da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin elli dokuzuncu cümle grubunda, birincil vurgu, % 80 oranında (16 kişi) cümle

başındaki Mekân ögesinde, % 20 oranında (4 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır. Etkileyen ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır. Etkilenen ögesi, cümlede gizli özne olarak bulunmaktadır.

Tablo 69'da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin elli dokuzuncu cümle grubunda, birincil vurgu, % 60 oranında (12 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde, % 25 oranında (5 kişi) cümle sonundaki Etkileyen ögesinde ve % 15 oranında (3 kişi) cümle ortasındaki Mekân ögesinde bulunmaktadır. Etkilenen ögesinde, birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 59. cümlede, birincil vurguyu, Türkler, cümle başındaki Mekân ögesinde, İngilizler ise, birincil vurguyu, cümle ortasındaki Yüklem ögesinde oluşturmuşlardır.

60. Cümle: İnsanlara/öğütler/veriyor≠

Etkilenen Etkileyen Yüklem

60. Cümle: gave/advice ≠

Yüklem Etkileyen

Tablo 70: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Altmışınca Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkilenen	Etkileyen	Yüklem	Toplam
Türkler	8	2	10	20
İngilizler	-	17	3	20

Tablo 70'de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin altmışınca cümle grubunda, birincil vurgu, % 50 oranında (10 kişi) cümle sonundaki

Yüklem ögesinde, % 40 oranında (8 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde ve % 10 oranında (2 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 70’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin altmışıncı cümle grubunda, birincil vurgu, % 85 oranında (17 kişi) cümle sonundaki Etkileyen ögesinde ve % 15 oranında (3 kişi) cümle başındaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır. Etkilenen ögesi cümlede bulunmamaktadır.

Sonuç olarak, 60. cümlede, birincil vurguyu, Türkler, cümle sonundaki **Yüklem** ögesinde, İngilizler ise, cümle sonundaki **Etkileyen** ögesinde oluşturmuşlardır.

61. Cümle: Yiyecek ve sağlık konusunda / soruları / cevaplıyordu#

Hakkındalık Etkileyen Yüklem

61. Cümle: Answered / questions / about food and health#

Yüklem Etkileyen Hakkındalık

Tablo 71: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Altmış Birinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Hakkındalık	Etkileyen	Yüklem	Toplam
Türkler	20	-	-	20
İngilizler	14	3	3	20

Tablo 71’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin altmış birinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 100 oranında (20 kişi) cümle başındaki Hakkındalık ögesinde bulunmaktadır. Etkileyen ve Yüklem ögelerinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Tablo 71’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin altmış birinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 70 oranında (14 kişi) cümle sonundaki **Hakkındalık** ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde ve % 15 oranında (3 kişi) cümle başındaki **Yüklem** ögesinde bulunmaktadır.

Sonuç olarak, 61. cümlede, birincil vurguyu, **Türkler**, cümle başındaki, İngilizler ise, cümle sonundaki **Hakkındalık** ögesinde oluşturmuşlardır.

62. Cümle: Hayvan dergileri / ondan / düzenli makaleler / istiyordu#

Etkileyen Etkilenen Etkileyen **Yüklem**

62. Cümle: Animal magazines / wanted / regular articles#

Etkileyen **Yüklem** Etkileyen

Tablo 72: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Altmış İkinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkileyen	Etkilenen	Etkileyen	Yüklem	Toplam
Türkler	17	2		1	20
İngilizler	18	-	2	-	20

Tablo 72’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin altmış ikinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 85 oranında (17 kişi) cümle başındaki Etkileyen ögesinde, % 10 oranında (2 kişi) cümle ortasındaki Etkilenen ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki **Yüklem** ögesinde bulunmaktadır. Diğer Etkileyen ögesinde, birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Tablo 72’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin altmış ikinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 90 oranında (18 kişi) cümle başındaki Etkileyen ögesinde, % 10 oranında (2 kişi) cümle sonundaki Etkileyen

ögesinde bulunmaktadır. Yüklem ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır. Etkilene ögesi, cümlede bulunmamaktadır.

Sonuç olarak, 62. cümlede, birincil vurguyu, Türkler ve İngilizler, cümle başındaki **Etkileyen** ögesinde oluşturmuşlardır.

63. Cümle: Birçok hayranından /her gün/mektuplar/geliyordu#

Mekân Zaman Etkileyen Yüklem

63. Cümle: Letters /arrived/every day/from her many fans#

Etkileyen Yüklem Zaman Mekân

Tablo 73: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Altmış Üçüncü Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Mekân	Zaman	Etkileyen	Yüklem	Toplam
Türkler	18	1	1	-	20
İngilizler	1	4	14	1	20

Tablo 73'te görüldüğü üzere, örneklemini oluşturan Türkçe hikâye metninin altmış üçüncü cümle grubunda, birincil vurgu, % 90 oranında (18 kişi) cümle başındaki Mekân ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Zaman ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde bulunmaktadır. Yüklem ögesinde, birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Tablo 73'te görüldüğü üzere, örneklemini oluşturan İngilizce hikâye metninin altmış üçüncü cümle grubunda, birincil vurgu, % 70 oranında (14 kişi) cümle başındaki Etkileyen ögesinde, % 20 oranında (4 kişi) cümle ortasındaki Zaman

ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Mekân ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Sonuç olarak, 63. cümlede, birincil vurguyu, Türkler, cümle başındaki Mekân ögesinde; İngilizler ise, cümle başındaki Etkileyen ögesinde oluşturmuşlardır.

64. Cümle: Emily/bunların hiçbirine/aldırmıyordu≠

Etkilenen Yokluk Yüklem

64. Cümle: Emily/didn'tmind≠

Etkilenen Yüklem

Tablo 74: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Altmış Dördüncü Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkilenen	Yokluk	Yüklem	Toplam
Türkler	7	12	1	20
İngilizler	19	-	1	20

Tablo 74'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin altmış dördüncü cümle grubunda, birincil vurgu, % 60 oranında (12 kişi) cümle ortasındaki Yokluk ögesinde, % 35 oranında (7 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 74'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin altmış dördüncü cümle grubunda, birincil vurgu, % 95 oranında (19 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır. Cümlede Yokluk ögesi bulunmamaktadır.

Sonuç olarak, 64. cümlede, birincil vurguyu, Türkler, cümle ortasındaki **Yokluk** ögesinde, İngilizler ise, cümle başındaki **Etkilenen** ögesinde oluşturmuşlardır.

65. Cümle: (O) / Kedileri hakkında konuşmaktan/hoşlanıyordu≠

Gizli Özne Etkileyen Yüklem
(Etkilenen)

65. Cümle: She / enjoyed/talking about her cats ≠

Etkilenen Yüklem Etkileyen

Tablo 75: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Altmış Beşinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkileyen	Yüklem	Etkilenen	Toplam
Türkler	17	3		20
İngilizler	7	11	2	20

Tablo 75'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin altmış beşinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 85 oranında (17 kişi) cümle başındaki Etkileyen ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır. Etkilenen ögesi cümlede gizli özne olarak bulunmaktadır.

Tablo 75'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin altmış beşinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 55 oranında (11 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde, % 35 oranında (7 kişi) cümle sonundaki Etkileyen ögesinde ve % 10 oranında (2 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde bulunmaktadır.

Sonuç olarak, 65. cümlede, birincil vurguyu, Türkler, cümle başındaki **Etkileyen** ögesinde, İngilizler ise, cümle ortasındaki **Yüklem** ögesinde oluşturmuşlardır.

66. Cümle: ve / bu konudaki soruları cevaplamayı / seviyordu#

Bağlayıcı

Etkileyen

Yüklem

66. Cümle: and / liked / answering questions#

Bağlayıcı

Yüklem

Etkileyen

Tablo 76: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Altmış Altıncı Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Bağlayıcı	Etkileyen	Yüklem	Toplam
Türkler	3	16	1	20
İngilizler	2	11	7	20

Tablo 76'da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin altmış altıncı cümle grubunda, birincil vurgu, % 80 oranında (16 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle başındaki Bağlayıcı ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 76'da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin altmış altıncı cümle grubunda, birincil vurgu, % 55 oranında (11 kişi) cümle sonundaki Etkileyen ögesinde, % 35 oranında (7 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde ve % 10 oranında (2 kişi) cümle başındaki Bağlayıcı ögesinde bulunmaktadır.

Sonuç olarak, 66. cümlede, birincil vurguyu, Türkler, cümle başındaki; İngilizler ise, cümle sonundaki **Etkileyen** ögesinde oluşturmuşlardır.

67. Cümle: Bu sırada/ Süpernova/ ona/ tekrar/ yazdı≠

Bağlayıcı Etkilenen Etkileyen Miktar Yüklem
(Zaman)

67. Cümle: About this time/ Supernova/ wrote/ to her/ again≠

Bağlayıcı Etkilenen Yüklem Etkileyen Miktar
(Zaman)

Tablo 77: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Altmış Yedinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Bağlayıcı (Zaman)	Etkilenen	Etkileyen	Miktar	Yüklem	Toplam
Türkler	17	3	-	-	-	20
İngilizler	16	4	-	-	-	20

Tablo 77'de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin altmış yedinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 85 oranında (17 kişi) cümle başındaki zaman işlevindeki Bağlayıcı ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle ortasındaki Etkilenen ögesinde bulunmaktadır. Etkileyen, Miktar ve Yüklem ögelerinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Tablo 77'de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin altmış yedinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 80 oranında (16 kişi) cümle başındaki zaman işlevindeki Bağlayıcı ögesinde, % 40 oranında (4 kişi) cümle

ortasındaki Etkilenen ögesinde bulunmaktadır. Etkileyen, Miktar ve Yüklem ögelerinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 67. cümlede, birincil vurguyu, Türkler ve İngilizler, cümle başındaki zaman işlevindeki **Bağlayıcı** ögesinde oluşturmuşlardır.

68. Cümle: (O) / Dairesinde kalabileceğini, / isterse kira da ödemeyeceğini /

Gizli Özne Etkileyen Etkileyen
(Etkileyen)

söylüyordu≠

Yüklem

68. Cümle: They / said / that she could stay in her flat / and live rent-free if

Etkileyen Yüklem Etkileyen Etkileyen

she wanted to≠

Tablo 78: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Altmış Sekizinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkileyen	Etkileyen	Yüklem	Etkileyen	Toplam
Türkler	8	12	-	-	20
İngilizler	11	2	7	-	20

Tablo 78'de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin altmış sekizinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 60 oranında (12 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde, % 40 oranında (8 kişi) cümle başındaki Etkileyen

öğesinde bulunmaktadır. Yüklem öğesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır. İngilizce cümlede bulunan etkileyen (they) öğesi, cümlede bulunmamaktadır.

Tablo 78’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin altmış sekizinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 55 oranında (11 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen öğesinde, % 35 oranında (7 kişi) cümle ortasındaki Yüklem öğesinde ve % 10 oranında (2 kişi) cümle sonundaki Etkileyen öğesinde bulunmaktadır. Cümle başındaki Etkileyen öğesinde, birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 68. cümlede, birincil vurguyu, Türkler, cümle başındaki; İngilizler ise, cümle ortasındaki Etkileyen öğesinde oluşturmuşlardır.

69. Cümle: (Onlar) / Açıkçası / imajları hakkında / endişeliydiler ≠

Gizli Özne Bağlayıcı Hakkındalık Yüklem
(Etkilenen) (Açıklama)

69. Cümle: Obviously, / they / were worried / about their image ≠

Bağlayıcı Etkilenen Yüklem Hakkındalık
(Açıklama)

Tablo 79: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Altmış Dokuzuncu Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Bağlayıcı (Açıklama)	Hakkındalık	Yüklem	Etkilenen	Toplam
Türkler	16	4	-	-	20
İngilizler	18	1	1	-	20

Tablo 79’da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin altmış dokuzuncu cümle grubunda, birincil vurgu, % 80 oranında (16 kişi) cümle başındaki açıklama işlevindeki Bağlayıcı ögesinde, % 20 oranında (4 kişi) cümle ortasındaki Hakkındalık ögesinde bulunmaktadır. Yüklem ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır. Etkilenen ögesi, cümlede gizli özne olarak bulunmaktadır.

Tablo 79’da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin altmış dokuzuncu cümle grubunda, birincil vurgu, % 90 oranında (18 kişi) cümle başındaki açıklama işlevindeki Bağlayıcı ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Hakkındalık ögesinde bulunmaktadır. Etkilenen ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 69. cümlede, birincil vurguyu, Türkler ve İngilizler, cümle başındaki açıklama işlevindeki Bağlayıcı ögesinde oluşturmuşlardır.

70. Cümle: Yazın sonlarına doğru / artık / telefonlar / susmaya başladı≠

Zaman	Miktar (Sıklık)	Etkilenen	Yüklem
-------	--------------------	-----------	--------

70. Cümle: One day in late summer / the phone / stopped ringing≠

Zaman	Etkilenen	Yüklem
-------	-----------	--------

Tablo 80: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Yetmişinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Zaman	Miktar (Sıklık)	Etkilenen	Yüklem	Toplam
Türkler	17	-	-	3	20
İngilizler	18	-	2	-	20

Tablo 80’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin yetmişinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 85 oranında (17 kişi) cümle başındaki Zaman ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır. Etkilenen ve sıklık işlevindeki Miktar ögelerinde, birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Tablo 80’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin yetmişinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 90 oranında (18 kişi) cümle başındaki Zaman ögesinde, % 10 oranında (2 kişi) cümle ortasındaki Etkilenen ögesinde bulunmaktadır. Yüklem ögesinde birincil vurguya rastlanılmamıştır. Sıklık işlevindeki Miktar ögesi, cümlede bulunmamaktadır.

Sonuç olarak, 70. cümlede, birincil vurguyu, Türkler ve İngilizler, cümle başındaki Zaman ögesinde oluşturmuşlardır.

71. Cümle: Fazla mektup da/ gelmiyordu#

Etkileyen

Yüklem

71. Cümle: There weren't / so many letters / for her, / either#

Yüklem Etkileyen Etkilenen

Tablo 81: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Yetmiş Birinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkileyen	Yüklem	Etkilenen	Toplam
Türkler	19	1	-	20
İngilizler	6	14	-	20

Tablo 81’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin yetmiş birinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 90 oranında (19 kişi) cümle başındaki Etkileyen ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır. Etkilenen ögesi, cümlede bulunmamaktadır.

Tablo 81’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin yetmiş birinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 70 oranında (14 kişi) cümle başındaki Yüklem ögesinde, % 30 oranında (6 kişi) cümle ortasında ve sonunda bulunan Etkileyen ögesinde bulunmaktadır. Etkilenen ögesinde, birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 71. cümlede, birincil vurguyu, Türkler cümle başındaki Etkileyen ögesinde; İngilizler ise, cümle başındaki Yüklem ögesinde oluşturmuşlardır.

72. Cümle: ve / muhtemelen/ daha önemli haberlere yer vermek/

Bağlayıcı Bağlayıcı Etkileyen
(Beklenti)

gerekiyordu ≠

Yüklem

72. Cümle: and/ there was / more important and, / probably, / more urgent

Bağlayıcı Yüklem Etkileyen Bağlayıcı
(Beklenti)

news≠

Tablo 82: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Yetmiş İkinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Bağlayıcı	Bağlayıcı (Beklenti)	Etkileyen	Yüklem	Toplam
Türkler	1	13	5	1	20
İngilizler	-	5	15	-	20

Tablo 82’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin yetmiş ikinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 65 oranında (13 kişi) cümle ortasındaki beklenti işlevindeki Bağlayıcı ögesinde, % 25 oranında (5 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle başındaki Bağlayıcı ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 82’de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin yetmiş ikinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 75 oranında (15 kişi) cümle ortasında ve sonunda bulunan Etkileyen ögesinde, % 25 oranında (5 kişi) cümle ortasındaki beklenti işlevindeki Bağlayıcı ögesinde bulunmaktadır. Cümle başındaki Bağlayıcı ögesinde ve Yüklem ögesinde, birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 72. cümlede, birincil vurguyu, Türkler cümle ortasındaki **beklenti işlevindeki Bağlayıcı** ögesinde; İngilizler ise, cümle ortasındaki ve sonundaki **Etkileyen** ögesinde oluşturmuşlardır.

73. Cümle: Artık /hiç kimse/Emily ve kedileriyle/ilgilenmiyordu#

Miktar	Etkileyen	Etkilenen	Yüklem
(Sıklık)	(Yokluk)		

73. Cümle: No one /seemed interested in/Emily and her cats/now#

Etkileyen	Yüklem	Etkilenen	Miktar
(Yokluk)			(Sıklık)

Tablo 83: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Yetmiş Üçüncü Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Miktar (Sıklık)	Etkileyen (Yokluk)	Etkilenen	Yüklem	Toplam
Türkler	5	15	-	-	20
İngilizler	-	13	-	7	20

Tablo 83'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin yetmiş üçüncü cümle grubunda, birincil vurgu, % 75 oranında (15 kişi) cümle ortasındaki yokluk işlevindeki Etkileyen ögesinde, % 25 oranında (5 kişi) cümle başındaki sıklık işlevindeki Miktar ögesinde bulunmaktadır. Etkilenen ve Yüklem ögelerinde birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Tablo 83'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin yetmiş üçüncü cümle grubunda, birincil vurgu, % 65 oranında (13 kişi) cümle başındaki yokluk işlevindeki Etkileyen ögesinde, % 35 oranında (7 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır. Zaman ve Etkilenen ögelerinde, birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 73. cümlede, birincil vurguyu, Türkler, cümle ortasındaki; İngilizler ise cümle başındaki **yokluk işlevindeki Etkileyen** ögesinde oluşturmuşlardır.

74. Cümle: Emily /tekrar/ kendini üzgün ve yalnız/hissetmeye başladı≠

Etkilenen	Miktar (Sıklık)	Tarz	Yüklem
-----------	--------------------	------	--------

74. Cümle: Emily/began to feel/sad and alone≠

Etkilenen	Yüklem	Tarz
-----------	--------	------

Tablo 84: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Yetmiş Dördüncü Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkilenen	Miktar (Sıklık)	Tarz	Yüklem	Toplam
Türkler	10	6	3	1	20
İngilizler	17	-	-	3	20

Tablo 84'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin yetmiş dördüncü cümle grubunda, birincil vurgu, % 50 oranında (10 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde, % 30 oranında (6 kişi) cümle ortasındaki sıklık işlevindeki Miktar ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle ortasındaki Tarz ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 84'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin yetmiş dördüncü cümle grubunda, birincil vurgu, % 85 oranında (17 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde ve % 15 oranında (3 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır. Tarz ögesinde, birincil vurguya rastlanılmamıştır. Cümlede, Miktar ögesi bulunmamaktadır.

Sonuç olarak, 74. cümlede, birincil vurguyu, Türkler ve İngilizler, cümle başındaki **Etkilenen** ögesinde oluşturmuşlardır.

75. Cümle: Birden / aklına / bir fikir / geldi≠

Zaman Mekân Etkileyen Yüklem

75. Cümle: Then / she / suddenly / had / an idea≠

Zaman Etkilenen Zaman Yüklem Etkileyen

Tablo 85: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Yetmiş Beşinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Zaman	Etkilenen	Mekân	Zaman	Yüklem	Etkileyen	Toplam
Türkler	18	-	-	-	1	1	20
İngilizler	5	4		11	-	-	20

Tablo 85'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin yetmiş beşinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 90 oranında (18 kişi) cümle başındaki Zaman ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır. Mekân ögesinde, birincil vurguya rastlanılmamış olup; cümlede, Etkilenen ve diğer zaman ögesi de bulunmamaktadır.

Tablo 85'te görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin yetmiş beşinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 55 oranında (11 kişi) cümle ortasındaki Zaman ögesinde, % 25 oranında (5 kişi) cümle başındaki Zaman ögesinde ve % 20 oranında (4 kişi) cümle ortasındaki Etkilenen ögesinde bulunmaktadır. Etkileyen ve Yüklem ögelerinde birincil vurguya rastlanılmamıştır. Mekân ögesi cümlede bulunmamaktadır.

Sonuç olarak, 75. cümlede, birincil vurguyu, Türkler, cümle başındaki; İngilizler ise, cümle ortasındaki Zaman ögesinde oluşturmuşlardır.

76. Cümle: (O) / Telefon rehberini / açtı#

Gizli Özne Etkileyen Yüklem
(Etkilenen)

76. Cümle: She /opened /the telephone book#

Etkilenen Yüklem Etkileyen

Tablo 86: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Yetmiş Altıncı Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Etkilenen	Yüklem	Etkileyen	Toplam
Türkler	-	13	7	20
İngilizler	2	10	8	20

Tablo 86’da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin yetmiş altıncı cümle grubunda, birincil vurgu, % 65 oranında (13 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde ve % 35 oranında (7 kişi) cümle başındaki Etkileyen ögesinde bulunmaktadır. Etkilenen ögesi cümlede gizli özne olarak bulunmaktadır.

Tablo 86’da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin yetmiş altıncı cümle grubunda, birincil vurgu, % 50 oranında (10 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde, % 40 oranında (8 kişi) cümle sonundaki Etkileyen ögesinde ve % 10 oranında (2 kişi) cümle başındaki Etkilenen ögesinde bulunmaktadır.

Sonuç olarak, 76. cümlede, birincil vurguyu, Türkler, cümle sonundaki, İngilizler ise, cümle ortasındaki **Yüklem** ögesinde oluşturmuşlardır.

77. Cümle: ve /sayfaları /çevirmeye başladı#

Bağlayıcı Etkileyen Yüklem

77. Cümle: and /started /looking through the pages#

Bağlayıcı Yüklem Etkileyen

Tablo 87: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Yetmiş Yedinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Bağlayıcı	Etkileyen	Yüklem	Toplam
Türkler	2	17	1	20
İngilizler	1	12	7	20

Tablo 87'de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin yetmiş yedinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 85 oranında (17 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde, % 10 oranında (2 kişi) cümle başındaki Bağlayıcı ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır.

Tablo 87'de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin yetmiş yedinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 60 oranında (12 kişi) cümle sonundaki Etkileyen ögesinde, % 35 oranında (7 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle başındaki Bağlayıcı ögesinde bulunmaktadır.

Sonuç olarak, 77. cümlede, birincil vurguyu, Türkler, cümle ortasındaki; İngilizler ise, cümle sonundaki **Etkileyen** ögesinde oluşturmuşlardır.

78. Cümle: S'ye / geldi. / ve / Superdrugs / ve / ardından / Supernova#

Mekân Yüklem Bağlayıcı Etkileyen Bağlayıcı Zaman Etkileyen

78. Cümle: S... / Superdrugs / ... Superkids / ...ah / , supernova! / #

Mekân Etkileyen Etkileyen Bağlayıcı Etkileyen

Tablo 88: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Yetmiş Sekizinci Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Mekân	Yüklem	Bağlayıcı	Etkileyen	Bağlayıcı	Zaman	Etkileyen	Etkileyen	Toplam
Türkler	3	3	-	14	-	-	-	-	20
İngilizler	1	-	-	7	3	-	3	6	20

Tablo 88'de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin yetmiş sekizinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 70 oranında (14 kişi) cümle ortasındaki Etkileyen ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle başındaki Mekân ögesinde ve % 15 oranında (3 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde bulunmaktadır. Bağlayıcı ögelerinde, diğer etkileyen ögesinde ve Zaman ögesinde birincil vurgu bulunmamaktadır. Diğer Etkileyen (Superkids) ögesi cümlede bulunmamaktadır.

Tablo 88'de görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin yetmiş sekizinci cümle grubunda, birincil vurgu, % 35 oranında (7 kişi) cümle ortasındaki (İkinci anlamlı birim) Etkileyen ögesinde, % 30 oranında (6 kişi) cümle sonundaki Etkileyen ögesinde ve % 15 oranında (3 kişi) cümle ortasındaki Bağlayıcı ögesinde, % 15 oranında (3 kişi) cümle ortasındaki (Üçüncü anlamlı birim) Etkileyen ögesinde ve son olarak % 5 oranında (1 kişi) cümle başındaki Mekân ögesinde bulunmaktadır.

Sonuç olarak, 77. cümlede, birincil vurguyu, Türkler ve İngilizler, cümle ortasındaki **Etkileyen** ögesinde oluşturmuşlardır.

79. Cümle: (O) / Telefon rehberi dizlerinin üzerinde ve ahize elinde /

Gizli Özne Tarz
(Etkilenen)

Supernova'nın telefonunu / çevirmeye başladı... ≠

Etkileyen Yüklem

79. Cümle: And with the book on her knees and the receiver in her hand,

Tarz

/ she / began to dial / their number... ≠

Etkilenen Yüklem Etkileyen

Tablo 89: Türkçe Ve İngilizce Hikâye Metninin Yetmiş Dokuzuncu Cümlesindeki Ögelere Yapılan Vurgu Sayıları

	Tarz	Etkilenen	Yüklem	Etkileyen	Toplam
Türkler	20	-	-	-	20
İngilizler	18	1	1	-	20

Tablo 89'da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan Türkçe hikâye metninin yetmiş dokuzuncu cümle grubunda, birincil vurgu, % 100 oranında (20 kişi) cümle

başındaki Tarz ögesinde bulunmaktadır. Etkileyen ve Yüklem ögelerinde, birincil vurguya rastlanılmamıştır. Etkilenen ögesi, cümlede gizli özne olarak bulunmaktadır.

Tablo 89'da görüldüğü üzere, örnekleme oluşturan İngilizce hikâye metninin yetmiş dokuzuncu cümle grubunda, birincil vurgu, % 90 oranında (18 kişi) cümle başındaki Tarz ögesinde, % 5 oranında (1 kişi) cümle ortasındaki Yüklem ögesinde ve % 5 oranında (1 kişi) cümle sonundaki Etkileyen ögesinde bulunmaktadır. Etkilenen ögesinde, birincil vurguya rastlanılmamıştır.

Sonuç olarak, 79. cümlede, birincil vurguyu, hem Türkler hem de İngilizler, cümle başındaki Tarz ögesinde oluşturmuşlardır.

Tablo 90: Emily'nin Hikâyesi Adlı Türkçe Metindeki Cümlelerin Anlamlı Birimlerinin Toplam Sayıları

ANLAMLI BİRİMLER	TOPLAM SAYILARI
Etkileyen	61
Gizli Özne (Etkileyen)	3
Etkilenen	29
Gizli Özne (Etkilenen)	12
Zaman	28
Mekân	20
Tarz	12
Sebep	2
Yokluk	1
Miktar	10
Bağlayıcı	23
Zıtlık	1
Hakkındalık	2
Duygu İfadesi	1
İstek İfadesi	2
Yüklem	79
Soru İfadesi	1
Vasıta	3
TOPLAM	290

Tablo 90’da görüldüğü üzere, Emily’nin hikâyesi adlı metindeki 79 cümlede, 61 Etkileyen, 3 Gizli Özne (Etkileyen), 29 Etkilenen, 12 Gizli Özne (Etkilenen), 28 Zaman, 20 Mekân, 12 Tarz, 2 Sebep, 1 Yokluk, 10 Miktar, 23 Bağlayıcı, 1 Zıtlık, 2 Hakkındalık, 1 Duygu İfadesi, 2 İstek İfadesi, 79 Yükleme, 1 Soru İfadesi, 1 vasıta olmak üzere 290 anlamlı birim bulunmaktadır.

Tablo 91: Emily’s Story Adlı İngilizce Metindeki Cümlelerin Anlamlı Birimlerinin Toplam Sayıları

ANLAMLI BİRİMLER	TOPLAM SAYILARI
Etkileyen	65
Etkilenen	43
Zaman	28
Mekân	19
Tarz	10
Sebep	2
Miktar	8
Bağlayıcı	23
Zıtlık	1
Hakkındalık	2
Duygu İfadesi	1
İstek İfadesi	2
Yüklem	78
Soru İfadesi	1
Vasıta	1
TOPLAM	284

Tablo 91’de görüldüğü üzere, Emily’nin hikâyesi adlı metindeki 79 cümlede, 65 Etkileyen, 43 Etkilenen, 28 Zaman, 19 Mekân, 10 Tarz, 2 Sebep, 8 Miktar, 23 Bağlayıcı, 1 Zıtlık, 2 Hakkındalık, 1 Duygu İfadesi, 2 İstek İfadesi, 78 Yükleme, 1 Soru İfadesi, 1 vasıta olmak üzere 284 anlamlı birim bulunmaktadır.

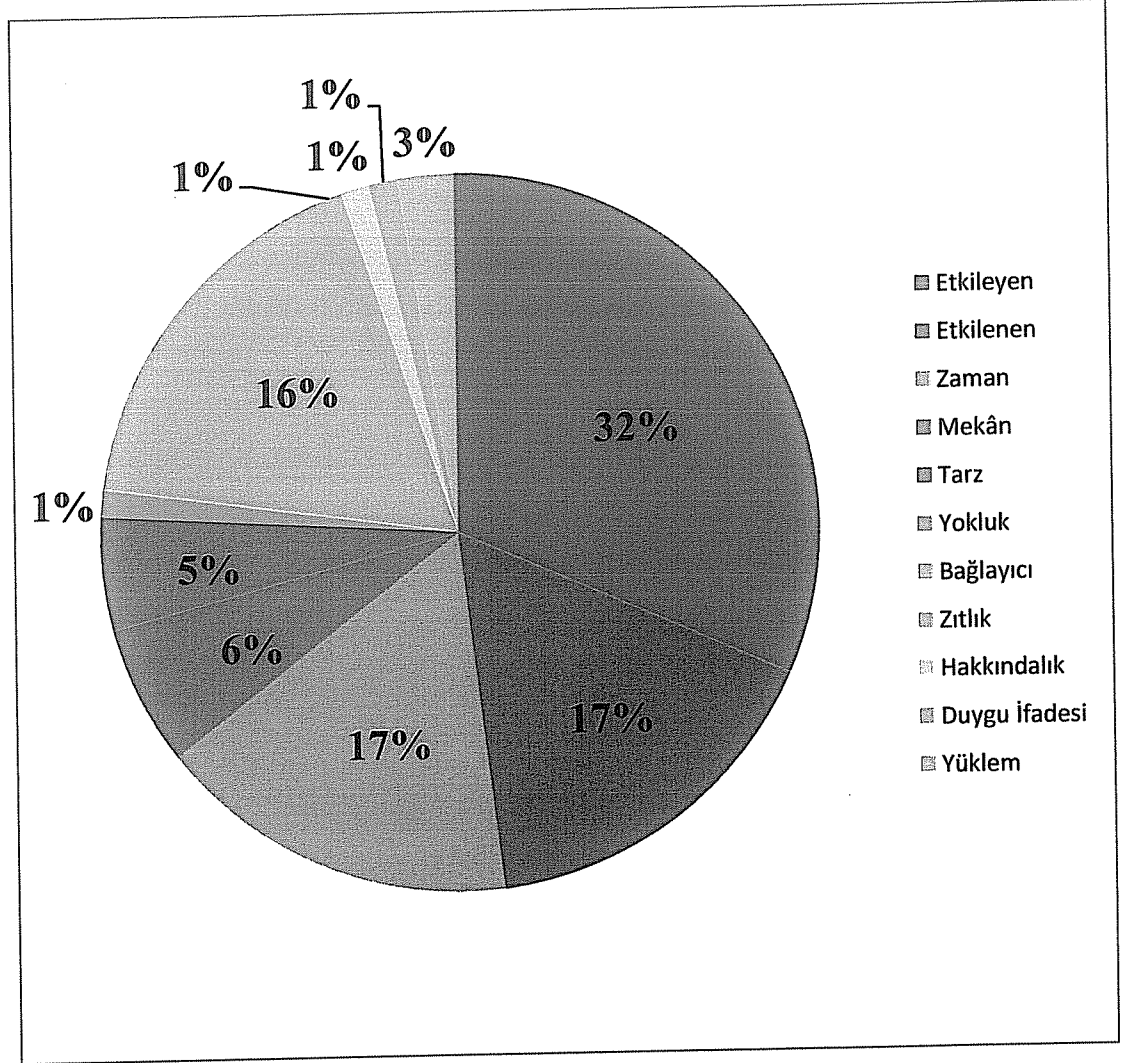
Tablo 92: Emily’nin Hikâyesi Adlı Türkçe Metindeki Cümlelerin Anlamlı Birimlerindeki Birincil Vurgu Sayıları

ANLAMLILIRİMLER	BİRİNCİL VURGU SAYILARI
Etkileyen	25
Etkilenen	13
Zaman	13
Mekân	5
Tarz	4
Yokluk	1
Bağlayıcı	13
Zıtlık	1
Hakkındalık	1
Duygu İfadesi	1
Yükleme	2
TOPLAM	79

Tablo 92’de, Emily’nin hikâyesi adlı Türkçe metindeki 79 cümlede oluşturulan birincil vurguya sahip anlamlı birimler gösterilmiştir. Buna göre, 25 cümlede Etkileyen, 13 cümlede Etkilenen, 13 cümlede Zaman, 5 cümlede Mekân, 4 cümlede Tarz, 1 cümlede Yokluk, 13 cümlede Bağlayıcı, 1 cümlede Zıtlık, 1

cümlede Hakkındalık, 1 cümlede Duygu İfadesi ve 2 cümlede Yüklem anlamlı birimlerine birincil vurgu oluşturulmuştur.

Grafik 10: Emily'nin Hikâyesi Adlı Türkçe Metindeki Cümlelerin Anlamlı Birimlerindeki Birincil Vurgu Oranları



Grafik 10'da görüldüğü üzere, Emily'nin Hikâyesi adlı Türkçe metinde, % 32 oranında Etkileyen, % 17 oranında Etkilenen, % 17 oranında Zaman, % 6 oranında Mekân, % 5 oranında Tarz, % 1 oranında Yokluk, % 16 oranında Bağlayıcı, % 1

oranında Zıtlık, % 1 oranında Hakkındalık, % 1 oranında Duygu İfadesi ve % 3 oranında Yükleme anlamlı birimine birincil vurgu oluşturulmuştur.

Emily'nin Hikâyesi adlı Türkçe metninde Türkler, en fazla, sırasıyla Etkileyen, Etkilenen, Zaman ve Bağlayıcı anlamlı birimlerinde birincil vurgu oluşturmuşlardır.

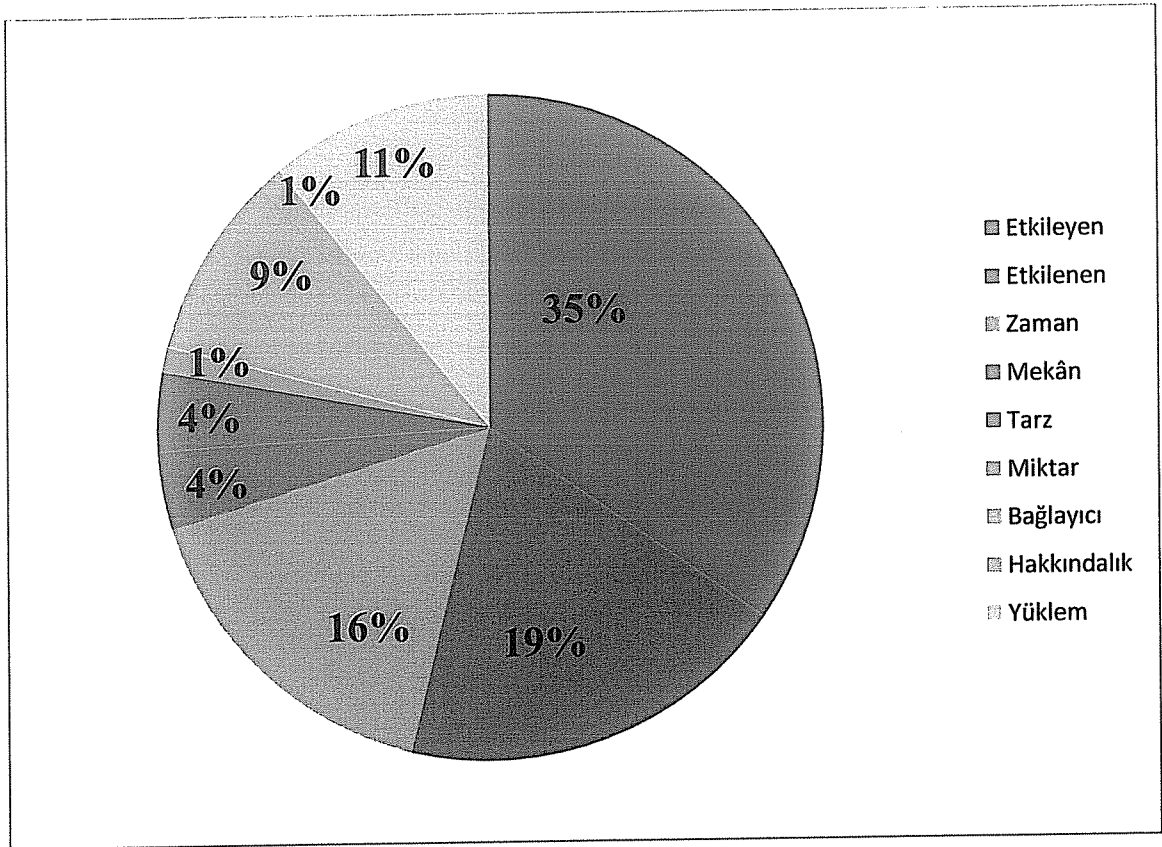
Tablo 93: Emily's Story Adlı İngilizce Metindeki Cümlelerin Anlamlı Birimlerindeki Birincil Vurgu Sayıları

ANLAMLI BİRİMLER	Birincil Vurgu Sayıları
Etkileyen	27,5
Etkilenen	15
Zaman	13
Mekân	3
Tarz	3
Miktar	1
Bağlayıcı	7
Hakkındalık	1
Yüklem	8,5
TOPLAM	79

Tablo 93'de, Emily's Story adlı İngilizce metindeki 79 cümlede oluşturulan birincil vurguya sahip anlamlı birimler gösterilmiştir. Buna göre, 27,5 cümlede Etkileyen, 15 cümlede Etkilenen, 13 cümlede Zaman, 3 cümlede Mekân, 3 cümlede Tarz, 1 cümlede Miktar, 7 cümlede Bağlayıcı, 1 cümlede Hakkındalık, 8,5 cümlede Yüklem anlamlı birimlerinde birincil vurgu oluşturulmuştur. Etkileyen ve Yüklem

anlamalı birimlerinde buçuklu ifadeye yer verilmesinin sebebi, her iki anlamalı birimde eşit miktarda birincil vurgu oluşturulmasıdır.

Grafik 11: Emily's Story Adlı İngilizce Metindeki Cümlelerin Anlamalı Birimlerindeki Birincil Vurgu Oranları



Emily's Story adlı İngilizce metinde, % 35 oranında Etkileyen, % 19 oranında Etkilenen, % 16 oranında Zaman, % 4 oranında Mekân, % 4 oranında Tarz, % 1 oranında Miktar, % 9 oranında Bağlayıcı, % 1 oranında (1 kişi) Hakkındalık ve % 11 oranında Yüklem anlamalı birimine birincil vurgu oluşturulmuştur.

Emily's Story adlı İngilizce metninde İngilizler en fazla sırasıyla Etkileyen, Etkilenen, Zaman ve Yüklem anlamalı biriminde birincil vurgu oluşturmuşlardır.

V. BÖLÜM

5. SONUÇLAR VE ÖNERİLER

Bu bölümde, araştırmada ulaşılan bulgular doğrultusunda, sonuçlar ve öneriler sunulmuştur.

5.1. SONUÇLAR

Muğla Üniversitesi Türkçe Öğretmenliği Bölümü mezunlarının ve Yüksekokul mezunu İngiliz vatandaşlarının hikâye metinlerini sesli okumaları neticesinde ortaya çıkan vurgular doğrultusunda, Türkçe ve İngilizcenin karşılaştırmalı olarak, hem kelime hem de cümle bakımından vurgu benzerliklerini ve farklılıklarını tespit etme amacıyla yapılan çalışmada, aşağıdaki sonuçlara ulaşılmıştır.

5.1.1. Birinci Alt Probleme İlişkin Sonuçlar

1. İki heceli Türkçe ve İngilizce kelimelerde, Türklerin, birincil vurguyu, son hecede, ilk heceye göre % 30 daha fazla; İngilizlerin ise, ilk hecede, birincil vurguyu, son heceye göre % 38 daha fazla oluşturduğu tespit edilmiştir.
2. Üç heceli Türkçe ve İngilizce kelimelerde, Türklerin, birincil vurguyu, son hecede, ilk heceye göre % 14, ikinci heceye göre % 33 daha fazla; İngilizlerin ise ilk hecede, birincil vurguyu, son heceye göre % 55, ikinci heceye göre % 46 daha fazla oluşturduğu tespit edilmiştir.
3. Dört heceli Türkçe ve İngilizce kelimelerde, Türklerin, birincil vurguyu, son hecede, ilk heceye göre eşit oranda, ikinci heceye göre % 25 daha fazla, üçüncü heceye göre % 39 daha fazla; İngilizlerin ise, birincil vurguyu, ilk hecede, ikinci heceye göre % 84, üçüncü ve dördüncü heceye göre % 92 daha fazla oluşturduğu tespit edilmiştir.
4. Beş heceli Türkçe ve İngilizce kelimelerde, Türklerin, birincil vurguyu, son hecede, ilk heceye göre % 12, ikinci heceye göre % 37, üçüncü heceye göre % 42, dördüncü heceye göre % 34 daha fazla oluşturduğu tespit edilmiştir. İngilizce beş heceli yalnız bir kelime bulunmaktadır. Bu kelimedede, birincil vurgu, % 75 oranında ilk hecede bulunmaktadır.

5. Altı heceli Türkçe kelimelerde, Türklerin, birincil vurguyu, ilk hecede, ikinci heceye göre eşit oranda, üçüncü ve son heceye göre % 18, dördüncü ve beşinci heceye göre % 34 daha fazla oluşturdukları tespit edilmiştir. Altı heceli İngilizce kelime, metinde bulunmamaktadır.
6. Yedi heceli Türkçe kelimelerde, Türklerin, birincil vurguyu, son hecede, birinci heceye göre eşit oranda, ikinci, üçüncü, dördüncü, beşinci ve altıncı heceye göre % 50 daha fazla oluşturdukları tespit edilmiştir. Yedi heceli İngilizce kelime, metinde bulunmamaktadır.

Sonuçlar incelendiğinde, birincil vurgunun, Türkçe kelimelerde, altı heceli kelimeler hariç diğer tüm kelimelerde son hecede; İngilizce kelimelerde ise kelimelerin tamamında ilk hecede oluşturulduğu ortaya çıkmaktadır. Türkçenin sondan eklemeli bir dil olması ve eklerin kelimenin anlamını değiştirmesi veya yönlendirmesi sebebiyle, Türkçede genel itibariyle son heceye birincil vurgu yapıldığı düşünülmektedir.

5.1.2. İkinci Alt Probleme İlişkin Sonuçlar

1. Emily'nin Hikâyesi adlı Türkçe metinde 79 cümlede, % 32 oranında Etkileyen, % 16 oranında Etkilenen, % 16 oranında Zaman, % 7 oranında Mekân, % 5 oranında Tarz, % 1 oranında Yokluk, % 16 oranında Bağlayıcı, % 1 oranında Zıtlık, % 1 oranında Hakkındalık, % 1 oranında Duygu İfadesi ve % 3 oranında Yükleme anlamlı birimine birincil vurgu oluşturulmuştur.
2. Emily's Story adlı İngilizce metinde 79 cümlede % 35 oranında Etkileyen, % 19 oranında Etkilenen, % 16 oranında Zaman, % 4 oranında Mekân, % 4 oranında Tarz, % 1 oranında Miktar, % 9 oranında Bağlayıcı, % 1 oranında (1 kişi) Hakkındalık ve % 11 oranında Yükleme anlamlı birimine birincil vurgu oluşturulmuştur.
3. Türkler ve İngilizler, Türkçe ve İngilizce hikâye metnindeki 79 cümleden 54'ünde aynı anlamlı birimde, 25'inde ise farklı anlamlı birimlerde birincil vurgu oluşturmuşlardır

Sonuçlar incelendiğinde, Türkçe ve İngilizcenin vurgu sistemlerinin cümle bakımından benzer olduğu ortaya çıkmaktadır. Bu da bize, Türklerin ve İngilizlerin benzer duygu ve düşünce dünyasına sahip olduğunu göstermektedir.

5.2. ÖNERİLER

Araştırma bulguları doğrultusunda elde edilen sonuçlara dayanarak, yabancılara Türkçe öğretimine yönelik şu önerilerde bulunulmuştur.

1. Yabancılara Türkçe Öğretiminde bulunan öğretim elemanları her iki dilin de vurgu sisteminin bilincinde olmalıdır.
2. Yabancılara Türkçe Öğretimi programına vurgu çalışmaları yaptırılmasına yönelik dersler konulmalıdır.
3. Yabancılara Türkçe Öğretiminde bulunan öğretim elemanlarına vurgu konusunda iyi bir kulak eğitimi verilmelidir.
4. Göze dayalı çalışmalarda öğrenme daha hızlı ve kalıcı olacağından, parçalarüstü birimler bilgisayar ortamında görünür hâle getirilmeli ve Yabancılara Türkçe öğretiminde vurgu çalışmaları yaptırılmalıdır.
5. Dilbilim araştırmacılarının, fonetik alanında yaptıkları çalışmalarda, güvenilir bilgi elde edebilmeleri için fonetik laboratuvarlarından faydalanmaları gerekmektedir.
6. Vurgu konusunda, dilbilgisi kitaplarında yer alan eksik bilgiler bir an önce düzeltilip, onların yerine teknoloji destekli fonetik laboratuvarlarında ortaya çıkan güvenilir bilgilere yer verilmelidir.
7. Sağlıklı bir iletişimin gerçekleştirilebilmesi için, ilköğretim okullarında, öğrencilere cümlenin ana ve ara anlamlı birimleri iyi bir şekilde öğretilmeli, ses bilgisi dersleri öğretim programında yer almalıdır.
8. Söz dizimi konusunun işlendiği derslerde sadece özne, yüklem, nesne, zaman zarfı, dolaylı tümleş gibi unsurlar üzerinde yoğunlaşmak, dil bilinci

kazandırabilmede yeterli olmamaktadır. Dille ilgili hedeflere ulaşabilmek için, bu dersler, herkesin katılımı ve yorumuyla mutlaka algılanabilir, anlaşılabilir kavramlarla fonetik- sentaks ilişkili olarak işlenmelidir.

KAYNAKÇA

- AKSAN, Doğan, Her Yönüyle Dil, TDK Yay. Ankara, 1995.
- ARZU, Fatma Zehra. (2006). İlköğretim Öğrencilerinin Okuma Becerilerinin Ölçümü ve Değerlendirilmesi, Muğla Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Türkçe Eğitimi Anabilim Dalı (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi).
- BARIN, Erol. (1992). Yabancılara Türkçe Öğretiminde Bir Metod Denemesi, Gazi Sosyal (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi).
- BAYRAKTAR, Nesrin.(2003). Yabancılara Türkçe Öğretiminin Tarihsel Gelişimi. Dil Dergisi, 58–71.
- BİLGEGİL, M. Kaya (1984). Türkçe Dilbilgisi, Dergâh Yay., İstanbul.
- COŞKUN, M. Volkan.(2000a). “Türkiye Türkçesinde Vurgu, Ton ve Ezgi”, Türk Dili, S. 584, s. 126–130.
- COŞKUN, M. Volkan (2000b), Fonetik ve Fonetik Laboratuvarları, Türk Dili, Sayı:81, s.387–402.
- COŞKUN, Volkan (2000c). Fonetik, Fonoloji ve Türkiye Türkçesinin Ünsüzler Matriksi, Türk Dili, Türk Dil Kurumu Yayını, Sayı: 588, s. 588-593.
- COŞKUN, M. Volkan, Timur Kozirev, Ercan Ömürbayev, Tamaşa Adilbekova. (2004). Türkiye Türkçesi Öğreniyorum I, Kazakistan.
- COŞKUN, M. Volkan, AÇIK ÖNKAŞ Nilgün. (2005). Türkiye Türkçesi Öğreniyorum II, Kazakistan.
- COŞKUN, M. Volkan (2006, Eylül). Kazak Türkçesinde Fonetik-Sentaks İlişkisi, Büyük Türk Dil Kurultayı’nda sunulan bildiri, Bilkent Üniversitesi, Ankara.
- COŞKUN, M. Volkan. (2008). Türkçenin Ses Bilgisi, IQ Kültür Sanat Yayıncılık; İstanbul.

- COŞKUN, M. Volkan. (2010). Türkçenin Ses Bilgisi, IQ Kültür Sanat Yayıncılık, İstanbul.
- ÇETİN, Didem. (2008). Eğitim Fakültesi Türkçe Eğitimi Bölümü Birinci Sınıf Öğrencileri İle Mezun Olan Öğrencilerin Sesli Okuma Becerilerinin Parçalarüstü Birimler Açısından Karşılaştırılması, Muğla Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Türkçe Eğitimi Anabilim Dalı (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi).
- DEMİR, Ahmet. (2010). Yabancılara Türkiye Türkçesi Öğretiminde Kültürlerarası Yaklaşımdan Hareketle Metinlerin İncelenmesinde Dikkat Edilecek Noktalar, Gazi Enstitüsü Türkçe (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi).
- DEMİRCAN, Ömer. (1990). Yabancı Dil Öğretim Yöntemleri, Ekin Eğitim Yayıncılık ve Dağıtım, İstanbul.
- DEMİREL, Özcan. (1999). İlköğretim okullarında yabancı dil öğretimi. Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları, İstanbul.
- DEMİREL, Özcan (2003). Türkçe Öğretimi (5. Baskı), pegemA Yay., Ankara.
- DÖKMEN, Üstün (1994). Okuma Becerisi, İlgisi ve Alışkanlığı Üzerine Psiko-Sosyal Bir Araştırma, Millî Eğitim Basımevi, İstanbul.
- ERCİLASUN, A. Bican (2005). Vurgu, Türk Dili ve Kompozisyon içinde (98-103),Ekin Kitabevi, Ankara.
- ERGİN, Muharrem.(2002).Türk Dil Bilgisi, Bayrak Basım /Yayım / Tanıtım; İstanbul.
- GEDİK, Doğan. (2009). Yabancılara Türkçe Öğretimi (Ankara Üniversitesi TÖMER ve Gazi Üniversitesi TÖMER Örneği), Abant İzzet Baysal Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü
- GÜNES, Sezai, Türk Dili Bilgisi (5. Baskı), İzmir, 2001.
- KAVCAR, Cahit; OGUZKAN, A. Ferhan; SEVER, Sedat (2005). Türkçe Öğretimi(8. Baskı), Engin Yayınevi, Ankara.

MEB, 2006. İlköğretim Türkçe Dersi (6, 7, 8. Sınıflar) Öğretim Programı. (10.02.2008 tarihinde, [http://iogm.meb.gov.tr/pages.php?page=ogretim programlari](http://iogm.meb.gov.tr/pages.php?page=ogretim_programlari) adresinden alınmıştır.)

ÖZBAY, Murat (2007). Türkçe Özel Öğretim Yöntemleri II (2. Baskı), Öncü Basımevi, Ankara.

ÖZKAYA, Perihan Gülce. (2012). İlköğretim II. Kademe Öğrencilerinin Sesli Okuma Becerilerine Tekerleme Eğitiminin Etkisi, Muğla Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü Türkçe Eğitimi Anabilim Dalı (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi).

SCOBBI, James M. (2005). The Phonetics-Phonology Overlap. 03.03.2008 tarihinde, <http://www.qmu.ac.uk/ssrc/pubs/Scobbie%202005%20Phonetics%20Phonology%20Overlap%20WP1.pdf> adresinden alınmıştır.

TDK. (2005). Türkçe Sözlük, Türk Dil Kurumu Basımevi, Ankara.

TEMİZYÜREK, Fahri; ERDEM, İlhan; TEMİZKAN, Mehmet (2007). Konuşma Eğitimi, Öncü Basımevi, Ankara.

TSENG, Chiu-yu (2002), The Prosodic Status of Breaks in Running Speech: Examination and Evaluation, Institute of Linguistics, Academia Sinica, Taipei, Taiwan 26.12.2007 tarihinde, <http://www.isca-speech.org/archive/sp2002/sp02> adresinden alınmıştır.

WHALLEY, Karen; HANSEN, (2006), The Role of Prosodic Sensitivity in Children's Reading Development, Journal of Research in Reading, Volume 29, p.288-303. 18.02.2008 tarihinde, ebscohost veri tabanından alınmıştır.

EKLER

Ek – 1: Verilerin Toplanmasında Kullanılan İngilizce Metin

EMILY'S STORY

Emily (1) Parsons (2) lived alone (3) in a small (4) flat (5) in a quite (6) road in the suburbs (7). When we say alone (8), we should also (9) mention (10) Emily's (11) two cats, smokey (12) (the grey (13) one) and Mr (14) Britling (15) (the black (16) one with the green (17) eyes). Emily (18) had never (19) married (20). She had very (21) few friends (22), although (23) she got on well with her neighbours (24) and the people (25) she met. Her cats were her true (26) companions (27) and she used to enjoy (28) bringing (29) home a special (30) piece of fish or chicken (31) for them when she went shopping (32).

Emily (33) had taken (34) the flat (35) many (36) years before (37) when she used to give piano (38) lessons (39). People (40) didn't (41) want piano (42) lessons (43) these days. Obviously (44), they spent (45) their free (46) time in other (47) ways. She didn't (48) pay a high rent for the flat (49) and this part of the town was ideal (50) for her. It was quiet (51) and the air (52) was good. Of course, the area (53) had changed (54). There were more Office (55) buildings (56) now and cars parked everywhere (57). The little (58) shops had disappeared (59). Emily (60) now had to walk to the big supermarket (61) three (62) streets (63) away (64).

One morning (65) in summer (66), she was making (67) breakfast (68) for smokey (69) and Mr (70) Britling (71) (today (72) it was a meal (73) of fish with some milk) when the post arrived (74). Emily (75) Parsons (76) didn't (77) get much post, so she was always (78) a little (79) nervous (80) when a letter (81) arrived (82). This one came in a Brown (83) envelope (84) and looked important (85). Letters (86) like this were either (87) bad news or bills. She opened (88) the envelope (89). It was bad news. The owner (90) of the building (91) where she lived had died and supernova (92), a large property (93) company (94), had bought it. Supernova (95) wanted (96) a higher (97) rent. Emily (98) was not so worried (99) about (100) this because (101) she had expected (102) it. However (103), it was the second (104)

point (105) in the letter (106) that made her really (107) very (108) worried (109):
 “From (110) January (111) 1st next year animals (112) will not be allowed (113) in
 our flats (114).”

Emily (115) sat down quickly (116). Smokey (117) and Mr (118) Britling
 (119) stopped (120) eating (121) and looked at her. “No animals (122).” How could
 she live without (123) Smokey (124) and Mr (125) Britling (126)?

When she went shopping (127) that day, she could think of nothing (128)
 else. Her neighbour (129), Mrs (130) Bruce (131), had to say “hello” (132) twice
 (133) before (134) Emily (135) answered (136). “What’s wrong dear” Mrs (137)
 Bruce (138) asked. Emily (139) told her the whole story (140). Now, Mrs (141)
 Bruce’s (142) son worked for the local (143) newspaper (144). He wrote articles
 (145) about (146) local (147) events (148). In the summer (149), however (150),
 there isn’t (151) so much news because (152) most people (153) are on holiday
 (154). When Mrs (155) Bruce’s (156) son heard about (157) Emily (158) Parson’s
 (159) her cats and the problem (160) with the flat (161), he went to see her at once
 with a tape recorder (162) and a camera (163). The next day Emily (164) was front
 (165) page news. Under (166) a photo (167) of Emily (168) and her two cats, it said,
 “Don’t take my pets away (169)” and the article (170) began (171), “Miss Emily
 (172) Parson’s (173), sixty (174) four, started (175) crying (176) last night when a
 property (177) company (178) told her that she had to give her cats away (179).
 “There was also (180) a photo (181) of a man from (182) Supernova (183). Under
 (184) his photo (185) it said, “Has this man got a heart?” Soon the national (186)
 newspapers (187) had the story (188): “Cats must stay (189)” and “My pets are my
 life”. There were more photos (190) of Emily (191) with her cats. Reporters (192)
 wanted (193) interviews (194) and people (195) from (196) the radio (197) phoned
 her nearly (198) every (199) hour for news. The next day there was a much bigger
 (200) photo (201) of Emily (202) in the newspapers (203) and the words. “Day three
 (204): Emily (205): I won’t give up”. That day the Tv (206) people (207) wanted
 (208) to talk to her. Emily (209) soon became (210) a media (211) personality (212).
 She was interviewed (213) on the radio (214) and the television (215) about (216)
 cats, gave advice (217) and answered (218) questions (219) about (220) food and

health. Animal (221) magazines (222) wanted (223) regular (224) articles (225). Letters (226) arrived (227) every (228) day from (229) her many (230) fans. Emily (231) didn't (232) mind. She enjoyed (233) talking (234) about (235) her cats and liked answering (236) questions (237). About (238) this time Supernova (239) wrote to her again (240). They said that she could stay (241) in her flat (242) and live rent-free (243) if she wanted (244) to. Obviously (245), they were worried (246) about (247) their image (248).

One day in late summer (249) the phone stopped (250) ringing (251). There weren't (252) so many (253) letters (254) for her, either (255). It was the end of the holidays (256) and there was more important (257) and, probably (258), more urgent (259) news. No one seemed interested (260) in Emily (261) and her cats now. Emily (262) began (263) to feel sad and alone (264). Then she suddenly (265) had an idea (266). She opened (267) the telephone (268) book and started (269) looking (270) through (271) the pages (272). " S... Superdrags (273)... Superkids (274)...ah, supernova (275)! And with the book on her knees and the receiver (276) in her hand, she began (277) to dial (278) their number (279)..."

Ek – 2: Verilerin Toplanmasında Kullanılan Türkçe Metin

EMİLY’NİN HİKÂYESİ

Emily(1) Parsons(2), varoşlarda(3) تنها(4) bir yol üzerinde(5) küçük(6) bir dairede(7) yalnız(8) yaşamıştır.(9) Yalnız(10) derken(11), boz(Gri)(12) Smokey(13) ve yeşil(14) gözlü(15) Siyah(16) kedisi(17) Bay Britling(18) adında(19) iki(20) kedisinden(21) söz etmeden(22) geçemeyiz.(23) Emily(24) hiç evlenmemiştir.(25) Tanıştığı(26), karşılaştığı(27) arkadaşları(28) ve komşularıyla(29) iyi(30) geçinmesine(31) rağmen(32) çok az dostu(33) vardır.(34) Emily’nin(35) en iyi(36) arkadaşı(37) kedileridir(38) ve alışverişe(39) çıktığı(40) zaman(41) onlara(42) bir parça(43) özel(44) balık(45) ya da piliç(46) getirmekten(47) son derece(48) keyif(49) alırdı.(50)

Yıllar(51) önce(52) Piyano(53) dersi(54) verdiği(55) zamanlarda(56) taşınmıştı(57) bu daireye.(58) Bugünlerde(59) artık(60) kimse(61) piyano(62) dersi(63) almak(64) istemiyor.(65) Açıkçası(66) insanlar(67) boş zamanlarını(68) farklı(69) şekilde(70) değerlendiriyordu.(71) Bu daireye(72) fazla(73) kira(74) ödemiordu(75) ve şehrin(76) bu yakası(77) onun(78) için(79) idealdi.(80) Sakin(81) ve havası(82) da temizdi(83). Tabii(84) ki burası(85) epeyce(86) değişmişti.(87) Şimdi(88) daha(89) fazla(90) ofis(91) binaları(92) ve her yerde(93) park etmiş(94) arabalar(95) vardı.(96) Küçük(97) dükkânların(98) hepsi(99) gitmişti.(100) Emily(101) şimdi(102) alışveriş(103) için(104) üç cadde(105) ilerideki(106) süpermarkete(107) yürümek(108) zorundaydı.(109)

Yazın(110) bir sabah(111) kedileri(112) Smokey(113) ve Bay Britling(114) için(115) kahvaltı(116) hazırlarken(117) postacı(118) çıkageldi.(119) Emily(120) Parsons’a(121) pek fazla(122) posta(123) gelmezdi(124) bu yüzden(125) kendisine(126) bir mektup(127) geldiğinde(128) her zaman(129) biraz(130) tedirgin(131) olurdu.(132) Üstelik(133) bu sefer(134) mektup(135) kahverengi(136) zarfta(137) gelmişti(138) ve önemli(139) görünüyordu.(140) Bu tip mektuplar(141)

ya kötü(142) bir haber(143) ya da fatura(144) demektir.(145) Zarfı(146) açtı.(147) Kötü(148) haberdir.(149) Oturduğu(150) evin(151) sahibi(152) ölmüş(153) ve büyük(154) bir emlak(155) şirketi(156) olan(157) Süpernova(158) burayı(159) satın(160) almıştı.(161) Süpernova(162) daha(163) yüksek(164) bir kira(165) istiyordu.(166) Emily(167) bundan(168) pek rahatsız(169) olmadı(170) çünkü(171) bunu(172) bekliyordu.(173) Yine(174) de mektupta(175) onu(176) gerçekten(177) rahatsız(178) eden(179) ikinci(180) bir nokta(181) vardı.(182) “Gelecek(183) yıl 1 Ocaktan(184) itibaren(185) kedilere(186) dairelerimizde(187) izin(188) verilmeyecek(189)” diyordu(190) mektup.(191)

Emily(192) hemen(193) oturdu.(194) Smokey(195) ve Bay Britling(196) yemeklerini(197) bırakıp(198) ona(199) baktılar.(200) “Kediler(201) yok!”. O, Smokey(202) ve Bay Britling(203) olmadan(204) nasıl(205) yaşayabilirdi?(206)

O gün alışverişe(207) gittiğinde(208) hiçbir(209) şey düşünemiyordu.(210) Komşusu(211) Bayan(212) Bruce(213), Emily(214) karşılık(215) verinceye(216) kadar(217) iki(218) kez “Merhaba(219)” demek(220) zorunda(221) kaldı.(222) “Neyin(223) var canım(224)” diye(225) sordu(226) Bayan(227) Bruce(228). Emily(229) ona(230) tüm olanı(231) biteni(232) anlattı.(233) Şu sıralar(234) Bayan(235) Bruce’un(236) oğlu(237) yerel(238) gazetede(239) çalışıyordu.(240) Yerel(241) olaylarla(242) ilgili(243) makaleler(244) yazıyordu.(245) Yazın(246) çoğu(247) insan(248) tatilde(249) olduğu(250) için(251) çok fazla(252) haber(253) yoktu.(254) Bayan(255) Bruce’un(256) oğlu(257) Emily(258) Parsons’un(259) dairedeki(260) kedileriyle(261) ilgili(262) problemi(263) duyunca(264) elinde(265) fotoğraf(266) makinesi(267) ve ses kayıt(268) cihazı(269) ile(270) doğruca(271) onu(272) görmeye(273) gitti.(274)

Ertesi(275) gün Emily(276) gazetenin(277) birinci(278) sayfasındaydı.(279) Emily(280) ve iki(281) kedisinin(282) fotoğrafının(283) altında(284) “kedilerimi(285) götürmeyin(286) diyordu(287) ve makale(288) şöyle(289) başlıyordu(290): altmış(291) dört yaşındaki(292) Bayan(293) Emily(294) Parsons,(295) bir emlak(296) şirketi(297) kedilerini(298) vermek(299) zorundasın(300) dediğinde(301) ağlamaya(302) başladı.(303) Aynı(304) zamanda(305) Süpernova’dan(306) bir adamın(307) da bir fotoğrafı(308) vardı(309)

≠ve fotoğrafın(310) altında(311) “bu adamda(312) kalp var mı?” yazıyordu.(313)” Çok geçmeden(314) ulusal(315) basın(316) da bu konuya(317) el attı.(318) “Kediler(319) kalmalı(320) ve onlar(321) benim(322) hayatım.(323)” Emily’nin(324) kedileriyle(325) birlikte(326) daha(327) fazla(328) fotoğrafı(329) vardı.(330) Muhabirler(331) onunla(332) röportaj(333) yapmak(334) istiyor(335) ve radyolardan(336) insanlar(337) hemen(338) hemen(339) her saat(340) haber(341) için(342) onu(343) telefonla(344) arıyorlardı.(345) Ertesi(346) gün gazetede(347) Emily’nin(348) daha(349) büyük(350) fotoğrafı(351) ve altında(352) da şöyle(353) bir yazı(354) vardı(355): “Üçüncü(356) gün: Emily(357): Vazgeçmeyeceğim(358)”. O gün televizyonlar(359) onunla(360) konuşmak(361) istedi.(362) Çok geçmeden(363) Emily(364) medyanın(365) popüler(366) kişisiydi.(367) Radyoda(368) ve televizyonlarda(369) kedilerini(370) konuşuyor.(371) insanlara(372) öğütler(373) veriyor(374), yiyecek(375) ve sağlık(376) konusunda(377) soruları(378) cevaplıyordu.(379) Hayvan(380) dergileri(381) ondan(382) düzenli(383) makaleler(384) istiyordu.(385) Birçok(386) hayranından(387) her gün mektuplar(388) geliyordu.(389) Emily(390) bunların(391) hiçbirine(392) aldırılmıyordu.(393) Kedileri(394) hakkında(395) konuşmaktan(396) hoşlanıyordu(397) ve bu konudaki(398) soruları(399) cevaplamayı(400) seviyordu.(401) Bu sırada(402) Süpernova(403) ona(404) tekrar(405) yazdı.(406) Dairesinde(407) kalabileceğini(408), isterse(409) kira(410) da ödemeyeceğini(411) söylüyordu.(412) Açıkçası(413) imajları(414) hakkında(415) endişeliydiler.(416)

Yazın(417) sonlarına(418) doğru(419) artık(420) telefonlar(421) susmaya(422) başladı.(423) Fazla(424) mektup(425) da gelmiyordu.(426) Tatil(427) aylarının(428) sonuydu(429) ve muhtemelen(430) daha(431) önemli(432) haberlere(433) yer vermek(434) gerekiyordu.(435) Artık(436) hiç kimse(437) Emily(438) ve kedileriyle(439) ilgilenmiyordu.(440) Emily(441) tekrar(442) kendini(443) üzgün(444) ve yalnız(445) hissetmeye(446) başladı.(447) Birden(448) aklına(449) bir fikir(450) geldi.(451) Telefon(452) rehberini(453) açtı(454) ve sayfaları(455) çevirmeye(456) başladı.(457) S’ye(458) geldi(459) ve Superdrugs(460) ve ardından(461) Supernova.(462) Telefon(463) rehberi(464) dizlerinin(465) üzerinde(466) ve ahize(467) elinde(468) Supernova’nın(469) telefonunu(470) çevirmeye(471) başladı...(472)

Ek – 3: Türkçe Kelime Vurgularıyla İlgili Örnek Veriler

1.

E3mi2ly1-213 Par1-213sons2, va3roş2lar2da1-196 ten2ha1-206 bir175 yoll170 ü3ze4rin2de1-444 kül-3çük bir174 da2i3re4de1-436 yal2nız1-162 ya4şa3mış2tır1-477. Yal2nız1-207 der1-229ken2, boz200(Gri) S2mo3key1-208 ve178 ye2şil1-226 göz1-155lü2 Si2yah1-183 ke0di2si1-174 Bay170 B3rit2ling1-468 a2dın2da1-182 i0ki0 ke1-178di0sin2den3 söz151 et2me3den1-196 ge1-180çe2me3yiz4. E3mi2ly1-237 hiç221 ev2len3me4miş5tir1-435. Ta3nış2tı2ğ1-167, kar4ş1laş2tığ1-209 ar2ka3daş4la5r1-203 ve171 kom4şu4la2rıy1-211la3 i2yi1-185 ge3çin1-446me4si0ne2 rağ1-165men2 çok235 az162 dos1-138tu2 var2dır1-454. E2mi1-ly1-234'nin2 en412 i1-211yi2 ar2ka3da3ş1-223 ke1-di1-le1-ri1-154dir2 ve213 a2lış3ve4ri5şe1-237 çık0tığ1-166 za2man1-218 on1-439la3ra2 bir226 par2ça1-436 öz2zel1-158 ba2lık1-191 ya162 da188 pi2liç1-199 ge3tir1483mek4ten2 son225 de1-200re3ce2 ke1-169yif2 a2lır3dı1-437.

Yıl2lar1-250 ön1-ce1-183 Pi2yal-no1-218 der1-185si2 pi2yal-205no3 der1-152si2 ver2diğ1-188 za1-174man2lar3da4 ta2şın0muş1-367tu0 bu128 da2i2re1-ye1-458. Bu4gün2ler3de1-222 ar2tık1-201 kim1-se1-228 pi2yal-199no3 der2si1-203 al1-188mı2yor3. A3çık0ça1-203sı2 in2san3lar1-213 boş207 za2man3la4rı5mı1-209 fark2lı1-203 şe0kil2de1-178 de1-148ğer2len3di4ri5yor6du0. Bu233 da1-212i3re4ye2 pek227 faz1-182la2 ki2ra1-188 ö1-182de2mi3yor4du5 ve198 şeh2rin1-205 bu218 ya1-214ka3sı2 o2nun1-203 i2çin1-190 i1-de1-al1-150di2. Sa2kin1-254 ve172 ha3va2sı1-250 da214 i2yiy1-165di3. Ta2bi1-241 ki3 bu2ra2sı1-239 e1-195pey2ce2 de2ğiş2miş1-158ti0. Şim2di1-142 da2ha1-209 faz1-185la2 o1-146fis0 bi2na3la4rı1-202 ve158 her209 yer1-196de2 park166 et2miş1-184 a1-ra1-ba1-lar1-147 var1-141dı0. Kü2çük1-231 dük1-194kân2la3rın2 hep1-217si0 git0miş1-178ti2. E3mi1-214ly2 şim1-141di2 a3lış2ve2riş1-216 i0çin1-165 üç224 cad1-186de2 i2le2ri3de3ki1-332 sü0per1-200mar3ke4te2 yü2rü2mek1-179 zo1-148run2day3dı0.

Ya2zın1-237 bir214 sa2bah1-208 ke3di2le1-182ri2 S2mo1-187key3 ve158 Bay168 B2rit1-202ling3 i2çin1-383 kah3val2tı1-197 ha2zır4lar3ken1-215 pos1-

208ta3cı2 çı0ka1-185 gel2di1-225. E2mi1-ly1-219 Par1-212sons3'a2 pek215 faz1-la1-183 pos2ta1-183 gel2mez1-175di0 bu130 yüz1-121den2 ken3di2si0ne1-201 bir195 mek2tup1-221 gel2diğın3de1-441 her231 za1-man1-226 bil-raz1-211 te1-dir1-gin1-186 o1-154lur2du0. Üs3te1-366lik2 bu218 se0fer1-167 mek2tup1-212 kah3ve1-ren1-192gi2 zarf1-ta1-137 gel1-242miş0ti0 ve157 ö3nem2li1-182 göl-159rü2nü3yor4du0. Bu207 tip218 mek2tup0lar1-210 ya203 kö2tü1-176 bir170 ha2ber1-481 ya2 da1-195 fa2tu1-177ra2 de1-129mek2ti0. Zar2fi1-179 aç2tı1-210. Kö2tü1-176 ha1-156ber2di0. O4tur3du2ğul-224 e1-215vin2 sa1-177hi2bi3 öl2müş1-217 ve155 bü0yük1-232 bir162 em1-458lak2 şir1-165ke2ti3 o1-128lan2 Sü0per3no2va1-212 bu3ra2yıl-197 sa1-tın1-170 all-161miş2tı0.

Sü3per2no1-va1-217 da2ha1-197 yük1-208sek2 bir169 kil-ra1-162 is1-152ti2yor3du4. E2mi1-226ly2 bun2dan1-189 pek221 ra1-182hat1-sız1- ol2ma3dı1-488 çün2kü1-458 bu2nu1-196 bek1-li1-yor1-190du2. Yi2ne1-225 de186 mek2tup0ta1-217 o2nu1-183 ger1-212çek2ten3 ra2hat2sız1-159 e1-434den2 i0kin1-cil-171 bir156 nok1-461ta2 var1-136dı0. “Ge3le2cek1-225 yıl169 1224 O1-204cak2tan2 i2ti0ba3ren1-189 ke3di2le1-re1-212 da4i3re2le2ri2miz2de1-187 i2zin1-175 ve3ril1-178me2ye4cek5” di0yor1-120du2 mek1-110tup0.

E3mi2ly1-223 he1-men1-182 o1-159tur2du3. S3mo2key1-207 ve159 Bay166 B3rit1-187ling2 ye3mek1-158le2ri2ni2 bı2ra3kıp1-191 o2na1-144 bak1-130tı0lar2. “Ke3di2ler1-202 yok201!”. O231, S3mo2key1-223 ve159 Bay175 B3rit2ling1-443 o11-192ma2dan3 na2sıl1-207 ya1-215şa2ya3bi4lir5di6?

O228 gün216 a1-195lış3ve3ri3şe2 git2tiğın3de1-436 hiç2bir1-233 şey192 dü3şü2ne2mi4yor5du1-483. Kom2şu0su1-202 Ba2yan1-177 B2ruce1-193, E2mi1-221ly3 kar2şıl-lık1-179 ve2rin1-189ce3ye4 ka2dar1-188 i1-242ki0 kez193 “Mer1-222ha2ba3” de1-mek1-142 zo1-129run0da2 kal1-113dı0. “Ne2yin1-246 var228 ca1-142nm2” di1-ye1-129 sor1-124du2 Ba1-yan1-121 B0ruce0. E3mi2ly1-218 o2na1-211 tüm252 o1-224la3nı2 bi1-187te2ni2 an1-168lat2tı3. Şu0 sıl-206ra2lar2 Ba2yan1-182 B3ruce2”un1-214 oğ2lu1-209 ye2rel1-191 ga2ze2te1-176de2 ça2lı3şıl-456yor4du4. Ye2rel1-225 o2lay2lar1-215la3 il1-155gi2li2 ma2ka1-445le2ler2 ya1-148zı2yor2du0. Ya2zın1-232 ço2ğul-215 in1-205san2 ta1-161til0de2 ol2duğul-198 i2çin1-208 çok222 faz1-186la1- ha2ber1-177 yok1-177tu2.

Ba2yan1-206 B2ruce2'un1-234 oğ1-155lu2 E3mi1-170ly2 Par1-488sons3'un2 da3i2re2de1-193ki0 ke2di2le2riy1-194le3 il1-148gi2li2 p2rob2le2mi1-161 du3yun2ca1-210 e3lin2de1-190 fo2toğ2raf1-187 ma2ki3ne3si1-206 ve184 ses196 ka2yıt1-205 ci1-167ha2zı3 i2le1-205 doğ1-202ru3ca2 o1-174nu2 gör1-157me2ye2 git0ti0.

Er3te2si1-244 gün241 E3mi2ly1-220 ga4ze3te2nin1-206 bi2rin1-182ci0 say2fa3sın1-252day4dı0. E3mi2ly1-235 ve181 il-165ki2 ke1-195di0si3nin2 fo2toğ2ra2fi1-nın1-173 al2tn3da1-183 “ke4di3le2ri1-217mi2 gö4tür2me3yin1-236 di1-136yor2du3 ve162 ma3ka2le1-182 şöy1-177le2 baş1-132h2yor3du4: alt2muş1-494 dört223 ya1-164şın2da0ki0 Ba2yan1-156 E2mi1-162ly0 Par1-173sons1-, bir209 em2lak1-208 şir0ke1-156ti0 ke2di2le2ri2ni1-167 ver1-158mek2 zo3run2da1-170sın3 de2diğın3de1-449 ağ2la2ma2ya1-137 baş1-122la0dı2. Ayl-224nı2 zal-man2da1-201 Sü0per2no1-194va3'dan1- bir191 a2da1-mın1-166 da192 bir162 fo1-toğ1-ra1-fi1-145 var1-124dı2 ve166 fo2toğ2ra2fin1-187 al1-tın2da1-175 “bu215 al-220dam2da2 kalp175 var207 mı136?” ya1-128zı1-yor2du0”. Çok212 geç1-236me3den2 u3lu2sal1-209 ba2sın1-191 da171 bu193 ko2nu3ya1-172 el164 at1-146tı2. “Ke3di2ler1-196 kal1-178ma2lı2 ve194 on1-lar1-185 be2nim1-167 ha1-yat1-144ım.0”. E4mi1-228ly2'nin3 ke5di4le3riy1-218le2 bir2lik3te1-203 da2ha1-211 faz1-187la2 fo1-toğ1-151ra2fi1- var1-136dı2. Mu4ha3bir2ler1-490 o3nun1-190la2 rö3por1-459taj2 yap1-164mak2 is0ti2yor1-197 ve153 rad1-189yo2lar4dan3 in2san2lar1-177 he2men1-228 he1-161men2 her187 sa2at1-202 ha2ber1-205 i2çin1-185 o2nu1-157 te3le3fon1-172la2 a2rı2yor3lar4dı1-433. Er3te2si1-232 gün207 ga3ze1-194te4de2 E2mi1-ly2'nin1-186 da2ha1-186 bü1-159yük2 fo2toğ3ra3fi1-205 ve141 al2tın1-dal-171 da169 şöy1-174le2 bir153 ya2zı1-148 var1-143dı2: “Ü3çün2cü1-179 gün128: E2mi1-166ly3: Vaz3geç1-195me2ye4ce5ğim6”. O197 gün230 te2le2viz2yon2lar1-210 o2nun2la1-183 ko1-162nuş2mak2 is0te1-118dı0. Çok168 geç1-231me3den2 E3mi2ly1-224 med1-197ya3nın2 po3pü2ler1-172ki0şi3siy2di1-440. Rad1-441yo3da2 ve150 te2le2viz2yon2lar2da1-166 ke3di3le3ri2ni1-172 ko2nu3şu3yor1-177, in3san2la2ra1-177 ö3ğüt1-443ler2 ve2ri3yor1-185, yi3ye2cek1-214 ve153 sağ2lık1-185 ko2nu2sun0da1-196so2ru2la1-164rı2 ce1-148vap2lı3yor4du0. Hay2van1-134 der2gi2le2ri1-208 on2dan1-200 dü3zen2li1-191 ma1-172ka2le2ler2 is1-151ti2yor3du4.

Bir2çok1-376 hay2ra3nın4dan1-204 her201 gün186 mek2tup0lar1-172 gel-138li2yor3du0. E3mi2ly1-221 bun3la2rın1-209 hiç4bi1-229ri2ne3 al1-184dır2mı3yor4du5. Ke4di3le2ri1-198 hak1-193kn2da3 ko2nuş2mak2tan1-212 hoş1-la1-mı1-161yor2du3 ve175 bu206 ko1-206nu2da3ki0 so2ru3la3rı1-207 ce3vap3la2ma3yı1-168 se3vi1-153yor2du0. Bu190 sı1-203ra2da3 Sü3per4no2va1-206 o2na1-183 tek1-186rar2 yaz1-123dı0. Da5i4re3sin2de1-182 ka2la3bi4le5ceği5ni1-205, is3ter1-199se2 ki2ra1-202 da170 ö1-167de2me3ye4ceği5ni6 söy1-lü1-yor1-122du0. A3çık1-237ca2sı3 i4maj3la2rı1-190 hak2kın3da1-198 en2di2şe2liy1-155di3ler3.

Ya2zın1-211 son2la2rı2na1-219 doğ2ru1-201 ar2tık1-184 te2le3fon3lar1-172 sus1-154ma2ya2 baş1-482la3dı2. Faz2la1-193 mek2tup1-357 da192 gel1-201mi2yor3du4. Ta2til1-182 ay1-186la2rı3nın4 so3nuy2du1-194 ve154 muh2te2me1-len1-179 da2ha1-175 ö1-173nem2li3 ha2ber3le3re1-172 yer155 ver1-145mek2 ge2re0ki1-469yor3du4. Ar2tık1-485 hiç202 kim1-237se2 E3mi2ly1-221 ve151

Ke2di2le1-riy1-166le1- il2gi3len3mi3yor4du1-424. E3mi2ly1-199 tek1-191rar2 ken1-144di2ni2 üz2gün1-191 ve150 yal2nız1-169 his0set1-150me2ye2 baş1-115la2dı0. Bir1-215den2 ak2lı3na1-185 bir187 fi2kir1-443 gel1-140di2. Te3le2fon1-172 reh1-161be2ri3ni4 aç2tı1-202 ve152 say3fa2la4rı1-179 çe1-156vir2me3ye4 baş2la1-474dı0. S2'ye1-180 gel1-154di2 ve184 Su2per1-191d4rugs3 ve172 ar1-dın1-183dan2 Su0per1-188no2va3. Te3le2fon1-182 reh1-465be2ri3 diz2le2ri2nin1-155 ü3ze3rin1-245de2 ve277 a2hi1-158ze2 e2lin3de1-180 Su0per1-169no2va3'nın4 te2le2fo2nu2nu1-151 çe1-138vir2me3ye4 baş1-120la0dı0...

2.

E3mi2ly1-409 Par1-428sons2, va2roş1-343lar3da4 ten1-306ha2 bir262 yol265 ü2ze3rin4de1-256 kü2çük1-326 bir291 da2i3re4de1-266 yal1-258nız2

ya3sa1-222miş2tir2. Yal2nız1-375 der1-415ken2, boz379(G1-298ri2) S3mo1-298key2 ve254 ye2şil1-347 göz1-287lü2 Si2yah1-287 ke1-213di3si2 Bay260 B2rit1-267ling3 a2dın3da1-254 i2ki1-315 ke1-307di4sin3den2 söz285 et1-275me2den3 ge1-226çe2me3yiz4. E2mi1-403ly3 hiç361 ev1-309len2me3miş4tir5. Ta1-341miş2tiğ13, kar2ş13laş4tığ1-326 ar1-289ka3daş4la3rı2 ve267 kom1-267şu3la4rıy2la5 i2yi1-291 gel-290çin2me3si4ne5 rağ2men1-311 çok334 az264 dos1-213tu2 var2dır1-473. E3mi1-418ly2'nin4 en369 i2yi1-291 ar2ka3da4ş1-320 ke2di3le4ri5dir1-314 ve274 a4lış3ve2ri2şe1-337 çık2tığ1-322 za1-274man2 on2la2ra1-269 bir301 par1-275ça2 öz2zel1-247 ba2lık1-212 ya243 da240 pi1-liç1-278 ge2tir3mek4ten1-273 son296 de2re2ce1-255 ke1-242yif2 a1-195lir2di2.

Yıl2lar1-442 ön1-430ce2 Pi2ya1-no1-338 der2si1-259 ver2diğ1-269 za1-253man2lar2da2 ta1-şın1-227miş2ti2 bu209 da1-i2re2ye1-201. Bu2gün1-375ler3de4 ar2tık1-266 kim1-320se2 pi1-274ya2no3 der2si1-253 al2mak1-233 is1-228te2mi3yor4. A2çık1-366ça3sı4 in3san2lar1-291 boş314 za1-298man2la3rı4nı2 fark1-308lı0 şe1-269kil2de2 de1-ğer1-220len3di4ri5yor6du2. Bu418 da1-425i2re4ye3 pek382 faz1-290la2 ki1-273ra2 öz2de3mi4yor5du1-343 ve284 şeh2rin1-329 bu350 ya1-343ka3sı2 o1-273nun2 i2çin1-258 i1-de1-244al2di3. Sa2kin1-406 ve291 ha1-300va2sı3 da252 i2yiy3di1-226. Ta1-408biğ2 ki280 bu2ra3sı1-288 e2pey1-321ce3 de1-221giş2miş3ti0. Şim1-di1-378 da2ha1-405 faz1-360la2 o2fis1-295 bi2na3la4rı1-326 ve312 her354 yer1-de1-284 park309 et1-miş1-255 al-271ra2ba3lar4 var1-186dı2. Kü2çük1-417 dük1-367kân2la3rın2 hep1-345si2 git1-254miş2ti3. E3mi2ly1-423 şim1-382di2 a2lış3ve4riş1-342 i1-çin1-281 üç366 cad1-339de2 i2le3ri4de4kil-307 sü0per1-328mar4ke3te2 yü1-243rü2mek3 zöl-run2day3dı1-215.

Ya2zın1-424 bir457 sa1-360bah2 ke4di3le2ri1-355 S2mo1-375key3 ve258 Bay259 B2rit1-327ling3 i2çin1-243 kah2val3tı1-286 ha2zır4lar3ken1-303 pos1-312ta2cı0 çı0ka2 gell1-189di0. E3mi2ly1-301 Par1-449sons2'a3 pek379 faz1-358la2pos2ta1-317 gell1-261mez2di3 bu388 yüz1-385den2 ken1-341di4si3ne2 bir323 mek2tup1-327 gel2diğın2de1-394 her382 za2man1-284 bi1-raz1-276 te1-275dir2gin3 o2lur3du1-206. Üs3te1-441lik2 bu429 se1-408fer2 mek2tup1-395 kah1-359ve2ren3gi4 zarf1-232ta2 gel2miş3ti1-416 ve276 ö1-321nem2li2 göl-

221r2n2u2yor2du2. Bu406 tip445 mek2tup3lar1-415 ya354 kö1-370tü2 bir228 ha2ber1-379 ya346 da339 fa1-335tu2ra3 de1-216mek2ti2. Zar1-280fi2 aç1-226tı2. Kö2tü1-321 ha1-280ber2di2. O3tur2duğu1-459 e1-329vin2 sa2hi3bi1-341 ö11-335müş2 ve279 bü2yük1-403 bir345 em2lak1-338 şir2ke2ti1-316 o1-316lan2 Sü0per1-330no2va3 bu1-283ra2y13 sa1-241tın2 al1-202mış3tı2.

Sü3per2no1-451va4 da1-370ha2 yük1-333sek2 bir251 ki1-242ra2 is1-211ti3yor3du2. E2mi1-479ly3 bun2dan1-351 pek398 ra1-335hat3sız2 ol2ma3dı1-317 çün2kü1-385 bu1-386nu2 bek1-341li2yor3du4. Yi1-448ne2 de265 mek3tup2ta1-445 o2nu1-357 ger1-401çek2ten2 ra2hat2sız1-279 e2den1-315 i2kin1-308ci3 bir266 nok1-230ta2 var2dı1-266. “Ge3le2cek1-447 yıl302 1362 O1-345cak3tan2 i3ti2ba3ren1-380 ke2di4le3re1-337 da1-i2re3le4ri5miz6de1-319 il-315zin2 ve2ril1-290me3ye4cek5” di1-206yor2du1 mek1-tup1-196.

E2mi1-390ly3 he1-372men2 o2tur1-254du3. S2mo1-409key3 ve301 Bay277 B3rit1-327ling2 ye2mek3le3ri3ni1-297 b1ra3kıp1-284 o1-258na2 bak1-222tı2lar2. “Ke2di1-323ler2 yok283!”. O430, S3mo1-406key2 ve325 Bay304 B2rit1-334ling3 ol2ma2dan1-313 na2sıl1-399 ya1-336şa2ya3bi4lir4di4?

O417 gün453 a4lış4ve3ri2şe1-404 git2tiğin3de1-336 hiç1-390bir2 şey299 dü1-254şü2ne3mi4yor4du3. Kom3şu2su1-437 Ba1-416yan2 B2ruce1-319, E3mi2ly1-362 kar1-353şı3lık2 ve3rin1-352ce2ye4 ka2dar1-273 il-417ki2 kez374 “Mer1-290ha2ba3” de1-mek1-192 zo1-211run2da2 kal1-220dı1-. “Ne2yin1-431 var388 ca1-230nım2” di1-221ye2 sor1-251du2 Ba1-208yan2 B1-193ruce2. E3mil-390ly3 o1-346na2 tüm413 o1-326la2mı3 bi3te1-272ni2 an1-249lat2tı2. Şu433 sı1-426ra2lar3 Ba2yan1-295 B2ruce1-337”un3 oğ2lu1-421 ye2rel1-349 ga1-276ze3te2de3 çal-210h2şı2yor2du2. Ye2rel1-400 o3lay3lar1-339la2 il2gi2li1-265 ma2ka1-274le3ler4 ya2zı3yor4du1-252. Ya1-407zın2 ço2ğu1-422 in1-384san2 ta3til1-386de2 ol2duğu1-359 il-331çin2 çok300 faz1-371la2 ha1-255ber1- yok1-240tu0. Ba1-440yan2 B2ruce1-390’un3 oğ2lu1-417 E2mil-370ly1- Par1-410sons2’un3 da2i3re4de3ki1-316 ke1-334di3le2riy2le2 il2gi3li1-269 p1-rob1-le1-268mi2 du3yun2ca1-289 e3lin2de1-366 fo1-354toğ3raf2 ma1-347kine3si2 ve289ses343 ka1-yıt1-335 ci2ha3zı1-282 il-271le2 doğ1-335ru2ca3 o1-278nu2 gör1-267me2ye3 git1-211ti2.

Er3te2si1-470 gün428 E3mi1-365ly2 ga3ze1-339te2nin4 bi1-300rin2ci3 say1-256fa3sın2day4dı4. E3mi1-443ly2 ve376 i2ki1-376 ke1-393di4si3nin2 fo3toğ3ra4fi2nn1-313 al2tın3da1-321 “ke5di4le3ri2mi1-375 gö2tür1-362me3yin4 di2yor3du1-401 ve306 ma2ka1-322le3 şöy1-307le2 baş1-204lı3yor3du2: alt2muş1-336 dört440 ya1-410şın3da3ki2 Ba2yan1-291 E1-286mi2ly2 Par1-303sons2, bir336 em2lak1-351 şir1-291ke3ti2 ke1-296di3le3ri3ni2 ver2mek1-291 zo1-290run2da3sın3 de2diğın2de1-264 ağ1-248la2ma3ya4 baş2la3dı1-223. Ay1-417m2 za2man3da1-315 Sü0per1-no1-334va2’dan3 bir296 a1-344da3mın2 da264 bir282 fo1-284toğ2ra3fi3 var2dı1-351 ve288 fo2toğ2ra3fin1-356 al1-tın2da1-315 “bu338 a1-386dam2da3 kalp332 var296 mı245?” ya2zı2yor2du1-225.”. Çok416 geç1-435me2den3 u3lu2sal1-374 ba2sın1-355 da303 bu255 ko1-278nu3ya2 el224 at1-240tı2. “Ke2di2ler1-342 kal1-326ma2lı3 ve289 on1-lar1-291 be2nim1-254 hal-262ya2tum3.”. E4mi1-441ly2’nin3 ke3di5le4riy2le1-361 bir2lik3te1-286 da2ha1-328 faz1-328la2 fo1-toğ1-250ra3fi2 var1-202dı2. Mu4ha3bir2ler1-422 o3nun1-351la2 rö3por2taj1-328 yap1-271mak2 is2ti2yor1-298 ve282 rad1-363yo2lar3dan4 in3san2lar1-295 he2men1-334 he2men1-353 her403 sa2at1-338 ha2ber1-374 i2çin1-359 o2nu1-331 te1-338le2fon3la4 a1-228rı2yor3lar4dı3. Er3te2si1-418 gün313 ga2ze3te3de1-315 E2mi1-311ly3’nin2 da2ha1-304 bü1-243yük2 fo2toğ2ra3fi1-347 ve284 al3tın2da1-308 da283 şöy1-319le2 bir247 ya1-224zı2 var2dı1-205: “Ü1-391çün2cü3 gün202: E1-279mi2ly3: Vaz2geç1-299me3ye4ceğim5”. O409 gün413 te1-336le2viz4yon3lar1- o2nun1-331la3 ko1-303nuş2mak3 is1-226te2di2. Çok365 geç1-425me2den3 E2mi3ly1-364 med1-327ya3nın2 po1-pü1-310ler2 ki0şi0siy1-223di2. Rad1-389yo2da3 ve246 te2le3viz4yon4lar5da1-365 ke1-316di4le2ri3ni2 ko3nu4şu1-477yor2, in4san1-332la3ra2 ö2ğüt3ler1-288 ve2ri3yor1-287, yi3ye2cek1-356 ve340 sağ1-322lık2 ko2nu4sun3da1-296 so1-293ru2la3rı4 ce1-vap1-231lı3yor4du2. Hay2van1-424 der1-423gi3le3ri2 on2dan1-303 dü3zen1-301li2 ma2ka1-275le3ler4 is2ti1-yor3du1-215.

Bir1-426çok2 hay2ra3nın4dan1-341 her350 gün285 mek2tup3lar1-271 ge1-211li3yor4du2. E3mi1-404ly2 bun2la3rın1-357 hiç1-384bi2ri3ne4 al1-247dir2mı3yor4du3. Ke4di3le2ri1-411 hak1-416kın2da3 ko2nuş3mak3tan1-302 hoş2la3nu4yor5du1-333 ve289 bu353 ko1-349nu2da3ki3 so1-268ru3la3rı2 ce1-vap1-la2ma3yı1-251 se1-248vi2yor4du3. Bu399 s1-370ra3da2 Sü0per1-312no2va3 o1-

263na2 tek1-280rar2 yaz2dı1-195. Da5i4re3sin2de1-372 ka1-356la3bi4le5ceği6ni2, is3ter1-390se2 ki1-335ra2 da284 ö1-de1-283me2ye3ceği3ni4 söy1-242lü2yor4du3. A3çık1-368ca4sı2 il-292maj3la2rı2 hak1-kın1-247da2 en2di3şe1-246liy4di3ler5.

Ya2zın1-440 son2la3rı3na1-383 doğ1-380ru2 ar1-324tk2 te1-310le4fon2lar3 sus1-ma1-237ya2 baş1-206la0dı2. Faz2la1-367 mek2tup1-355 da298 gel1-223mi3yor3du2. Ta2til1-403 ay1-413la2rı2nın1- so1-288nuy2du1- ve297 muh2te1-359me3len4 da1-ha1-299 ö1-289nem3li2 ha1-265ber3le4re2 yer248 ver1-mek1-215 ge2re2ki1-224yor3du3. Ar1-390tk2 hiç360 kim2se1-342 E3mi1-334ly2 ve289

Ke1-287di3le3riy3le2 il1-270gi2len2mi4yor4du3. E2mi1-390ly3 tek1-381rar2 ken1-290di3ni2 üz1-gün1-260 ve272 ya1-235nız2 his1-227set2me3ye3 baş1-189la2dı3. Bir1-402den2 ak2lı3na1-270 bir238 fi1-kir1-248 gel1-213di2. Te2le3fon1-351 reh1-307be2ri3ni3 aç2tı1-391 ve310 say1-319fa2la3rı4 çe1-242vir2me2ye2 baş1-la2dı1-194. S1-319'ye2 gel1-217di2 ve298 Su0per1-333d3rugs2 ve250 ar2dın3dan1-285 Su1-278per2no3va4. Te2le2fon1-365 reh1-338be2ri3 diz3le3ri2nin1-253 ü2ze3rin4de1-320 ve233 a3hi1-250ze2 e2lin3de1-297 Su0per1-329no3va4'nın2 te1-277le3fo3nu4nu2 çe1-246vir2me3ye4 baş2la0dı1-194...

3.

E3mi2ly1-378 Par1-398sons2, va4roş3lar1-355da2 ten2ha1-347 bir307 yol301 ü1-295ze3rin4de2 kü2çük1-360 bir285 da2i3re4de1-288 ya1-284mız2 ya2şa1-285miş3tır0. Ya2lınız1-355 der1-345ken2, boz342(G1-290ri2) S1-277mo2key2 ve264 ye2şil1-353 göz1-306lü2 Si2yah1-286 ke1-284di0si2 Bay247 B2rit1-302ling3 a1-dın1-da1-202 il-249ki0 ke1-340di3sin2den4 söz271 et1-290me3den2 ge2çe1-260me3yiz4. E2mi1-372ly3 hiç342 ev2len3me4miş5tir1-463. Ta1-298nış2tığ1, kar2şı2laş2tığ1-346 ar1-316ka2daş2la2rı3 ve288kom4şu3la2rıy1-355la3 i2yi1-309 ge2çin1-291me4si3ne5 rağ2men1-306 çok319 az288 dos2tu1-219 var1-188dir2. E3mi1-403ly2'nin4 en366 il-360yi2 ar3ka2da3şı1-355 ke1-315di2le3ri4dir5 ve330 a3lış4ve2ri2şe1-343 çık1-tığ1-342 za1-308man2 on3la2ra1-

355 bir356 par1-329ça2 öze11-286 ba1-258lık2 ya282 da293 pi1-liç1-304 gel-314tir3mek4ten2 son327 de2re3ce1-250 ke1-248yif2 a1-229lır2dı3.

Yıl2lar1-414 ön1-387ce2 Pi2ya2no1-363 der1-300si2 ver2diğil-281 za1-259man2lar3da4 ta2şın1-241muş3tı3 bu193 da1-194i3re3ye2. Bu2gün1-377ler3de4 ar2tık1-325 kim1-366se2 pi1-303ya2no3 der2si1-280 al1-255mak2 is2te1-269mi3yor4. A3çık1-411ça2sı4 in3san2lar1-295 boş327 za1-365man2la5rı4nı3 fark1-301lı2 şe1-295kil3de2 de1-269ğerlen2di3ri4yor5du6. Bu373 da1-400i2re4ye3 pek361 faz1-340la2 ki1-290ra2 ö1-247de1-mi2yor3du4 ve308 şeh1-351rin2 bu348 ya1-335ka2sı3 o2nun1-303 i2çin1-296 il-244de2al3di3. Sa2kin1-404 ve336 ha1-287va1-sı1- da287 il-270yiy2di3. Ta2bi1-389 ki374 bu2ra3sı1-361 e1-pey1-322ce2 de1-267ğiş2miş2ti3. Şim1-363di1- da2ha1-360 faz1-376la2 o2fis1-345 bi1-318na3la4rı2 ve310 her334 yer1-311de2 park289 et2miş1-258 a1-233ra2ba3lar4 var1-191dı2. Kü2çük1-396 dük1-409kân2la4rın3 hep2si1-331 git1-258miş1-ti2. E3mi1-385ly2 şim1-347di2 a4lış3ve1-337riş2 il-314çin2 üç348 cad1-358de2 i3le2ri3de3ki1-257 sü5per1-312mar2ke3te4 yü1-253rü2mek3 zo1-238run2day3dı4.

Ya1-394zım2 bir373 sa1-373bah2 ke3di3le2ri1-341 S1-358mo2key3 ve274 Bay274 B3rit1-308ling2 i2çin1-252 kah2val2tı1-304 ha1-295zır3lar4ken2 pos1-322ta2cı3 çı3ka1-278 gel2di4. E3mi2ly1-400 Par1-397sons2'a3 pek359 faz1-355la2 pos2ta1-307 gel1-274mez2di3 bu1-382 yüz1-373den2 ken2di3si3ne1-333 bir319 mek2tup1-376 gel1-318diğın3de2 her340 za2man1-310 bi2raz1-278 te1-288dir2gin3 o1-236lur2du3. Üs3te1-404lik2 bu381 se1-402fer2 mek1-tup1-260 kah2ve1-322ren3gi4 zarf2ta1-270 gel1-253miş2ti3 ve308 ö1-288nem2li3 gö1-249rü2nü3yor4du5. Bu392 tip450 mek1-354tup3lar2 ya361 kö2tü1-391 bir357 ha2ber1-320 ya284 da308 fa1-314tu2ra3 de1-220mek2ti2. Zar2fı1-279 aç1-241tı2. Kö2tü1-273 ha1-246ber2di3. O3tur2duğul-401 e1-339vin2 sa1-292hi3bi2 öl2müş1-317 ve295 bü2yük1-343 bir267 em2lak1-276 şir1-280ke2ti3 o2lan1-209 Sü4per2no3va1-279 bu1-295ra2yı2 sa1-274tın2 al1-200muş2ti3.

Sü0per2no1-368va3 da2ha1-323 yük1-326sek2 bir224 ki1-262ra2 is1-240ti2yor3du4. E3mi1-368ly2 bun2dan1-338 pek344 ra1-317hat3sız2 ol1-279ma2dı3 çün1-316kü2 bu2nu1-266 bek1-252li2yor3du4. Yi2ne1-414 de300mek3tup2ta1-300 o2nu1-325 ger1-380çek2ten3 ra2hat1-282sız3 e2den1-262

i3kin1-290ci2 bir264 nok1-239ta2 var1-197d1-. “Ge3le2cek1-376 yıl275 1320 O1-309cak2tan3 i3ti2ba3ren1-294 ke1-320di2le4re3 da2i3re3le3ri3miz3de1-299 il-261zin2 ve2ril1-254me4ye5cek3” di1-228yor2du2 mek1-tup1-170.

E3mi1-369ly2 he1-334men2 o2tur1-265du3. S3mo2key1-362 ve297 Bay278 B2rit1-287ling2 ye4mek2le3ri2ni1-299 b1-280ra3kıp2 o1-246na2 bak3tı2lar1-485. “Ke1-320di2ler2 yok247!”. O408, S3mo1-361key2 ve307 Bay267 B2rit1-312ling3 o1-351ma2dan3 na1-347sıl2 ya1-241şa2ya4bi4lir4di3?

O350 gün400 a5lış4ve2ri3şe1-399 git1-377tiğın3de2 hiç1-335bir2 şey303 dü3şü1-272ne2mi4yor5du5. Kom3şu2su1-387 Ba1-368yan2 B2ruce1-294, E3mi2ly1-340 kar1-328şı3lık2 ve2rin1-311ce3ye4 ka1-257dar2 i2ki1-325 kez314 “Mer1-310ha2ba3” de1-245mek1 zo1-235run2da3 kal1-226d12. “Ne3yin1-431 var362 ca1-245nım2” di2ye1-295 sor1-314du2 Ba1-223yan2 B1-181ruce2. E3mi1-355ly2 o2na1-302 tüm346 o1-305la2nı2 bi2te1-265ni2 an1-238lat2tı3. Şu377 sıl-401ra2lar3 Ba2yan1-295 B3ruce2”un1-361 oğ1-348lu2 ye2rel1-291 ga2ze3te3de1-270 ça1-283lı3şı2yor4du5. Ye2rel1-376 o1-350lay2lar3la3 il3gi2li1-310 mal-301ka2le3ler4 ya1-214zı2yor3du3. Ya1-366zın2 ço2ğul-370 in2san1-288 ta3til1-306de2 ol2duğul-307 i2çin1-312 çok339 faz1-329la2 ha1-275ber2 yok1-233tu2. Ba2yan1-353 B1-ruce1-’un1-379 oğ2lul-275 E3mi2ly1-338 Par1-383sons2’un3 da3i4re5de2ki1-324 ke1-318di3le4riy1-le2 il2gi1-255li3 p1-259rob2le2mi3 du2yun1-ca1-280 e3lin2de1-313 fo2toğ3raf1-343 ma1-348ki2ne3si3 ve244 ses295 ka1-330yıt2 ci1-356ha2zı3 i2le1-258 doğ1-327ru2ca2 o1-252nu2 gör1-243me2ye3 git1-206ti2.

Er3te2sil-397 gün321 E2mi1-314ly3 ga4ze2te1-327nin3 bi1-283rin2ci3 say1-290fa2sın3day5dı4. E3mi1-383ly2 ve313 il-282ki2 ke1-366di3si2nin2 fo1-285toğ2ra5fi3nın4 al2tın3da1-308 “ke2di3le3ri3mi1-328 gö2tür1-311me3yin4 di2yor3du1-314 ve276 ma2ka1-291le3 şöy1-301le2 baş1-330lı2yor3du3: alt2mış1-357 dört412 ya1-389şın2da4ki3 Ba2yan1-294 E3mi2ly1-301 Par1-308sons2, bir328em2lak1-347 şir1-360ke2ti3 ke2di4le3ri3ni1-299 ver2mek1-309 zo1-300run3da4sın2 de2diğın2de1-263 ağı1-254la2ma3ya4 baş1-196la2dı3. Ayl-400nı2 za1-344man3da2 Sü4per1-323no2va3’dan5 bir285 a3da1-287mın2 da272 bir fo1-280toğ2ra4fi3 -var1-223dı2 ve316 fo1-329toğ2ra4fin3 al1-306tın3da2 “bu311

a3dam2da1-315 kalp316 var284 mı204?” ya1-229zı2yor2du3.”. Çok229 geç1-426me2den3 u3lu2sal1-337 ba2sın1-343 da296 bu288 ko1-312nu3ya2 el262 at1-206tı2. “Ke2di2ler1-342 kal1-304ma2lı3 ve292 on1-lar1-277 be2nim1-265 ha1-261ya2tım3.”. E3mi1-393ly2’nin3 ke1-330di2le3riy4le5 bir2lik3te1-281 da2ha1-313 faz1-297la2 fo1-287toğ2ra3fi3 var1-232dı2. Mu3ha2bir2ler1-366 o3nun2la1-352 rö3por2taj1-337 yap1-307mak2 is3ti2yor1-309 ve306 rad2yo1-321lar3dan4 in3san2lar1-302 he1-men1-323 he2men1-289 her309 sa1-313at2 ha2ber1-301 i2çin1-283 o2nu1-299 te1-305le3fon2la4 a1-254rı2yor3lar4dı5. Er3te2si1-395 gün355 ga3ze1-363te2de4 E4mi1-315ly3’nin2 da2ha1-328 bü1-301yük2 fo2toğ3ra4fi1-331 ve306 al2tın1-309da2 da302 şöy1-330le2 bir279 ya1-271zı2 var1-226dı2: “Ü3çün1-335cü2 gün244: E1-265mi2ly3: Vaz1-278geç2me2ye3ce4ğim4”. O344 gün399 te1-394le3viz2yon2lar2 o2nun1-301la2 ko1-299nuş2mak3 is1-249te2di3. Çok324 geç1-380me2den3 E2mi1-319ly1- med1-338ya3nın2 po1-316pü2ler3 ki1-266şi3siy2di4. Rad2yo1-384da3 ve301 te1-305le2viz2yon3lar4da2 ke1-287di3le2ri4ni5 ko2nu4şu3yor1-330, in2san1-311la3ra4 ö2ğüt2ler1-310 ve2ri3yor1-325, yi3ye2cek1-338 ve301 sağ2lık1-324 ko1-318nu2sun3da4 so1-285ru2la3rı3 ce1-289vap2lı3yor4du5. Hay2van1-376 der1-378gi3le4ri2 on2dan1-301 dü3zen1-308li2 ma2ka1-290le3ler3 is1-ti1-245yor2du2.

Bir1-çok1-393 hay1-367ra3nın4dan2 her330 gün298 mek2tup1-lar1-278 ge1-li2yor3du1-204. E3mi1-350ly2 bun2la3rın1-338 hiç2bi1-352ri3ne4 al1-271dır2mı3yor4du5. Ke2di1-346le3ri4 hak1-288kın2da3 ko2nuş3mak2tan1-292 hoş3la2nı2yor2du1-351 ve321 bu336 ko1-354nu2da4ki3 so2ru3la3rı1-292 ce1-285vap3la3ma3yı2 se1-274vi2yor3du4. Bu366 sı1-406ra3da2 Sü1-333per2no2va3 o2na1-302 tek1-313rar2 yaz1-dı1-188. Da5i4re3sin2de1-342 ka1-329la3bi4le4ce4ği4ni2, is3ter1-327se2 ki1-311ra2 da270 ö1-277de2me3ye4ce5ği6ni7 söy1-218lü2yor3du2. A2çık1-354ca2sı3 i3maj2la2rı1-292 hak2kın3da1-267 en1-265di3şe2liy3di4ler5.

Ya2zın1-401 son2ia4rı3na1-411 doğ1-403ru2 ar2tık1-338 te1-336le2fon3lar2 sus1-289ma2ya3 baş1-210la3dı2. Faz2la1-324 mek2tup1-317 da255 gel1-204mi2yor2du3. Ta2til1-398 ay1-378la3rı4nı2 so1-323nuy2du3 ve314 muh2te1-

360me3len4 da2ha1-322 ö1-306nem3li2 ha2ber3le4re1-284 yer274 ver1-237mek2 ge2re3ki1-232yor3du3. Ar2tuk1-404 hiç374 kim1-425se2 E3mi1-348ly2 ve326

Ke1-321di2le4riy5le3 il1-276gi2len2mi3yor4du5. E3mi1-361ly2 tek1-rar1-360 ken1-337di3ni2 üz2gün1-315 ve303 yal2nız1-265 his1-283set2me3ye3 baş2la1-232di3. Bir1-383den2 ak2lı3na1-311 bir292 fi1-290kir2 gel1-219di2. Te2le3fon1-331 reh1-304be2ri3ni3 aç2tı1-342 ve323 say1-333fa2la3rı3 çe1-275vir2me3ye4 baş1-485la2dı3. S1-327'ye2 gel1-251di2 ve315 Su3per1-350d4rugs2 ve286 ar2dın3dan1-287 Su2per1-299no3va4. Te3le2fon1-417 reh1-378be3ri2 diz3le4ri2nin1-317 ü2ze3rin4de1-344 ve302 a1-404hi3ze2 e2lin3de1-306 Su5per1-370no2va3'nın4 te2le3fo3nu4nu1-284 çe1-289vir2me3ye4 baş1-201la2dı3...

4.

E2mi1-303ly3 Par1-283sons2, va2roş1-283lar4da3 ten2ha1-271 bir-201 yol-237 ü2ze3rin4de1-217 kü2çük1-288 bir-285 da2i3re4de1-198 yal1-181nız2 ya3şa2muş1-465tır3. Yal2nız1-313 der1-307ken2, boz-298(G2ri1-258) S2mo1-261key2 ve-222 ye2şil1-284 göz1-224lü2 Si2yah1-256 ke2di3si1-228 Bay-202 B3rit1-252ling2 a2dın3da1-198 i2ki1-239 ke1-252di3sin2den4 söz-198 et1-209me3den2 ge2çe1-164me3yiz3. E1-305mi2ly3 hiç-206 ev1-209len2me3miş4tır3. Ta2mış3tığ1-262, kar2şı3laş3tığ1-271 ar2ka3daş5la4rı1-247 ve-208 kom4şu2la3rıy1-247la3 i2yi1-265 gel-231çin2me3si2ne3 rağ2men1-218 çok-250 az-230 dos2tu1-195 var1-150dır2. E2mi1-371ly3'nin4 en-310 il-281yi2 ar2ka3da4şı1-236 ke1-204di2le3ri4dir4 ve-264 a5lış4ve1-306ri3şe2 çık2tığ1-298 za1-223man2 on1-la1-ra1-223 bir-263 par1-240ça2 ö2zel1-203 ba2lık1-227 ya-195 da1-181 pi2liç1-231 ge2tir1-mek2ten1-203 son-235 de2re3ce1-186 ke1-185yif2 al-159lır2dı.3

Yıl2lar1-340 ön1-293ce2 Pi3yal-305no2 der2si1-239 ver1-192diğ1 za1-man1-lar1-da1-181 ta1-şın2muş3tı1-180 bu-153 da1-156i2re2ye.2 Bu1-328gün2ler3de3 ar2tık1-236 kim1-269se2 pi2ya1-233no2 der2si1-223 al2mak1-197 is4te2mi3yor1-242. A3çık1-301ça2sı4 in2san3lar1-246 boş-288 za1-

251man4la4rı3nı2 fark2lı1-228 şel-200kil2de3 de1-ğer1-len1-166di2ri3yor4du.5Bu-
305 da1-304i3re4ye2 pek-267 faz2la1-227 ki1-225ra2 öl-212de2mi3yor4du5 ve-
202 şeh1-266rin2 bu-281 ya1-ka2sı1-255 ol-nun1-231 için1-210 i1-231de2al3di4.
Sa2kin1-309 ve-256 ha3va1-245sı2 da-264 i1-199iyi2di3. Ta1-281bi2i3 ki-234
bu3ra2sı1-263 e1-263pey2ce3 de1-197ğiş2miş2ti3. Şim1-327di2 da2ha1-279 faz1-
271la2 o2fis1-260 bi1-261na2la3rı2 ve-235 her-295 yer1-242de2 park-228 et2miş1-
269 a1-236ra2ba2lar3 var1-dı1-159. Kü2çük1-256 dük1-292kân2la3rın3 hep1-
227si2 git1-miş1-212ti2. E1-287mi2ly3 şim1-di1-265 a3lış4ve1-264riş2 için1-247
üç-270 cad1-248de2 i1-211le2ri2de2ki3 sü0per1-242mar3ke4te2 yü1-199rü2mek3
zo1-168run2day3di3.

Ya1-367zın2 bir-314 sa1-238bah2 kel-243di3le4ri2 S2mo1-288key2 ve-206
Bay-217 B2rit1-262ling3 için1-226 kah1-230val3tu2 ha3zır4lar1-250ken2 pos1-
264ta2cı3 çıl-ka1-175 gel2di3. E1-312mi2ly3 Par1-277sons3'a2 pek-263 faz1-
241la2 pos2ta1-245 gel1-215mez2di3 bu-259 yüz1-254den2 ken1-230di4si3ne2 bir-
217 mek2tup1-249 gel2di3ğindel-242 her-262 za2man1-230 bi1-233raz2 te1-
208dir2gin3 ol-164lur2du2. Üs3te1-273lik2 bu-272 se1-264fer2 mek2tup1-273
kah1-ve1-ren1-gil-207 zarf2ta1-196 gel1-170miş3ti2 ve-222 öl-222nem2li2 göl-
179rü2nü2yor2du2. Bu-351 tip-360 mek2tup3lar1-296 ya-309 kö2tü1-293 bir-296
ha2ber1-280 ya-262 da-280 fa2tu1-260ra3 de1-175mek3ti2. Zar1-214fi2 aç2tı1-188.
Kö2tü1-226 ha1-174ber2di2. O2tur3duğu1-291 e1-269vin2 sa1-216hi3bi2 öl2müş1-
263 ve-204 bü2yük1-288 bir278 em1-347lak2 şir2ke3ti1-237 ol-208lan2
Sü3per2no1-val-242 bu1-230ra2yı2 sa1-204tun1- al2miş3ti.1-191

Sü3per2no1-354va2 da2ha1-315 yük1-300sek2 bir-237 ki1-227ra2 is2ti1-
191yor3du.4 E1-297mi3ly2 bun2dan1-230 pek-240 ra1-235hat3sız2 ol1-212ma2di3
çün1-239kü2 bu2nu1-214 bek2li1-217yor3du.4 Yi1-319ne2 de-214 mek3tup2ta1-
284 o2nu1-262 ger1-297çek3ten2 ra3hat1-236sız2 e2den1-230 i2kin1-ci1-231 bir-
208 nok1-ta1-191 var1-169dı.2 “Ge3le2cek1-300 yıl-251 1-288 O1-258cak3tan2
i3ti2ba4ren1-257 ke2di3le4re1-240 da2i3re3le3ri3miz3de1-240 i1-zin1-233 ve2ril1-
242me3ye4cek5” di1-173yor2du3 mek2tup.1-181

E1-218mi3ly2 he1-186men2 o2tur1-178du3. S1-mo1-223key1- ve-211 Bay-
197 B3rit1-215ling2 ye4mek5le1-232ri3ni2 bı2ra3kıp1-222 ol-225na2 bak2tı1-

182lar.3 “Ke2di3ler1-199 yok-210!”. O-234, S3mo1-252key2 ve 211 Bay200 B3rit1-223ling2 ol3ma2dan1-200 na1-237sıl2 ya3şa1-467ya2bi4lir4di5?

O-358 gün-277 a4lş3ve2ri4şe1-256 git2tiğın3de1-256 hiç1-319bir2 şey-254 dü2şü1-206ne3mi4yor4du4. Kom1-322şu3su2 Ba2yan1-248 B1-264ruce2, E3mi1-282ly2 kar2şı3lhk1-263 ve2rin1-284ce2ye3 ka1-dar1-220 i2ki1-279 kez-270 “Mer1-319ha2ba3” de1-mek1-170 zol-run1-dal-164 kal1-dı1-164. “Ne2yin1-326 var190 ca1-222nm2” di1-172ye2 sor1-175du2 Ba1-160yan2 B2ruce1-158. E2mi1-288ly3 o2na1-247 tüm279 ol-216la2m3 bi1-te2ni1-224 an1-203lat3tı2. Şu323 sı1-350ra2lar3 Ba2yan1-253 B1-281ruce2”un3 oğ2lu1-242 ye2rel1-258 gal-228ze3te2de3 çal-204lı3şı2yor4du5. Ye2rel1-292 o3lay2lar1-297la2 il1-gi2li1-225 mal-ka1-le1-221ler2 ya1-174zı2yor2du2. Ya1-186zın2 ço2ğu1-288 in2san1-277 tal-til1-218de2 ol2duğul-270 i2çin1-261 çok287 faz2la1-206 ha2ber1-240 yok1-208tu2. Ba2yan1-329 B3ruce1-315’un2 oğ2lu1-245 E3mi2ly1-267 Par1-276sons2’un3 dal-219i3re2de3ki2 ke1-270di3le4riy2le4 il3gi1-196li2 p1-215rob1-le2mi3 du3yun1-256ca2 e1-282lin2de3 fo3toğ1-274raf2 ma4ki2ne3sil-247 ve196 ses235 ka1-216yıt2 cil-247ha2zı3 i2le1-264 doğ1-276ru3ca2 ol-nul-193 gör1-190me2ye3 git2ti.1-171

Er3te2sil-351 gün292 E1-306mi2ly3 gal-267ze2te1-nin3 bi1-236rin3ci2 say1-223fa3sın2day4dı4. E2mi1-363ly2 ve227 i2ki1-312 ke1-290di4si2nin3 fo5toğ2ra3fı1-237nın4 al2tın3da1-276 “ke4di3le1-312ri2mi3 gö2tür1-314me3yin4 di1-yor2du1-168 ve207 mal-ka1-232le2 şöy1-205le2 baş2h1-197yor2du2: alt2mış1-282 dört366 ya1-299şın2da3ki2 Ba1-yan1-230 E1-256mi2ly2 Par1-282sons2, bir280 em1-341lak2 şir1-ke2ti1-253 ke3di4le5ri2ni1-263 ver2mek1-309 zol-241run2da2sın2 de2diğın2de1-251 ağ1-la2ma2ya1-183 baş1-170la2dı2. Ay1-274m2 za2man3da1-245 Sü3per2no1-242va4’dan3 bir223 al-328da3mın2 da220 bir213 fo1-223toğ2ra4fı3 var1-175dı2 ve229 fo4toğ2ra3fın1-299 al2tın3da1-268 “bu343 a1-306dam3da2 kalp250 var273 mı222?” ya1-185zı2yor3du3”. Çok234 geç1-260me2den3 ul-231lu3sal2 ba2sın1-215 dal88 bu172 ko1-178nu2ya2 el167 at2tı1-184. “Ke2di1-ler1-230 kal1-240ma2hı2 ve214 on2lar1-224 be2nim1-208 ha1-ya2tum1-198”. E2mi1-389ly3’nin4 ke3di4le2riy1-300le5 bir2lik2te1-255 da2ha1-245 faz1-233la2 fo2toğ1-192ra3fı4 var1-165dı2. Mu4ha3bir2ler1-298 o3nun1-

290la2 rö3por2taj1-267 yap1-249mak2 is2ti2yor1-272 ve229 rad1-323yo2lar3dan4 in2san2lar1-276 he1-322men2 he2men1-254 her327 sa1-238at2 ha2ber1-260 i2çin1- 233 o1-228nu2 te1-le2fon1-227la3 a1-189rı2yor3lar4dı5. Er3te2si1-351 gün262 ga3ze1-285te4de2 E2mi1-310ly4'nin3 da2ha1-277 bü2yük1-233 fo2toğ3ra4fi1-300 ve276 al3tın2da1-264 da273 şöy1-284le2 bir258 ya1-217zı2 var1-178dı2: “Ü1- 271çün2cü2 gün199: E1-mi1-265ly2: Vaz2geç1-264me3ye4ce5ğim6”. O381 gün346 te1-286le2viz3yon4lar2 o3nun1-286la2 ko1-226nuş2mak3 is1-194te2di3. Çok280 geç1-356me2den3 E1-291mi2ly3 med1-283ya3nım2 po2pü1-258ler3 ki1- 494şi0siy2di3. Rad1-349yo2da3 ve236 te2le3viz4yon5lar6da1-257 ke2di5le4ri3ni1- 252 ko1-nu3şu2yor1-252, in3san1-276la2ra2 ö2ğüt2ler1-273 ve2ri3yor1-255, yi3ye2cek1-300 ve236 sağ1-466lık2 ko1-355nu4sun3da2 so1-235ru2la2rı3 ce1- 192vap2lı3yor3du3. Hay2van1-351 der1-284gi3le4ri2 on2dan1-284 dü3zen2li1-270 ma1-ka1-246le3ler2 is2ti1-197yor3du3.

Bir1-357çok2 hay2ra3nım3dan1-272 her298 gün258 mek2tup3lar1-250 gel- 187li2yor3du3. E1-328mi2ly3 bun3la1-247rın2 hiç1-292bi3ri4ne2 all- 217dır2mı3yor4du4. Ke2di1-342le2ri3 hak1-251kın2da2 ko2nuş3mak4tan1-259 hoş2la3m4yor4du1-294 ve232 bu315 ko1-277nu2da3ki3 so2ru3la4rı1-255 ce2vap3la4ma4y1-252 se1-232vi2yor3du4. Bu314 sı2ra3da1-275 Sü3per1- 269no4va2 o2na1-230 tek1-229rar2 yaz1-dı1-160. Da4i1-312re3sin5de2 ka2la4bi5le5ceği3ni1-262, is3ter1-345se2 ki2ra1-293 da246 öl- 246de2me3ye4ceği5ni6 söy1-208lü3yor3du2. A4çık1-279ca2sı3 i2maj3la2rı1-245 hak1-kın1-da1-227 en1-213di3şe2liy4di4ler4.

Ya1-380zın2 son4la3rı2na1-286 doğ1-233ru2 ar1-279tık2 te1-le1-fon2lar1- 247 sus1-224ma2ya3 baş1-la1-166dı2. Faz1-296la2 mek2tup1-270 da232 gel1- 193mi2yor3du4. Ta2til1-310 ay2la3rı3nım1-266 so1-243nuy2du3 ve236 muh3te1- 342me2len3 da2ha1-286 öl-259nem3li2 ha1-246ber2le3re3 yer199 ver1-174mek2 ge1-204re3ki2yor3du3. Ar1-tık1-298 hiç303 kim1-256se2 E1-263mi2ly3 ve223

Ke4di1-249le2riy3le3 il1-209gi2len3mi4yor5du6. E1-321mi2ly3 tek2rar1- 324 ken2di3ni1-250 üz2gün1-255 ve230 yal1-216nız2 his3set1-200me2ye2 baş2la1- 198dı3. Bir1-258den2 ak2lı3na1-214 bir196 fi2kir1-226 gel1-183dı2. Te3le2fon1- 247 reh1-218be2ri3ni4 aç2tı1-258 ve227 say1-fa2la3rı1-230 çel-

199vir2me2ye3baş2la1-179d13. S237'ye238 gel1-208di2 ve227 Su1-per1-d2rugs1-241 ve237 ar1-212dn3dan2 Su1-204per2no4va5. Te3le2fon1-283 reh2be3ri1-250 diz3le3ri2nin1-259 ü2ze3rin4de1-246 ve337 a3hi2ze1-264 e2lin3de1-257 Su0per1-264no2va4'nın3 te1-le1-fo2nu3nu1-211 çe1-vir1-183me2ye3 baş2la1-167d12...

5.

E2mi1-248ly1- Par2sons1-243, va3roş2lar2da1-227 ten2ha1-211 bir186 yol194 ü1-198ze3rin4de2 kü0çük0 bir180 da3i4re2de1-185 yal2nız1-166 ya3şa0muş2tur1-481. Yal2nız1-211 der1-241ken2, boz202(Gri) S2mo1-205key3 ve197 ye2şil1-211 göz2lü1-189 Si2yah1-192 ke0di0si0 Bay173 B3rit1-190ling2 a2dn3da1-187 i1-169ki0 ke2di0sin3den1-182 söz163 et1-186me3den2 gel-140çe0me0yiz0. E3mi1-259ly2 hiç230 ev2len3me4miş5tir1-496. Ta3nış2tığ1-199, kar2şı2laş2tığ1-195 ar3ka4daş4la2rı1-186 ve180 kom3şu3la3rıy3la1-203 i2yi1-203 ge2çin3me3si2ne1-189 rağ2men1-216 çok194 az187 dos1-tu1-189 var1-133dır2. E4mi3ly2'nin1-240 en234 i1-228yi2 ar2ka3da2şıl-214 ke2di3le3ri1-224dir3 ve208 a3lış3ve2ri2şe1-214 çık0tığ1-218 za2man1-233 on3la2ra1-198 bir499 par1-ça1-195 öz2el1-203 ba2lık1-195 ya190 da192 pi2liç1-191 ge2tir3mek4ten1-193 son195 de2re3ce1-190 ke2yif1-178 a1-147lır2d10.

Yıl2lar1-162 ön1-257ce2 Pi3ya2no1-227 der1-195si2 ver1-177diğ1 za2man2lar2da1-183 ta1-162şın2muş2tı0 bu145 da1-i1-139re2ye3. Bu2gün1-ler3de1-236 ar1-tık1-207 kim1-237se2 pi3ya2no1-204 der2si1-192 al2mak1-207 is0te2mi3yor1-224. A3çık0ça1-206sı2 in2san2lar1-219 boş207 za2man3la4rı4nı1-210 fark1-185lı0 şe0kil2de1-202 de1-167ğer2len2di2ri2yor3du4. Bu232 da1-236i2re3ye2 pek229 faz2la1-207 ki2ra1-203 ö4de1-209mi3yor5du2 ve203 şeh2rin1-196 bu213 ya2ka3sı1-221 o2nun1-210 i0çin1-211 i2de4al3di1-478. Sa2kin1-255 ve231 ha2va3sı1-241 da220 i3yiy2di1-483. Ta1-bi1-236 ki233 bu2ra3sı1-241 e1-227pey3ce2 de2ğış2miş1-197ti3. Şim1-di1-238 da2ha1-219 faz1-la1-208 o2fis1-227 bi2na3la4rı1-222 ve194 her212 yer1-de1-203 park193 et2miş1-209 a1-ra2ba2lar1-167 var2d1-480. Kü2çük1-251 dük2kân3la3rım1-218 hep1-si1-210 git2miş1-185ti3.

E3mi1-241ly2 şim2di1-487 a4lş3ve2riş1-228 i2çin1-232 üç224 cad2de1-203 i2le3ri4de1-207ki0 sü0per2mar3ke4te1-202 yü1-rü2mek1-193 zo2run3day3dı1-403.

Ya1-257zın2 bir254 sa2bah1-222 ke2di2le2ri1-220 S3mo1-221key2 ve204 Bay195 B3rit1-222ling2 i2çin1-211 kah2val3tı1-203 ha1-zır3lar1-202ken2 pos1-ta2cı1-198 çı2ka1-170 gel1-134di2. E3mi2ly1-225 Par2sons3'a1-252 pek196 faz1-211la2 pos2ta1-210 gel1-mez1-187di2 bu235 yüz1-239den2 ken1-di2sil-ne1-195 bir200 mek2tup1-215 gel2diğın3de1-231 her209 za1-man1-193 bi2raz1-212 tel-dir2gin1-177 ol1-159lur2du3. Üs3te2lik1-247 bu247 se1-236fer2 mek2tup1-264 kah3ve1-211ren2gi2 zarf2ta1-197 gel2miş3tı1-211 ve203 öl1-nem2li1-195 göl-163rü2nü3yor4du5. Bu251 tip259 mek2tup3lar1-266 ya212 kö2tü1-230 bir225 ha2ber1-234 ya210 da215 fa2tu1-207ra2 de1-149mek2ti3. Zar2fi1-220 aç1-197tı2. Kö2tü1-183 ha1-152ber2di3. O3tur2duğul-250 e1-vin1-226 sa2hi3bi1-214 öl2müş1-240 ve227 bü2yük1-228 bir194 em2lak1-207 şir1-ke1-ti1-193 o2lan1-198 Sü3per3no2val-213 bu1-200ra3yı2 sa2tın1-187 al2mış1-261tı3.

Sü4per3no2va1-236 da2ha1-213 yük1-229sek2 bir211 kil-ra1-186 is1-174ti2yor2du2. E3mi2ly1-263 bun2dan1-220 pek220 ra1-203hat3sız2 ol2ma3dı1-207 çün1-214kü2 bu2nu1-206 bek1-li1-186yor2du3. Yi2ne1-232 de225 mek2tup3ta1-234 o2nu1-210 ger1-218çek3ten2 ra1-194hat2sız1- e2den1-217 i3kin2ci1-210 bir206 nok1-ta1-189 var1-163dı2. “Ge3le2cek1-261 yıl250 1231 O1-224cak3tan2 i2ti3ba4ren1-221 ke1-210di2le3re1- da2i3re3le3ri3miz3de1-209 i2zin1-207 ve2ril1-205me3ye4cek5” di1-yor1-142du0 mek1-142tup0.

E3mi2ly1-240 he1-204men2 ol1-178tur2du3. S3mo1-240 key2 ve217 Bay206 B3rit1-234ling2 ye2mek2le2ri2ni1-209 bı2ra3kıp1-231 o2na1-186 bak1-163tı0lar2. “Ke3di2ler1-222 yok178!”. O247, S2mo1-223key2 ve206 Bay203 B3rit1-234ling2 ol2ma3dan1-226 na1-220sıl2 ya1-151şa2ya2bi3lir3di4?

O229 gün256 a2lş2ve3ri3şe1-231 git2tiğın3de1-226 hiç2bir1-230 şey222 dü2şü2ne1-195mi3yor4du5. Kom2şu0su1-234 Ba2yan1-209 B2ruce1-248, E2mi1-226ly1- kar2şı3lık1-219 ve3rin1-219ce2ye3 ka2dar1-218 i2ki1-233 kez209 “Mer1-196ha3ba2” de2mek1-179 zo1-155run2da3 kal1-dı1-133. “Ne2yin1-239 var218 ca2num1-187” di2ye1-186 sor1-179du2 Ba1-158yan2 B1-ruce1-134. E3mi2ly1-

206o2nal-204 tüm227 o1-207la3m2 bi1-197te2ni1- an1-195lat2t3. Şu244 sı1- 248ra3lar2 Ba2yän1-210 B2ruce2'un1-222 oğ2lu1-245 ye2rel1-211 ga2ze2te2de1- 202 çal-lı2ş1-269yor3du4. Ye2rel1-243 o1-232lay3lar2la3 il2gi3li1-221 ma1- 209ka3le3ler2 ya1-157zı2yor2du2. Ya2zın1-251 ço2ğul-227 in2san1-220 ta1- til2de1-201 ol2duğul-233 i2çin1-237 çok208 faz1-la1-196 ha2ber1-213 yok1- 177tu2. Ba2yan1-224 B2ruce2'un1-240 oğ1-lu1-224 E3mi2ly1-225 Par2sons2'un1- 227 da3i3re2de1-226ki0 ke2di2le3riy1-223le3 il2gi2li1-205 p2rob2le2mi1-204 du2yun2ca1-252 e2lin2de1-219 fo2toğ2raf1-207 ma1-211ki2ne2si2 ve196 ses194 ka2yıt1-211 ci2ha3zı1-209 i2le1-211 doğ2ru3ca1-199 o2nu1-197 gör1-me2ye1-178 git0til-126.

Er3te2sil-224 gün234 E3mi2ly1-230 ga3ze1-te2nin1-216 bi2rin2ci1-206 say1-196fa2sın2day2dı0. E2mi1-ly1-240 ve220 i1-196ki0 ke1-215di2si3nin3 fo1- toğ2ra3fi3nün1-192 al2tın3da1-238 “ke2di3le4ri4mi1-222 gö2tür1-224me2yin3 di2yor2du1-171 ve207 ma2ka3le1-203 şöy1-205le2 baş1-lı2yor2du1-144: alt1- 162mış0 dört242 ya1-216şın2da3ki0 Ba0yan1-213 E2mi1-ly1-206 Par2sons1-233, bir201 em2lak1-219 şir1-203ke2ti0 ke1-di2le3ri3ni1-211 ver2mek1-211 zo2run3da2sın1-203 de3diğın2de1-207 ağ1-la1-ma1-ya1-168 baş1-141la2dı2. Ay2mı1-229 za2man3da1-215 Sü0per3no1-213va4'dan2 bir290 a2da3mın1-218 da248 bir216 fo1-toğ2ra2fi1-208 var1-204dı2 ve228 fo3toğ2ra2fın1-210 al2tın3da1- 247 “bu207 a1-dam2da1-221 kalp202 var201 mı176?” ya1-zı1-yor1-du1-141.”. Çok216 geç1-239me3den2 u2lu2sal1-217 ba2sın1-230 da209 bu212 ko2nu3ya1-202 el190 at2tı1-149. “Ke3di1-220ler2 kal2ma2lı1-222 ve221 on2lar1-216 be2nim1-218 ha2ya2tım1-178.”. E3mi1-ly2'nin1-227 ke2di3le4riy1-231le2 bir3lik2te1-224 da2ha1-203 faz2la1-214 fo1-toğ2ra2fi1-195 var1-164dı2. Mu3ha2bir2ler1-247 o3nün1-230la2 rö2por3taj1-219 yap1-205mak2 is0ti2yor1-228 ve212 rad2yo3lar4dan1-222 in2san2lar1-221 he2men1-219 he2men1-224 her214 sa2at1- 226 ha2ber1-210 i2çin1-215 o2nu1-214 te2le2fon1-212la2 a1-170rı2yor3lar3dı3. Er3te2sil-249 gün236 ga3ze1-233te4de2 E3mi1-ly2'nin1-216 da2ha1-205 bü2yük1- 217 fo2toğ3ra3fi1-231 ve200 al2tın2da1-203 da şöy1-200le2 bir202 ya2zı1-183 var1-156dı2: “Ü3çün2cü1-216 gün149: E3mi2ly1-230: Vaz2geç1- 206me3ye3ce3ğim3”. O238 gün248 te1-220le2viz3yon2lar1- o3nün1-215la2 ko2nuş2mak1-184 is0te1-148dı2. Çok187 geç1-250me3den2 E3mi1-233ly2 med1-

214ya3nn2 po2pü3ler1-204 ki0şi2siy1-195di3. Rad1-227yo2da3 ve208 te2le3viz3yon3lar3da1-223 ke1-217di3le4ri5ni2 ko2nu3şu3yor1-240, in3san2la2ra1-204 ö2ğüt3ler1-214 ve2ri3yor1-243, yi3ye2cek1-222 ve205 sağ2lık1-211ko2nu3sun2da1-216 so1-173ru2la1-r1- cel-145vap2h1-1-yor2du2. Hay2van1-239 der1-221gi4le3ri2 on2dan1-216 dü3zen2li1-201 ma1-196ka3le4ler2 isl-154ti2yor3du3.

Bir1-çok1-237 hay2ra3nn4dan1-229 her201 gün204 mek1-182tup0lar2 gel-144li2yor2du2. E2mi1-ly1-257 bun3la2rın1-240 hiç2bi1-222ri2ne3 all-203dır2mı3yor4du5. Ke4di2le3ri1-229 hak1-234kn2da3 ko3nuş3mak2tan1-208 hoş4la3nı2yor3du1-211 ve207 bu218 ko1-216nu3da2ki0 so3ru4la2r1-205 ce3vap3la4ma2y1-204 se1-vi1-168yor2du3. Bu250 sı1-ra2da1-242 Sü0per2no1-227va3 o2na1-214 tek1-208rar2 yaz1-170dı2. Da5i4re3sin2de1-211 ka2la3bi4le5ceği6ni1-237, is0ter1-se1-208 ki2ra1-202 da205 ö4de1-200me2ye3ce3ği3ni2 söy1-156lü2yor2du3. A3çık1-240ca2sı1- i3maj3la2r1-210 hak1-206kn2da1- en1-202di3şe2liy4di5ler6.

Ya2zın1-269 son2la3rı3na1-244 doğ2ru1-213 ar1-212tık0 te2le2fon2lar1-203 sus0ma1-ya1-160 baş1-la1-d1-138. Faz2la1-215 mek2tup1-242 da164 gel1-145mi2yor2du2. Ta2til1-244 ay1-257la2r3nn2 so2nuy1-233du3 ve218 muh4te3me2len1-212 da2ha1-205 ö1-nem2li1-205 ha2ber2le2re1-194 yer196 ver2mek1-180 ge1-re1-ki1-148yor2du3. Ar2tık1-244 hiç203 kim1-235se2 E3mil-211ly2 ve190

Ke1-206di2le3riy4le1- il1-190gi3len2mi4yor5du5. E2mi1-252ly2 tek1-236rar2 ken2di3ni1-212 üz2gün1-223 ve200 yal2nız1-203 his1-198set3me3ye2 baş1-163la2dı3. Bir1-224den2 ak2lı2na1-200 bir208 fi1-172kir2 gel1-150dı2. Te3le2fon1-223 reh1-be3ri2ni1-210 aç2tı1-231 ve213 say2fa3la2r1-199 çe1-vir2me2ye1-176 baş1-153la2dı2. S2'ye1-222 gel1-di1-203 ve228 Su0per2d3rugs1-230 ve211 ar3dın2dan1-212 Su0per1-176no2va3. Te3le2fon1-215 reh1-213be2ri1-diz3le4ri2nin1-206 ü2ze3rin3de1-202 ve207 a2hi2ze1-199 e2lin3de1-227 Su0per1-189no2va2'nın2 te3le3fo3nu2nu1-202 çe1-vir1-me1-ye1-158 baş1-140la2dı2...

Ek – 4: İngilizce Kelime Vurgularıyla ilgili Örnek Veriler

1.

E3mi2ly1-160 Par1-142sons2 lived120 a1-129lone2 in100 a104 s1-226mall1
 fl-132lat2 in113 a103 qu1-120ite2 ro1-119ad in105 the105 su1-126burbs2≠
 When126 we130 say121 a1-119lone1, we111 should104 a2so1-130 men1-115tion2
 E1-132mi2ly's3 two118 cats110, s0mo1-123key2 (the116 g1-123rey2 one100)
 and102 M1-110r2 B2rit1-124ling3 (the109 b1-127lack2 one103 with99 the108 g1-
 113ren1 e1-111yes)≠ E1-157milly2 had143 ne2ver1-138 mar1-132ried2≠ She123
 had115 ve2ry1-136 few138 fl-125riends2, all-117though2 she109 got144 on138
 well131 with110 her104 neigh1-115bours2 and121 the111 pe1-156ople2 she138
 met131≠ Her123 cats145 were120 her106 t0rue1-125 com2pan1-125ions3 and106
 she110 used120 to112 en2joy1-128 b1-124rin2ging3 home130 a108 s0pe1-132cial2
 piece127 of0 fish126 or111 chic1-134ken2 for106 them100 when112 she106
 went103 shop2ping1-132≠

E3mi1-208ly2 had192 ta1-178ken2 the153 fl-152lat2 ma1-130ny2 years125
 be2fore1-128 when0 she115 used136 to110 give112 pi2a1-137no3 les1-110sons2≠
 Pe1-133ople1 di1-125dn't2 want118 pi1-119a2no3 les1-99sons1 these97 days105≠
 Ob1-128vious2ly3, they105 s0pent1-118 their106 f0ree1-120 time106 in98 ot1-
 107her2 ways104≠ She111 di2dn't1-141 pay128 a107 high117 rent106 for106t
 the100 f2lat1-105 and111 this133 part119 of111 the98 town115 was107 i3de1-
 123a2 for111 her110≠ It121 was120 qu1-143iet2 and113 the114 a1-119ir2 was110
 good112≠ Of115 course147, the135 a1-125re2a3 had109 ch1-130anged2≠ There109
 were109 more149 O1-129ffice2 bu1-114il2dings3 now107 and104 cars134
 parked110 ev1-121ery2where3≠ The120 lit1-174tle0 shops150 had123
 dis3ap2pe2ared1-114≠ E2mi1-145ly3 now138 had112 to126 walk132 to123 the107
 big135 su1-136per2mar3ket4 t0hree1-129 s0t0reets1-126 a1-98way1≠

One¹⁷⁴ mor¹⁻¹⁷⁴ning² in¹²¹ sum¹⁻¹⁵⁶mer², she¹²⁰ was¹¹⁵ ma¹⁻¹³⁹king²
 b⁰reak¹⁻¹³⁶fast² for¹¹⁵ s¹⁻¹⁴³mo²key³ and¹¹² M¹⁻¹¹⁵r⁰ B²rit¹⁻¹²⁶ling³
 (to⁰day¹⁻¹²³ it¹⁰⁵ was¹⁰⁶ a¹⁰⁵ me¹⁻¹²³a² of⁰ fish¹³⁵ with¹⁰² some¹²⁸
 milk¹¹⁶) when¹⁴³ the¹³⁶ post¹⁴² ar¹⁻⁹⁸rived^{1≠} E¹⁻¹³²mi²ly² Par¹⁻¹²²sons² di¹⁻
 120dn't² get¹²² much¹²⁵ post⁹⁶, so¹²³ she¹⁰⁹ was¹²⁵ al²ways¹⁻¹³⁶ a¹²² lit¹⁻
 122tle² ner¹⁻¹²⁴vous² when¹⁰⁵ a¹²⁰ let¹⁻¹¹⁰ter¹ ar¹⁻⁹⁹rived^{1≠} This¹⁴¹ one¹⁴⁴
 came¹²⁵ in¹¹⁴ a¹⁰⁹ B²rown¹⁻¹²¹ en¹⁻¹¹⁹ve²lope³ and¹⁰⁴ look¹⁻
 133ed⁰im²por¹⁻¹²⁰tant^{3≠} Let¹⁻¹⁷³ters² like¹⁵³ this¹⁴⁰ were¹¹⁸ ei¹⁻¹¹⁹ther²
 bad¹³² news¹²⁹ or¹¹⁰ bills^{111≠} She¹²² o¹⁻¹⁴³pened² the¹³¹ en¹⁻¹²⁵ve²lope^{3≠}
 It¹⁰⁷ was¹⁰⁸ bad¹³³ news^{122≠} The¹²⁹ ow¹⁻¹³⁹ner² of¹²² the¹²⁶ bu¹⁻
 136il²ding³ where¹⁰⁸ she¹²⁵ liv¹⁻¹¹⁹ed had¹⁰⁵ di¹⁻¹¹⁵ed² and¹⁰⁶ su¹⁻
 143per²no³va⁴, a¹⁰¹ large¹¹⁹ pro¹⁻¹²⁵per²ty² com¹⁻¹¹⁰pa²ny², had¹⁰⁶ bo¹⁻
 117ught² it^{99≠} Su¹⁻¹⁶⁰per²no³va⁴ wan¹⁻¹²⁰ted² a⁰ high¹⁻¹¹⁹er² rent^{120≠}
 E²mi¹⁻¹⁵¹ly² was¹³⁰ not¹³⁰ so¹³⁹ wor¹⁻¹³²ried⁰ a¹⁻¹⁰⁹bout² this¹⁰⁶ be²cause¹⁻
 124 she¹¹⁹ had¹⁰⁵ ex²pec¹⁻¹²⁸ted⁰ it^{96≠} How¹⁻¹⁴⁰e²ver⁰, it¹¹⁵ was¹¹⁵ the⁰
 se¹⁻¹⁶⁰cond² po¹⁻¹³⁰int² in¹¹² the¹⁰⁶ let¹⁻¹¹²ter¹ that¹⁰⁸ made¹¹¹ her¹¹¹ re¹⁻
 124ally² ve¹⁻¹¹³ry¹ wor¹⁻¹¹⁴ried²: “F¹⁻¹²⁹rom² ja³nu²a²ry¹⁻¹⁶⁰ ist¹⁶² next¹²⁹
 ye¹⁻¹³⁸ar² a³ni¹⁻¹²⁶mals² will¹⁰⁸ not¹²³ be¹³⁰ al²lowed¹⁻¹²⁰ in¹⁰⁶ o¹⁻¹⁰⁰ur²
 fl¹⁻⁹⁵lats^{1≠}”

E³mi¹⁻¹⁴⁶ly² sat¹³⁶ down¹³⁹ qu¹⁻¹³⁶ick²ly^{3≠} S⁰mo¹⁻¹⁴⁶key² and¹²¹ M¹⁻¹²³r²
 B¹⁻¹²⁵rit¹ling² s⁰topped¹⁻¹³⁵ e¹⁻¹²⁸a²ting³ and¹⁰⁷ look¹⁻¹¹⁸ed⁰ at⁰ her^{106≠}
 “No¹⁵³ a¹⁻¹⁴⁵ni²mals^{3≠}” How¹²⁷ could¹³⁴ she¹²³ live¹²⁸ with¹⁻¹¹⁵out²
 S²mo²key¹⁻¹³² and¹⁰⁸ M¹⁻¹¹³r² B¹⁻¹³³rit²ling^{3?} ≠

When¹⁴⁸ she¹⁶¹ went¹⁵⁰ shop¹⁻¹⁶⁸ping² that¹¹³ day¹⁰⁵, she¹²¹ could¹³³
 think¹⁴⁰ of¹¹⁸ not¹⁻¹³⁰hing² else^{125≠} Her¹¹⁸ neigh²bour¹⁻¹⁵⁵, M¹⁻¹³⁶rs¹ B¹⁻
 137ruce¹, had¹¹¹ to¹⁰⁷ say¹¹⁵ “he¹⁻¹⁴⁸lo²” t²wice¹⁻¹³³ be²fore¹⁻¹⁰⁹ E¹⁻
 125mi³ly² ans¹⁻¹²⁴wered^{2≠} “what's¹³³ wrong¹²¹ de¹⁻¹¹⁸ar²” M¹⁻¹¹⁶rs⁰
 B²ruce¹⁻¹¹¹ asked^{109≠} E¹⁻¹⁰⁹mi²ly² told¹²² her¹¹⁰ the¹⁰⁶ whole¹²¹ s⁰to¹⁻
 114ry^{2≠} Now¹⁴¹, M²rs¹⁻¹⁵⁴ B¹⁻¹⁴⁵ru^lce's⁰ son¹⁵³ worked¹²¹ for¹²³ the¹⁰⁹
 lo¹⁻¹²⁴call¹ news¹⁻¹²⁷pa²per^{3≠} He¹³¹ wrote¹⁴¹ ar¹⁻¹³²ti⁰cles² a¹⁻¹¹⁸bout²
 lo²cal¹⁻¹²⁷ e²vents^{1-115≠} In¹¹⁵ the¹⁰⁵ sum¹⁻¹³⁶mer², how²e¹⁻¹³⁰ver², there¹¹³

is1-124n't0 so126 much125 news125 be1-205cause1 most141 pe1-123ople2 are106
 on107 ho2li1-122day3≠ When152 M1-157rs2 B1-152ru2ce's3 son155 he1-129ard2
 a1-122bout2 E2mi2ly1-124 Par1-136son's2 her106 cats124 and113 the106 p0rob1-
 130lem2 with107 the0 fl-128lat2, he126 went134 to0 see150 her141 at118 once121
 with112 a108 tape128 re1-112cor2der2 and106 a106 ca1-116me2ra3≠
 The119next151 day143 E1-136mi2ly2 was111 f0ront1-129 page136 news129≠ Un1-
 124der1 a115 pho1-135to2 of110 E1-116mi2ly1 and116 her123 two121 cats125,
 it102 said122, "Don't140 take127 my123 pets127 a1-106way2" and113 the114 ar1-
 121title2 be2gan1-127, "Miss142 E1-148mi2ly3 Par1-137son's2, six1-124ty0
 four127, s0tar1-123ted0 c1-121ryling2 last106 night107 when114 a107 pro1-
 131per2ty3 com1-128pa2ny3 told123 her124 that133 she113 had111 to117 give116
 her125 cats126 a1-122way2≠ "There116 was110 a1-130so1 a112 pho1-163to2
 on118 a126 man132 f0rom1-110 Su1-143per2no3va4≠ Un1-133der1 his125 pho1-
 140to2 it95 sa1-124id2, "Has133 this151 man129 got125 a122 he1-124art2?" ≠
 Soon1-141 the125 na1-124tional2 news1-129pa2pers3 had115 the118 s0to1-
 138ry2: "Cats142 must150 s0tay1141" and116 "My113 pets125 are118 my111
 life116"≠ There128 were114 more138 pho1-150tos2 of113 E2mi1-121ly2 with116
 her120 cats122≠ Re2por1-150ters3 wan1-133ted2 in2ter1-135wi3ews4 and107
 pe2ople1-137 f0rom1-125 the114 ra1-124di1o2 phon1-123ed her111 near1-111ly0
 ev1-119ery2 ho1-123ur2 for107 news116≠ The159 next168 day167 there125
 was115 a112 much152 big1-149ger2 pho1-146to2 of113 E1-106mi2ly3 in139
 the143 news1-142pa2pers3 and123 the112 words120 "Day146 th0ree1-137: E1-
 135mi1ly2: I123 won't141 give140 up138"≠ That133 day137 the109 T1-128v2 pe1-
 120ople2 wan1-121ted0 to0 talk124 to108 her103≠ E1-135mi3ly2 soon135
 be2came1-128 a115 me1-128di2a2 per1-130so2na1li2ty3≠ She139 was128 in1-
 162ter2viewed3 on139 the119 ra1-134di2o3 and107 the0 te1-131le2vi2sion2
 a2bout1-123 cats132, gave145 ad1-149vice2 and0 an1-131swered2 qu0es1-
 150tions2 a2bout1-107 food135 and121 he1-126alth2≠ A1-137ni1mall
 ma2ga3zines1-140 wan1-123ted2 re1-130gu2lar2 ar1-129ti0cles0≠ Let1-164ters2
 ar1-123rived2 ev1-123ery2 day130 fl-114rom2 her109 ma2ny1-118 fans121≠
 E3mi1-149ly2 di1-130dn't2 mind125≠ She133 en2joyed1-169 tal1-172king2 a1-
 128bout2 her105 cats109 and112 like1-123d an1-123swe2ring3 qu1-130es2tions3≠

A1-115**about**2 this114 time119 Su1-158**per**2**no**3**va**4 wrote129 to119 her109 a2**gain**1-120≠ They115 said142 that0 she121 could129 s**o**tay1-142 in127 her118 fl-132**at**2 and116 live122 rent120-fl-139**ree**2 if115 she112 wan1-111**ted**2 to105≠ Ob**vious**1-144**ly**2, they117 were107 wor**ried**1-127 a**bout**1-111 their119 il-132**mage**2≠

One175 day166 in128 late132 sum1-155**mer**2 the126 ph1-150one s**o**ttopped1-133 rin1-139**ging**2≠ There136 we1-149**ren**'t0 so157 ma1-142**ny**1 let1-139**ters**2 for122 her115, ei1-126**ther**2≠ It124 was113 the120 end145 of148 the135 ho1-142li2**days**3 and115 there118 was111 more140 im**por**1-131**tant**3 and0, pro1-125**bab**2**ly**2, more122 ur1-129**gent**2 news118≠ No134 one138 seem1-137**ed** in1-131te0**res**2**ted**3 in112 E1-109mi2**ly**1 and106 her105 cats109 now111≠ E2mi1-157**ly**3 be1-119**gan**1 to118 fe1-138el sad130 and128 a2**lone**1-114≠ Then154 she148 sud1-157den2**ly**3 had128 an124 i2de1-135a3≠ She135 o1-141**pened**1 the135 tel-145lep2**hone**3 book111 and112 s**o**tar1-127**ted**2 look1-138**ing**1 th1-132**rough**2 the117 pa1-129**ges**2≠ “ S**o**... Su1-177**per**2d3**rag**s4... Su2**per**1-156**kids**3...ah0, su1-140**per**2**no**3**va**4! ≠ And109 with117 the117 book123 on115 her118 knees1-116 and113 the117 re2**cei**1-131**ver**3 in121 her115 hand0, she113 be2**gan**1-122 to118 di1-119a2 their110 num1-113**ber**2...

2.

E3mi2**ly**1-188 Par2**sons**1-166 lived154 a1-162**lone**2 in139 a130 s1-156**mall**2 fl-142**at**2 in131 a124 qu1-142**ite**1 ro1-137**ad**2 in131 the144 su2**burbs**1-467. When164 we173 say173 a1-155**lone**2, we125 should143 all-145**so**1 men1-141**tion**2 E1-132mi**lly**'s1 two141 cats128, s**o**mo2**key**1-156 (the162 g1-148**rey**2 one128) and119 M1-136r1 B1-134rit1**ling**2 (the114 b1-116**lack**1 one116 with0 the0 g1-115**ren**1 eyes108). E3mi1-162**ly**2 had156 ne1-147**ver**2 mar1-134**ried**2. She129 had127 ve1-147**ry**1 few144 f**riends**1-140, a2**though**1-127 she124 got137 on134 well123 with123 her118 neigh1-118**bour**s2 and114 the121 pe1-152**ople**2 she140 met124. Her131 cats174 were135 her135 t1-169**ruel** com1-155**pani**3**ons**2 and141 she121 used131 to0 en1-304**joy**2 b3rin2**ging**1-137 home125 a0 s**o**pe1-116**cial**0

piece₁₂₀ of₀ fish₁₂₀ or₁₁₈ chic₁₋₁₃₇ken₂ for₁₂₃ them₁₂₇ when₁₂₀ she₀ went₁₀₉ shop₁₋₁₁₄ping₂.

E_{3mi2ly1-178} had₁₇₁ tal₁₋₁₆₇ken₂ the₁₄₆ f_{2lat1-129} ma_{2ny1-141} ye₁₋₁₃₆ars₂ be_{2fore1-139} when₁₁₃ she₁₂₂ used₁₃₁ to₀ give₁₃₃ pi_{2a2no1-133} les₁₋₁₂₇sons₂. Pe_{2ople1-172} di_{0dn't0} want₁₅₆ pi_{1-144a2no3} les₁₋₁₀₈sons₁ these₁₁₁days₁₁₃. Ob_{2vious1-140}ly₂, they₁₂₇ s_{0pent1-123} their₁₁₆ fl₁₋₁₃₇ree₂ time₁₂₁ in₁₁₀ ot₁₋₁₁₁her₂ ways₁₀₇. She₀ di₁₋₁₅₉dn't₁ pay₁₅₃ a₁₃₃ high₁₃₃ rent₁₃₃ for₁₃₄ the₀ fl₁₋₁₁₈lat₂ and₁₁₇ this₁₃₅ part₁₄₄ of₀ the₀ town₁₄₀ was₁₂₀ i_{2de2al1-118} for₁₂₃ her₁₁₆. It₁₂₇ was₁₃₀ qu_{2iet1-162} and₁₂₁ the₁₂₉ a₁₋₁₃₀ir₂ was₁₂₆good₁₂₉. Of₀ course₁₆₃, the₁₄₉ a_{2re1-148a3} had₁₁₉ ch₁₋₁₃₇anged₂. There₁₂₈ were₁₂₄ more₁₄₅ Of₁₋₁₃₆fice₂ bu₁₋₁₄₁il₂dings₃ now₁₁₉ and₁₁₆ cars₁₂₁ parked₁₂₅ ev_{2ery1-117}where₁. The₁₂₈ lit₁₋₁₄₅tle₂ shops₁₄₂ had₁₂₉ dis₁₋₁₃₁ap₀pe₂ared₂. E_{3mi2ly1-170} now₁₆₃ had₁₄₃ to₁₆₉ walk₁₄₄ to₁₄₀ the₁₁₉ big₁₃₇ su₁₋₁₄₁per₂mar₃ket₄ th₀ree₁₋₁₃₇ s_{0t1-135}reets₂ a₁₋₁₃₃way₂.

One₁₉₈ mor₁₋₂₀₀ning₂ in₁₆₄ sum₂mer₁₋₁₅₉, she₁₃₇ was₁₂₈ ma₁₋₁₅₀king₁ bl₁₋₁₄₄reak₁fast₀ for₁₂₁ s₀mo₂key₁₋₄₈₀ and₁₁₉ M₁₋₁₂₃r₂ B₁₋₁₂₉rit₂ling₃ (to₂day₁₋₁₇₉ it₁₆₄ was₁₅₇ a₁₄₉ me_{1-155a2} of₁₃₈ fish₁₄₄ with₁₀₇ some₁₃₀ milk₁₁₉) when₁₇₀ the₁₇₅ post₁₅₈ ar₂rived₁₋₁₅₃. E_{3mi2ly1-165} Pars₁₋₁₃₆ons₂ di₁₋₁₂₁dn't₂ get₁₁₇ much₄₃₉ post₁₁₅, so₁₂₉ she₁₁₉ was₁₁₅ a₁₂ways₁₋₁₃₉ a₁₁₈ lit₁₋₁₂₉tle₁ ner₁₋₁₃₇vous₂ when₁₁₅ a₁₁₃ let₂ter₁₋₄₇₃ ar₁₋₁₀₂rived₂. This₁₆₈ one₁₇₅ came₁₅₈ in₁₅₃ a₁₅₁ B₁₋₁₈₇rown₂ en₁₋₁₆₂ve₂lope₁ and₁₂₅ looked₁₃₈ im₁₋₁₃₇por₂tant₃. Let₁₋₁₇₀ters₂ like₁₇₂ this₁₅₈ were₁₆₆ ei₁₋₁₃₁ther₂ bad₁₈₁ news₁₇₉ or₁₈₅ bills₁₄₇. She₁₄₁ o₂pened₁₋₁₇₀ the₁₇₂ en₁₋₁₆₄ve₂lope₃. It₁₁₈ was₁₂₀ bad₁₂₅ news₁₂₂. The₁₃₄ ow₂ner₁₋₁₇₂ of₁₆₉ the₁₇₇ bu₁₋₁₄₈il₃ding₂ where₁₃₄ she₁₅₀ lived₁₃₃ had₁₃₃ di₁₋₁₅₆ed and₁₁₈ su₂per₁₋₁₆₇no₄va₃, a₁₁₆ large₁₄₇ pro₂per₃ty₁₋₄₆₁ com₁₋₁₃₀pa₁ny₁, had₁₂₂ bo₁₋₁₂₂ught₂ it₁₀₉. Su₂per₁₋₁₈₇no₃va₄ wan₁₋₁₄₅ted₂ a₁₃₂ hig₂her₁₋₁₆₆ rent₁₅₆. E₂mil₁₋₁₆₄ly₂ was₁₃₆ not₁₄₇ so₁₆₈ wor₁₋₁₄₇ried₁ a₂bout₁₋₁₄₉ this₁₃₃ be₂cause₁₋₁₂₀. she₁₂₃ had₁₂₉ ex₂pec₂ted₁₋₁₃₉ it₁₂₁. How₃e₁₋₁₉₂ver₂, it₁₂₈ was₁₃₀ the₀ se₂cond₁₋₁₆₈ po₁₋₁₄₂int₂ in₁₁₉ the₁₁₉ let₁₋₁₂₂ter₂ that₁₂₂ made₁₋₁₃₀ her₁₂₀ re₁₋₁₃₆ally₂ ve₁₋

132ry2 wor2ried1-138: “F0rom1-185 ja1-172nu4a2ry3 ist194 next155 ye2ar1-146 a2ni1-170mals3 will127 not140 be142 al1-136iowed2 in111 our120 fl-113lats2.”

E3mi2ly1-180 sat191 down179 qu2ick3ly1-152. S0mo1-176key2 and158 M1-460r2 B2rit3ling1-160 s0topp2ed1-495 e1-180ating2 and141 looked150 at496 her133. “No136 a2ni1-143mals3.” How135 could0 she130 live126 with1-121out1 S0mo1-119key2 and108 M1-108r0 B2rit1-107ling2?

When161 she170 went166 shop1-156ping2 that142 day201, she126 could0 think146 of123 not2hing1-144 else139. Her175 neigh1-178bour1, M2rs1-154 B2ruce1-144, had136 to140 say150 “hell-142lo1” t0wice1-137 be1-132fore2 E1-134mi2ly3 an2swered1-495. “what’s176 wrong184 de1-138ar2” M1-129rs2 B1-113ruce2 asked103. E3mi2ly1-178 told159 her139 the131 whole136 s0to1-136ry2. Now164, M1-184rs2 B1-155ru2ce’s0 son161 worked152 for0 the126 lo2call-134 news1-125pa2per3. He133 wrote143 ar2ti1-173cles3 a2bout1-133 lo1-147call e1-145vents2. In168 the177 sum1-173mer2, how1-153e2ver3, there125 is2n’t1-164 so0 much145 news156 be0cause1-123 most143 pe1-342ople2 are121 on116 ho2li1-119day3. When176 M1-187rs2 B1-141ru1ce’s1 son156 he1-149ard2 a1-129bout1 E1-140mi2ly2 Par1-133son’s2 her134 cats130 and129 the125 p0rob1-134lem2 with0 the0 f0lat1-127, he123 went131 to134 see134 her122 at114 once119 with126 a126 tape332 re1-169cor2der2 and132 a136 cam1-124era2. The117 next159 day151 E1-137mi2ly3 was127 fl-136ront2 page123 news117. Un2der1-144 a153 pho1-179to2 of163 E1-155mi2ly3 and119 her120 two139 cats132, it136 sa1-145id2, “Don’t135 take143 my119 pets113 a1-113way2” and122 the133 ar1-156ti0cle2 be1-140gan2, “Miss143 E1-320mi3ly2 Par2son’s1-140, six1-156ty2 fo2ur1-133, s0tar1-136ted0 c0ry1-138ing2 last118 night114 when117 a105 pro1-134pe0rty2 com1-139pa2ny3 told127 her118 that118 she129 had124 to130 give133 her127 cats117 a1-108way2. “There139 was146 all-185so1 a155 pho1-163to2 on136 a123 man141 f0rom1-129 Sul-143per2no2va2. Un1-142der2 his128 pho1-134to2 it112 sa1-135id2, “Has175 this177 man167 got163 a149 he2art1-156?” Soon166 the128 na2ti1-163onal2 news1-139pa2pers3 had118 the0 s0to1-134ry2: “Cats147 must159 s0tay1-145” and110 “My116 pets141 are133 my123 li1-118fe”. There129 were140 more169 pho1-176tos2 of133 E2mi1-148ly3 with125 her135 cats133. Re3por1-180ters2

wanted in 149ter2wi4ews3 and133 people1 from1-146 the138 radio1-145dial1 phoned143 her130 near2ly1-270 every2 ho1-135ur2 for123 news124. The116 next167 day149 there126 was122 a126 much142 big1-146ger2 photo1-132to2 of0 E1-117milly1 in113 the112 news1-107pa2pers2 and112 the122 words139 "Day197 th2ree1-158: E1-152mi2ly3: I125 won't148 give140 up129". That166 day148 the126 T1-154v2 people0 wanted0 to75 talk1-133 to133 her117. E3mi2ly1-153 soon143 became1-148 a131 media2 per1-131so2na3li4ty4. She133 was130 in1-143ter2viewed2 on128 the117 radio1-143di2o3 and121 the0 television4 a1-121bout2 cats447, gave149 advice2 and134 answered0 questions3 about1-118 food128 and118 he1-112alth2. A3ni2mal1-157 magazines3 wanted2 regular1 ar1-131titles1. Let2ters1-155 ar1-144ri1ved2 every2 day132 from1-132 her126 many1-136 fans141. E2mi1-160ly3 didn't2 mind126. She138 enjoyed1-141 tall1-144king2 a1-128bout2 her120 cats129 and120 liked128 answering2 questions2. About1-169 this180 time166 Susan1-162per2no2va3 wrote135 to125 her131 a1-123gain2. They128 said162 that158 she155 could147 stay1-156 in139 her136 flat1 and129 live127 rent133-free1-131 if122 she127 wanted2 to114. Obviously1-171ly2, they138 were135 worried2 about1-120 their122 ill114magel.

One184 day165 in80 late170 summer2 the0 phone147 stopped1-141 ringing2. There133 weren't2 so173 many2 letters2 for128 her125, either2. It120 was128 the141 end173 of161 the163 holiday1 and123 there136 was129 more142 important3 and122, probably2, more269 urgent2 news127. No136 one142 seemed139 interested4 in116 E1-137mi2ly3 and119 her117 cats124 now113. E3mi2ly1-172 began2 to147 feel145 sad139 and137 alone2. Then148 she148 suddenly2 had134 an130 idea2. She134 opened1-284 the180 telephone3 book143 and110 started2 looking2 thorough1-130 the122 pages2. " So..... Susan1-150per2d3rags4.... Susan1-132per1kids2...ah126, Susan1-148va4! And118 with122 the131 book157 on150 her154 knees143 and120 the122 receipt1-143ver2 in131 her129 hand125, she111 began1-125 to107 dial2 their124 number1-115ber2...

3.

E3mi2ly1-385 Par1-277sons2 lived214 a1-225lone2 in90 a95
s2mall1-279 f0lat1-190 in206 a184 qu0ite1-271 road171 in178
the177 su0burbs1-92. When244 we234 say294 a2lone1-309, we208
should196 al2so1-243 men1-219tion2 E3mi2ly's1-195 two200 cats83,
s0mo2key1-292 (the172 g1-185rey1 one187) and175 M2r1-295
B2rit3ling1-185 (the184 b1-186lack2 one186 with188 the0 g1-
174ren2 eyes160). E3mi2ly1-328 had284 ne1-238ver2 mar1-216ri2ed3.
She199 had198 ve2ry1-275 few297 f1-498riends2, all-
201though2she218 got218 on261 well219 with195 her201
neigh2bours1-218 and190 the183 pe1-232ople2 she214 met327.
Her221 cats284 were322 her267 true230 com1-233pan2ions1 and178
she185 used209 to235 en1-214joy2 b3rin2ging1-214 home194 a177
s0pe2cial1-306 piece208 of174 fish190 or197 chic1-220ken2 for187
them174 when184 she198 went175 shop1-178ping2.

E3mi2ly1-344 had337 ta1-289ken2 the224 f1-227lat2 mal-
201ny2 ye2ars1-210 be2fore1-188 when172 she195 used193 to0
give202 pi1-212a2no3 les1-167sons2. Pe2ople1-301 di1-273dn't2
want228 pi1-223a2no3 les1-183sons2 these178 days88. Ob3vious2ly1-
314, they271 s0pent1-217 their206 f0ree1-231 time188 in195 ot1-
190her2 ways482. She232 di2dn't1-298 pay301 a291 high453
rent212 for0 the176 f1-241lat1 and209 this221 part411 of0
the247 town195 was199 i2de1-200al2 for162 her174. It200 was200
qu2iet1-288 and207 the190 alir1-208 was211 good466. Of215
co1-384urse2, the254 a1-244rela2 had231 chan1-228ged2. There203
were215 more278 O1-289ffice2 buil1-233dings2 now197 and196
cars204 park1-201ed0 ev1-209ery2where3. The200 li2ttle1-281
shops255 had214 dis1-201ap0pe2ared3. E3mi2ly1-317now294 had115
to101 walk199 to0 the202 big234 su1-235per1mar2ket3 th0ree1-221
s0t0rects1-198 a2way1-492.

One³³⁷ mor¹⁻³⁴⁰ning² in³¹⁵ sum¹⁻²⁰⁵mer², she²³⁰ was¹⁹¹
 ma²king¹⁻⁴⁷⁴ b¹⁻²³³reak³fast² for¹⁸⁸ s⁰mo²key¹⁻²⁴⁸ and²⁰¹ M²r¹⁻
 243 B²rit¹⁻⁴³⁶ling³ (to²day¹⁻²⁰⁵ it²¹³ was²⁰³ a¹⁸⁵ me¹⁻²⁰¹all
 of²⁰³ fish²⁰⁶ with¹⁹⁴ some¹⁸⁵ milk²¹⁴) when²¹² the²²⁰ post²⁵⁰
 ar¹⁻¹⁷³rived². E³mi²ly¹⁻³²⁶ Par¹⁻²⁵⁶sons² di¹⁻¹⁹⁷dn't² get¹⁸⁹
 much¹⁸⁰ post¹⁸⁴, so¹⁹⁹ she²⁰⁹ was²⁰⁷ al²ways¹⁻²⁷⁰ a²⁶⁶li²ttle¹⁻
 264 ner¹⁻²¹⁹vous² when¹⁸⁶ a¹⁹² let¹⁻¹⁹⁴ter² a¹⁻¹⁶⁹rri²ved⁰.
 This²⁸⁰ one³²⁷ came²⁷² in²³¹ a²²⁴ B¹⁻²⁰⁵rown¹ en¹⁻
 202ve⁰lope² and¹⁷⁷ look¹⁻¹⁹²ed⁰ im¹⁻²⁰⁶por¹tant². Let²ters¹⁻³²⁸
 like³³⁵ this²⁵¹ were²⁰³ ei¹⁻¹⁹⁵ther¹ bad²³¹ news²⁰⁶
 or¹⁸⁸bill¹s¹⁶⁴. She⁴⁰⁶ o¹⁻⁴³⁷pened² the²⁴⁸ en²ve³lope¹⁻⁴⁵². It²⁰⁸
 was²³⁹ bad¹⁵⁴ news¹⁵⁷. The²⁰³ ow²ner¹⁻²⁹³ of²⁹³ the³¹⁵
 buil¹⁻²²⁶ding² where²⁰⁹ she²³⁴ liv¹⁻¹⁹⁵ed² had¹⁸³ di²ed¹⁻²⁰⁰
 and¹⁷² su²per¹⁻²⁸⁹no³va⁴, a¹⁸⁹ large²⁷¹ pro²per¹⁻⁴⁰⁷ty³ com¹⁻
 196pa²ny², had¹⁹⁰ bo²ught¹⁻¹⁷⁹ it⁰. Su¹⁻⁴⁶⁹per²no³va⁴ wan¹⁻
 210ted² a²⁰² hig¹⁻²⁰⁶her² rent¹⁹⁰. E³mi²ly¹⁻²⁸⁵ was²⁷⁵ not²⁶⁰
 so²³³ wor²ried¹⁻²²⁸ a²bout¹⁻¹⁶⁶ this¹⁷⁰ be²cause¹⁻²⁰² she²¹⁹
 had²⁰⁰ ex¹⁻¹⁹⁹pec¹ted⁰ it¹⁶⁴. How²e¹⁻²⁴²ver³, it¹³⁷ was⁰ the¹⁹⁸
 se²cond¹⁻²⁷⁴ po¹⁻²²¹int² in²¹⁴ the¹⁹⁹ let¹⁻²⁰⁶ter² that¹⁷⁶
 made¹⁶⁸ her¹⁷⁶ rea²lly¹⁻¹⁹⁸ ve¹⁻¹⁸⁹ry² wor¹⁻¹⁶⁹ried²: "F⁰rom¹⁻
 212 ja⁴nu³a²ry¹⁻³¹³ ist²⁸³ next²⁰⁵ ye¹⁻²¹⁶ar² a²ni¹⁻²¹³mals¹
 will¹⁷⁹ not²⁰¹ be²⁰⁸ al¹⁻¹⁹³lowed² in¹⁹⁹ our¹⁸⁹ fo⁰lats¹⁻¹⁴⁴."

E³mi²ly¹⁻³⁴⁶ sat³⁰⁴ down²³³ qu¹⁻²²²ick²ly³. S⁰mo²key¹⁻³²³
 and²⁵² M¹r¹⁻²³⁰ B²rit²ling¹⁻¹⁹² s⁰topped eating and look¹⁻²²¹ed⁰
 at¹⁸² her¹⁶⁷. "No²⁸⁶ a¹⁻²¹¹ni²mals³." How²⁷² could³²⁰ she⁰
 live²⁵⁹ with²out¹⁻²⁴⁴ S⁰mo¹⁻¹⁹⁶key² and¹⁷¹ M²r¹⁻¹⁸⁴ B⁰rit⁰ling¹⁻
 168?

When²³² she²⁷⁸ went³⁵⁵ shop²ping¹⁻⁴⁰⁵ that²³⁹ day¹⁹³,
 she⁰ could⁰ think²⁰⁸ of⁰ not²hing¹⁻²⁰⁶ else¹⁹⁶. Her²¹⁸
 neigh²bour¹⁻²⁹³, M¹⁻²⁸⁵rs² B¹⁻²¹¹ruce², had¹⁹⁹ to⁰ say¹⁹⁵ "hel¹⁻
 188lo²" t²wice¹⁻²³² be¹⁻²¹²fore² E³mi¹⁻²⁰⁶ly² ans¹⁻¹⁸⁵wered².

“what’s⁴⁷⁶ wrong³⁰² de¹⁻²²⁸ar²” M²rs¹⁻¹⁷⁰ B¹⁻¹⁷¹ruce² asked⁰.
 E³mi²ly¹⁻³¹⁸ told²⁵⁹ her¹⁹⁸ the¹⁸⁰ whole²⁰⁹ s⁰to²ry¹⁻²⁰⁰.
 Now³⁰⁰, M²rs¹⁻³³⁹ B¹⁻³¹⁴ru²ce’s³ son¹⁹⁰ work¹⁻¹⁸⁷ed⁰ for⁰
 the¹⁹⁹ lo²cal¹⁻²⁰⁴ news¹⁻²⁰³pa⁰per⁰. He⁴³⁷ wrote²¹⁹ ar²ti⁰cles¹⁻
²⁹⁶ a⁰bout⁰ lo²cal¹⁻²⁰⁶ e²vents¹⁻¹⁹⁶. In³⁰³ the³²⁹ sum¹⁻²⁹⁶mer²,
 how¹⁻¹⁷⁸e³ver², there¹⁷⁹ is²n’t¹⁻²⁰² so²⁰² much¹⁹⁹ news²³⁶ be¹⁻
²⁴²cause² most²¹⁸ pe¹⁻²¹⁹ople² are¹⁸⁸ on²⁰² ho¹⁻¹⁹³li²day³.
 When²⁴² M²rs¹⁻³⁶³ B¹⁻²⁴³ru²ce’s³ son²⁷⁸ he¹⁻²¹⁰ard² a⁰bout¹⁻¹⁸⁹
 E³mi²ly¹⁻²⁷² Par²son’s¹⁻¹⁹⁵ her¹⁸³ cats²¹⁷ and²³⁵ the²¹⁶
 p²rob³lem¹⁻²⁷⁶ with²⁸⁰ the²⁶⁰ f²lat¹⁻¹⁷⁰, he²⁰⁴ went²⁰⁰
 to⁰see²¹³ her¹⁹⁹ at¹⁹⁶ once¹⁸³ with¹⁷⁶ a⁰ tape²⁶⁰ re⁰cor²der¹⁻
²⁰² and¹⁹⁰ a⁰ ca¹⁻¹⁸⁴me¹ra². The²⁴⁶ next³³⁵ day³⁰⁴ E¹⁻
²³²mi^lly¹ was²²⁹ f⁰ront¹⁻²²¹ page²¹³ news¹⁸⁵. Un²der¹⁻³⁴⁰ a³³⁵
 pho¹⁻³⁴⁸to² of²⁶⁰ E¹⁻²⁵⁴mi²ly³ and²¹⁹ her²⁰² two²⁷⁰ cats⁰,
 it⁴¹¹ said¹⁹³, “Don’t²⁹⁸ take⁴⁷⁶ my²⁵⁰ pets²⁴³ a¹⁻¹⁷²way²”
 and¹⁹³ the²²⁴ ar²ti⁰cle¹⁻³⁰¹ be¹⁻³⁰⁶gan², “Miss²¹² E³mi²ly¹⁻²⁹⁴
 Par¹⁻²⁰⁰son’s¹, six⁰ty¹⁻²⁹⁷ fo¹⁻¹⁸⁹ur¹, s⁰tar²ted¹⁻²³⁴ c⁰ry¹⁻²⁰²ing¹
 last¹⁷⁸ night¹⁶⁸ when¹⁸⁰ a¹⁷⁹ p⁴ro³per²ty¹⁻⁴⁹¹ com²pa³ny¹⁻¹⁸⁴
 told²⁰³ her²⁰⁹ that¹⁹³ she⁰ had¹⁹⁴ to⁰ give²⁰³ her⁴⁰⁴ cats¹⁹³
 a¹⁻¹⁷⁸way². “There²²³ was²⁴¹ a²so¹⁻³⁴⁹ a²⁶⁰ pho²to¹⁻²⁷⁰ on²⁹³
 a²¹⁰ man²³⁴ f⁰rom¹⁻²³⁶ Su³per¹⁻²³⁹no²va⁴. Un²der¹⁻³³⁰ his³⁵³
 pho¹⁻²⁵¹to² it¹⁶³ said²⁰⁵, “Has²²⁶ this²⁵¹ man²³⁵ got²¹⁴ a²¹⁷
 he¹⁻²¹⁰art²?” Soon²⁹⁹ the³²⁹ na¹⁻³¹²ti²onal³ news¹⁻²⁴²pa²pers³
 had²⁰² the¹⁹⁷ s⁰to¹⁻¹⁸⁷ry²: “Cats²⁵¹ must²⁶⁵ s⁰tay¹⁻²⁰³” and¹⁹⁵
 “My¹⁹⁰ pets²¹¹ are²¹⁵ my²⁰⁸ life¹⁹²”. There²²⁷ were²³⁵
 more³²⁸ pho¹⁻³⁰⁵tos² of²¹⁴ E¹⁻²²⁶mi²ly³ with¹⁹³ her¹⁸⁸ cats⁸⁹.
 Re³por²ters¹⁻³²⁹ wan¹⁻²⁶⁷ted² in¹⁻²²⁸ter³wiew² and²⁰⁶ pe²ople¹⁻²⁴²
 f¹⁻²³⁶rom² the²¹⁶ ra¹⁻²¹⁶di²o³ phoned²¹⁷ her²⁰⁵ ne¹⁻²¹⁰ar²ly³
 ev²ery¹⁻³⁰⁵ ho²ur¹⁻¹⁹⁸ for²²⁸ news¹⁹⁴. The²³⁵ next³⁵⁹ day²¹¹
 there²¹⁰ was¹⁹³ a²⁰³ much²⁰³ big²ger¹⁻²¹⁷ pho¹⁻¹⁸⁶to² of¹⁷²
 E²mi²ly¹⁻²⁰² in¹⁸⁸ the¹⁸¹ news³pa¹⁻²¹⁰pers² and¹⁹² the¹⁹³
 words¹⁹⁷ “Day²⁴⁰ t¹⁻¹⁹³hree²: E¹⁻²¹⁶mi^lly²: I²⁰⁹ won’t²²⁰

give²⁰⁸ up¹⁹³". That²⁸⁸ day³⁰⁴ the²⁴⁴ T1-256v2 pe1-225ople2
 wan1-200ted0 to0 talk²³⁵ to¹⁷² her¹⁶⁶. E3mi2ly1-301 soon²⁶¹
 be1-221came2 a¹⁹⁶ me1-201di2a1 per1-206so2na2li2ty2. She²²⁰
 was²¹³ in3ter1-307vi2ewed3 on²⁷⁷ the²⁵² ra1-215di2o2 and²⁰⁵
 the0 te1-225le2vi3sion4 a1-193bout2 cats²²⁰, gave¹²⁴ ad1-278vice2
 and²⁰⁵ ans2wered1-201 qu1-197es2tions1 a0bout1-186 food²²⁶
 and²²³he1-193alth2. A3ni2mal1-325 ma1-301ga2zi3nes4 wan1-206ted0
 re3gu1-224lar2 ar1-187ti2cles3. Let2ters1-340 ar1-300ri2ved3 e1-
 210very2 day¹⁹⁹ fl-203rom2 her¹⁸⁵ ma2ny1-207 fans¹⁹⁷.
 E3mi2ly1-290 di1-224dn't2 mind¹⁵⁵. She²³⁴ en2joyed1-255 tall-
 251king2 a1-199bout2her¹⁹¹ cats²⁵⁵ and²¹⁵ liked²⁰⁷ ans1-
 205we3ring2 qu0es1-175tions2. A2bout1-296 this¹⁵⁴ time²⁴⁷ Sul-
 259per2no3va4 wrote¹⁹⁴ to0 her²⁰² a1-202gain2. They¹⁸⁹ sa1-
 255id2 that²⁴⁹ she0 could²¹⁴ s0tay1-241 in²⁶⁵ her²⁶¹ fl-206lat2
 and²⁰⁰ live¹⁸⁷ rent²³⁷-f0ree1-202 if²⁶⁹ she²³⁰ wan1-191ted0
 to¹⁶⁴. Ob2vious1-280ly3, they¹⁹⁵ were¹⁹⁴ wo2rried1-174 a0bout1-181
 their¹⁷⁸ il-181mage2.

One³³³ day³²³ in²⁶⁸ late²⁴³ sum1-197mer1 the¹⁹⁵
 phone²⁰¹ s0topped1-204 rin1-177ging1. There²⁰⁰ we2ren't1-249 so²⁴⁶
 ma1-231ny2 let2ters1-224 for¹⁹⁶ her²⁰⁹, ei1-181ther2. It¹⁹⁴ was¹⁸⁶
 the²¹⁶ end²²⁴ of²³⁷ the²⁷⁵ ho1-222li2days3 and¹⁸⁴ there¹⁸⁷
 was¹⁸² more²¹⁵ im2por3tant1-406 and²²², p0ro1-241bab2ly2,
 more¹⁹¹ ur1-193gent2 news¹⁷⁸. No²⁷³ one²⁹² seemed²⁹² in1-
 240te2res3ted4 in¹⁹⁸ E3mi2ly1-206 and²⁰² her²⁰⁴ cats0 now¹⁷¹.
 E3mi2ly1-282 be2gan1-275 to0 feel²⁰⁹ sad²¹⁵ and²⁰⁴ a1-200lone2.
 Then¹⁹⁵ she²¹¹ sud1-232den2ly1 had²⁰³ an²²¹ i1-204de2a2.
 She²⁴⁰ o2pened1-317 the²⁵⁸ te1-264lep2hone3 book²⁰⁰ and²¹⁵
 s0tar2ted1-222 look2ing1-212 th0rough1-211 the¹⁷⁹ pa1-197ges2. "
 S..... Su2per1-223d3rags3.... Su2per1-225kids1...ah²⁴³, su2per1-
 270no3va4! And¹⁹⁶ with²⁰³ the²¹⁵ book²⁷⁰ on³³⁸ her³⁰⁶ k1-
 290nees2 and¹⁹⁴ the¹⁷⁴ re3cei2ver1-293 in²⁴⁸ her¹⁸⁷ hand¹⁸³,
 she¹⁸⁶ be0gan1-192 to0 di2al1-180 their¹⁷⁷ num1-179ber0...

4.

E3mi2ly1-339 Par1-311sons2 lived265 a1-268lone1 in268 a255 s0mall1-274 fl-269lat2 in231 a232 qu1-260ite2 road221 in438 the219 su2burbs1-313. When301 we281 say300 a1-285lone2, we239 should252 al2so1-264 men2tion1-235 E1-219mi2ly's2 two243 cats250, s0mo2key1-275 (the248 gl-240rey2 one204) and204M2r1-255 B2rit2ling1-333 (the265 b2lack1-266 one286 with241 the0 gl-236ren2 eyes208). E3mi2ly1-301 had303 ne1-271ver2 mar1-237ried2. She241 had213 ve2ry1-281 few271 f0riends1-259, al1-248though2 she239 got228 on208 well217 with210 her216 neigh2bours1-279 and223 the223 pe1-232ople2 she231 met195. Her262 cats302 were299 her271 tl-288rue2 com1-259pan2ions3 and226 she229used226 to234 en2joy1-232 bl-260rin2ging3 home240 a214 s0pe2cial1-234 piece224 of232 fish248 or240 chic1-235ken2 for221 them199 when193 she217 went190 shop1-195ping2.

E2mi3ly1-294 had286 ta1-291ken1 the268 fl-271lat2 ma2ny1-234 ye1-232ars1 be2fore1-233 when217 she223 used220 to238 give244 pi1-228a2no3 les2sons1-203. Pe2ople1-289 di1-280dn't2 want233 pi1-245a2no3 les2sons1-221 these212 days229. Ob2vious3ly1-226, they213 s0pent1-233 their209 fl-257ree2 time232 in202 ot1-189her2 ways194. She266 di2dn't1-277 pay279 a252 high255 rent225 for233 the206 fl-230lat2 and233 this211 part224 of212 the226 town226 was203 il-217de2al3 for194 her184. It223 was242 qu0iet1-290 and270 the258 a1-243ir2 was218 good239. Of227 course235, the264 a1-218re2a2 had203 ch2anged1-252. There250 were207 more217 O2ffice1-263 bu1-278il2dings2 now256 and242 cars229 park1-212ed0 ev1-217ery3where2. The251 lit2tle1-278 shops290 had240 dis1-221ap0peared2. E3mi2ly1-249 now245 had236 to242 walk225 to214 the211 big264 sul-260per2mar4ket3 tl-204hree2 s0tl-185reets2 a1-198way2.

One266 mor1-257ning1 in249 sum1-257mer2, she242 was213 ma2king1-233 bl-226reak0fast1 for0 s0mo1-246key2 and210 M1-210r2 B1-209rit2ling2 (to2day1-254 it233 was213 a226 me1-236al2 of214 fish276 with251 some255 milk208) when219 the236 post267 ar1-237ri2ved3. E2mi3ly1-271 Par1-266sons2 di2dn't1-228 get255 much233 post242, so233 she237 was207 al1-239ways2 a207 lit2tle1-225 ner1-231vous2 when228 a187 let2ter1-202 ar3ri2ved1-236. This300 one288

came²⁸² in²⁴⁶ a²⁴⁰ B²rown¹⁻²⁶¹ en¹⁻²³⁸ve²lope³ and²⁴³ look¹⁻²²⁵ed⁰ im¹⁻²⁴⁰por²tant³. Let¹⁻²⁹²ters² like²⁸⁶ this²²⁰ were²⁵⁸ ei¹⁻²³⁸ther² bad²⁵² news²³⁴ or²²⁷ bills¹⁹⁷. She²⁵⁴ o¹⁻²⁶⁵pened² the²³³ en¹⁻²¹³ve²lope³. It²⁰⁶ was¹⁹⁵ bad¹⁸⁹ news²⁰⁷. The²⁰⁶ ow²ner¹⁻²⁷⁸ of²⁶⁵ the²⁷⁹ bu²il²ding¹⁻²⁶¹ where²³³ she²⁴³ lived²¹⁷ had²²⁸ died²¹⁵ and¹⁹⁶ su¹⁻²⁶⁷per²no³va⁴, a¹⁹⁷ large²²² pro¹⁻²⁵⁷per⁰ty⁰ com¹⁻²³⁴pa²ny³, had²¹³ bo¹⁻²⁰⁰ught it²⁰⁴. Su¹⁻²⁹³per¹no²va³ wan²ted¹⁻²⁵³ a²¹² hig¹⁻²²⁸her² rent¹⁹⁶. E³mi²ly¹⁻²⁸⁰ was²⁷⁸ not²⁷³ so²⁸⁸ wor¹⁻²⁵⁹ried² a²bout¹⁻²⁴⁰ this²⁰³ be¹⁻²³⁰cause² she²²⁵ had²²⁵ ex³pec¹⁻²⁴⁶ted² it¹⁸⁸. How²e³ver¹⁻²⁵⁴, it²²⁹ was²³⁶ the²²⁷ se¹⁻²⁷⁷cond² po¹⁻²⁶⁸int² in²¹⁹ the²²⁷ let¹⁻²¹⁹ter² that²⁴¹ made²¹⁰ her²³⁸ re¹⁻²¹⁴ally² ve¹⁻¹⁸⁰ry² wor²ried¹⁻²⁰²: “F¹⁻²⁸²rom² ja¹⁻²⁷⁸nu²a²ry² ist²⁶⁸ next²⁵⁶ ye¹⁻²⁴⁶ar² a¹⁻⁴⁵⁴ni²mals³ will²²¹ not²¹² be²¹⁶ al¹⁻²⁰⁵lowed² in²⁰⁴ our¹⁹¹ f²lats¹⁻⁴⁴².”

E³mi²ly¹⁻²⁷⁰ sat²⁸⁶ down²⁵⁴ qu¹⁻²³⁵ick²ly¹. S²mo³key¹⁻²⁷⁰ and²⁰⁵ M²r¹⁻²⁵¹ B¹⁻²¹⁸rit²ling² s⁰topped¹⁻²²⁷ e¹⁻¹⁴⁰a²ting² and¹⁸⁹ look¹⁻⁴⁸⁷ed⁰ at¹⁸⁸ her²⁰⁰. “No²⁵¹ a²ni¹⁻²³⁰mals².” How²²⁸ could⁰ she²⁴² live²⁰⁹ with¹⁻²¹⁰o²ut³ S¹⁻²³²mo³key² and¹⁸⁰ M²r¹⁻¹⁹⁴ B²rit³ling¹⁻²⁰⁰?

When²⁶⁶ she²⁸⁴ went²⁶⁷ shop¹⁻²⁶⁸ping² that²⁶⁶ day²⁷², she²⁴⁶ could²⁴³ think²⁴⁴ of²²⁵ not²hing¹⁻²⁴⁵ else²⁰⁷. Her²⁴² neigh¹⁻²³¹bour¹, M²rs¹⁻²³⁵ B¹⁻²¹⁰ruce², had²²⁷ to⁰ say²⁴⁶ “hell¹⁻²¹³lo²” t¹⁻²⁵⁷wice² be¹⁻²³⁷fore² E¹⁻²⁰²mi²ly³ an²swered¹⁻²⁰³. “what’s²¹⁹ wrong²³³ de¹⁻²¹²ar²” M¹⁻²¹²rs² B²ruce¹⁻²¹⁴ asked²⁰⁹. E³mi²ly¹⁻²⁷⁹ told²⁸⁰ her²⁵⁰ the²³⁰ whole²³⁵ s⁰to¹⁻²²⁹ry². Now²⁵⁰, M¹⁻²⁶⁸rs¹ B¹⁻²⁶²ru²ce’s² son²⁸² worked²²⁶ for²⁴⁷ the²²² lo²cal¹⁻²³⁹ news²pa¹⁻²³³per³. He²³⁰ wrote²³⁵ ar¹⁻²⁵⁶ti³cles² a²bout¹⁻²⁰⁴ lo²cal¹⁻²²⁰ e²vents¹⁻²⁰⁸. In²⁵² the²⁶⁹ sum¹⁻²⁸⁹mer², how¹⁻²³⁶e²ver³, there²¹⁸ i²sn’t¹⁻²²⁷ so⁰ much²¹¹ news²⁵⁰ be¹⁻²¹³cause² most²³⁷ pe¹⁻²⁵²ople² are¹⁸¹ on²⁰⁴ ho¹⁻²³⁷li²day³. When²⁴⁶ M¹⁻²⁷⁵rs² B¹⁻²⁷²ru²ce’s³ son²⁶⁹ heard²⁵⁵ a²bout¹⁻²³⁷ E²mi¹⁻²⁷⁵ly³ Par¹⁻²³⁴son’s² her²⁴¹ cats⁴³⁷ and²³⁹ the²²³ probl¹⁻²²⁰lem² with¹⁹⁶ the²¹⁸ fl¹⁻²⁵¹lat², he²³⁶ went²¹⁸ to⁰ see²¹⁷ her²¹⁴ at¹⁸⁴ once¹⁸¹ with²³⁸ a¹⁹⁴ tape²⁶¹ re²cor¹⁻²¹⁵der³ and¹⁷⁵ a²⁰⁶ came¹⁻²⁵¹ra². The²⁷³ next²⁶⁷ day²⁹³ E²mi¹⁻²³⁷ly² was²¹⁸ fl¹⁻²⁵⁴ront² page²³⁵ news²²⁵. Un¹⁻²²⁴der² a²¹² pho¹⁻²⁴⁹to² of²²⁸ E¹⁻²³²mi²ly³ and²⁰⁶ her²⁰³ two²⁴⁹ cats²³⁵,

it478 said240, "Don't214 take224 my193 pets212 a1-209way2" and227 the225 ar2ti0cle1-250 be1-215gan2, "Miss278 E1-311mi3ly2 Par2son's1-256, six2ty1-241 four235, s0tar1-234ted2 c0ry1-237ing2 last199 night234 when207 a212 p0ro1-247per0ty0 com1-254pa2ny3 told253 her221 that188 she219 had215 to0 give227 her211 cats217 a1-219way2. "There234 was233 al2so1-269 a234 pho1-263to2on205 a209 man214 fl-232rom2 Su1-228per2no4va3. Un2der1-256 his268 pho1-258to2 it192 said224, "Has227 this219 man232 got188 a186 he1-208art2?" Soon284 the255 na2ti1-260onal2 news1-252pa2pers3 had230 the215 s0to1-218ry2: "Cats239 must253 s0tay1-243" and215 "My226 pets343 are199 my195 life178". There242 were237 more236 pho1-264tos2 of219 E1-225mi2ly3 with207 her216 cats209. Re1-228por3ters2 wan2ted1-229 in1-242ter0wiews1 and226 pe1-241ople2 fl-239rom2 the204 ra1-205di1o1 phoned221 her220 ne1-229ar2ly2 ev2ery1-227 hour206 for211 news210. The266 next279 day266 there228 was216 a243 much242 big1-257ger2 pho1-242to1 of206 E1-216mi2ly2 in194 the191 news3pa1-220pers2 and218 the206 words188 "Day255 t2hree1-449: E1-199mil1y1: I195 won't208 give194 up174". That260 day250 the221 T1-252v2 pe1-239ople2 wan1-207ted0 to0 talk224 to224 her177. E3mi2ly1-257 soon264 be2came1-241 a0 me1-204di1a1 per2so0na1-223li4ty3. She248 was237 in1-280ter0vi2ewed3 on249 the248 ra1-220di3o2 and214 the0 te1-226le2vi3sion2 a2bout1-211 cats451, gave241 ad2vice1-206 and203 ans2wered1-201 qu1-257es2tions3 a1-216bout2 food228 and204 health209. A2ni1-258mal1 ma1-254gal2zi2nes2 wan2ted1-238 re2gu1-238lar2 ar2ti0cles1-220. Let1-259ters0 ar1-256rived2 ev1-238ery1 day228 f0rom1-223 her226 ma1-220ny2 fans206. E3mi2ly1-250 di2dn't1-235 mind196. She228 en2joyed1-222 tal1-261king2 a2bout1-219 her229 cats216 and223 liked204 an1-223swe2ring3 qu1-216es0tions2. A2bout1-251 this258 time253 Su1-250per2no3va4 wrote218 to214 her224 a2gain1-196. They243 said262 that0 she249 could259 s0tay1-254 in254 her265 fl-240lat2 and220 live217 rent243-fl-242ree2 if191 she222 wan1-185ted0 to208. Ob3vious1-245ly2, they229 were219 wor1-203ried2 a1-202bout2 their209 il-178mage1.

One274 day269 in229 late241 sum1-256mer2 the210 phone251 s0topped1-228 rin1-207ging2. There208 we1-219ren't1 so238 ma1-227ny2 let2ters1-225 for218 her203, ei1-182ther2. It212 was239 the239 end234 of245 the247 hol-

226li2days2 and207 there202 was190 more230 im2por1-208tant3 and198, probab1-222ly2, more204 ur2gent1-212 news178. No250 one245 seemed269 in2te2res1-233ted3 in226 E1-195mi2ly2 and190 her193 cats211 now228. E3mi2ly1-256 be1-247gan2 to0 feel257 sad237 and195 a2lone1-198. Then195 she227 sud1-236den2ly2 had212 an204 i2de1-215a3. She252 o1-267pened2 the252 te1-255lep3hone2book196 and219 s0tar2ted1-231 loo2king1-229 t1-221hrough2 the0 pa1-222ges2. " S0..... Su3per1-262d1rags2.... Su1-254per0kids1...ah222, su1-246per2no4va3! And239 with238 the227 book275 on295 her271 k1-242nees2 and218 the198 re2ce1-252iver3 in234 her232 hand223, she229 be2gan1-223 to229 di1-235al2 their198 num2ber1-220...

5.

E3mi2ly1-305 Par2sons1-238 lived238 a1-236lone2 in194 a186 s0mall1-249 fl-202lat2 in191 a186 qu1-207ite2 road170 in195 the180 su1-173burbs2. When300 we361 say246 a1-237lone2, we202 should208 al2so1-233 men0tion1-87 E1-214mi2ly's2 two107 cats0, s0mo1-237key2 (the176 g0rey1-187 one206) and188 M1-212r0 B0rit1-449ling3 (the0 b1-203lack2 one177 with169 the0 g1-191ren2 eyes1-176). E3mi2ly1-134 had240 ne2ver1-252 mar1-226ri2ed3. She206 had209 ve2ry1-285 few298 friends1-203, al1-206though2 she209 got0 on246 well221 with202 her191 neigh1-191bours2 and195 the187 peo2ple1-216 she189 met183. Her200 cats259 were266 her209 t2rue1-221 com1-209pa2nions3 and207 she196 used229 to197 en1-199joy2 b1rin1ging1-191 home212 a89 slpe2cial1-206 piece211 of219 fish194 or191 chic1-180ken2 for178 them168 when89 she470 went86 shop1-183ping2.

E3mi2ly1-286 had280 ta1-210ken1 the196 f0lat1-88 ma2ny1-210 ye1-204ars2 be0fore1-173 when189 she0 used108 to0 give206 pi1-203a2no1 les1-190sons2. Pe1-307ople1 di1-258dn't2 want220 pi1-212a2no3 les1-169sons2 these163 days161. Ob1-293vious2ly3, they196 s0pent1-183 their173 fl-228ree2 time189 in107 ot1-123her2 ways185. She149 didn't1-127 pay151 a212 high236 rent211

fort²¹⁰ the¹⁸⁷ flat¹⁻¹⁷⁷ and²²² this²³³ part²⁰⁷ of¹⁸⁸ the¹⁸⁵
 town¹⁸⁸ was¹⁸⁴ i^{de1-209a}l³ for²¹⁰ her¹⁸⁴. It²⁰⁰ was²¹⁵
 quiet¹⁻²³⁵ and²⁰⁹ the²⁰⁶ air¹⁻²¹⁰ was²¹¹ good¹⁻¹⁸¹. Of⁰
 course¹⁻²¹², the²²⁴ a^{1-210re3a} had²⁰⁹ chan^{1-201ged}2. There²³⁵
 were²⁰⁸ more²⁵³ Of^{1-236fice}2 bu^{1-193il2dings}2 now¹⁻²¹⁶
 and^{194cars}2¹³ parked²⁰⁰ ev^{1-201ery2}where³. The²¹⁷ lit^{2tle1-301}
 shops²¹⁰ had⁰ dis^{1-202ap0pea}red³. E^{3mi2ly1-236} now²¹⁷ had²⁰³
 to⁰ walk¹⁸⁰ to⁰ the¹⁹⁰ big²⁰⁴ su^{1-221per2mar3ket0} th^{1-196ree2}
 s^{0treets1-193} a^{0way1-148}.

One²⁶⁹ mor^{1-259ning}2 in²¹¹ sum^{1-183mer}1, she²⁰⁶ was¹⁹⁷
 ma^{2king1-235} b^{1-217reak2fast3} for⁰ s^{1-205mo2key0} and¹⁹³ M^{1-193r0}
 B^{1-214rit2ling3} (to^{0day1-217} it¹⁹⁰ was¹⁸³ a¹⁷⁴ me^{1-186al2} of¹⁵⁸
 fish¹⁶⁰ with¹²⁴ some¹⁵² milk¹⁸³) when¹⁷⁹ the¹⁸³ post¹⁹⁸ ar¹⁻
 2^{12rived}2. E^{3mi2ly1-258} Par^{1-243sons}2 di^{1-197dn't2} get¹⁸⁶ much¹⁸⁹
 post¹⁷³, so¹⁹⁰ she²³⁸ was²¹⁴ al^{1-205ways}2 a⁰ lit^{1-189tle2} ner¹⁻
 2^{00vous}2 when¹⁸² a¹⁹⁰ let^{1-185ter2} ar^{1-174rived}2. This¹³⁷ one²²⁹
 came²⁰² in¹⁹⁰ a¹⁸⁴ B^{1-214rown}2 en^{1-193ve2lope3} and¹⁸⁰
 looked¹⁻¹⁸⁸ im^{2por1-214tant3}. Let^{2ters1-285} like²¹⁸ this¹⁸³ were¹⁸⁹
 ei^{1-197ther2} bad²²⁶ news¹⁹³ or¹⁹¹ bills¹⁸⁵. She²¹⁶ o^{1-229pened}2
 the²⁵¹ en^{1-207ve2lope3}. It¹⁷⁵ was²¹¹ bad¹⁹⁷ news¹⁷⁶. The²¹⁴
 ow^{1-240ner2} of²⁰¹ the²¹² bu^{1-222il3ding2} where²²⁰ she²⁰¹
 lived¹⁹⁶ had²⁰³ died¹⁻²⁰² and¹⁸³ su^{1-241per1no2va3}, a¹⁸³
 large²¹⁷ pro^{1-227per0ty2} com^{2pa3ny1-180}, had¹⁸⁴ bought¹⁻²¹⁷
 it¹⁷⁵. Su^{1-248per2no4va3} wan^{1-210ted2} a¹⁹⁶ high^{1-202er2} rent¹⁹⁴.
 E^{2mi1-238ly1} was²¹⁷ not²²⁰ so²³⁰ wor^{1-213ried2} a^{1-213bout2}
 this¹⁸⁷ be^{1-201cause2} she¹⁸⁶ had¹⁹² ex^{0pec1-211ted0} it. How¹⁻
 2^{08e2ver3}, it¹⁷⁷ was¹⁸³ the¹⁹⁴ se^{1-239cond2} po^{1-185int2} in¹⁷⁴
 the¹⁷⁶ let^{1-177ter0} that⁰ made²⁰⁰ her¹⁸⁰ re^{1-91ally1} ve^{1-163ry2}
 wor^{1-193ried2}: "F^{1-234rom2} ja^{3nu1-281a2ry2} 1st²⁰⁵ next²¹⁵ year¹⁻
 2⁰¹ a^{2ni1-215mals3} will¹⁸⁰ not²⁰¹ be¹⁷⁹ a^{2l2lowed1-194} in¹⁹²
 o^{1-172ur1} f^{1-153lats2}."

E3mi2ly1-248 sat450 down185 qu1-191ick2ly9. S3mo2key1-244 and205 M1-224r2 B0rit0ling1-177 s0topped1-233 ea1-202t2ing9 and187 locked1-219 at0 her164. "No268 a1-247ni3mals2." How81 could234 she213 live224 with1-185out2 S0mo1-213key2 and191 M1-191r2 B1-207rit1ling2?

When232 she271 went255 shop1-196ping2 that199 day213, she197 could198 think193 of194 not1-199hing2 else203. Her189 neigh1-188bour2, M2rs1-199 B1-208ruce2, had191 to215 say193 "hel2lo1-236" t2wice1-237 be2fore1-194 E3mi1-203ly2 ans1-213wered2. "what's283 wrong295 de1-290ar2" M1rs1-199 B1-223ruce2 ask1-213ed2. E1-283mi2ly3 told223 her201 the195 whole217 s0to1-200ry2. Now233, M1rs1-289 B1-293ru2ce's3 son278 worked254 fort261 he243 lo1-263cal2 news1-251pa2per3. He200 wrote212 ar1-233tic2les3 a1-203bout2 lo1-228cal2 e1-210vents2. In260 the283 sum1-281mer2, how3e2ver1-202, there210 is1-223n't2 so210 much230 news237 be1-204cause1 most230 pe1-205ople2 are185 on183 ho1-215li2day3. When249 M1-268rs2 B1-237ru2ce's3 son205 heard1-226 a2bout1-186 E3mi2ly1-198 Par1-198son's2 her211 cats194 and123 the138 p1-243roblem2 with134 the123 f0lat1-189, he158 went152 to0 see183 her190 at207 once209 with225 a213 tape227 re1-178cor3der2 and173 a164 cal1-170mera2. The271 next285 day182 E2mi1-237ly2 was234 f0ront1-216 page198 news224. Under1-219 a211 pho1-259to2 of195 E1-243mi2ly3 and191 her204 two240 cats195, it211 said197, "Don't253 take250 my227 pets213 a2way1-184" and209 the207 ar2tic0le1-260 be1-241gan2, "Miss240 E1-254mi2ly3 Par1-242son's2, six2ty1-243 four1-227, s0tar1-214ted2 c0ry1-202ing2 last196 night185 when189 a172 pro1-235per2ty2 com1-218pa2ny3 told183 her174 that151 she144 had152 to0 give164 her171 cats199 a1-203way2. "There281 was290 all1-304so2 a279 pho1-287to2 on254 a257 man250 f0rom1-243 Su1-231per0no2va3. Under1-244 his240 pho1-244to2 it said1-208, "Has205 this226 man235 got220 a238 heart1-204?" Soon245

the²²⁷ na¹⁻²³⁵tional² news¹⁻²²⁴pa²pers³ had²³⁰ the²²³ s⁰to¹⁻
²³⁴ry²: “Cats²²⁸ must²¹⁴ s⁰tay¹⁻²¹⁰” and⁹⁴ “My²¹⁶ pets²¹⁶
 are²⁰² my²⁰⁶ life¹⁻²⁰⁵”. There²⁴⁸ were²⁴⁸ more²⁷³ pho¹⁻²⁵²tos²
 of²⁴¹ E¹⁻²⁵⁰mi²ly³ with²²⁰ her²¹⁸ cats²³⁰. Re³por¹⁻²⁵⁷ters²
 wan²ted¹⁻²⁶⁵ in¹⁻²⁷²ter²wiew³s and¹⁹³ pe²ople¹⁻²⁰⁸ f⁰rom¹⁻
¹⁹⁴the¹⁹³ ra¹⁻²¹⁵di²o³ phoned¹⁻²⁰⁷ her⁸² near^{lly}¹⁻²⁰³ ev¹⁻²⁰⁹ery²
 ho¹⁻²⁰⁸ur² for¹⁹⁹ news¹⁻¹⁹⁰. The²²⁴ next²⁶⁷ day²⁵³ there¹⁹⁷
 was¹⁹⁵ a¹⁸³ much¹⁷⁹ big¹⁻²²⁶ger² pho¹⁻¹⁷⁴to¹ of¹⁷⁵ E¹⁻
¹⁹⁶mi²ly³ in¹⁴⁰ the¹³⁴ news¹⁻¹⁴³pa²pers³ and²⁰⁸ the²¹²words²²²
 “Day²²¹ three: E¹⁻²⁵²mi²ly³: I²¹⁰ won’t²²⁷ give²¹⁸ up²¹⁰”.
 That²⁴² day²²⁵ the²¹⁴ T¹⁻²⁵⁶v² pe¹⁻²⁰⁶ople² wan¹⁻²¹³ted² to⁰
 talk²⁴¹ to²⁰² her¹⁷³. E²mi¹⁻²³³ly² soon²²⁸ be¹⁻²¹⁰came² a²⁰⁰
 me¹⁻²¹³dia² per¹⁻²²⁰so²na³li⁴ty⁵. She²⁰⁵ was¹⁹⁴ in¹⁻²¹³ter²viewed³
 on⁹⁹ the²⁰⁴ ra¹⁻¹⁹⁶di³o² and¹⁷⁰ the¹⁵¹ te¹⁻¹⁷⁸le²vision³ a²bout¹⁻
¹⁶⁹ cats²²¹, gave²²¹ ad²vice¹⁻²³¹ and¹⁸⁴ ans¹⁻²²²wered² qu¹⁻
²¹⁸es²tions³ a²bout¹⁻¹⁸⁷ food¹⁹¹ and¹⁷⁰ health¹⁻¹⁹⁴. A³ni¹⁻²⁷⁷mal²
 ma²ga³zines¹⁻¹⁹⁶ wan²ted¹⁻¹⁹¹ re¹⁻²³³gu²lar³ ar¹⁻²²³tic²les³.
 Let²ters¹⁻¹⁶⁹ ar¹⁻²²⁷rived² ev¹⁻²²²ery² day¹⁹⁶ f⁰rom¹⁻¹⁹⁰ her¹⁸⁰
 ma¹⁻¹⁹³ny² fans²¹⁰. E¹⁻²³³mi²ly³ di¹⁻¹⁹⁷dn’t² mind¹⁹⁵. She²⁵⁴
 en²joyed¹⁻²⁷³ tal¹⁻²⁷³king² a¹⁻²⁰⁵bout² her¹⁹¹ cats²⁰⁰ and¹⁷¹
 liked¹⁻¹⁹³ ans¹⁻¹⁸²we²ring³ qu¹⁻¹⁶⁹es²tions³. A²bout¹⁻³³⁷ this²⁷⁴
 time²⁵⁴ Su¹⁻²⁶³per²no³va⁴ wrote¹⁷³ to⁰ her¹⁷⁹ a¹⁻²⁴³gain².
 They²¹¹ said²²⁹ that¹⁹⁸ she²⁴⁴ could²⁵⁶ s⁰tay¹⁻²¹⁷ in¹⁹⁶
 her²⁰⁶ fl¹⁻²⁰⁰at² and²⁰³ live¹⁹⁷ rent^{221-f1-196}ree² if²²¹ she¹⁸⁹
 wan¹⁻²⁰⁰ted² to¹⁵⁷. Obviously¹⁻²⁵⁸, they²²⁴ were¹⁹¹ wor¹⁻²⁰⁰ried⁰
 a⁰bout¹⁸² their⁸² il¹⁻¹⁸²mage².

One²⁷⁴ day²¹⁵ in²⁰¹ late²¹² sum¹⁻²⁰⁷mer² the⁰ phone¹⁻
²⁴⁸ s⁰topped¹⁻²¹⁰ rin²ging¹⁻²⁰². There²¹⁴ we²ren’t¹⁻²⁴² so¹⁹⁶
 ma¹⁻²¹⁵ny² let¹⁻¹⁹⁶ters² for²⁰⁴ her⁸⁵, ei¹⁻²¹⁶ther². It²⁰⁰ was²⁰⁸
 the²⁰² end²²⁹ of²³⁹ the⁰ ho¹⁻²¹⁸li²days³ and¹⁸⁹ there¹⁹⁴
 was¹⁸¹ more²¹⁵ im²por¹⁻²²⁸tant³ and⁰, pro¹⁻²⁰³bably², more²³⁸
 ur¹⁻²⁵⁴gent² news²³⁵. No²⁵⁵ one²⁸⁰ seemed¹⁻²¹⁸ in¹⁻¹⁹⁴te²res³ted⁴

in191 E1-193mi2ly3 and172 her186 cats195 now190. E3mi2ly1-248
 be1-223gan2 to200 feel184 sad196 and139 a1-143lone2. Then341
 she215 sud3den2ly1-238 had219 an0 i1-209de2a3. She219 o2pened1-
 266 the273 te1-251lep2hone3 book197 and223 s0tar2ted1-228 look1-
 208ing2 th0rough1-208 the0 pa1-199ges2. “ S.....265 Su1-
 239per3d4rags2.... Su2per3kids1-244...ah263, su1-250per2no3va4! And211
 with256 the0 book246 on251 her220 knees1-204 and203 the194
 re2cei1-236ver1 in208 her210 hand212, she203 be2gan1-225 to188
 di1-198al2 their198 num1-192ber2...

Ek – 5: Türkçe Cümle Vurgularıyla ilgili Örnek Veriler

1.

Emily4 Parsons4, varoşlarda6 تنها5 bir7 yol8 üzerinde2 küçük bir dairede yalnız yaşamıştır≠ Yalnız5 derken2, boz6(Gri) Smokey4 ve11 yeşil3 gözlü14 Siyah8 kedisi12 Bay13 Britling1 adında9 iki0 kedisinden11 söz15 etmeden7 geçemeyiz10≠ Emily2 hiç3 evlenmemiştir1≠ Tanıştığı9, karşılaştığı5 arkadaşları6 ve8 komşularıyla4 iyi7 geçinmesine2 rağmen10 çok3 az11 dostu12 vardır1≠ Emily'nin2 en1 iyi4 arkadaşı3 kedileridir5 ≠ve9 alışverişe5 çıktığı15 zaman8 onlara2 bir6 parça4 özel17 balık12 ya16 da13 piliç11 getirmekten1 son7 derece10 keyif14 alırdı3≠

Yıllar3 önce8 Piyano4 dersi7 piyano5 dersi10 verdiği6 zamanlarda6 taşınmıştı2 bu11 daireye1≠ Bugünlerde2 artık4 kimse1 piyano5 dersi3 almıyor6≠ Açıkçası4 insanlar1 boş3 zamanlarını2 farklı4 şekilde5 değerlendiriyordu6≠ Bu1 daireye3 pek2 fazla5 kira4 ödemiordu5≠ ve5 şehrin3 bu1 yakası2 onun4 için6 idealdi7≠ Sakin1 ve4 havası2 da3 iyiydi5≠ Tabii1 ki burası2 epeyce3 değişmişti4≠ Şimdi10 daha1 fazla4 ofis9 binaları2 ve7 her1 yerde3 park6 etmiş5 arabalar8 vardı11≠ Küçük1 dükkânların3 hepsi2 gitmişti4≠ Emily4 şimdi10 alışveriş3 için8 üç2 cadde6 ilerideki1 süpermarkete5 yürümek7 zorundaydı9≠

Yazın2 bir5 sabah6 kedileri11 Smokey9 ve13 Bay12 Britling7 için1 kahvaltı8 hazırlarken4 postacı6 çıka10 geldi3≠ Emily1 Parsons'a3 pek2 fazla4 posta4

gelmezdi5# bu10 yüzden11 kendisine6 bir7 mektup4 geldiğinde1 her2 zaman3 biraz5 tedirgin8 olurdu9# Üstelik1 bu3 sefer6 mektup4 kahverengi5 zarfta7 gelmişti2 #ve3 önemli1 görünüyordu2# Bu4 tip2 mektuplar3 ya5 kötü8 bir9 haber1 ya da6 fatura7 demektir10# Zarfı2 açtı1# Kötü1 haberi2# Oturduğu evin3 sahibi4ölmüş2 #ve9 büyük2 bir7 emlak1 şirketi6 olan10 Süpernova3 burayı4 satın5 almıştı8#

Süpernova1 daha3 yüksek2 bir4 kira5 istiyordu6# Emily2 bundan4 pek3 rahatsız5 olmadı1# çünkü1 bunu2 bekliyordu3# Yine3 de6 mektupta4 onu7 gerçekten5rahatsız9 eden2 ikinci8 bir10 nokta1 vardı11# “Gelecek1 yıl9 12 Ocaktan4 itibaren5 kedilere3 dairelerimizde6 izin8 verilmeyecek7” diyordu10 mektup11#

Emily1 hemen2 oturdu3# Smokey1 ve5 Bay4 Britling3 yemeklerini6 bırakıp2 ona7 baktılar8# “Kediler1 yok2!”# O2, Smokey3 ve8 Bay7 Britling1 olmadan6 nasıl5 yaşayabilirdi4?

O4 gün5 alışverişe6 gittiğinde2 hiçbir3 şey7 düşünemiyordu1# Komşusu4 Bayan9 Bruce5, Emily3 karşılık8 verinceye6 kadar7 iki1 kez5 “Merhaba2” demek10 zorunda11 kaldı12# “Neyin1 var2 canım3” diye4 sordu5 Bayan6 Bruce0# Emily3 ona4 tüm1 olanı2 biteni5 anlattı6# Şu0 sıralar4 Bayan6 Bruce’un2 oğlu3 yerel5 gazetede7 çalışıyordu1# Yerel2 olaylarla3 ilgili4 makaleler1 yazıyordu5# Yazın1 çoğu3 insan5 tatilde9 olduğu6 için4 çok2 fazla7 haber8 yoktu8# Bayan4 Bruce’un2 oğlu18 Emily14 Parsons’un1 dairedeki9 kedileriyle8 ilgili19 problemi16 duyunca3 elinde10 fotoğrafı11 makinesi4 ve12 ses7 kayıt5 cihazı15 ile5 doğruca6 onu13 görmeye17 gitti0#

Ertesi2 gün3 Emily4 gazetenin5 birinci6 sayfasındaydı1# Emily2 ve6 iki8 kedisinin4 fotoğrafının7 altında5 “kedilerimi3 götürmeyin1 diyordu9 #ve3 makale1 şöyle2 başlıyordu4#: altmış1 dört3 yaşındaki9 Bayan12 Emily10 Parsons6, bir4 emlak5 şirketi12 kedilerini8 vermek11 zorundasın7 dediğinde2 ağlamaya13 başladı14# Aynı1 zamanda2 Süpernova’dan3 bir5 adamın6 da4 bir7 fotoğrafı8 vardı9 #ve6 fotoğrafın4 altında5 “bu2 adamda1 kalp5 var3 mı7?” yazıyordu8#”# Çok2 geçmeden1 ulusal3 basın5 da7 bu4 konuya6 el8 attı9# “Kediler1 kalmalı4 ve2

onlar3 benim5 hayatım6”≠ Emily’nin1 kedileriyle2 birlikte4 daha3 fazla5 fotoğrafı6 vardı7≠ Muhābirler1 onunla4 röportaj2 yapmak5 istiyor3 ≠ve12 radyolardan5 insanlar8 hemen2 hemen10 her6 saat4 haber3 için7 onu11 telefonla9 arıyorlardı1≠ Ertesi1 gün2 gazetede4 Emily’nin5 daha5 büyük9 fotoğrafı3 ve13 altında7 da8şöyle6 bir10 yazı11 vardı12≠: “Üçüncü2 gün1: Emily2: Vazgeçmeyeceğim1”≠ O3 gün1 televizyonlar2 onunla4 konuşmak5 istedi6≠ Çok6 geçmeden2 Emily3 medyanın4 popüler5 kişisiydi1≠ Radyoda1 ve5 televizyonlarda4 kedilerini3 konuşuyor2≠, insanlara3 öğütler1 veriyor2≠, yiyecek1 ve5 sağlık3 konusunda2 soruları4 cevaplıyordu6≠ Hayvan6 dergileri1 ondan2 düzenli3 makaleler4 istiyordu5≠

Birçok1 hayranından2 her3 gün4 mektuplar5 geliyordu6≠ Emily2 bunların3 hiçbirine1 aldırılmıyordu4≠ Kedileri2 hakkında3 konuşmaktan1 hoşlanıyordu4≠ ve3 bu2 konudaki2 soruları1 cevaplamayı4 seviyordu5≠ Bu3 sırada2 Süpernova1 ona5 tekrar4 yazdı6≠ Dairesinde4 kalabileceğini1, isterse3 kira2 da5 ödemeyeceğini6 söylüyordu7≠ Açıkcası1 imajları3 hakkında2 endişeliydiler4≠

Yazın3 sonlarına2 doğru4 artık5 telefonlar6 susmaya7 başladı1≠ Fazla3 mektup1 da4 gelmiyordu2≠ Tatil3 aylarının2 sonuydu1 ≠ve7 muhtemelen2 daha3 önemli4 haberlere5 yer6 vermek8 gerekiyordu1≠ Artık1 hiç5 kimse3 Emily4 ve7 kedileriyle6 ilgilenmiyordu2≠ Emily1 tekrar2 kendini5 üzgün2 ve4 yalnız3 hissetmeye4 başladı6≠ Birden2 aklına4 bir3 fikir1 geldi5≠ Telefon2 rehberini3 açtı1≠ ve4 sayfaları2 çevirmeye3 başladı1≠ S’ye1 geldi2≠ ve3 Superdrugs1 ve5 ardından4 Supernova2≠ Telefon4 rehberi1 dizlerinin8 üzerinde3 ve2 ahize7 elinde5 Supernova’nın6 telefonunu9 çevirmeye10 başladı11... ≠

2.

Emily2 Parsons1, varoşlarda3 تنها5 bir9 yol8 üzerinde11 küçük4 bir6 dairede7 yalnız10 yaşamıştır12≠ Yalnız3 derken1, boz2(Gri)7 Smokey7 ve13 yeşil4 gözlü8 Siyah8 kedisi15 Bay12 Britling11 adında13 iki5 kedisinden6 söz9 etmeden10 geçemeyiz14≠ Emily1 hiç2 evlenmemiştir3≠ Tanıştığı2, karşılaştığı4 arkadaşları8 ve9 komşularıyla9 iyi6 geçinmesine7 rağmen5 çok3 az10 dostu11 vardır1≠

Emily'nin en iyi arkadaşı kedileridir ve alışverişe çıktığı zaman onlara bir parça özel balık ya da piliç getirmekten son derece keyifli alırdı.

Yıllar önce Piyano dersi verdiği zamanlarda taşınmıştı bu daireye. Bugünlerde artık kimse piyano dersi almak istemiyor. Açıkçası insanlar boş zamanlarını farklı şekilde değerlendiriyordu. Bu daireye pek fazla kira ödemiordu ve şehrin bu yakası onun için idealdi. Sakin ve havası da iyiydi. Tabii ki burası epeyce değişmişti. Şimdi daha fazla ofis binaları ve her yerde park etmiş arabalar vardı. Küçük dükkanların hepsi gitmişti. Emily şimdi alışveriş için üç cadde ilerideki süpermarkete yürümek zorundaydı.

Yazın bir sabah kedileri Smokey ve Bay Britling için kahvaltı hazırlarken postacı çıka geldi. Emily Parsons'a pek fazla posta gelmezdi bu yüzden kendisine bir mektup geldiğinde her zaman biraz tedirgin olurdu. Üstelik bu sefer mektup kahverengi zarfta gelmişti ve önemli görünüyordu. Bu tip mektuplar ya kötü bir haber ya da fatura demekti. Zarfı açtı. Kötü haberdi. Oturduğu evin sahibi ölmüş ve büyük bir emlak şirketi olan Süpernova burayı satın almıştı.

Süpernova daha yüksek bir kira istiyordu. Emily bundan pek rahatsız olmadığı için bunu bekliyordu. Yine de mektupta onu gerçekten rahatsız eden ikinci bir nokta vardı. "Gelecek yıl 13 Ocaktan itibaren kedilere dairelerimizde izin verilmeyecek" diyordu mektup.

Emily hemen oturdu. Smokey ve Bay Britling yemeklerini bırakıp ona baktılar. "Kediler yok!" O, Smokey ve Bay Britling olmadan nasıl yaşayabilirdi?

O gün alışverişe gittiğinde hiçbir şey düşünemiyordu. Komşusu Bayan Bruce, Emily karşılık verinceye kadar iki kez "Merhaba" demek zorunda kaldı. "Neyin var canım?" diye sordu Bayan Bruce. Emily ona tüm olanı biteni anlattı. Şu sıralar Bayan Bruce'un oğlu

yerel4 gazetede7 çalışıyordu8≠ Yerel1 olaylarla2 ilgili4 makaleler3 yazıyordu5≠ Yazın2 çoğu1 insan4 tatilde3 olduğu6 için7 çok8 fazla5 haber9 yoktu10≠ Bayan1 Bruce'un4 oğlu2 Emily5 Parsons'un3 dairedeki12 kedileriyle11 ilgili17 problemi18duyunca13 elinde6 fotoğraf7 makinesi8 ve13 ses9 kayıt10 cihazı14 ile16 doğruca10 onu15 görmeye19 gitti20≠

Ertesi1 gün2 Emily3 gazetesinin4 birinci5 sayfasındaydı6≠ Emily1 ve4 iki4 kedisinin3 fotoğrafının8 altında7 “kedilerimi5 götürmeyin6 diyordu2 ≠ve3 makale1 şöyle2 başlıyordu4≠: altmış3 dört1 yaşındaki2 Bayan7 Emily9 Parsons5, bir3 emlak4 şirketi7 kedilerini6 vermek7 zorundasın8 dediğinde10 ağlamaya11 başladı12≠ Aynı1zamanda5 Süpernova'dan4 bir6 adamın3 da9 bir8 fotoğrafı7 vardı2 ≠ve7 fotoğrafın2 altında5 “bu3 adamda1 kalp4 var6 mı8?” yazıyordu9≠≠ Çok2 geçmeden1 ulusal3 basın4 da5 bu7 konuya6 el9 attı8≠ “Kediler1 kalmalı2 ve4 onlar3 benim6 hayatım5”≠ Emily'nin1 kedileriyle2 birlikte4 daha3 fazla3 fotoğrafı5 vardı6≠ Muhabirler1 onunla2 röportaj3 yapmak5 istiyor4 ≠ve10 radyolardan3 insanlar9 hemen7 hemen5 her1 saat6 haber2 için4 onu8 telefonla6 arıyorlardı11≠ Ertesi1 gün5 gazetede4 Emily'nin6 daha8 büyük12 fotoğrafı2 ve9 altında7 da10 şöyle3 bir11 yazı13 vardı14≠: “Üçüncü1 gün2≠: Emily2: Vazgeçmeyeceğim1”≠ O2 gün1 televizyonlar2 onunla3 konuşmak4 istedi5≠ Çok2 geçmeden1 Emily3 medyanın4 popüler5 kişisiydi6≠ Radyoda2 ve5 televizyonlarda3 kedilerini4 konuşuyor1≠, insanlara3 öğütler1 veriyor2≠, yiyecek1 ve2 sağlık3 konusunda4 soruları5 cevaplıyordu6≠ Hayvan1 dergileri2 ondan3 düzenli4 makaleler5 istiyordu6≠

Birçok1 hayranından3 her2 gün4 mektuplar5 geliyordu6≠ Emily1 bunların3 hiçbirine2 aldırılmıyordu4≠ Kedileri2 hakkında1 konuşmaktan4 hoşlanıyordu3≠ ve3 bu1 konudaki2 soruları4 cevaplamayı5 seviyordu6≠ Bu1 sırada2 Süpernova3 ona5 tekrar4 yazdı6≠ Dairesinde2 kalabileceğini3, isterse1 kira4 da5 ödemeyeceğini6 söylüyordu7≠ Açıkcası1 imajları2 hakkında3 endişeliydiler4≠

Yazın1 sonlarına2 doğru3 artık4 telefonlar5 susmaya6 başladı7≠ Fazla1 mektup2 da3 gelmiyordu4≠ Tatil2 aylarının1 sonuydu3 ≠ve3 muhtemelen1 daha2 önemli4 haberlere5 yer6 vermek8 gerekiyordu7≠ Artık1 hiç2 kimse3 Emily4 ve5 kedileriyle6 ilgilenmiyordu7≠ Emily1 tekrar2 kendini3 üzgün5 ve4 yalnız6

hissetmeye7 başladı8≠ Birden1 aklına2 bir4 fikir3 geldi5≠ Telefon2 rehberini3 açtı1≠ ve2 sayfaları1 çevirmeye3 başladı4≠ S'ye1 geldi2≠ ve2 Superdrugs1 ve5ardından3 Supernova4≠ Telefon1 rehberi2 dizlerinin7 üzerinde4 ve10 ahize8 elinde5 Supernova'nın3 telefonunu6 çevirmeye9 başladı...11 ≠

3.

Emily2 Parsons1, varoşlarda4 تنها5 bir6 yol7 üzerinde8 küçük3 bir10 dairede5 yalnız11 yaşamıştır10≠ Yalnız1 derken3, boz4(Gri)8 Smokey11 ve13 yeşil2 gözlü6 Siyah9 kedisi10 Bay16 Britling7 adında17 iki15 kedisinden5 söz12 etmeden8geçemeyiz14≠ Emily2 hiç3 evlenmemiştir1≠ Tanıştığı7, karşılaştığı2 arkadaşları4 ve9 komşularıyla1 iyi5 geçinmesine8 rağmen6 çok3 az9 dostu10 vardır11≠ Emily'nin1 en2 iyi3 arkadaşı4 kedileridir5 ≠ve5 alışverişe3 çıktığı4 zaman9 onlara2 bir1 parça6 özel12 balık14 ya13 da11 piliç10 getirmekten8 son7 derece15 keyif16 alırdı17≠

Yıllar1 önce2 Piyano3 dersi4 verdiği5 zamanlarda6 taşınmıştı7 bu9 daireye8≠ Bugünlerde1 artık3 kimse2 piyano4 dersi5 almak7 istemiyor6≠ Açıkçası1 insanlar5 boş3 zamanlarını2 farklı4 şekilde5 değerlendiriyordu6≠ Bu2 daireye1 pek3 fazla4 kira5 ödemişiyordu6≠ ve4 şehrin1 bu2 yakası3 onun5 için6 idealdi7≠ Sakin1 ve2 havası3 da3 iyiydi4≠ Tabii1 ki2 burası3 epeyce4 değişmişti5≠ Şimdi2 daha3 fazla1 ofis4 binaları6 ve8 her5 yerde7 park9 etmiş10 arabalar11 vardı12≠ Küçük2 dükkânların1 hepsi3 gitmişti4≠ Emily1 şimdi4 alışveriş5 için6 üç3 cadde2 ilerideki8 süpermarkete7 yürümek9 zorundaydı10≠

Yazın1 bir2 sabah2 kedileri4 Smokey3 ve10 Bay10 Britling6 için11 kahvaltı7 hazırlarken8 postacı5 çıka geldi9≠ Emily1 Parsons'a2 pek3 fazla4 posta5 gelmezdi6≠ bu1 yüzden3 kendisine5 bir6 mektup2 geldiğinde7 her4 zaman8 biraz10 tedirgin9 olurdu11≠ Üstelik1 bu3 sefer2 mektup6 kahverengi4 zarfta5 gelmişti7 ≠ve1 önemli2 görünüyordu3≠ Bu2 tip1 mektuplar6 ya4 kötü3 bir5 haber7 ya10 da9 fatura8 demektir11≠ Zarfı1 açtı2≠ Kötü1 haberi2≠ Oturduğu1 evin2 sahibi4 ölmüş3 ≠ve2 büyük1 bir7 emlak5 şirketi3 olan8 Süpernova4 burayı2 satın6 almıştı9≠

Süpernova1 daha3 yüksek2 bir6 kira4 istiyordu5≠ Emily1 bundan3 pek2 rahatsız4 olmadı5≠ çünkü1 bunu2 bekliyordu3≠ Yine1 de4 mektupta4 onu3gerçekten2 rahatsız6 eden8 ikinci5 bir7 nokta9 vardı10≠ “Gelecek1 yıl6 12 Ocaktan3 itibaren5 kedilere2 dairelerimizde4 izin7 verilmeyecek8” diyordu9 mektup10≠

Emily1 hemen2 oturdu3≠ Smokey2 ve4 Bay7 Britling6 yemeklerini3 bırakıp5 ona8 baktılar1≠ “Kediler1 yok2!”≠ O1, Smokey2 ve6 Bay7 Britling5 olmadan3 nasıl4 yaşayabilirdi8?

O4 gün1 alışverişe2 gittiğinde3 hiçbir5 şey6 düşünemiyordu7≠ Komşusu1 Bayan2 Bruce9, Emily3 karşılık4 verinceye7 kadar10 iki5 kez6 “Merhaba8” demek11 zorunda12 kaldı13≠ “Neyin1 var2 canım5” diye4 sordu3 Bayan6 Bruce7≠ Emily1 ona4 tüm2 olanı3 biteni5 anlattı6≠ Şu2 sıralar1 Bayan5 Bruce’un3 oğlu4 yerel6 gazetede8 çalışıyordu7≠ Yerel1 olaylarla2 ilgili3 makaleler4 yazıyordu5≠ Yazın2 çoğu1 insan8 tatilde7 olduğu6 için5 çok3 fazla4 haber9 yoktu10≠ Bayan5 Bruce’un2 oğlu3 Emily8 Parsons’un1 dairedeki11 kedileriyle12 ilgili18 problemi16 duyunca15 elinde13 fotoğraf7 makinesi6 ve20 ses14 kayıt9 cihazı4 ile17 doğruca10 onu19 görmeye21 gitti22≠

Ertesi1 gün3 Emily4 gazetenin2 birinci6 sayfasındaydı5≠ Emily2 ve6 iki3 kedisinin4 fotoğrafının1 altında9 “kedilerimi5 götürmeyin7 diyordu8 ≠ve4 makale3 şöyle2 başlıyordu1≠: altmış4 dört1 yaşındaki2 Bayan12 Emily9 Parsons8, bir6 emlak5 şirketi3 kedilerini11 vermek7 zorundasın10 dediğinde13 ağlamaya14 başladı15≠ Aynı1 zamanda2 Süpernova’dan3 bir5 adamın4 da7 bir fotoğrafı6 vardı8 ≠ve2 fotoğrafın1 altında5 “bu4 adamda3 kalp2 var6 mı8?” yazıyordu7≠≠ Çok8 geçmeden1 ulusal3 basın2 da5 bu6 konuya4 el7 attı9≠ “Kediler1 kalmalı2 ve3 onlar4 benim5 hayatım6”≠ Emily’nin1 kedileriyle2 birlikte6 daha3 fazla4 fotoğrafı5 vardı7≠ Muhabirler1 onunla2 röportaj3 yapmak5 istiyor4 ≠ve5 radyolardan2 insanlar7 hemen1 hemen10 her4 saat3 haber8 için11 onu9 telefonla6 arıyorlardı12≠ Ertesi1 gün3 gazetede2 Emily’nin7 daha6 büyük11 fotoğrafı4 ve9 altında8 da10 şöyle5 bir12 yazı13 vardı14≠: “Üçüncü1 gün2:≠ Emily2: Vazgeçmeyeceğim1”≠ O3 gün1 televizyonlar2 onunla4 konuşmak5 istedi6≠ Çok3 geçmeden1 Emily4 medyanın2 popüler5 kişisiydi6≠ Radyoda1 ve4 televizyonlarda3 kedilerini5

konusuyor2≠, insanlara2 öğütler3 veriyor1≠, yiyecek1 ve4 sağlık2 konusunda3 soruları6 cevaplıyordu5≠ Hayvan2 dergileri1 ondan4 düzenli3 makaleler5 istiyordu6≠

Birçok1 hayranından2 her3 gün4 mektuplar5 geliyordu6≠ Emily2 bunların3 hiçbirine1 aldırılmıyordu4≠ Kedileri2 hakkında4 konuşmaktan3 hoşlanıyordu1≠ ve5 bu2 konudaki1 soruları3 cevaplamayı4 seviyordu6≠ Bu2 sırada1 Süpernova3 ona5 tekrar4 yazdı6≠ Dairesinde1 kalabileceğini2, isterse3 kira4 da6 ödemeyeceğini5 söylüyordu7≠ Açıkçası1 imajları2 hakkında3 endişeliydiler4≠

Yazın3 sonlarına1 doğru2 artık4 telefonlar5 susmaya6 başladı7≠ Fazla1 mektup2 da3 gelmiyordu4≠ Tatil1 aylarının2 sonuydu3 ≠ve3 muhtemelen1 daha2 önemli4 haberlere5 yer6 vermek7 gerekiyordu8≠ Artık2 hiç3 kimse1 Emily4 ve5 Kedileriyle6 ilgilenmiyordu7≠ Emily1 tekrar2 kendini3 üzgün4 ve5 yalnız7 hissetmeye6 başladı8≠ Birden1 aklına2 bir3 fikir4 geldi5≠ Telefon2 rehberini3 açtı1≠ ve3 sayfaları2 çevirmeye4 başladı1≠ S'ye1 geldi2≠ ve2 Superdrugs1 ve5 ardından4 Supernova3≠ Telefon1 rehberi3 dizlerinin6 üzerinde5 ve8 ahize2 elinde7 Supernova'nın4 telefonunu10 çevirmeye9 başladı11... ≠

4.

Emily2 Parsons,5 varoşlarda5 تنها6 bir9 yol7 üzerinde8 küçük3 bir4 dairede10 yalnız11 yaşamıştır1≠ Yalnız1 derken2, boz3(Gri)6 Smokey5 ve12 yeşil4 gözlü11 Siyah7 kedisi10 Bay14 Britling7 adında15 iki9 kedisinden8 söz15 etmeden13 geçemeyiz16≠ Emily1 hiç3 evlenmemiştir2≠ Tanıştığı3, karşılaştığı1 arkadaşları5 ve9 komşularıyla5 iyi2 geçinmesine6 rağmen8 çok4 az7 dostu10 vardır11≠ Emily'nin1 en2 iyi3 arkadaşı4 kedileridir5 ≠ve3 alışverişe1 çıktığı2 zaman9 onlara9 bir4 parça5 özel10 balık8 ya11 da14 piliç7 getirmekten10 son6 derece12 keyif13 alırdı15≠

Yıllar1 önce3 Piyano2 dersi4 verdiği5 zamanlarda6 taşınmıştı7 bu9 daireye8≠ Bugünlerde1 artık4 kimse2 piyano5 dersi6 almak7 istemiyor3≠ Açıkçası1 insanlar4

boş2 zamanlarını3 farklı5 şekilde6 değerlendiriyordu7≠ Bu1 daireye2 pek3 fazla4 kira5 ödemiordu6≠ ve6 şehrin2 bu1 yakası3 onun4 için5 idealdi4≠ Sakin1 ve3 havası4 da2 iyiydi5≠ Tabii1 ki3 burası2 epeyce2 değişmişti4≠ Şimdi1 daha3 fazla4 ofis7 binaları6 ve10 her2 yerde8 park11 etmiş5 arabalar9 vardı12≠ Küçük2dükkanların1 hepsi3 gitmişti4≠ Emily1 şimdi3 alışveriş4 için6 üç2 cadde5 ilerideki8 süpermarkete7 yürümek9 zorundaydı10≠

Yazın1 bir2 sabah8 kedileri7 Smokey3 ve12 Bay11 Britling5 için10 kahvaltı9 hazırlarken6 postacı4 çıka13 geldi≠ Emily1 Parsons'a2 pek3 fazla5 posta4 gelmezdi6≠ bu2 yüzden3 kendisine7 bir8 mektup4 geldiğinde5 her1 zaman7 biraz6tedirgin9 olurdu10≠ Üstelik1 bu2 sefer3 mektup1 kahverengi4 zarfta5 gelmişti6 ≠ve1 önemli1 görünüyordu2≠ Bu2 tip1 mektuplar4 ya3 kötü5 bir4 haber6 ya8 da6 fatura9 demektir7≠ Zarfı1 açtı2≠ Kötü1 haberdirdi2≠ Oturduğu1 evin2 sahibi4 ölmüş3 ≠ve8 büyük2 bir3 emlak1 şirketi4 olan7 Süpernova5 burayı6 satın8 almıştı9≠ Süpernova1 daha2 yüksek3 bir4 kira5 istiyordu6≠ Emily1 bundan4 pek2 rahatsız3 olmadı5≠ çünkü1 bunu3 bekliyordu2≠ Yine1 de8 mektupta3 onu4 gerçekten2 rahatsız5 eden7 ikinci6 bir9 nokta10 vardı11≠ “Gelecek1 yıl5 12 Ocaktan3 itibaren4 kedilere7 dairelerimizde7 izin8 verilmeyecek6” diyordu10 mektup9≠

Emily1 hemen2 oturdu3≠ Smokey3 ve6 Bay7 Britling5 yemeklerini1 bırakıp4 ona2 baktılar8≠ “Kediler2 yok1!”≠ O4, Smokey2 ve6 Bay7 Britling5 olmadan7 nasıl3 yaşayabilirdi1?

O1 gün3 alışverişe4 gittiğinde4 hiçbir2 şey5 düşünemiyordu6≠ Komşusu1 Bayan9 Bruce7, Emily4 karşılık8 verinceye3 kadar10 iki5 kez6 “Merhaba2” demek11 zorunda12 kaldı12≠ “Neyin1 var3 canım2” diye5 sordu4 Bayan6 Bruce7≠ Emily1 ona3 tüm2 olanı5 biteni4 anlattı6≠ Şu2 sıralar1 Bayan5 Bruce”un3 oğlu6 yerel4 gazetede7 çalışıyordu8≠ Yerel2 olaylarla1 ilgili3 makaleler4 yazıyordu5≠ Yazın10 çoğu1 insan3 tatilde7 olduğu4 için5 çok2 fazla9 haber6 yoktu8≠ Bayan1 Bruce’un2 oğlu12 Emily7 Parsons’un4 dairedeki14 kedileriyle6 ilgili17 problemi16 duyunca9 elinde3 fotoğraf5 makinesi10 ve17 ses13 kayıt15 cihazı11 ile8 doğruca4 onu18 görmeye19 gitti20≠

Ertesi1 gün3 Emily2 gazetesinin4 birinci5 sayfasındaydı6≠ Emily1 ve7 iki3 kedisinin4 fotoğrafının6 altında5 “kedilerimi3 götürmeyin2 diyordu8 ≠ve2 makale1 şöyle3 başlıyordu4≠: altmış5 dört1 yaşındaki4 Bayan12 Emily8 Parsons5, bir6 emlak2 şirketi9 kedilerini7 vermek3 zorundasın11 dediğinde10 ağlamaya13başladı14≠ Aynı2 zamanda3 Süpernova’dan4 bir5 adamın1 da6 bir7 fotoğrafı5 vardı8 ≠ve7 fotoğrafın3 altında5 “bu1 adamda2 kalp6 var4 mı8?” yazıyordu9≠”≠ Çok2 geçmeden1 ulusal3 basın4 da5 bu8 konuya7 el9 attı6≠ “Kediler2 kalmalı1 ve4 onlar3 benim5 hayatım6”≠ Emily’nin1 kedileriyle2 birlikte3 daha4 fazla5 fotoğrafı6 vardı7≠ Muhabirler1 onunla2 röportaj4 yapmak5 istiyor3 ≠ve9 radyolardan2 insanlar4 hemen3 hemen6 her1 saat7 haber5 için8 onu10 telefonla11 arıyorlardı12≠ Ertesi1 gün10 gazetede4 Emily’nin2 daha6 büyük12 fotoğrafı3 ve7 altında9 da8 şöyle5 bir11 yazı13 vardı14≠: “Üçüncü1 gün2: Emily1: Vazgeçmeyeceğim2”≠ O1 gün2 televizyonlar3 onunla3 konuşmak4 istedi5≠ Çok5 geçmeden2 Emily3 medyanın4 popüler6 kişisiydi1≠ Radyoda1 ve4 televizyonlarda2 kedilerini3 konuşuyor3≠, insanlara1 öğütler2 veriyor3≠, yiyecek3 ve4 sağlık1 konusunda2 soruları5 cevaplıyordu6≠ Hayvan1 dergileri2 ondan2 düzenli3 makaleler4 istiyordu5≠

Birçok1 hayranından3 her2 gün4 mektuplar5 geliyordu6≠ Emily1 bunların3 hiçbirine2 aldırımıyordu4≠ Kedileri1 hakkında4 konuşmaktan3 hoşlanıyordu2≠ ve5 bu1 konudaki2 soruları3 cevaplamayı4 seviyordu5≠ Bu1 sırada2 Süpernova3 ona4 tekrar5 yazdı6≠ Dairesinde2 kalabileceğini4, isterse1 kira3 da5 ödemeyeceğini5 söylüyordu6≠ Açıkcası1 imajları2 hakkında3 endişeliydiler4≠

Yazın1 sonlarına2 doğru5 artık3 telefonlar4 susmaya6 başladı7≠ Fazla1 mektup2 da3 gelmiyordu4≠ Tatil1 aylarının2 sonuydu 3≠ve5 muhtemelen1 daha2 önemli3 haberlere4 yer7 vermek8 gerekiyordu6≠ Artık2 hiç1 kimse4 Emily3 ve6

Kedileriyle5 ilgilenmiyordu7≠ Emily2 tekrar1 kendini4 üzgün3 ve5 yalnız6 hissetmeye7 başladı8≠ Birden1 aklına3 bir4 fikir2 geldi5≠ Telefon2 rehberini5 açtı1 ve4 sayfaları3 çevirmeye6 başladı7≠ S2’ye1 geldi3≠ ve3 Superdrugs1 ve2 ardından4 Supernova5≠ Telefon2 rehberi6 dizlerinin4 üzerinde7 ve1 ahize3 elinde5 Supernova’nın3 telefonunu8 çevirmeye9 başladı10... ≠

Ertesi1 gün3 Emily2 gazetesinin4 birinci5 sayfasındaydı6≠ Emily1 ve7 iki3 kedisinin4 fotoğrafının6 altında5 “kedilerimi3 götürmeyin2 diyordu8 ≠ve2 makale1 şöyle3 başlıyordu4≠: altmış5 dört1 yaşındaki4 Bayan12 Emily8 Parsons5, bir6 emlak2 şirketi9 kedilerini7 vermek3 zorundasın11 dediğinde10 ağlamaya13başladı14≠ Aynı2 zamanda3 Süpernova’dan4 bir5 adamın1 da6 bir7 fotoğrafı5 vardı8 ≠ve7 fotoğrafın3 altında5 “bu1 adamda2 kalp6 var4 mı8?” yazıyordu9≠”≠ Çok2 geçmeden1 ulusal3 basın4 da5 bu8 konuya7 el9 attı6≠ “Kediler2 kalmalı1 ve4 onlar3 benim5 hayatım6”≠ Emily’nin1 kedileriyle2 birlikte3 daha4 fazla5 fotoğrafı6 vardı7≠ Muhabirler1 onunla2 röportaj4 yapmak5 istiyor3 ≠ve9 radyolardan2 insanlar4 hemen3 hemen6 her1 saat7 haber5 için8 onu10 telefonla11 arıyorlardı12≠ Ertesi1 gün10 gazetede4 Emily’nin2 daha6 büyük12 fotoğrafı3 ve7 altında9 da8 şöyle5 bir11 yazı13 vardı14≠: “Üçüncü1 gün2: Emily1: Vazgeçmeyeceğim2”≠ O1 gün2 televizyonlar3 onunla3 konuşmak4 istedi5≠ Çok5 geçmeden2 Emily3 medyanın4 popüler6 kişisiydi1≠ Radyoda1 ve4 televizyonlarda2 kedilerini3 konuşuyor3≠, insanlara1 öğütler2 veriyor3≠, yiyecek3 ve4 sağlık1 konusunda2 soruları5 cevaplıyordu6≠ Hayvan1 dergileri2 ondan2 düzenli3 makaleler4 istiyordu5≠

Birçok1 hayranından3 her2 gün4 mektuplar5 geliyordu6≠ Emily1 bunların3 hiçbirine2 aldırılmıyordu4≠ Kedileri1 hakkında4 konuşmaktan3 hoşlanıyordu2≠ ve5 bu1 konudaki2 soruları3 cevaplamayı4 seviyordu5≠ Bu1 sırada2 Süpernova3 ona4 tekrar5 yazdı6≠ Dairesinde2 kalabileceğini4, isterse1 kira3 da5 ödemeyeceğini5 söylüyordu6≠ Açıkcası1 imajları2 hakkında3 endişeliydiler4≠

Yazın1 sonlarına2 doğru5 artık3 telefonlar4 susmaya6 başladı7≠ Fazla1 mektup2 da3 gelmiyordu4≠ Tatil1 aylarının2 sonuydu 3≠ve5 muhtemelen1 daha2 önemli3 haberlere4 yer7 vermek8 gerekiyordu6≠ Artık2 hiç1 kimse4 Emily3 ve6

Kedileriyle5 ilgilenmiyordu7≠ Emily2 tekrar1 kendini4 üzgün3 ve5 yalnız6 hissetmeye7 başladı8≠ Birden1 aklına3 bir4 fikir2 geldi5≠ Telefon2 rehberini5 açtı1 ve4 sayfaları3 çevirmeye6 başladı7≠ S2’ye1 geldi3≠ ve3 Superdrugs1 ve2 ardından4 Supernova5≠ Telefon2 rehberi6 dizlerinin4 üzerinde7 ve1 ahize3 elinde5 Supernova’nın3 telefonunu8 çevirmeye9 başladı10... ≠

5.

Emily₂ Parsons₃, varoşlarda₄ تنها₅ bir₈ yol₇ üzerinde₆ küçük₀ bir₁₀ dairede₉ yalnız₁₁ yaşamıştır₁≠ Yalnız₂ derken₁, boz₄(Gri) Smokey₃ ve₅ yeşil₂ gözlü₈ Siyah₆ kedisi₀ Bay₁₂ Britling₇ adında₉ iki₁₃ kedisinden₁₁ söz₁₄ etmeden₁₀ geçemeyiz₁₅≠ Emily₂ hiç₃ evlenmemiştir₁≠ Tanıştığı₃, karşılaştığı₄ arkadaşları₈ ve₉ komşularıyla₂ iyi₂ geçinmesine₆ rağmen₁ çok₅ az₇ dostu₆ vardır₁₀≠ Emily'nin₁ en₂ iyi₃ arkadaşı₅ kedileridir₄ ≠ve₅ alışverişe₄ çıktığı₃ zaman₂ onlara₇bir₁ parça₈ özel₆ balık₈ ya₁₂ da₁₀ piliç₁₁ getirmekten₉ son₈ derece₁₂ keyif₁₃ alırdı₁₄≠

Yıllar₆ önce₁ Piyano₂ dersi₃ verdiği₅ zamanlarda₄ taşınmıştı₆ bu₇ daireye₈≠ Bugünlerde₂ artık₄ kimse₁ piyano₅ dersi₆ almak₄ istemiyor₃≠ Açıkçası₄ insanlar₁ boş₃ zamanlarını₂ farklı₆ şekilde₅ değerlendiriyordu₇≠ Bu₂ daireye₁ pek₃ fazla₅ kira₆ ödemiordu₄≠ ve₆ şehrin₇ bu₃ yakası₂ onun₅ için₄ idealdi₁≠ Sakin₂ ve₄ havası₃ da₅ iyiydi₁≠ Tabii₂ ki₃ burası₁ epeyce₄ değişmişti₅≠ Şimdi₂ daha₅ fazla₈ ofis₃ binaları₄ ve₁₀ her₆ yerde₉ park₁₁ etmiş₇ arabalar₁₂ vardı₁≠ Küçük₁ dükkânların₂ hepsi₃ gitmişti₄≠ Emily₃ şimdi₁ alışveriş₅ için₄ üç₆ cadde₈ ilerideki₇ süpermarkete₉ yürümek₁₀ zorundaydı₂≠

Yazın₁ bir₂ sabah₃ kedileri₅ Smokey₄ ve₇ Bay₁₁ Britling₃ için₆ kahvaltı₈ hazırlarken₉ postacı₁₀ çıka₁₂ geldi₁₃≠ Emily₂ Parsons'a₁ pek₅ fazla₃ posta₄ gelmezdi₆≠ bu₂ yüzden₁ kendisine₈ bir₇ mektup₄ geldiğinde₃ her₆ zaman₉ biraz₅ tedirgin₁₀ olurdu₁₁≠ Üstelik₂ bu₂ sefer₃ mektup₁ kahverengi₄ zarfta₅ gelmişti₄ ≠ve₁ önemli₂ görünüyordu₃≠ Bu₃ tip₂ mektuplar₁ ya₈ kötü₅ bir₆ haber₄ ya₉ da₇ fatura₁₀ demektir₁₁≠ Zarfı₁ açtı₂≠ Kötü₁ haberdirdi₂≠ Oturduğu₁ evin₃ sahibi₄ ölmüş₂ ≠ve₃ büyük₂ bir₈ emlak₅ şirketi₉ olan₇ Süpernova₄ burayı₆ satın₆ almıştı₁≠

Süpernova₁ daha₃ yüksek₂ bir₄ kira₅ istiyordu₆≠ Emily₁ bundan₂ pek₂ rahatsız₄ olmadı₃≠ çünkü₁ bunu₂ bekliyordu₃≠ Yine₂ de₃ mektupta₁ onu₆ gerçekten₄ rahatsız₈ eden₅ ikinci₆ bir₇ nokta₉ vardı₁₀≠ “Gelecek₁ yıl₂ 13 Ocaktan₄ itibaren₅ kedilere₆ dairelerimizde₇ izin₈ verilmeyecek₉” diyordu₁₀ mektup₁₀≠

Emily₁ hemen₂ oturdu₃≠ Smokey₁ ve₄ Bay₆ Britling₂ yemeklerini₅ bırakıp₃ ona₇ baktılar₈≠ “Kediler₁ yok₂!”≠ O₁, Smokey₄ ve₆ Bay₇ Britling₂ olmadan₃ nasıl₅ yaşayabilirdi₈?

O₄ gün₁ alışverişe₂ gittiğinde₅ hiçbir₃ şey₆ düşünemiyordu₇≠ Komşusu₂ Bayan₇ Bruce₁, Emily₄ karşılık₅ verinceye₅ kadar₆ iki₃ kez₇ “Merhaba₈” demek₉ zorunda₁₀ kaldı₁₁≠ “Neyin₁ var₂ canım₃” diye₄ sordu₅ Bayan₆ Bruce₇≠ Emily₃ ona₄ tüm₁ olanı₂ biteni₅ anlattı₆≠ Şu₄ sıralar₂ Bayan₇ Bruce₇’un₅ oğlu₃ yerel₆ gazetede₈ çalışıyordu₁≠ Yerel₁ olaylarla₂ ilgili₃ makaleler₄ yazıyordu₅≠ Yazın₁ çoğu₄ insan₅ tatilde₈ olduğu₃ için₂ çok₇ fazla₉ haber₆ yoktu₆≠ Bayan₆ Bruce₇’un₂ oğlu₆ Emily₅ Parsons₇’un₃ dairedeki₄ kedileriyle₇ ilgili₁₂ problemi₁₃ duyunca₁ elinde₈ fotoğrafı₁₁ makinesi₉ ve₁₆ ses₁₇ kayıt₉ cihazı₁₀ ile₉ doğruca₁₄ onu₁₅ görmeye₁₈ gitti₁₉≠

Ertesi₃ gün₁ Emily₂ gazetesinin₄ birinci₅ sayfasındaydı₆≠ Emily₁ ve₅ iki₇ kedisinin₆ fotoğrafının₈ altında₂ “kedilerimi₄ götürmeyin₃ diyordu₉ ≠ve₁ makale₃ şöyle₂ başlıyordu₄≠: altmış₁₂ dört₁ yaşındaki₄ Bayan₅ Emily₈ Parsons₂, bir₁₀ emlak₃ şirketi₉ kedilerini₆ vermek₆ zorundasın₉ dediğinde₇ ağlamaya₁₁ başladı₁₃≠ Aynı₃ zamanda₆ Süpernova₇’dan₇ bir₁ adamın₄ da₂ bir₅ fotoğrafı₈ vardı₉ ≠ve₂ fotoğrafın₄ altında₁ “bu₅ adamda₃ kalp₆ var₇ mı₈?” yazıyordu₉≠≠ Çok₄ geçmeden₁ ulusal₃ basın₂ da₆ bu₅ konuya₇ el₈ attı₉≠ “Kediler₃ kalmalı₁ ve₂ onlar₅ benim₄ hayatım₆”≠ Emily₇’nin₂ kedileriyle₁ birlikte₃ daha₅ fazla₄ fotoğrafı₆ vardı₇≠ Muhabirler₁ onunla₂ röportaj₄ yapmak₅ istiyor₃ ≠ve₉ radyolardan₃ insanlar₄ hemen₅ hemen₂ her₇ saat₁ haber₁₀ için₆ onu₇ telefonla₈ arıyorlardı₁₁≠ Ertesi₁ gün₂ gazetede₃ Emily₇’nin₆ daha₇ büyük₅ fotoğrafı₄ ve₁₀ altında₈ da şöyle₁₀ bir₉ yazı₁₁ vardı₁₂≠: “Üçüncü₁ gün₂: Emily₁: Vazgeçmeyeceğim₂”≠ O₂ gün₁ televizyonlar₃ onunla₄ konuşmak₅ istedi₆≠ Çok₆ geçmeden₁ Emily₂ medyanın₃ popüler₄ kişiydi₅≠ Radyoda₂ ve₅ televizyonlarda₃ kedilerini₄ konuşuyor₁≠, insanlara₃ öğütler₂ veriyor₁≠, yiyecek₁ ve₄ sağlık₃ konusunda₂ soruları₅ cevaplıyordu₆≠ Hayvan₁ dergileri₂ ondan₃ düzenli₄ makaleler₅ istiyordu₆≠

Birçok₁ hayranından₂ her₄ gün₃ mektuplar₅ geliyordu₆≠ Emily₁ bunların₂ hiçbirine₃ aldırılmıyordu₄≠ Kedileri₂ hakkında₁ konuşmaktan₃ hoşlanıyordu₄≠ ve₃

bu₁ konudaki₂ soruları₄ cevaplamayı₅ seviyordu₆≠ Bu₁ sırada₂ Süpernova₃ ona₄ tekrar₅ yazdı₆≠ Dairesinde₂ kalabileceğini₁, isterse₃ kira₅ da₄ ödemeyeceğini₆ söylüyordu₇≠ Açıkcası₁ imajları₂ hakkında₃ endişeliydiler₄≠

Yazın₁ sonlarına₂ doğru₃ artık₄ telefonlar₅ susmaya₆ başladı₇≠ Fazla₂ mektup₁ da₃ gelmiyordu₄≠ Tatil₂ aylarının₁ sonuydu₃ ≠ve₁ muhtemelen₂ daha₃ önemli₃ haberlere₅ yer₄ vermek₆ gerekiyordu₇≠ Artık₁ hiç kimse₂ Emily₃ ve₅

Kedileriyle₄ ilgilenmiyordu₅≠ Emily₁ tekrar₂ kendini₄ üzgün₃ ve₆ yalnız₅ hissetmeye₇ başladı₈≠ Birden₁ aklına₂ bir₃ fikir₄ geldi₅≠ Telefon₁ rehberini₃ açtı₂≠ ve₁ sayfaları₂ çevirmeye₃ başladı₄≠ S'ye₁ geldi₂ ve₂ Superdrugs₁ ve₄ ardından₃ Supernova₅≠ Telefon₂ rehberi₃ dizlerinin₅ üzerinde₆ ve₄ ahize₇ elinde₁ Supernova'nın₈ telefonunu₆ çevirmeye₉ başladı₁₀... ≠

Ek – 6: İngilizce Cümle Vurgularıyla ilgili Örnek Veriler

1.

Emily₁ Parsons₂ lived₆ alone₄ in₁₂ a₁₀ small₅ flat₃ in₈ a₁₁ quite₆ road₇ in₉ the₉ suburbs₅≠ When₄ we₂ say₇ alone₈, we₁₃ should₁₇ also₂ mention₁₁ Emily's₁ two₉ cats₁₄, smokey₆ (the₁₀ grey₆ one₂₀) and₁₉ Mr₁₄ Britling₅ (the₁₅ black₃ one₁₈ with₂₁ the₁₆ green₁₂ eyes₁₃)≠ Emily₁ had₂ never₃ married₄≠ She₇ had₁₀ very₄ few₃ friends₆, although₉ she₁₃ got₂ on₃ well₅ with₁₂ her₁₄ neighbours₁₀ and₈ the₁₁ people₁ she₃ met₅≠ Her₃ cats₁ were₄ her₅ true₂ companions₂ ≠and₁₃ she₁₁ used₈ to₉ enjoy₄ bringing₇ home₃ a₁₂ special₂ piece₅ of₀ fish₆ or₁₀ chicken₁ for₁₃ them₁₅ when₉ she₁₃ went₁₄ shopping₂≠

Emily₁ had₂ taken₃ the₄ flat₅ many₈ years₁₀ before₉ when₅ she₁₁ used₇ to₁₃ give₁₂ piano₆ lessons₁₄≠ People₂ didn't₃ want₅ piano₄ lessons₁ these₇ days₆≠ Obviously₁, they₆ spent₃ their₅ free₂ time₅ in₈ other₄ ways₇≠ She₄ didn't₁ pay₂ a₅ high₃ rent₆ for₆ the₈ flat₇≠ and₆ this₁ part₄ of₆ the₇ town₅ was₆ ideal₂ for₆ her₅≠ It₂ was₃ quiet₁ ≠and₄ the₃ air₂ was₅ good₁≠ Of₅ course₁, the₂ area₄ had₆ changed₃≠ There₇ were₇ more₁ Office₃ buildings₅ now₈ and₉ cars₂ parked₆ everywhere₄≠ The₃ little₁ shops₄ had₂ disappeared₅≠ Emily₂ now₃ had₁₀ to₈ walk₆ to₉ the₁₁ big₅ supermarket₄ three₇ streets₈ away₁≠

One₂ morning₂ in₁₂ summer₃, she₁₃ was₁₄ making₆ breakfast₇ for₁₄ smokey₄ and₁₅ Mr₁₄ Britling₁₀ (today₁₁ it₁₇ was₁₆ a₁₇ meal₁₁ of₀ fish₈ with₁₈ some₉ milk₁₃) when₄ the₇ post₅ arrived₁≠ Emily₂ Parsons₆ didn't₇ get₆ much₃ post₁₂, so₅ she₉ was₃ always₁ a₆ little₆ nervous₄ when₁₀ a₇ letter₈ arrived₁₁≠ This₂ one₁ came₃ in_{6a7} Brown₄ envelope₅≠ and₃ looked₁ important₂≠ Letters₁ like₂ this₃ were₇ either₆ bad₄ news₅ or₉ bills₈≠ She₄ opened₁ the₂ envelope₃≠ It₄ was₃ bad₁ news₂≠ The₃ owner₁ of₆ the₄ building₂ where₉ she₅ lived₇ had₁₀ died₈ ≠and₆ supernova₁, a₇ large₃ property₂ company₅, had₆ bought₄ it₈≠ Supernova₁ wanted₂ a₀ higher₃ rent₂≠ Emily₁ was₄ not₄ so₂ worried₃ about₈ this₉ because₆ she₇ had₁₀ expected₅ it₁₁≠ However₂, it₅ was₅ the₀ second₁ point₃ in₈ the₁₁ letter₈ that₁₀ made₉ her₉ really₄ very₇ worried₆≠: "From₅ january₂ 1st₁ next₅ year₃ animals₆ will₉ not₇ be₄ allowed₈ in₁₀ our₁₁ flats₁₂≠"

Emily₁ sat₃ down₂ quickly₃≠ Smokey₁ and₆ Mr₅ Britling₄ stopped₂ eating₃ and₈ locked₇ at₀ her₉≠ "No₁ animals₂≠" How₅ could₁ she₆ live₄ without₇ Smokey₃ and₉ Mr₈ Britling₂? ≠

When₄ she₂ went₃ shopping₁ that₁₁ day₁₂, she₉ could₆ think₅ of₁₀ nothing₇ else₈≠ Her₈ neighbour₁, Mrs₄ Bruce₃, had₁₀ to₁₁ say₉ "hello₂" twice₅ before₁₂ Emily₆ answered₇≠ "what's₁ wrong₂ dear₃" Mrs₄ Bruce₅ asked₆≠ Emily₅ told₁ her₄ the₆ whole₂ story₃≠ Now₄, Mrs₁ Bruce's₃ son₂ worked₈ for₇ the₉ local₆ newspaper₅≠ He₃ wrote₁ articles₂ about₅ local₄ events₆≠ In₉ the₁₃ summer₂, however₃, there₁₀ isn't₆ so₄ much₅ news₅ because₁₃ most₁ people₇ are₁₂ on₁₁ holiday₈≠ When₃ Mrs₁ Bruce's₃ son₂ heard₉ about₁₃ Emily₁₂ Parson's₆ her₂₁ cats₁₂ and₁₇ the₂₁ problem₈ with₂₀ the₀ flat₁₀, he₁₁ went₇ to₀ see₄ her₅ at₁₅ once₁₄ with₁₈ a₁₉ tape₁₀ recorder₁₈ and₂₁ a₂₁ camera₁₆≠ The₅ next₁ day₂ Emily₃ was₆ front₄ page₃ news₄≠ Under₅ a₁₀ photo₂ of₁₁ Emily₉ and₉ her₆ two₈ cats₄, it₁₃ said₇, "Don't₁ take₃ my₆ pets₃ away₁₂" ≠ and₄ the₃ article₂ began₁, ≠ "Miss₂ Emily₁ Parson's₃, sixty₁₀ four₇, started₁₁ crying₁₃ last₂₀ night₁₉ when₁₆ a₁₉ property₅ company₆ told₁₁ her₁₀ that₄ she₁₇ had₁₈ to₁₄ give₁₅ her₉ cats₈ away₁₂≠ "There₇ was₉ also₄ a₈ photo₁ on₆ a₅ man₃ from₉ Supernova₂≠ Under₃ his₅ photo₂ it₈ said₆, "Has₃ this₁ man₄ got₅ a₇ heart₆?" Soon₁ the₄ national₅ newspapers₃ had₇ the₆ story₂≠: "Cats₂ must₁ stay₃" ≠and₃ "My₄ pets₁ are₂ my₅

life3”≠ There3 were8 more2 photos1 of9 Emily5 with7 her6 cats4≠ Reporters1 wanted3 interviews2 ≠and9 people1 from2 the7 radio3 phoned4 her8 nearly8 every5 hour4 for9 news6≠ The3 next1 day2 there10 was13 a15 much4 bigger5 photo6 of14 Emily16 in9 the7 newspapers8 and11 the15 words12 ≠ “Day1 three5: Emily6: I7 won’t2 give3 up4”≠ That2 day1 the7 Tv3 people6 wanted5 to0 talk4 to8 her9≠ Emily1 soon1 became3 a4 media3 personality2≠ She2 was6 interviewed1 on2 the8 radio3 and9 the0 television5 about7 cats4, ≠gave2 advice1 ≠and0 answered3 questions1 about6 food2 and5 health4≠ Animal2 magazines1 wanted5 regular3 articles4≠ Letters1 arrived3 every3 day2 from6 her7 many5 fans4≠ Emily1 didn’t2mind3≠ She3 enjoyed2 talking1 about4 her6 cats5 ≠and3 liked2 answering2 questions1≠ About5 this6 time4 Supernova1 wrote2 to4 her7 again3≠ They11 said1 that0 she7 could4 stay1 in5 her9 flat3 and10 live6 rent8-free2 if11 she12 wanted13 to14≠ Obviously1, they5 were7 worried3 about6 their4 image2≠

One1 day2 in8 late7 summer3 the9 phone4 stopped6 ringing5≠ There5 weren’t2 so1 many3 letters4 for7 her8, either6≠ It5 was7 the6 end2 of1 the4 holidays3 ≠and7 there6 was8 more1 important2 and0, probably4, more5 urgent3 news6≠ No3 one1 seemed2 interested4 in5 Emily7 and8 her9 cats7 now6≠ Emily1 began5 to6 feel2 sad3 and4 alone7≠ Then2 she3 suddenly1 had5 an6 idea4≠ She4 opened2 the4 telephone1 book10 and9 started7 looking3 through5 the8 pages6≠ “S0... Superdrags1... Superkids2...ah0, supernova3! ≠ And12 with7 the7 book2 on9 her6 knees8 and10 the7 receiver1 in4 her9 hand0, she10 began3 to6 dial5 their11 number10...≠

2.

Emily2 Parsons3 lived6 alone4 in9 a12 small5 flat8 in11 a13 quite8 road10 in11 the7 suburbs1≠ When2 we1 say1 alone5, we14 should8 also7 mention9 Emily’s12 two9 cats13, smokey4 (the3 grey6 one13) and15 Mr10 Britling11 (the18 black16 one16 with0 the0 green17 eyes19)≠ Emily1 had2 never3 married4≠ She7 had7 very2 few3 friends4, although8 she9 got5 on6 well10 with10 her12 neighbours12 and13 the11 people1 she4 met9≠ Her5 cats1 were4 her4 true2

companions₃ #and₂ she₈ used₄ to₀ enjoy₁ bringing₃ home₆ a₀ special₁₁ piece₉ of₀ fish₉ or₁₀ chicken₃ for₇ them₅ when₉ she₀ went₁₃ shopping₁₂≠

Emily₁ had₂ taken₃ the₄ flat₁₀ many₅ years₇ before₆ when₁₃ she₁₂ used₉ to₀ give₈ piano₈ lessons₁₁≠ People₁ didn't₀ want₂ piano₃ lessons₆ these₅ days₄≠ Obviously₁, they₃ spent₄ their₆ free₂ time₅ in₈ other₇ ways₉≠ She₀ didn't₁ pay₂ a₄ high₄ rent₄ for₃t the₀ flat₅≠ and₇ this₃ part₁ of₀ the₀ town₂ was₅ ideal₆ for₄ her₈≠ It₄ was₂ quiet₁ and₆ the₃ air₂ was₅ good₃≠ Of₀ course₁, the₂ area₃ had₅ changed₄≠ There₄ were₆ more₂ Office₁ buildings₃ now₈ and₁₀ cars₇ parked₅ everywhere₉≠ The₅ little₁ shops₂ had₄ disappeared₃≠ Emily₁ now₃ had₅ to₂ walk₄ to₇ the₁₁ big₈ supermarket₆ three₈ streets₉ away₁₀≠

One₃ morning₂ in₇ summer₈, she₁₇ was₁₉ making₁₃ breakfast₁₅ for₂₁ smokey₁ and₂₂ Mr₂₀ Britling₁₉ (today₄ it₇ was₁₀ a₁₄ meal₁₁ of₁₆ fish₁₅ with₂₃ some₁₈ milk₂₂) when₆ the₅ post₉ arrived₁₂≠ Emily₃ Parsons₆ didn't₈ get₁₀ much₂ post₁₁, so₇ she₉ was₁₁ always₄ a₉ little₇ nervous₅ when₁₁ a₁₂ letter₁ arrived₁₃≠ This₃ one₂ came₅ in₆a₇Brown₁ envelope₄ #and₃ looked₁ important₂≠ Letters₅like₄ this₇ were₆ either₉ bad₂ news₃ or₁ bills₈≠ She₄ opened₂ the₁ envelope₃≠ It₄ was₃ bad₁ news₂≠ The₇ owner₂ of₃ the₁ building₆ where₇ she₅ lived₈ had₈ died₄ #and₆ supernova₂, a₇ large₃ property₁ company₄, had₅ bought₅ it₈≠ Supernova₁ wanted₄ a₅ higher₂ rent₃≠ Emily₂ was₆ not₄ so₁ worried₄ about₃ this₇ because₁₁ she₉ had₈ expected₅ it₁₀≠ However₁, it₈ was₇ the₀ second₂ point₃ in₁₁ the₁₁ letter₉ that₉ made₇ her₁₀ really₅ very₆ worried₄: "From₂ january₃ the₀ 1st₁ next₅ year₆ animals₄ will₁₀ not₈ be₇ allowed₉ in₁₃ our₁₁ flats₁₂≠"

Emily₂ sat₁ down₃ quickly₄≠ Smokey₅ and₇ Mr₃ Britling₆ stopped₂ eating₄ and₉ locked₈ at₁ her₁₀≠ "No₂ animals₁≠" How₁ could₀ she₂ live₃ without₄ Smokey₅ and₆ Mr₆ Britling₇?

When₄ she₂ went₃ shopping₅ that₈ day₁, she₁₀ could₀ think₆ of₁₁ nothing₇ else₉≠ Her₃ neighbour₂, Mrs₄ Bruce₆, had₁₀ to₈ say₅ "hello₇" twice₉ before₁₂ Emily₁₁ answered₁≠ "what's₂ wrong₁ dear₃" Mrs₄ Bruce₅ asked₆≠ Emily₁ told₂ her₃ the₅ whole₄ story₄≠ Now₂, Mrs₁ Bruce's₄ son₃ worked₅ for₀ the₇ local₆ newspaper₈≠ He₅ wrote₄ articles₁ about₅ local₂ events₃≠ In₄ the₂ summer₃,

however₇, there₁₀ isn't₅ so₀ much₈ news₆ because₁₁ most₉ people₁ are₁₂ on₁₄ holiday₁₃≠ When₃ Mrs₂ Bruce's₇ son₅ heard₆ about₁₅ Emily₈ Parson's₁₁ her₁₀ cats₁₄ and₁₅ the₁₈ problem₁₀ with₀ the₀ flat₁₆, he₂₀ went₁₃ to₁₀ see₁₀ her₂₁ at₂₃ once₂₂ with₁₇ a₁₇ tape₁ recorder₄ and₁₂ a₉ camera₁₉≠ The₇ next₁ day₂ Emily₃ was₅ front₄ page₆ news₇≠ Under₆ a₄ photo₁ of₂ Emily₃ and₁₃ her₁₂ two₈ cats₁₁, it₉ said₅, "Don't₁₀ take₇ my₁₃ pets₁₄ away₁₄" ≠ and₄ the₃ article₁ began₂, ≠ "Miss₃ Emily₁ Parson's₄, sixty₂ four₈, started₇ crying₆ last₁₄ night₁₆ when₁₅ a₁₈ property₉ company₅ told₁₂ her₁₄ that₁₄ she₁₁ had₁₃ to₁₀ give₈ her₁₂ cats₁₅ away₁₇≠ "There₇ was₄ also₁ a₃ photo₂ on₈ a₁₀ man₆ from₉ Supernova₅≠ Under₇ his₁₀ photo₉ it₁₁ said₈, "Has₂ this₁ man₃ got₄ a₆ heart₅?" Soon₁ the₅ national₂ newspapers₃ had₆ the₀ story₄≠: "Cats₂ must₁ stay₃" and₆ "My₅ pets₁ are₂ my₃ life₄"≠ There₇ were₄ more₂ photos₁ of₆ Emily₃ with₈ her₅ cats₆≠ Reporters₁ wanted₂ interviews₃ ≠and₈ people₂ from₃ the₇ radio₄ phoned₅ her₉ nearly₁ every₆ hour₇ for₁₁ news₁₀≠ The₉ next₁ day₂ there₇ was₈ a₇ much₄ bigger₃ photo₆ of₀ Emily₈ in₁₀ the₁₁ newspapers₁₂ and₁₁ the₈ words₅ ≠ "Day₁ three₂: Emily₃: I₇ won't₄ give₅ up₆"≠ That₁ day₃ the₆ Tv₂ people₀ wanted₅ to₈ talk₄ to₄ her₇≠ Emily₁ soon₃ became₂ a₅ media₄ personality₅≠ She₄ was₅ interviewed₂ on₆ the₈radio₂ and₇ the₀ television₃ about₇ cats₁, ≠gave₁ advice₂ ≠and₁ answered₄ questions₂ about₅ food₃ and₅ health₆≠ Animal₁ magazines₁ wanted₄ regular₂ articles₃≠ Letters₁ arrived₃ every₂ day₆ from₆ her₇ many₅ fans₄≠ Emily₁ didn't₂ mind₃≠ She₃ enjoyed₂ talking₁ about₅ her₆ cats₄ ≠and₄ liked₂ answering₁ questions₃≠ About₂ this₁ time₃ Supernova₄ wrote₅ to₇ her₆ again₈≠ They₁₂ said₁ that₂ she₄ could₅ stay₃ in₆ her₇ flat₈ and₁₁ live₁₃ rent₉-free₁₀ if₁₄ she₁₃ wanted₁₄ to₁₅≠ Obviously₁, they₂ were₃ worried₂ about₅ their₄ image₆≠

One₁ day₃ in₈ late₂ summer₄ the₀ phone₅ stopped₆ ringing₇≠ There₅ weren't₁ so₂ many₃ letters₆ for₇ her₈, either₄≠ It₇ was₆ the₅ end₁ of₃ the₂ holidays₄ ≠and₉ there₆ was₇ more₄ important₃ and₁₀, probably₅, more₂ urgent₁ news₈≠ No₄ one₁ seemed₂ interested₁ in₈ Emily₃ and₆ her₇ cats₅ now₃≠ Emily₁ began₂ to₃ feel₄ sad₅ and₆ alone₆≠ Then₂ she₂ suddenly₁ had₃ an₄ idea₄≠ She₅ opened₁ the₂ telephone₃ book₄ and₆ started₁ looking₃ through₂ the₅ pages₄≠ "S0... Superdrags₁... Superkids₃...ah₄, supernova!₂ ≠ And₁₂ with₁₀ the₅ book₁ on₃

her₂ knees₄ and₁₁ the₁₀ receiver₄ in₅ her₆ hand₈, she₁₄ began₈ to₁₄ dial₇ their₉ number₁₃...≠

3.

Emily₁ Parsons₃ lived₆ alone₅ in₁₅ a₁₄ small₂ flat₉ in₇ a₁₀ quite₄ road₁₃ in₁₁ the₁₂ suburbs₈. When₅ we₇ say₃ alone₁, we₉ should₁₁ also₆ mention₈ Emily's₁₂ two₁₀ cats₂₂, smokey₄ (the₂₀ grey₁₅ one₁₄) and₁₈ Mr₂ Britling₁₆ (the₁₇ black₁₅ one₁₄ with₁₃ the₂₃ green₁₉ eyes₂₁). Emily₁ had₂ never₃ married₄. She₁₁ had₁₂ very₄ few₃ friends₁, although₁₀ she₈ got₈ on₅ well₇ with₁₃ her₁₀ neighbours₈ and₁₄ the₁₅ people₆ she₉ met₂. Her₆ cats₂ were₁ her₃ true₅ companions₄ and₁₄ she₁₂ used₅ to₂ enjoy₄ bringing₄ home₉ a₁₅ special₁ piece₆ of₁₇ fish₁₀ or₈ chicken₃ for₁₁ her₁₇ when₁₃ she₇ went₁₆ shopping.₁₄

Emily₁ had₂ taken₃ the₅ flat₄ many₉ years₇ before₁₂ when₁₂ she₁₃ used₁₀ to₁₅ give₈ piano₆ lessons.₁₄ People₂ didn't₃ want₄ piano₁ lessons₅ these₆ days.₇ Obviously,₂ they₃ spent₅ their₆ free₄ time₉ in₇ other₈ ways.₁ She₆ didn't₃ pay₂ a₄ high₁ rent₇ for₉ the₈ flat₅ and₄ this₃ part₁ of₁₀ the₂ town₇ was₆ ideal₅ for₉ her₈. It₂ was₂ quiet₁ and₄ the₅ air₃ was₂ good₁. Of₆ course₁, the₂ area₃ had₄ changed₅. There₇ were₄ more₂ Office₁ buildings₃ now₉ and₁₀ cars₆ parked₈ everywhere₅. The₅ little₁ shops₂ had₃ disappeared₄. Emily₂ now₃ had₁₀ to₁₁ walk₈ to₁₂ the₇ big₅ supermarket₄ three₆ streets₉ away₁.

One₄ morning₃ in₅ summer₁₅, she₁₀ was₂₀ making₁ breakfast₉ for₂₁ smokey₇ and₁₈ Mr₈ Britling₂ (today₁₆ it₁₃ was₁₆ a₂₂ meal₁₈ of₁₇ fish₁₅ with₁₉ some₂₂ milk₁₂) when₁₄ the₁₁ post₆ arrived.₂₃ Emily₁ Parsons₅ didn't₁₀ get₁₃ much₁₆

post¹⁵, so⁹ he⁷ was⁸ always² a³ little⁴ nervous⁶ when¹⁴ a¹² letter¹¹ arrived¹⁷. This³ one² came⁴ in⁵ a⁶ Brown⁸ envelope⁹ and¹¹ looked¹⁰ important.⁷ Letters² like¹ this³ were⁶ either⁷ bad⁴ news⁵ or⁸ bills.⁹ She³ opened² the⁴ envelope.¹ It² was¹ bad⁴ news.³ The⁶ owner² of² the¹ building⁴ where⁵ she³ lived⁸ had⁹ died⁷ and⁸ supernova,² a⁶ large³ property¹ company⁴, had⁵ bought⁷ it⁹. Supernova¹ wanted² a⁴ higher³ rent⁵. Emily¹ was² not³ so⁴ worried⁵ about¹¹ this¹⁰ because⁷ she⁶ had⁸ expected⁹ it¹². However², it¹² was¹³ the⁷ second¹ point³ in⁴ the⁶ letter⁵ that⁹ made¹¹ her⁹ really⁷ very⁸ worried¹⁰: “From⁶ January² 1st³ next⁷ year⁴ animals⁵ will¹¹ not⁸ be⁷ allowed¹ in⁹ our¹⁰ flats.¹²”

Emily¹ sat² down³ quickly⁴. Smokey¹ and² Mr³ Britling⁷ stopped⁴ eating⁵ and⁶ looked⁴ at⁸ her⁹. “No¹ animals².” How² could¹ she⁹ live³ without⁴ Smokey⁵ and⁷ Mr⁶ Britling⁸?

When⁵ she³ went² shopping¹ that⁴ day⁸, she¹⁰ could¹⁰ think⁶ of¹⁰ nothing⁷ else⁹. Her⁴ neighbour¹, Mrs² Bruce⁶, had⁸ to¹² say⁹ “hello¹⁰” twice³ before⁵ Emily⁷ answered¹¹. “what’s¹ wrong² dear³” Mrs⁵ Bruce⁴ asked⁶. Emily¹ told² her⁵ the⁶ whole³ story⁴. Now³, Mrs¹ Bruce’s² son⁷ worked⁸ for⁹ her⁶ local⁴ newspaper⁵. He¹ wrote³ articles² about⁶ local⁴ events⁵. In² the¹ summer³, however¹³, there¹² isn’t⁸ so⁸ much⁹ news⁵ because⁴ most⁷ people⁶ are¹¹ on⁸ holiday¹⁰. When⁸ Mrs¹ Bruce’s² son⁴ heard¹³ about²⁰ Emily⁶ Parson’s¹⁸ her²² cats¹⁰ and⁹ the¹¹ problem⁵ with³ the⁷ flat²⁴, he¹⁴ went¹⁵ to²⁵ see¹² her¹⁶ at¹⁷ once²² with²³ a²⁵ tape⁷ recorder¹⁴ and¹⁹ a²⁵ camera²¹. The³ next¹ day² Emily⁴ was⁵ front⁶ page⁷ news⁸. Under⁴ a⁵ photo³ of⁸ Emily⁹ and¹² her¹³ two⁷ cats¹⁶, — it² said¹⁴, “Don’t⁶ take¹ my¹⁰ pets¹¹ away¹⁵” and⁴ the³ article² began¹, “Miss⁶ Emily⁴ Parson’s¹⁰, sixty¹³ four¹³, started⁵ crying⁹ last¹⁷ night¹⁸ when¹⁵ a¹⁶ property¹ company¹⁴ told⁸

her₇ that₁₂ she₁₉ had₁₁ to ₁₉ give ₈ her₂ cats₁₂ away₁₇.
 “There₉ was₅ also₁ a ₄ photo₃ on₂ a₁₀ man₈ from ₇
 Supernova₆. Under₂ his₁ photo₃ it ₁₀ said₉, “Has₅ this₃ man₄
 got₇ a₆ heart?₈” Soon₃ the₁ national₂ newspapers₄ had ₅ the ₆
 story₇: “Cats₂ must₁ stay₃” and₄ “My₆ pets₂ are₁ my ₃ life₅”.
 There₄ were₃ more₁ photos₂ of₆ Emily ₅ with ₇ her ₈ cats.₉
 Reporters ₁ wanted₂ interviews₃ and₈ people₂ from ₃ the₆ radio₆
 phoned₅ her₉ nearly₇ every₁ hour₁₀ for ₁₄ news₁₁. The₂ next₁
 day ₄ there₅ was₉ a₆ much₆ bigger₃ photo₁₂ of ₁₄ Emily₇ in₁₁
 the₁₃ newspapers₅ and₁₀ the₉ words ₈ “Day ₁ three₆: Emily₃: I ₄
 won’t ₂ give₅ up₆”. That₂ day₁ the₄ Tv₃ people₆ wanted₇
 to₁₀ talk₅ to₈ her₉. Emily₁ soon₂ became₃ a ₆ media₅
 personality₄. She₅ was₇ interviewed₁ on₂ the₃ radio₆ and ₉
 the₁₀ television₄ about₈ cats₅, gave₂ advice₁ and ₃ answered ₄
 questions₅ about₇ food ₁ and ₂ health₆. Animal₁ magazines₂
 wanted₄ regular₃ articles₅. Letters₁ arrived₂ every₃ day ₆ from₅ her
₈ many ₄ fans₇. Emily₁ didn’t₂ mind₃. She₃ enjoyed₁ talking₂
 about ₄ her₅ cats₁ and₁ liked₃ answering ₂ questions.₄ About₁
 this₆ time ₃ Supernova₂ wrote₅ to₇ her₄ again₄. They₁₄ said₄
 that₅ she₁₇ could ₉ stay ₆ in₂ her₃ flat₁₀ and ₁₂ live₁₅ rent-
 free₁₁ if₁ she₈ wanted₁₃ to₁₆. Obviously₁, they₂ were₃
 worried₆ about ₄ their₅ image₄.

One₁ day₂ in ₃ late₄ summer₇ the₈ phone₆ stopped₅
 ringing₉. There₆ weren’t₁ so ₂ many₃ letters₄ for ₅ her₇, either₈.
 It₆ was₇ the ₅ end₃ of₂ the₁ holidays₄ and₈ there₇ was ₉
 more ₄ important₁ and₃, probably₂, more₆ urgent₅ news₁₀. No₂
 one₁ seemed₁ interested₃ in ₇ Emily₄ and ₆ her₅ cats₉ now₈.
 Emily₁ began₂ to₇ feel₄ sad₃ and₅ alone₆. Then₆ she₃
 suddenly₁ had₅ an₂ idea₄. She₄ opened₁ the₃ telephone₂ book₅
 and₂ started₁ looking₃ through₄ the₆ pages₅. “ S....₅
 Superdrags....₄ Superkids₃...ah₂, supernova₁! And₉ with₈ the₇

book₅ on₁ her₂ knees₄ and₁₀ the₇ receiver₅ in₆ her₁₂
hand₁₄, she₁₃ began₁₁ to₁₈ dial₁₅ their₁₇ number...₁₆

4.

Emily₂ Parsons₄ lived₈ alone₇ in₇ a₁₀ small₅ flat₆ in₁₂ a₁₁ quite₉ road₁₃
in₁ the₁₄ suburbs₃≠ When₂ we₆ say₃ alone₅, we₁₆ should₁₂ also₁₀ mention₁₈
Emily's₁₉ two₁₄ cats₁₃, smokey₇ (the₁₄ grey₁₆ one₂₁) and₂₁ Mr₁₁ Britling₁ (the₉
black₈ one₄ with₁₅ the₀ green₁₇ eyes₂₀)≠ Emily₂ had₁ never₃ married₄≠ She₆
had₁₄ very₁ few₃ friends₄, although₅ she₇ got₁₀ on₁₆ well₁₂ with₁₅ her₁₃
neighbours₂ and₁₁ the₁₁ people₈ she₉ met₁₇≠ Her₅ cats₁ were₂ her₄ true₃
companions₆ ≠and₈ she₇ used₈ to₅ enjoy₆ bringing₁ home₃ a₁₂ special₅ piece₉ of₆
fish₂ or₃ chicken₄ for₁₀ them₁₃ when₁₅ she₁₁ went₁₆ shopping₁₄≠

Emily₁ had₃ taken₂ the₅ flat₄ many₈ years₁₃ before₉ when₁₄ she₁₂ used₁₃
to₇ give₆ piano₁₁ lessons₁₅≠ People₁ didn't₂ want₄ piano₃ lessons₆ these₇ days₅≠
Obviously₄, they₅ spent₂ their₆ free₁ time₃ in₇ other₉ ways₈≠ She₃ didn't₂ pay₁ a₅
high₄ rent₈ for₆ the₉ flat₇≠ and₁ this₆ part₃ of₅ the₂ town₂ was₇ ideal₄ for₈ her₉≠
It₃ was₂ quiet₁ ≠and₁ the₂ air₃ was₅ good₄≠ Of₄ course₃, the₁ area₅
had₆ changed₂≠ There₄ were₉ more₇ Office₂ buildings₁ now₃ and₅ cars₆ parked₈
everywhere₇≠ The₃ little₂ shops₁ had₄ disappeared₅≠ Emily₃ now₄ had₆ to₅ walk₇
to₈ the₉ big₁ supermarket₂ three₁₀ streets₁₂ away₁₁≠

One₃ morning₄ in₈ summer₄, she₁₀ was₁₆ making₁₃ breakfast₁₄ for₀
smokey₉ and₁₉ Mr₁₉ Britling₂₀ (today₆ it₁₃ was₁₈ a₁₄ meal₁₂ of₁₇ fish₁ with₇
some₅ milk₂₁) when₁₅ the₁₂ post₂ arrived₁₁≠ Emily₁ Parsons₂ didn't₁₀ get₃
much₈ post₄, so₈ she₆ was₁₂ always₅ a₁₂ little₁₁ nervous₉ when₁₀ a₁₄ letter₁₃
arrived₇≠ This₁ one₂ came₃ in₅ a₇ Brown₄ envelope₈≠ and₆ looked₉ important₇≠
Letters₁ like₂ this₈ were₃ either₅ bad₄ news₆ or₇ bills₉≠ She₂ opened₁ the₃
envelope₄≠ It₂ was₃ bad₄ news₁≠ The₅ owner₂ of₃ the₁ building₄ where₇ she₆
lived₉ had₈ died₁₀ ≠and₉ supernova₁, a₈ large₄ property₂ company₃, had₅ bought₇
it₆≠ Supernova₁ wanted₂ a₄ higher₃ rent₅≠ Emily₂ was₃ not₄ so₁ worried₅ about₇
this₁₀ because₈ she₉ had₉ expected₆ it₁₁≠ However₃, it₇ was₆ the₈ second₁ point₂

in₉ the₈ letter₉ that₄ made₁₁ her₅ really₁₀ very₁₃ worried₁₂≠: “From₃ january₄ 1st₅ next₆ year₇ animals₁ will₈ not₁₀ be₉ allowed₁₁ in₁₂ our₁₃ flats₂≠”

Emily₂ sat₁ down₃ quickly₄≠ Smokey₂ and₇ Mr₃ Britling₆ stopped₅ eating₄ and₉ locked₁ at₁₀ her₈≠ “No₁ animals₂≠” How₃ could₀ she₁ live₅ without₄ Smokey₂ and₈ Mr₇ Britling₆? ≠

When₅ she₁ went₄ shopping₃ that₅ day₂, she₆ could₉ think₈ of₁₀ nothing₇ else₁₁≠ Her₃ neighbour₇, Mrs₅ Bruce₁₃, had₈ to₀ say₂ “hello₁₁” twice₁ before₄ Emily₁₅ answered₁₄≠ “what’s₉ wrong₆ dear₁₂” Mrs₁₂ Bruce₁₀ asked₁₄≠ Emily₂ told₁ her₃ the₅ whole₄ story₆≠ Now₄, Mrs₂ Bruce’s₃ son₁ worked₈ for₅ the₉ local₆ newspaper₇≠ He₃ wrote₂ articles₁ about₆ local₄ events₅≠ In₃ the₂ summer₅, however₆, there₈ isn’t₇ so₀ much₁₀ news₄ because₉ most₅ people₃ are₁₂ on₁₁ holiday₅≠ When₈ Mrs₂ Bruce’s₃ son₄ heard₆ about₁₂ Emily₁₉ Parson’s₁₄ her₉ cats₁ and₁₀ the₁₅ problem₁₆ with₂₂ the₁₇ flat₇, he₁₃ went₁₇ to₀ see₁₈ her₂₀ at₂₃ once₂₄ with₁₁ a₂₅ tape₅ recorder₁₉ and₂₆ a₂₁ camera₇≠ The₂ next₃ day₁ Emily₅ was₈ front₄ page₆ news₇≠ Under₇ a₉ photo₂ of₆ Emily₅ and₁₁ her₁₂ two₂ cats₄, it₁ said₃, “Don’t₈ take₇ my₁₃ pets₉ away₁₀” ≠ and₂ the₃ article₁ began₄, ≠ “Miss₂ Emily₁ Parson’s₃, sixty₇ four₉, started₁₀ crying₈ last₁₉ night₁₀ when₁₈ a₁₆ property₆ company₄ told₅ her₁₂ that₂₀ she₁₃ had₁₅ to₀ give₁₁ her₁₇ cats₁₄ away₁₃≠ “There₃ was₄ also₁ a₃ photo₂ on₉ a₈ man₇ from₅ Supernova₆≠ Under₃his₁ photo₂ it₉ said₆, “Has₅ this₇ man₄ got₁₀ a₁₁ heart₈?” Soon₁ the₃ national₂ newspapers₄ had₅ the₇ story₆≠: “Cats₃ must₁ stay₂” ≠and₃ “My₂ pets₁ are₄ my₅ life₆”≠ There₂ were₃ more₄ photos₁ of₆ Emily₅ with₉ her₇ cats₈≠ Reporters₃wanted₂ interviews₁ ≠and₅ people₁ from₂ the₁₂ radio₁₁ phoned₆ her₇ nearly₃ every₄ hour₁₀ for₈ news₉≠ The₂ next₁ day₂ there₅ was₈ a₃ much₄ bigger₄ photo₄ of₉ Emily₈ in₁₀ the₁₁ newspapers₆ and₇ the₉ words₁₂ ≠ “Day₂ three₁: Emily₄: I₅ won’t₃ give₆ up₇”≠ That₁ day₃ the₆ Tv₂ people₄ wanted₇ to₀ talk₅ to₅ her₈≠ Emily₂ soon₁ became₃ a₀ media₅ personality₄≠ She₄ was₅ interviewed₂ on₃ the₄ radio₇ and₈ the₀ television₆ about₉ cats₁, ≠gave₁ advice₂ ≠and₆ answered₇ questions₁ about₃ food₂ and₅ health₄≠ Animal₂ magazines₄ wanted₅ regular₅ articles₉≠ Letters₁ arrived₃ every₅ day₆ from₈ her₇ many₉ fans₁₀≠ Emily₁ didn’t₂ mind₃≠ She₃ enjoyed₄ talking₁ about₅ her₂ cats₆ ≠and₁ liked₃ answering₁

questions₂≠ About₃ this₁ time₂ Supernova₄ wrote₆ to₇ her₅ again₈≠ They₆ said₂ that₀ she₅ could₃ stay₄ in₄ her₁ flat₈ and₁₀ live₁₁ rent₆-free₇ if₁₃ she₉ wanted₁₄ to₁₂≠ Obviously₁, they₂ were₃ worried₅ about₆ their₄ image₇≠

One₁ day₂ in₆ late₅ summer₃ the₈ phone₄ stopped₇ ringing₉≠ There₆ weren't₄ so₁ many₂ letters₃ for₅ her₇, either₈≠ It₆ was₃ the₃ end₄ of₂ the₁ holidays₅ ≠and₅ there₇ was₉ more₁ important₄ and₈, probably₂, more₆ urgent₃ news₁₀≠ No₂ one₃ seemed₁ interested₄ in₆ Emily₈ and₁₀ her₉ cats₇ now₅≠ Emily₂ began₃ to₀ feel₁ sad₄ and₆ alone₅≠ Then₆ she₂ suddenly₁ had₄ an₅ idea₃≠ She₃ opened₁ the₃ telephone₂ book₄ and₅ started₁ looking₂ through₄ the₀ pages₃≠ “ S0... Superdrags₁... Superkids₂...ah₄, supernova₃! ≠ And₆ with₇ the₁₂ book₂ on₁ her₃ knees₅ and₁₅ the₁₆ receiver₄ in₉ her₁₀ hand₁₃, she₁₁ began₁₃ to₁₁ dial₈ their₁₆ number₁₄...≠

5.

Emily₁ Parsons₃ lived₃ alone₄ in₈ a₁₀ small₂ flat₆ in₉ a₁₀ quite₅ road₁₃ in₇ the₁₁ suburbs.₁₂ When₃ we₂ say₄ alone,₅ we₁₂ should₉ also₆ mention₂₀ Emily's₇ two₁₉ cats₂₁, smokey₅ (the₁₇ grey₁₅ one₁₀) and₁₄ Mr₈ Britling₁ (the₂₁ black₁₁ one₁₆ with₁₈ the₂₁ green₁₃ eyes₁₇). Emily₁ had₃ never₂ married.₄ She₇ had₆ very₂ few₁ friends,₈ although₇ she₆ got₁₅ on₃ well₄ with₉ her₁₁ neighbours₁₁ and₁₀ the₁₃ people₅ she₁₂ met.₁₄ Her₅ cats₂ were₁ her₄ true₃ companions₄ and₆ she₁₀ used₂ to₉ enjoy₈ bringing₁₁ home₄ a₁₆ special₇ piece₅ of₃ fish₁₀ or₁₁ chicken₁₃ for₁₄ her₁₅ when₁₆ she₁ went₁₇ shopping.₁₂

Emily₁ had₂ taken₃ the₇ flat₁₂ many₃ years₅ before₁₀ when₉ she₁₃ used₁₁ to₁₃ give₄ piano₆ lessons.₈ People₁ didn't₂ want₃ piano₄ lessons₅ these₆ days.₇ Obviously,₁ they₃ spent₆ their₇ free₂ time₄ in₉ other₈ ways.₅ She₈ didn't₉ pay₇ a₂ high₁ rent₃ for₄ the₅ flat₆ and₂ this₁ part₅ of₆ the₇

town₆ was₈ ideal₄ for₃ her.₈ It₃ was₂ quiet₁ and₃ the₄ air₂ was₁ good.₅ Of₆ course,₂ the₁ area₃ had₄ changed.₅ There₃ were₆ more₁ Office₂ buildings₁₀ now₄ and₉ cars₅ parked₈ everywhere.₇ The₂ little₁ shops₃ had₅ disappeared.₄ Emily₁ now₃ had₅ to₁₁ walk₉ to₁₁ the₈ big₄ supermarket₂ three₆ streets₇ away.₁₀

One₁ morning₂ in₇ summer,₁₅ she₈ was₁₁ making₃ breakfast₄ for₂₂ smokey₉ and₁₂ Mr₁₂ Britling₅ (today₄ it₁₃ was₁₅ a₁₇ meal₁₄ of₁₉ fish₁₈ with₂₁ some₂₀ milk₁₅) when₁₆ the₁₅ post₁₀ arrived.₆ Emily₁ Parsons₂ didn't₇ get₁₀ much₉ post,₁₄ so₈ he₃ was₄ always₅ a₁₅ little₉ nervous₆ when₁₂ a₈ letter₁₁ arrived.₁₃ This₇ one₁ came₃ in₅ a₆ Brown₂ envelope₄ and₃ looked₂ important.₁ Letters₁ like₃ this₉ were₇ either₄ bad₂ news₅ or₆ bills.₈ She₃ opened₂ the₁ envelope.₄ It₄ was₁ bad₂ news.₃ The₇ owner₂ of₁₁ the₈ building₄ where₅ she₁₁ lived₁₂ had₉ died₁₀ and₁₄ supernova,₁ a₁₄ large₆ property₃ company,₁₅ had₁₃ bought₆ it.₁₆ Supernova₁ wanted₂ a₄ higher₃ rent.₅ Emily₁ was₄ not₃ so₂ worried₅ about₅ this₉ because₇ she₁₀ had₈ expected₆ it. However,₂ it₉ was₇ the₄ second₁ point₆ in₁₁ the₁₀ letter₉ that₁₄ made₃ her₈ really₁₃ very₁₂ worried:₅ "From₂ january₁ 1st₄ next₃ year₅ animals₃ will₈ not₅ be₉ allowed₆ in₇ our₁₀ flats.₁₁"

Emily₂ sat₁ down₄ quickly.₃ Smokey₁ and₅ Mr₃ Britling₈ stopped₂ eating₆ and₇ locked₄ at₁₀ her.₉ "No₁ animals."₂ How₈ could₁ she₃ live₂ without₇ Smokey₃ and₆ Mr₅ Britling?₄

When₃ she₁ went₂ shopping₉ that₆ day,₄ she₈ could₇ think₁₁ of₁₀ nothing₆ else.₅ Her₁₁ neighbour,₁₂ Mrs₇ Bruce,₅ had₁₀ to₃ say₉ "hello"₂ twice₁ before₈ Emily₆ answered.₄ "what's₃ wrong₁ dear"₂ Mrs₆ Bruce₄ asked.₅ Emily₁ told₂ her₄ the₆ whole₃ story.₅ Now,₉ Mrs₂ Bruce's₁ son₃ worked₆ for₅ he₈ local₄ newspaper.₇ He₆ wrote₃ articles₁ about₅ local₂

events₄ In₃ the₁ summer₂ however₁₁ there₈ isn't₆ so₈ much₅
 news₄ because₁₀ most₅ people₉ are₁₂ on₁₃ holiday₇ When₂
 Mrs₁ Bruce's₄ son₁₂ heard₆ about₁₇ Emily₁₃ Parson's₁₃ her₉
 cats₁₄ and₂₇ the₂₅ problem₃ with₂₆ the₂₇ flat₁₆, he₂₃ went₂₄
 to₂₈ see₁₈ her₁₅ at₁₁ once₁₀ with₇ a₈ tape₅ recorder₁₉
 and₂₀ a₂₂ camera₂₁. The₂ next₁ day₈ Emily₃ was₄ front₆
 page₇ news₅ Under₇ a₉ photo₁ of₁₂ Emily₄ and₁₃ her₁₀
 two₅ cats₁₂ it₉ said₁₁ "Don't₂ take₃ my₆ pets₈ away"₁₄
 and₃ the₄ article₁ began₂ "Miss₄ Emily₁ Parson's₃, sixty₂
 four₆ started₈ crying₁₀ last₁₂ night₁₄ when₁₃ a₁₇ property₅
 company₇ told₁₅ her₁₆ that₂₁ she₂₂ had₂₀ to₂₃ give₁₉ her₁₈
 cats₁₁ away₉ "There₄ was₂ also₁ a₅ photo₃ on₇ a₆ man₈
 from₉ Supernova₁₀ Under₁ his₂ photo₁ it said₇ "Has₈ this₄
 man₃ got₅ a₆ heart?"₉ Soon₁ the₅ national₂ newspapers₆ had₄
 the₇ story₃ "Cats₁ must₂ stay"₃ and₅ "My₁ pets₁ are₄ my₂
 life"₃ There₄ were₄ more₁ photos₂ of₅ Emily₃ with₇ her₈
 cats₆ Reporters₃ wanted₂ interviews₁ and₈ people₃ from₇ the₈
 radio₁ phoned₄ her₁₀ nearly₅ every₂ hour₃ for₆ news₉ The₄
 next₁ day₂ there₈ was₉ a₁₁ much₁₂ bigger₃ photo₁₄ of₁₃
 Emily₁₀ in₁₆ the₁₇ newspapers₁₅ and₇ the₆ words₅ "Day₃
 three: Emily₁ I₅ won't₂ give₄ up"₅ That₂ day₄ the₅ Tv₁
 people₇ wanted₆ to₁₀ talk₃ to₈ her₉ Emily₁ soon₂ became₅
 a₆ media₄ personality₃ She₃ was₆ interviewed₂ on₁₁ the₄ radio₅
 and₈ the₁₀ television₇ about₉ cats₁ gave₂ advice₁ and₆
 answered₁ questions₂ about₅ food₄ and₇ health₃ Animal₁
 magazines₄ wanted₅ regular₂ articles₃ Letters₁ arrived₂ every₃ day₅
 from₇ her₈ many₆ fans₄ Emily₁ didn't₂ mind₃ She₂ enjoyed₁
 talking₁ about₃ her₅ cats₄ and₄ liked₁ answering₂ questions₃
 About₁ this₂ time₄ Supernova₃ wrote₅ to₈ her₆ again₇ They₅
 said₃ that₉ she₂ could₁ stay₄ in₁₁ her₆ flat₈ and₇ live₁₀
 rent₅-free₁₁ if₅ she₁₂ wanted₈ to₁₃ Obviously₁, they₂ were₄
 worried₃ about₅ their₆ image₅

One₁ day₃ in₈ late₄ summer₇ the₉ phone₂ stopped₅
ringing.₆ There₄ weren't₁ so₆ many₂ letters₆ for₅ her,₇ either.₃
It₆ was₄ the₅ end₂ of₁ the₇ holidays₃ and₈ there₇ was₉
more₅ important₄ and,₁₀ probably,₆ more₂ urgent₁ news.₃ No₂
one₁ seemed₃ interested₅ in₇ Emily₆ and₁₀ her₉ cats₄ now.₈
Emily₁ began₂ to₃ feel₅ sad₄ and₇ alone.₆ Then₁ she₄
suddenly₂ had₃ an₆ idea.₅ She₄ opened₂ the₁ telephone₃ book₅
and₂ started₁ looking₃ through₃ the₅ pages.₄ “ S₁....
Superdrags₅.... Superkids₄...ah,₂ supernova!₃ And₇ with₁ the₁₆
book₃ on₂ her₆ knees₁₀ and₁₁ the₁₃ receiver₄ in₉ her₈
hand,₆ she₁₁ began₅ to₁₅ dial₁₂ their₁₂ number₁₄...

KİŞİSEL BİLGİLER

Adı Soyadı : Safa ÇELEBİ

Doğum Yeri : Samsun

Doğum Yılı : 1983

Medeni Hâli : Evli

EĞİTİM VE AKADEMİK BİLGİLER

Lise: 1999 – 2002 : Samsun 100. Yıl Lisesi

Lisans 2005 – 2009 :Muğla Üniversitesi Eğitim Fakültesi Türkçe Eğitimi Bölümü

Türkçe Öğretmenliği Ana Bilim Dalı

Yabancı Dil :İngilizce